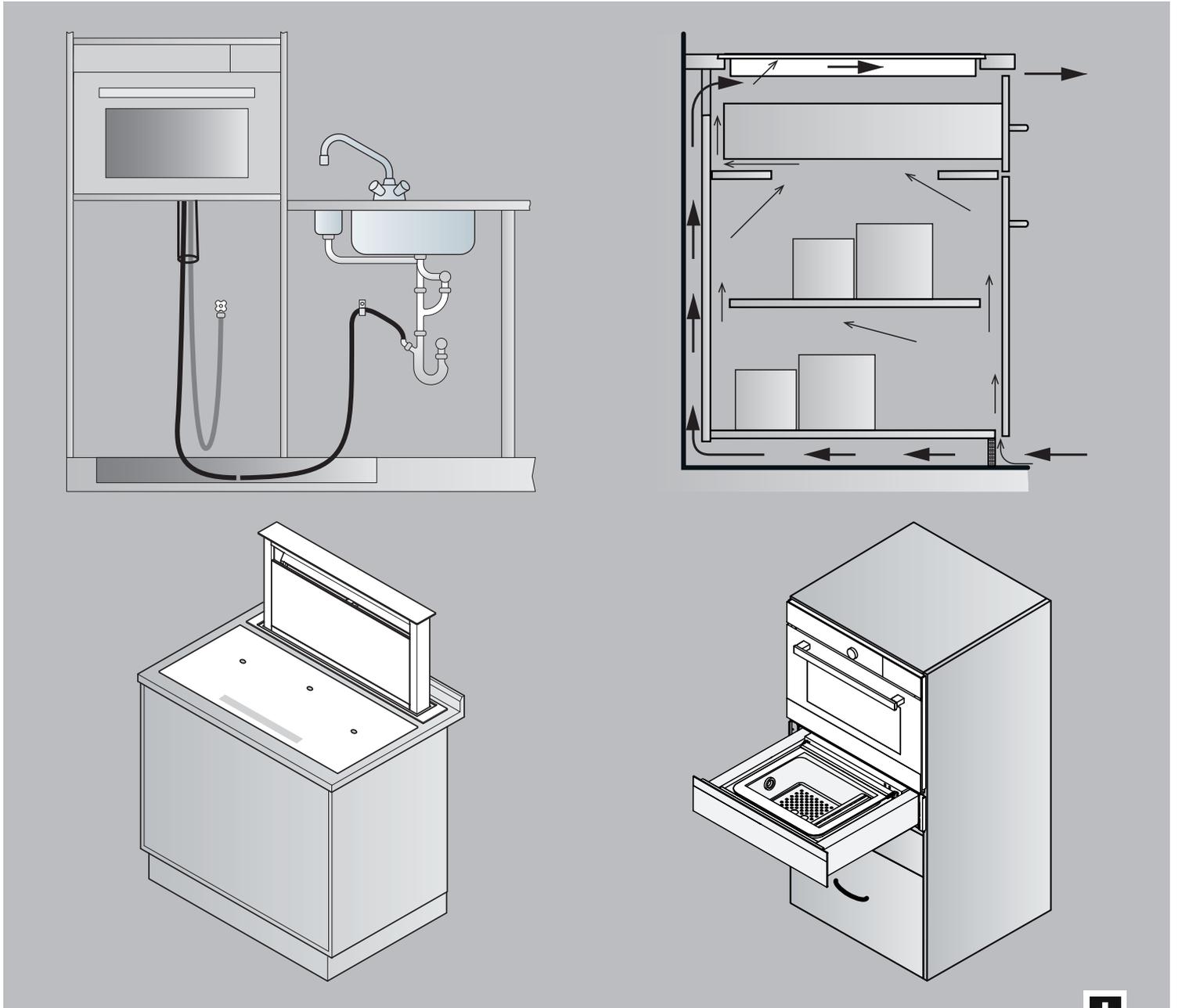




Schweizer Perfektion für zuhause



# Planungshilfe

Kollektion Schweiz  
Küchengeräte

2019



## Zum Inhalt

### Zu beachten

Diese Planungshilfe darf nicht als Installationsanleitung verwendet werden! Die für den Geräteeinbau verbindlichen Vorschriften und Hinweise sind den Installationsanleitungen zu entnehmen, die den Geräten beige packt sind. Die Installationsanleitungen können auch im Internet unter [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b) abgerufen werden.

### Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand der Geräte zur Zeit der Drucklegung dieser Planungshilfe. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten. Die deutsche, englische, französische und italienische Version ist bindend. Für Übersetzungen in anderen Sprachen lehnt V-ZUG jegliche Haftung ab.

### Verwendete Symbole



Kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen.

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät oder an der Einrichtung führen!

- ▶ Markiert eine Anweisung
- Markiert eine Aufzählung



Informationen und Hinweise, die zu beachten sind.



Abluft



Umluft

### Zusatzdokumente

In dieser Planungshilfe wird verschiedentlich auf zusätzliche Dokumente verwiesen. Diese Dokumente können beim Hauptsitz in Zug, Tel. +41 58 767 67 67 oder im Internet unter [vzug.com/b2b](http://vzug.com/b2b) bezogen werden.

### Nützliche Links

- [vzug.com](http://vzug.com)
- [vzug.com/b2b](http://vzug.com/b2b)
- [lifestyle.vzug.com](http://lifestyle.vzug.com)
- <https://home.vzug.com/de/>



## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse</b>	<b>6</b>
1.1 Allgemeine Betriebsbedingungen.....	6
1.2 Verwendung von FI-Schaltern in Hausinstallationen/Fehlerströme .....	6
1.3 Positionen der elektrischen Anschlüsse.....	7
1.4 Einbau SMS .....	8
1.5 Einbau EURO.....	9
1.6 Frontmasse der Geräte .....	10
<b>2 Steamer</b>	<b>11</b>
2.1 Allgemeine Hinweise .....	11
2.2 Elektrische Anschlussdaten .....	11
2.3 Luftzirkulationsschema Combi-Steam MSLQ .....	11
2.4 Combi-Steam MSLQ .....	12
2.5 Comhair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 55 cm .....	13
2.6 Comhair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 60 cm .....	14
2.7 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm und Festwasseranschluss .....	15
2.8 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm.....	18
2.9 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 55 cm.....	18
2.10 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 60 cm.....	18
<b>3 Backöfen und Herde</b>	<b>19</b>
3.1 Allgemeine Hinweise .....	19
3.2 Elektrische Anschlussdaten .....	19
3.3 Backöfen mit integriertem Dunstabzug (DV).....	20
3.4 Herde Comhair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 55 cm .....	21
3.5 Backöfen Comhair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 55 cm .....	22
3.6 Backöfen Comhair SE, SEP, SL, SLP mit Nischenbreite 55 cm .....	24
3.7 Backofen Comhair HSE mit Nischenbreite 55 cm.....	25
3.8 Herde Comhair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 60 cm .....	25
3.9 Backöfen Comhair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 60 cm .....	26
3.10 Backöfen Comhair SE, SEP, SL, SLP mit Nischenbreite 60 cm .....	29
3.11 Backöfen Comhair HSE, XSE, XSEP, XSL, XSLP mit Nischenbreite 60 cm .....	30
<b>4 Vakuumierschublade, Wärmeschubladen &amp; Systemschubladen</b>	<b>31</b>
4.1 Allgemeine Hinweise .....	31
4.2 Elektrische Anschlussdaten .....	31
4.3 Vakuumierschublade mit Nischenbreite 60 cm .....	32
4.4 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 55 cm.....	33
4.5 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 60 cm.....	34
4.6 Systemschubladen mit Nischenbreite 60 cm .....	37
<b>5 Mikrowellen</b>	<b>38</b>
5.1 Allgemeine Hinweise .....	38
5.2 Elektrische Anschlussdaten .....	38
5.3 Mikrowellen mit Nischenbreite 55 cm.....	39
5.4 Mikrowellen mit Nischenbreite 60 cm.....	40
<b>6 Coffee-Center</b>	<b>41</b>
6.1 Allgemeine Hinweise .....	41
6.2 Elektrische Anschlussdaten .....	41
6.3 Supremo HSL mit Nischenbreite 55 cm .....	41
6.4 Supremo HSL mit Nischenbreite 60 cm .....	42
6.5 Supremo XSL mit Nischenbreite 60 cm .....	42
<b>7 Kombinationsmöglichkeiten</b>	<b>43</b>
7.1 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 55 cm .....	43
7.2 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 60 cm .....	44
7.3 Backofen & Mikrowelle 55 cm .....	47
7.4 Backofen & Mikrowelle 60 cm .....	49
7.5 Backofen & Coffee-Center 55 cm .....	51
7.6 Backofen & Coffee-Center 60 cm .....	52
<b>8 Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki</b>	<b>54</b>
8.1 Allgemeine Hinweise .....	54



8.2	OptiGlass-Beschichtung.....	54
8.3	Elektrische Anschlussdaten .....	54
8.4	Belüftung .....	55
8.5	Bedienung an Front.....	55
8.6	Gültigkeitsbereich.....	55
8.7	Induktionskochfeld mit integriertem Dunstabzug.....	56
8.8	Aufliegender Einbau mit Normalrahmen .....	64
8.9	Aufliegender Einbau mit «DualDesign».....	66
8.10	Einbau mit Übermass-Einbaurahmen .....	72
8.11	Flächenbündiger Einbau mit «DualDesign» .....	73
8.12	Einbau ohne Lüftungsschutzblech .....	80
8.13	Einbau mit Lüftungsschutzblech.....	82
8.14	Einbau über Backofen.....	85
<b>9</b>	<b>Glaskeramik-Kochfelder Toptronic</b>	<b>86</b>
9.1	Allgemeine Hinweise .....	86
9.2	Elektrische Anschlussdaten .....	86
9.3	Aufliegender Einbau mit Normal-Einbaurahmen.....	87
9.4	Einbau mit Übermass-Einbaurahmen .....	89
9.5	Aufliegender Einbau mit «DualDesign».....	90
9.6	Flächenbündiger Einbau mit «DualDesign» .....	94
9.7	Einbau über Backofen.....	98
<b>10</b>	<b>Glaskeramik-Kochfelder Quicklight</b>	<b>99</b>
10.1	Allgemeine Hinweise .....	99
10.2	Elektrische Anschlussdaten .....	99
10.3	Einbau mit Normal-Einbaurahmen .....	100
10.4	Einbau mit Übermass-Einbaurahmen .....	101
10.5	Flächenbündiger Einbau .....	102
<b>11</b>	<b>Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt</b>	<b>103</b>
11.1	Geräte für den Ersatzmarkt, Induktion .....	103
11.2	Geräte für den Ersatzmarkt, Toptronic.....	105
<b>12</b>	<b>Kombinierter Einbau von Kochfeldern</b>	<b>106</b>
12.1	Aufliegende Kombination .....	106
12.2	Beispiele aufliegende Kombinationen .....	107
12.3	Flächenbündige Kombination.....	108
12.4	Beispiele flächenbündige Kombinationen .....	109
<b>13</b>	<b>Einbauschkästen, Einbaurechauds, Einzelschalter</b>	<b>110</b>
13.1	Allgemeine Hinweise.....	110
13.2	Elektrische Anschlussdaten .....	110
13.3	Einbauschkästen .....	111
13.4	Einbaurechauds .....	112
13.5	Einzelschalter.....	112
<b>14</b>	<b>Dunstabzüge</b>	<b>113</b>
14.1	Allgemeine Hinweise.....	113
14.2	Elektrische Anschlussdaten .....	114
14.3	Sonderhauben .....	115
14.4	Deckenhauben .....	127
14.5	Inselhauben.....	131
14.6	Wandhauben.....	134
14.7	Einbauhauben .....	142
14.8	Luftrecycling-Cassette LRC.....	163
14.9	Luftauslass-Cassette LAC.....	163
<b>15</b>	<b>Geschirrspüler Adora</b>	<b>164</b>
15.1	Allgemeine Hinweise.....	164
15.2	Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	164
15.3	Einbau-Übersicht.....	166
15.4	Bohrpläne für Dekor 55 cm .....	167
15.5	Bohrpläne für Dekor 60 cm .....	167
15.6	Adora SL, S, N mit Nischenbreite 55 cm.....	168
15.7	Adora SL, S, N mit Nischenbreite 60 cm.....	171



<b>16 Geschirrspüler Adora mit Wärmepumpe</b>	<b>176</b>
16.1 Allgemeine Hinweise .....	176
16.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	176
16.3 Einbau-Übersicht .....	178
16.4 Bohrpläne für Dekor 60 cm .....	178
16.5 Adora SL WP mit Nischenbreite 60 cm .....	179
<b>17 Geschirrspüler Adorina</b>	<b>182</b>
17.1 Allgemeine Hinweise .....	182
17.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	182
17.3 Adorina mit Nischenbreite 45 cm .....	184
17.4 Adorina mit Nischenbreite 60 cm .....	185
<b>18 Kühlschränke</b>	<b>186</b>
18.1 Allgemeine Hinweise .....	186
18.2 Umgebungsbedingungen .....	186
18.3 Nischenbelüftung .....	187
18.4 Elektrische Anschlussdaten .....	188
18.5 Kühlschränke mit Nischenbreite 55 cm .....	189
18.6 Kühlschränke mit Nischenbreite 60 cm .....	195
18.7 Sondermodelle: 55er-Geräte in 60er-Küchen .....	199
18.8 Weinkühler .....	200
18.9 Gefriergerät .....	202
18.10 FoodCenter .....	203
<b>19 Zubehör</b>	<b>204</b>
19.1 Optionen-Steuermodul (Stromsensormodul mit Relaismodul) .....	204
19.2 Herde/Backöfen/Steamer/Mikrowellen/Kaffeemaschinen/Vakuum-/Wärme-/Systemschubladen .....	205
19.3 Kochfelder und Muldenlüfter .....	208
19.4 Dunstabzüge .....	211
19.5 Kühlschränke .....	223
19.6 Geschirrspüler .....	224
19.7 Zubehör-Shop .....	227
<b>20 V-ZUG-Home</b>	<b>228</b>
20.1 Internetzugang .....	228
20.2 Lieferumfang .....	228
20.3 Anschluss ans Heimnetzwerk .....	229
<b>21 Notizen</b>	<b>233</b>

## 1 Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse



Elektrische Anschlüsse sind durch fachkundiges Personal nach den Richtlinien und Normen für Niederspannungsinstallationen und nach den Bestimmungen der örtlichen Elektrizitätswerke auszuführen.

Ein steckerfertiges Gerät darf nur an eine vorschriftsmässig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. In der Hausinstallation ist eine allpolige Netz-Trennvorrichtung mit 3 mm Kontaktöffnung vorzusehen. Schalter, Steckvorrichtungen, LS-Automaten und Schmelzsicherungen, die nach der Geräteinstallation frei zugänglich sind und alle Polleiter schalten, gelten als zulässige Trenner. Eine einwandfreie Erdung und getrennt verlegte Neutral- und Schutzleiter sorgen für einen sicheren und störungsfreien Betrieb. Nach dem Einbau dürfen spannungsführende Teile und betriebsisolierte Leitungen nicht berührbar sein. Alte Installationen überprüfen.

### 1.1 Allgemeine Betriebsbedingungen



Detaillierte Angaben zu den elektrischen Anschlussdaten finden Sie jeweils zu Beginn des Kapitels.

Wert	Nennwert	Minimal	Maximal
Spannung	230 V	207 V	253 V
Spannung	400 V	360 V	440 V
Frequenz	50 Hz Sinus	49 Hz Sinus	51 Hz Sinus

- Kurzfristige Frequenzabweichung im Netz:  $\pm 1$  Hz
- Langfristige Frequenzstabilität im Netz (für netzsynchrone Uhren):  $\pm 10$  ppm
- Ab einer Einsatzhöhe über 2000 m. ü. M. muss mit einer Leistungsreduktion gerechnet werden.

### 1.2 Verwendung von FI-Schaltern in Hausinstallationen/Fehlerströme

Herde, Backöfen und Kochfelder weisen systembedingt erhöhte Fehlerströme auf. Die Werte werden von verschiedenen Faktoren beeinflusst und können stark streuen. Gemäss Norm sind Fehlerströme bis ca. 10 mA pro Gerät zulässig. Die Werte werden im betriebswarmen Zustand gemessen.

Falls in der Hausinstallation Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) vorgesehen werden, empfehlen wir, oben erwähnte Geräte über einen eigenen FI-Schalter zu führen, abgekoppelt von der restlichen Stromversorgung der Wohneinheit. Als Auslösestrom des FI-Schalter soll 30 mA oder höher gewählt werden.

### 1.3 Positionen der elektrischen Anschlüsse

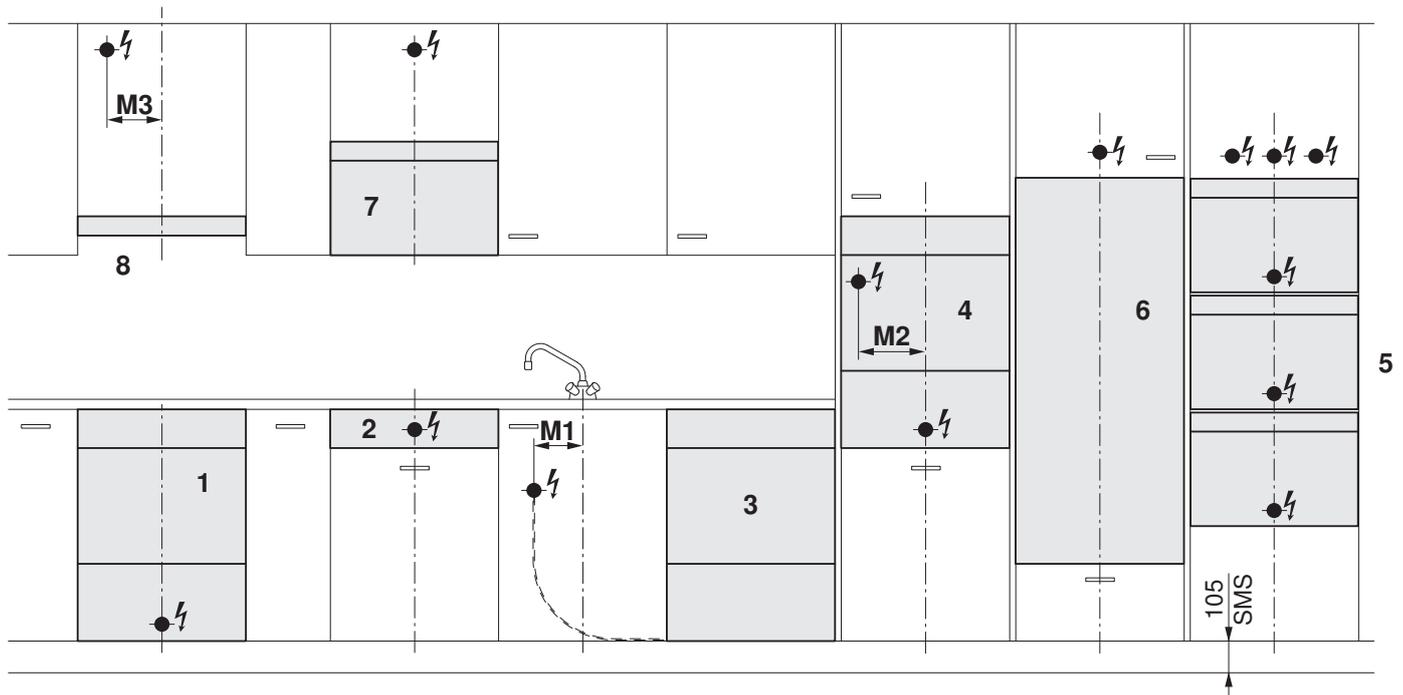
Die Abmasse beziehen sich auf eine SMS-Höhenteilung von 1/6 (= 127 mm). Für EURO-Küchen mit anderer Höhenteilung können die Abmasse ab Boden variieren. In diesem Fall sollte der elektrische Anschluss mit dem Mass ab Unterkante Gerät berechnet werden.

#### Backofen über Backofen

Bei dieser Kombination sollte ein elektrischer Anschluss pro Gerät vorhanden sein. Je nach Einbauhöhe und Kombinationsart können die Anschlüsse in der Höhe verschieden ausgeführt werden.

#### Wandhauben mit Teleskopverschalung

Der elektrische Anschluss muss zwischen Abluftverrohrung und Verschalungsbleche passen. Die in der Tabelle angegebenen Masse sind so ausgelegt, dass diese Bedingung erfüllt ist.



- 1 Herd
- 2 Rechaud/Schaltkasten/Autark-Kochfeld
- 3 Kühlschrank im Unterbau/Geschirrspüler
- 4 Backofen/Coffee-Center
- 5 Kombinationen (Backofen/Steamer/Mikrowellen)
- 6 Kühlschrank, Winecooler im Hochschrank
- 7 Mikrowelle im Oberschrank
- 8 Dunstabzug
- M1 Abstand von Mitte zum Anschluss Geschirrspüler/Kühlschrank im Unterbau
- M2 Abstand von Mitte zum Anschluss Coffee-Center
- M3 Abstand von Mitte zum Anschluss Dunstabzug



## 1.4 Einbau SMS

Nr.	Bezeichnung	Einbauhöhe ab Sockel	Anschluss ab Boden bei Sockelhöhe 105 mm	Anschluss ab Geräteauflage	Anschlüsse in Nische	Anschlussart
1	Herd, Backofen, Steamer	5/6 (635 mm)	260 mm	≤30 mm (bei Sockelhöhe 105 mm)	Mitte	I, S
		6/6 (762 mm)	160 mm	≤55 mm (bei Sockelhöhe 105 mm)		
2	Rechaud, Schaltkasten, Autark-Kochfeld	–	800 mm	–	Mitte	A, I, S
3	Geschirrspüler <sup>1</sup>	–	600 mm	–	M1 = 160 mm	U/U1
	Kühlschrank im Unterbau <sup>2</sup>	–	600 mm	–	M1 = 160 mm	U
4	Backofen	3/6 (381 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤30 mm	Mitte	I, S
		5/6 (635 mm)	800 mm	≤30 mm		
		6/6 (762 mm)	950 mm	≤60 mm		
	Mikrowelle	3/6 (381 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	Mitte	I, U
	Coffee-Center	3/6 (381 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	M2 = 225 mm	I, U
5	2er-Kombination:				Mitte	I, S, U
	Backofen 6/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤60 mm		
	Steamer 3/6 (oberhalb)	8/6 (1016 mm)	1180 mm	≤30 mm		
	3er-Kombination:					
	1. Gerät 3/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤30 mm		
	2. Gerät 3/6	5/6 (635 mm)	800 mm	≤30 mm		
	3. Gerät 3/6	8/6 (1016 mm)	1180 mm	≤30 mm		
	Variante		1850 mm	≤30 mm		
6	Kühlschrank, Winecooler im Hochschrank	bis und mit 12/6 (1524 mm)	1850 mm	–	Mitte	U
		ab 13/6 (1651 mm)	2050 mm			
7	Mikrowelle im Oberschrank	3/6 (381 mm)	2050 mm	–	Mitte	U

<sup>1</sup> Siehe Blätter 6-03, 6-04.1./2./3, 6-05 im Technischen Küchenhandbuch KVS und siehe Abschnitt «Elektrische Anschlussdaten und Sanitäranschlüsse» im Kapitel «Adora/Geschirrspüler Adorina»

<sup>2</sup> Siehe Blätter 6-04.1 im Technischen Küchenhandbuch KVS

**A** Autark-Kochfelder: Anschluss über Backofen/Steamer mittels Option «Kombi-Anschluss»

**I** Siehe Instruktionsblatt des Geräteherstellers

**S** Direkter elektrischer Anschluss, Kabellänge 1,5 m ab Wandaustritt

**M1** Abstand von Mitte zum Anschluss Geschirrspüler/Kühlschrank im Unterbau

**M2** Abstand von Mitte zum Anschluss Coffee-Center

**U** Unterputz-Steckdose 230 V

**U1** Unterputz-Steckdose 400 V



## 1.5 Einbau EURO

Nr.	Bezeichnung	Anschluss ab Boden bei Sockelhöhe 100 mm	Anschluss ab Geräteauflage	Anschluss in Nische	Anschlussart
1	Herd, Backofen, Steamer (Höhe 600 mm)	260 mm	≤30 mm (bei Sockelhöhe 100 mm)	Mitte	I, S
2	Schaltkasten, Autark-Kochfeld	800 mm	–	Mitte	A, I, S
3	Geschirrspüler <sup>1</sup>	600 mm	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U/U1</b>
	Kühlschrank im Unterbau <sup>2</sup>	600 mm	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U</b>
4	Backofen, Steamer (Höhe 600 mm)	800 mm	≤30 mm	Mitte	I, S
	Backofen, Steamer (Höhe 380 mm/450 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤30 mm	Mitte	I, S
	Mikrowelle (Höhe 380 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	Mitte	I, U
	Mikrowelle (Höhe 450 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤400 mm	Mitte	I, S
	Coffee-Center	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	<b>M2</b> = 225 mm	I, U
5	2er-Kombination (Höhe 600 mm) 3er-Kombination Variante	ab Geräteboden + 30–60 mm 1850 mm	≤30 mm	Mitte	I, S, U
6	Kühlschrank, Winecooler im Hochschrank bis und mit 12/6, EURO 1530 mm	1850 mm	–	Mitte	<b>U</b>
	Kühlschrank im Hochschrank ab 13/6, EURO 1540 mm	2050 mm			
7	Mikrowelle im Oberschrank	2050 mm	–	Mitte	<b>U</b>

<sup>1</sup> Siehe Blätter 6-03, 6-04.1/.2/.3, 6-05 im Technischen Küchenhandbuch KVS und siehe Abschnitt «Elektrische Anschlussdaten und Sanitäranschlüsse» im Kapitel «Adora/Geschirrspüler Adorina»

<sup>2</sup> Siehe Blätter 6-04.1 im Technischen Küchenhandbuch KVS

**A** Autark-Kochfelder: Anschluss über Backofen/Steamer mittels Option «Kombi-Anschluss»

**I** Siehe jeweilige Installationsanleitung

**S** Direkter elektrischer Anschluss, Kabellänge 1,5 m ab Wandaustritt

**M1** Abstand von Mitte zum Anschluss Geschirrspüler/Kühlschrank im Unterbau

**M2** Abstand von Mitte zum Anschluss Coffee-Center

**U** Unterputz-Steckdose 230 V

**U1** Unterputz-Steckdose 400 V

1.6 Frontmasse der Geräte

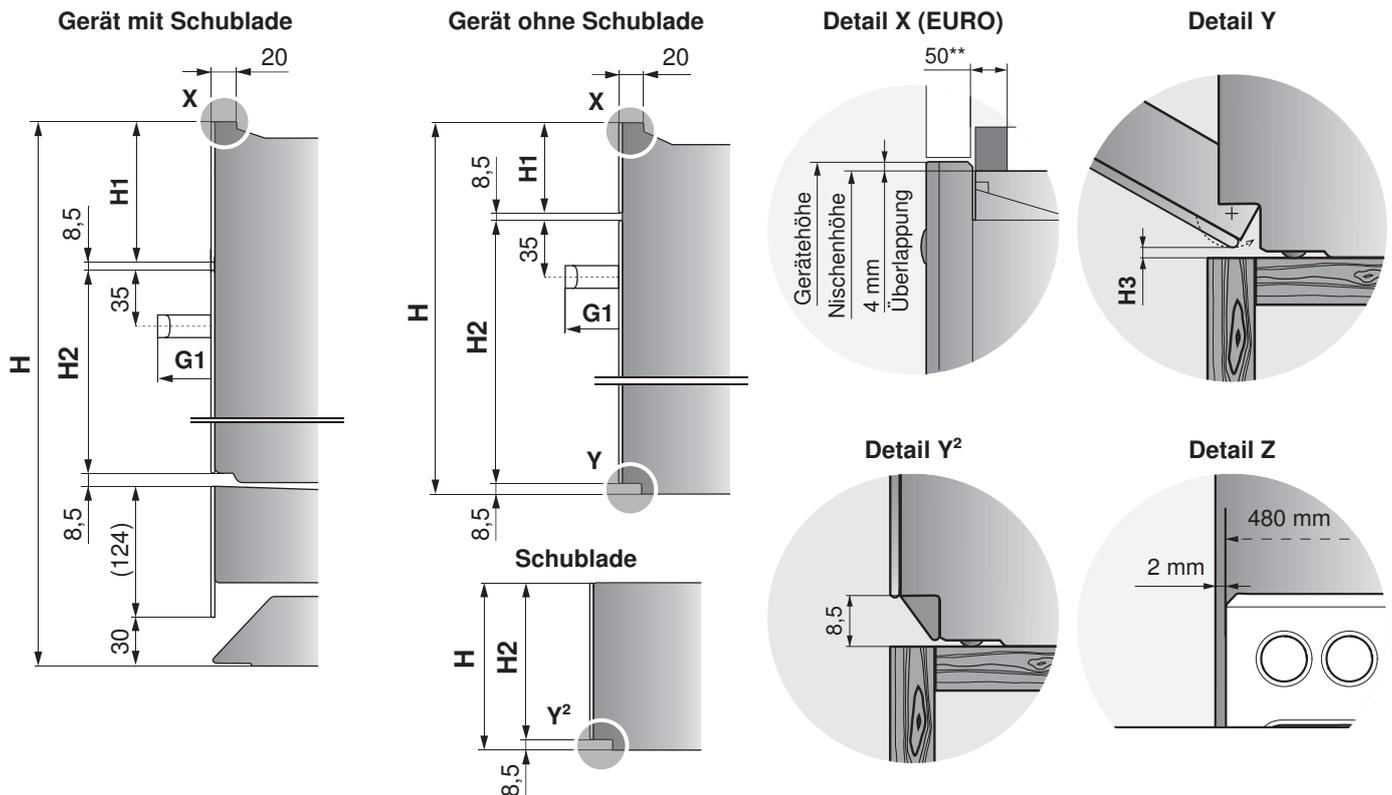


Fertigungstoleranzen betragen ±1mm

Gerätehöhe H	Blendenhöhe H1	Türlashöhe H2	Designgriff G1*	Stangengriff G1*	Grifflänge/Lochabstand
873	–	883/886	43	44	294/232
598/759	80/124	457,5	46 <sup>1</sup> , 43 <sup>2</sup>	44	Designgriff: 445/383 Stangengriff: 415/383
454	80	357,5	43 <sup>2</sup>		
378	50	311,5			
310	–	301,5	–	–	–
281		272,5			
218		209,5			
160		151,5			
142		133,5			
74		65,5			

<sup>1</sup> Combaire V200, V400, V600/<sup>2</sup> alle übrigen Geräte

\* nicht gültig für Geräte mit versenkbarem Griff



\*\* bei einer Kombinationsmöglichkeit mit Combaire V200, V400, V600 und einem anderen oberliegenden Gerät, muss die innere Holzplatte um 50 mm gekürzt werden.

Geräte	H3
Backofen, Herd, Steamer	4 mm
Mikrowelle, Coffee-Center, System-, Vakuum- und Wärmeschublade	0 mm

## 2 Steamer

### 2.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.  
 Um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen, muss die Gerätenische mit einer Zuluftöffnung von min. 25 cm<sup>2</sup> versehen sein.

#### Einbau eines Steamers mit einem Backofen

Einbau über einem Backofen: nur möglich bei Backofen ohne integriertem Dunstabzug

Einbau unter einem Backofen: möglich bei Backofen mit oder ohne integriertem Dunstabzug

### 2.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).  
 Für die Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Combi-Steam MSLQ**	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	–
Combair-Steam SL, SE	230 V~ 50 Hz oder 400 V 2N~ 50 Hz	16 A oder 10 A*	–
Combi-Steam XSL, HSL	230 V~ 50 Hz oder 400 V 2N~ 50 Hz	16 A oder 10 A	min. 1,8 m ohne Stecker
Steam HSE	230 V~ 50 Hz	10 A*	min. 1,8 m mit Stecker Typ 12

\* 10 A-Schmelzsicherung oder 13 A-Leitungsschutzschalter verwenden

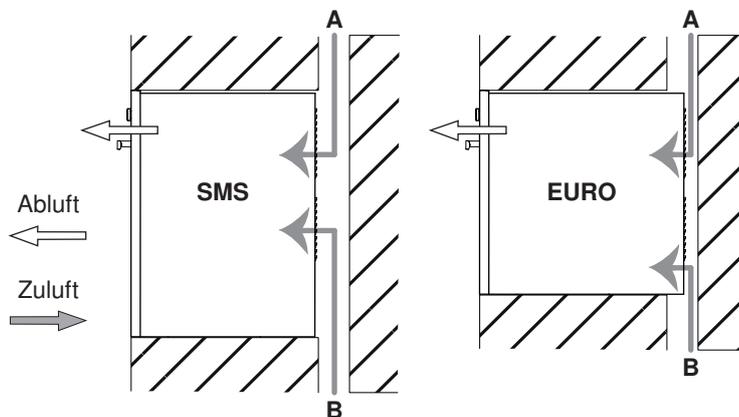
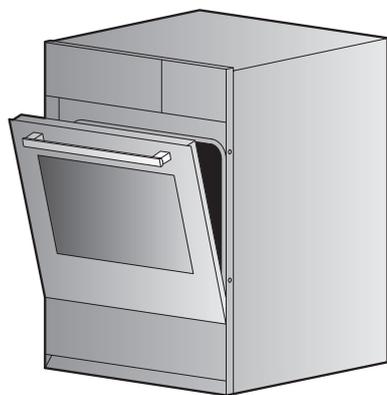
\*\* Der Combi-Steam MSLQ ist auch einphasig betreibbar (230 V~ / max. 16 A). Aus Performancegründen (weniger Leistung und die Garzeiten werden verlängert) soll er aber, wenn möglich, zweiphasig angeschlossen werden.

### 2.3 Luftzirkulationsschema Combi-Steam MSLQ



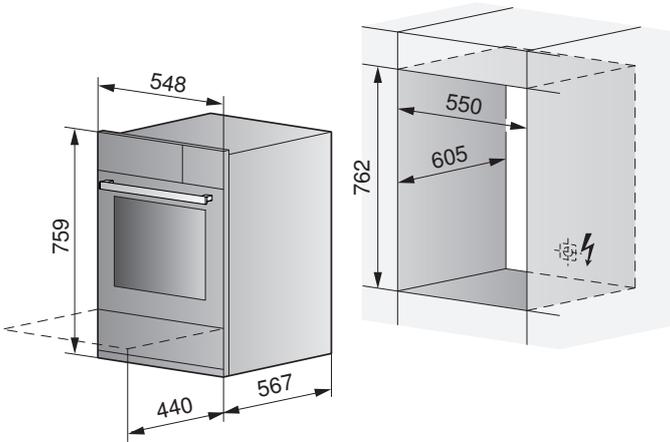
Um eine gute Belüftung zu gewährleisten, muss die Gerätenische mit einer Zuluft, Position **A und B**, von  $\geq 80$  bis  $\leq 850$  cm<sup>2</sup> versehen sein.

Einbau unter einem Induktionskochfeld nur mit EURO-Gerät möglich.

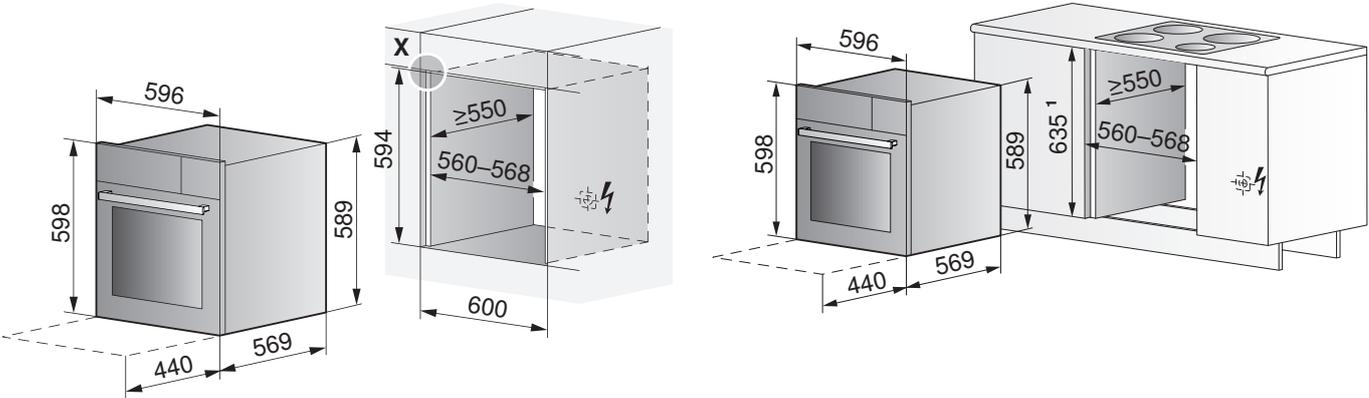


## 2.4 Combi-Steam MSLQ

### Nischenbreite 55 cm



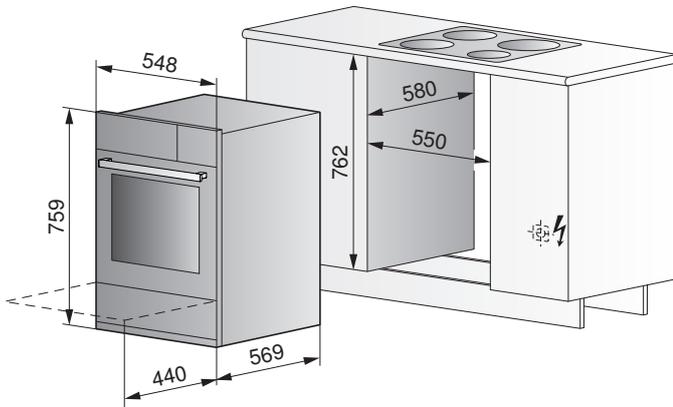
### Nischenbreite 60 cm



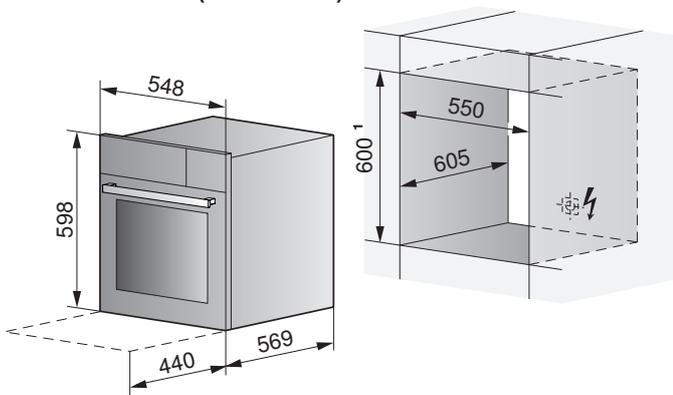
<sup>1</sup> Einbau EURO: bei Nischenhöhe 635 mm mit Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)  
 Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**2.5 Comhair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 55 cm**

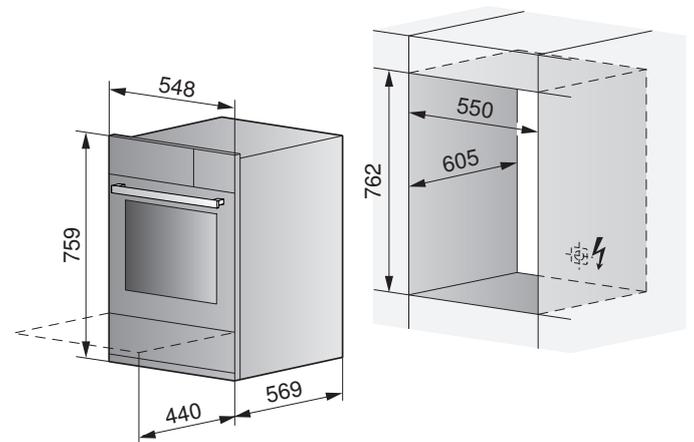
mit Schublade im Unterbau



ohne Schublade (Kurzmodell) im Hochschrank



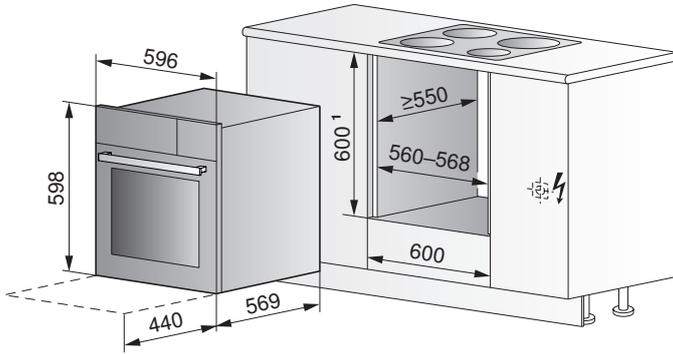
mit Schublade im Hochschrank



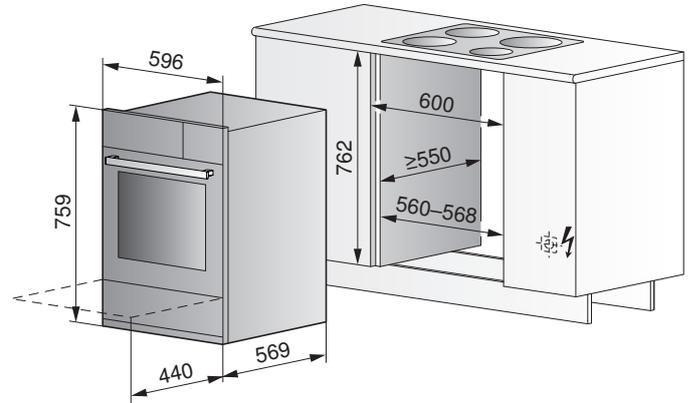
<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

**2.6 Combair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 60 cm**

**ohne Schublade im Unterbau**

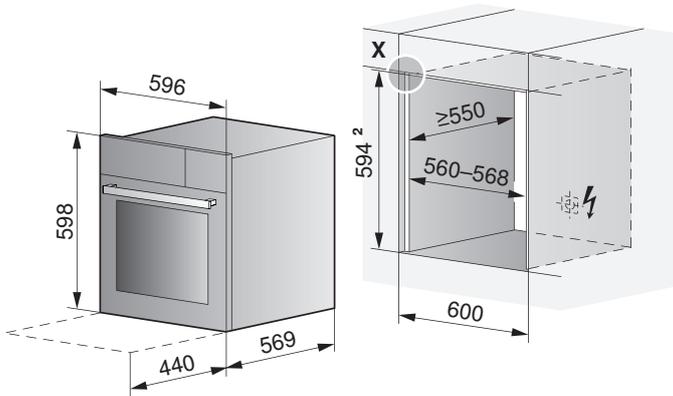


**mit Schublade im Unterbau**



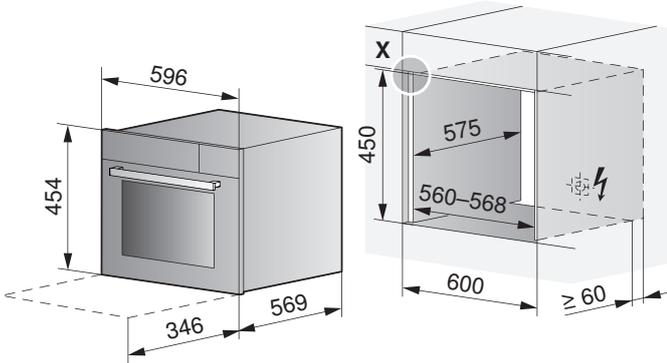
<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

**ohne Schublade im Hochschrank**



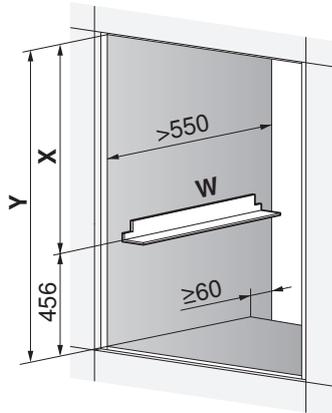
<sup>2</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 600 mm, bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)  
 Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

2.7 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm und Festwasseranschluss

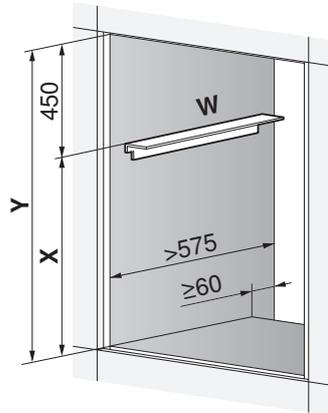


Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

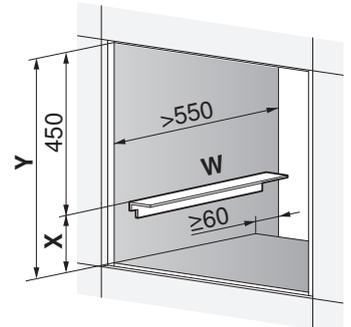
Unterhalb zweitem Gerät



Oberhalb zweitem Gerät



Oberhalb Wärmeschublade



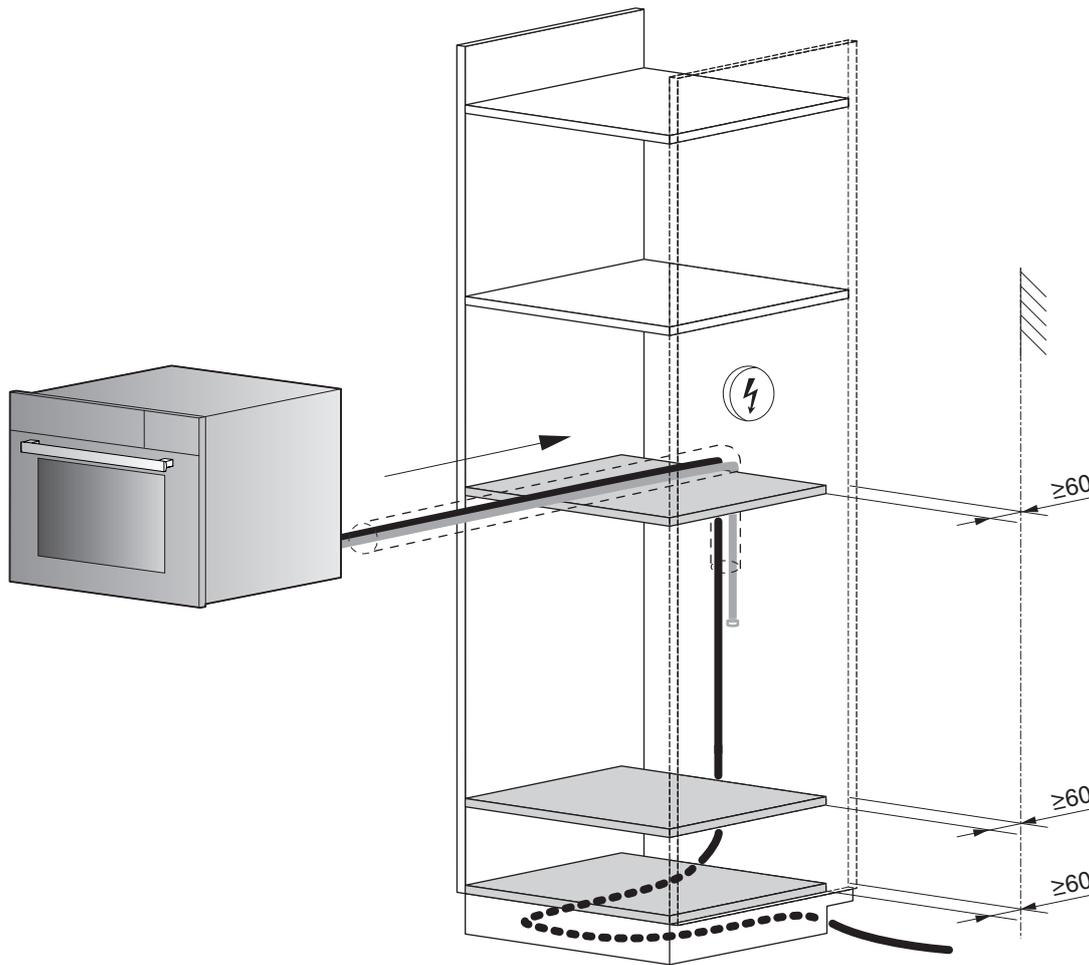
- X = Höhe zweites Gerät
- Y = Nischenhöhe
- W = Winkelset K50572



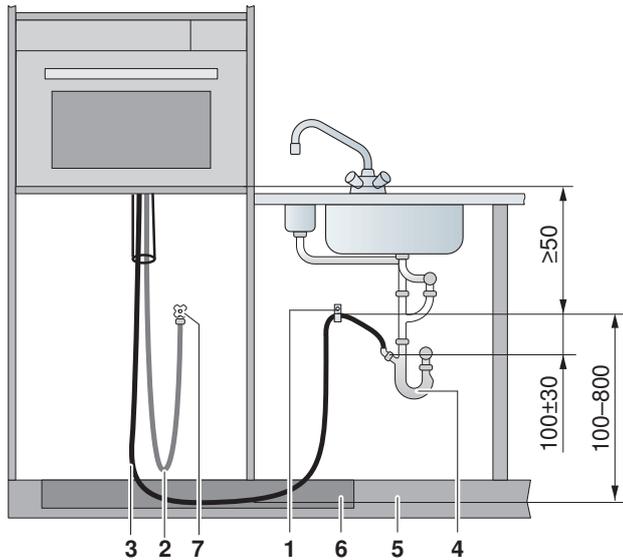
Bei einer Einbautiefe unter 575 mm wird empfohlen, das Gerät aus Platzgründen unterhalb anderer Geräte einzubauen.  
 Bei Einbau mit einem zweiten Gerät in eine gemeinsame Nische das Winkelset **W** (K50572) verwenden.



Einbau



**Sanitäre Anschlüsse**



- 1 Schlauchschelle
- 2 Panzerschlauch Zulauf 2 m, G 3/4"
- 3 Ablaufschlauch 3 m, Anschluss Innendurchmesser 22 mm

**Bauseitige Installationen**

- 4 Siphon
- 5 Sockelblende
- 6 Schlauch im Sockel geführt
- 7 Kaltwasseranschluss mit Absperrhahn

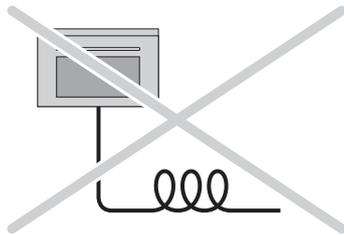
**Ablauf**

Länge des Ablaufschlauchs: 3 m

- Bei Bedarf kann optional ein Ablaufschlauch (Art-Nr. 1012933) mit 5 m Länge bestellt werden.



Der Ablaufschlauch darf weder verlängert noch verkürzt werden.  
 Das Gefälle vom Geräteboden zum Siphon muss min. 50 mm betragen.  
 Der Ablaufschlauch muss flach und ohne Knicke ausgelegt werden.



**Zulauf Kaltwasseranschluss**

Betriebsdruck: 0,1–1,0 MPa (1–10 bar)

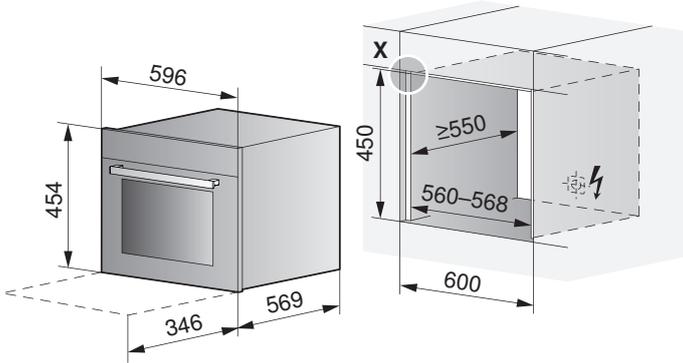
Einsatz nur bei Wasserhärte >3° franz. Härte (>1,7° deu. Härte) möglich.

Länge des Panzerschlauchs: 2 m

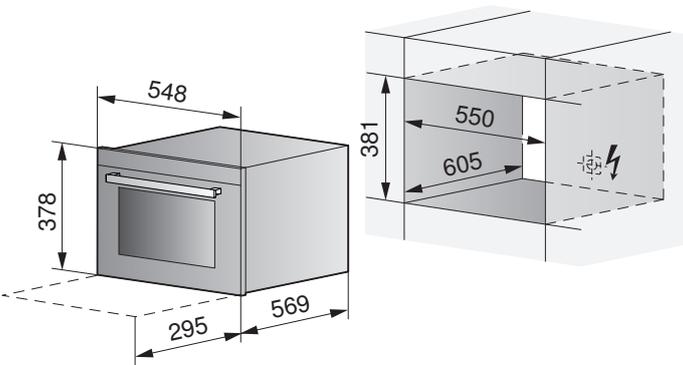


Die Vorschriften des örtlichen Wasserversorgungsamts sind zu berücksichtigen.  
 Bestehende mangelhafte Schläuche müssen ersetzt werden.  
 Der Panzerschlauch darf nicht verlängert werden.  
 Der Absperrhahn muss jederzeit zugänglich bleiben.

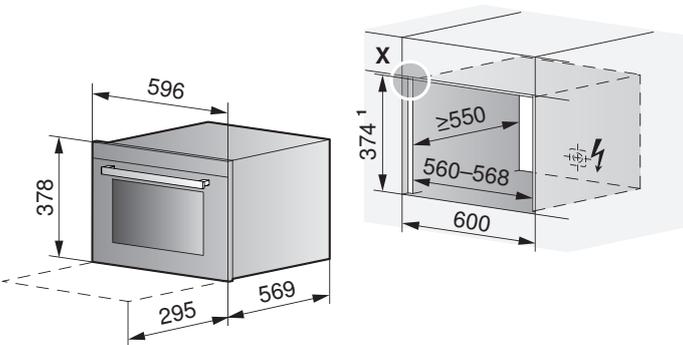
2.8 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm



2.9 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 55 cm



2.10 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 60 cm



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 381 mm  
 Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)



### 3 Backöfen und Herde

#### 3.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.  
 Um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen, muss die Gerätenische mit einer Zuluftöffnung von min. 25 cm<sup>2</sup> versehen sein.

#### 3.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).  
 Für die Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

Elektrischer Anschluss mit Kabel H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) oder Installationsdrähten H07V-U (T) im Isolierschlauch. Die Länge des Anschlusskabels ab Wandaustritt sollte min. 150 cm betragen.

#### Herde



Gemäss den Werkvorschriften der meisten Schweizer Elektrizitätswerke ist die maximale Anschlussleistung für Herde (inkl. Kochfeld) bei der Anschlussart 400 V 2~ 50 Hz auf 10 kW begrenzt.

Gerät	Netzanschluss	Absicherung
Combair V200	400 V 2~ 50 Hz oder 400 V 3~ 50 Hz	≤20 A oder ≤16 A
Combair V400		
Combair V600		

#### Verbraucherspannung 230 V

Gerät	Netzanschluss	Absicherung
Combair V200	400 V 2N~ 50 Hz oder 400 V 3N~ 50 Hz	≤25 A oder ≤16 A



**Backöfen**



Gemäss den Werkvorschriften der meisten Schweizer Elektrizitätswerke ist die maximale Anschlussleistung für Backöfen mit parallel angeschlossenem Kochfeld bei der Anschlussart 400 V 2~ 50 Hz auf 10 kW begrenzt.

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Combair V600	400 V 2~ 50 Hz	10 A *	–
Combair V400			
Combair V200			

**Verbraucherspannung 230 V**

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Combair XSLP	230 V~ 50 Hz oder 400 V 2N~ 50 Hz	16 A oder 10 A *	min. 1,8 m ohne Stecker
Combair XSL			
Combair XSEP			
Combair XSE			
Combair HSE			
Combair SLP			
Combair SL			–
Combair SEP			
Combair SE			

\* 10 A-Schmelzsicherung oder 13 A-Leitungsschutzschalter verwenden.

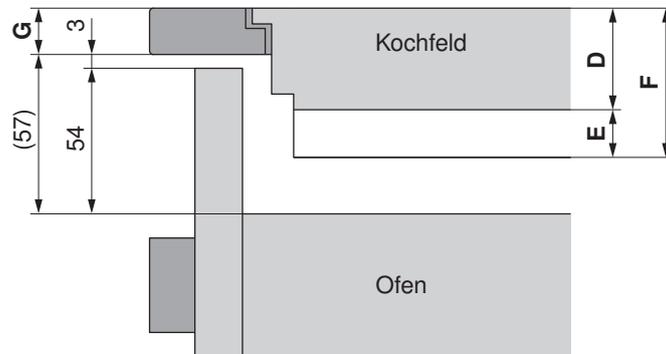
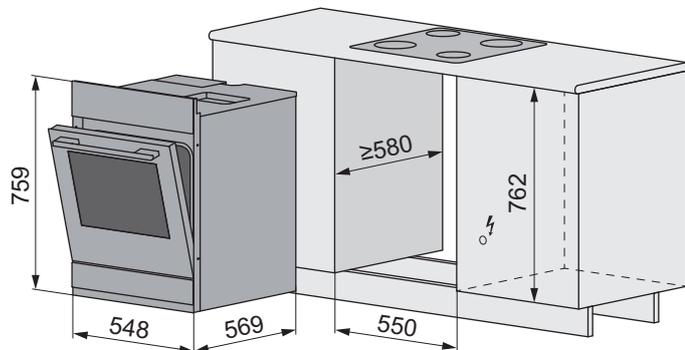
**3.3 Backöfen mit integriertem Dunstabzug (DV)**

Der Nenndurchmesser des Abluftstutzens beträgt 100 mm. Die Berechnungsgrundlagen für die Auslegung der Abluftverrohrung sind dem Technischen Küchenhandbuch KVS Blatt 7-04 zu entnehmen. Der maximale Gegendruck der Abluftleitung – berechnet bei einer Fördermenge von 100 m³/h – beträgt 100 Pa.

**3.4 Herde Combair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 55 cm**

Mit Quicklight-Kochfeldern zusammenschaltbar, siehe Dokument J553053.

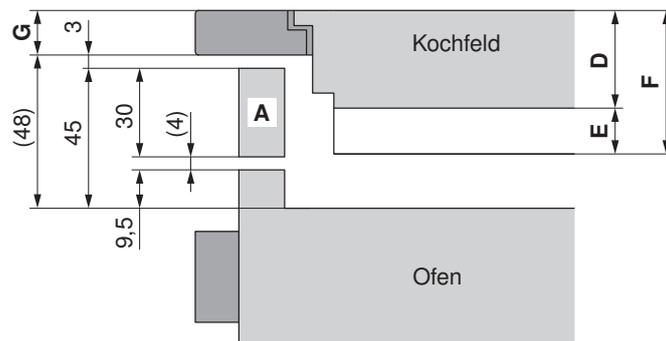
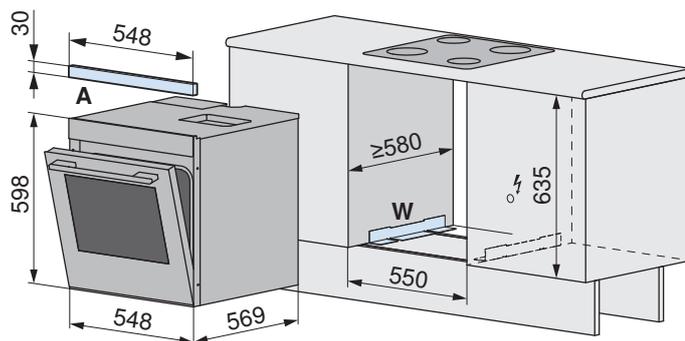
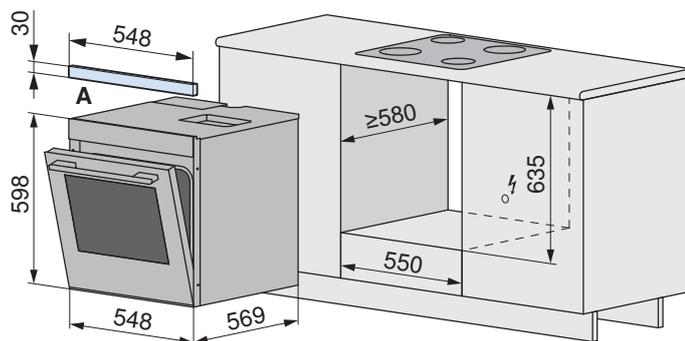
mit Schublade im Untereinbau, Nischenhöhe 762



Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
GK42HF, GK43.1F, GK43.2F, GK43.3F, GK43.1BF	43,5	20	63,5	6,5

ohne Schublade (Kurzmodell) im Untereinbau, Nischenhöhe 635



**A** Bei Nischenhöhe 635 mm eine Abdeckblende verwenden, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

**W** Winkelset für Untereinbau 1073650 wird empfohlen bei diesem Einbau, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

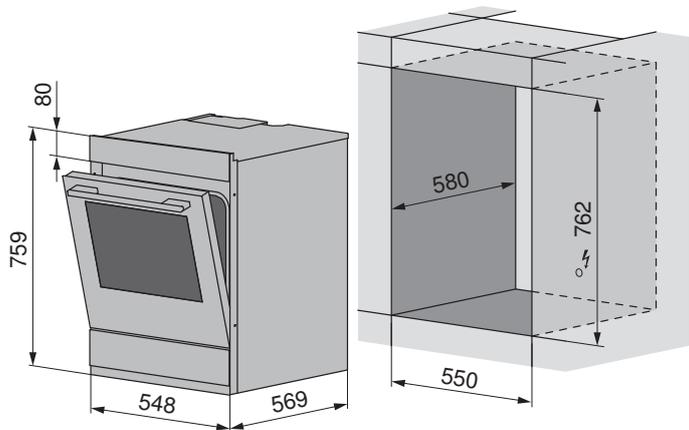
Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
GK42HF, GK43.1F, GK43.2F, GK43.3F, GK43.1BF	43,5	20	63,5	15,5

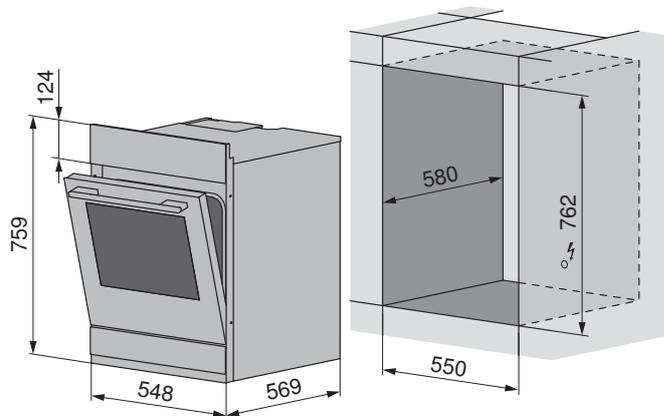
**3.5 Backöfen Comhair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 55 cm**

mit Schublade im Hocheinbau, Nischenhöhe 762

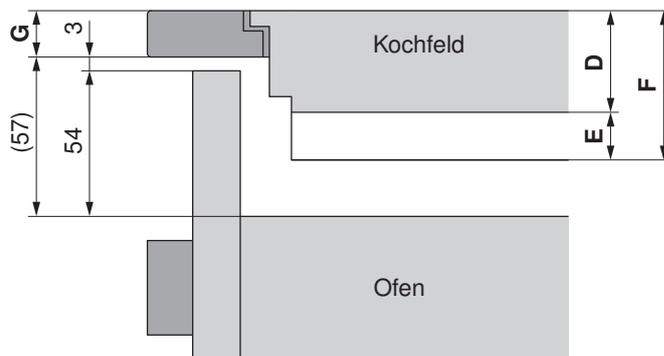
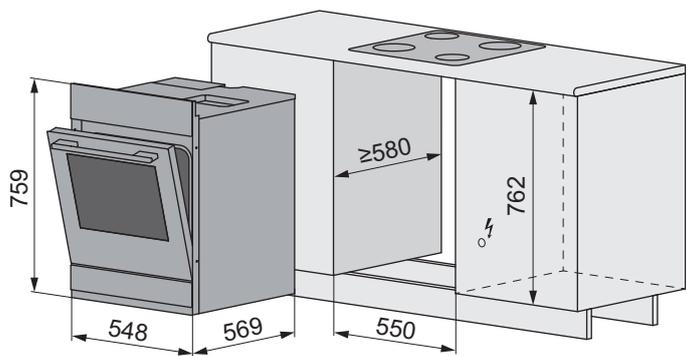
Blendehöhe 80



Blendehöhe 124



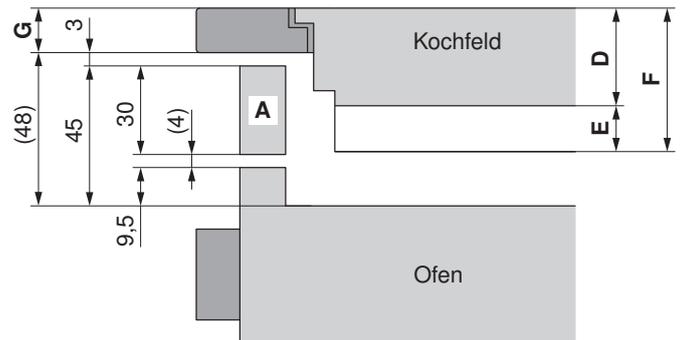
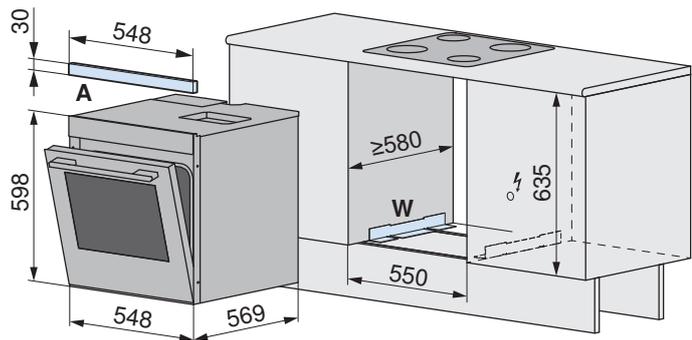
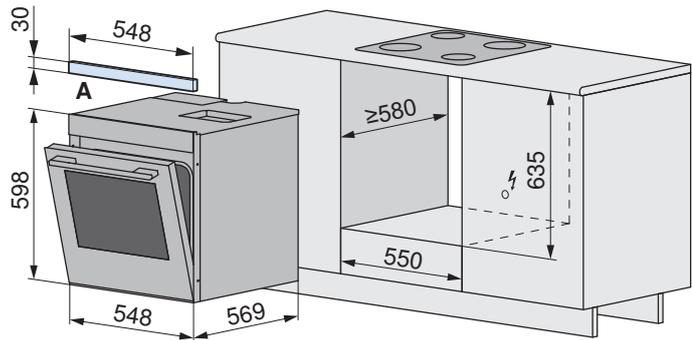
mit Schublade im Untereinbau, Nischenhöhe 762



Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
CTI4T84MMS..., GK46TIMASZ, GK46TIABSZ, GK47TIMASZ	50,5	10	60,5	3,5
GK47TIMPSZ, GK46TIMPSZ	61	10	61	4
CookTopInduktion V4000, GK26TIMSZ, GK27TIMSZ, GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ, GK47TIMSZ, GK46TIMXSZ, GK47TIMXSZ, GK46TIABSF	51,7	10	61,7	4,7
CookTopInduktion V6000, GK56TIMSZ, GK57TIMSZ	53,3	10	63,3	6,3
GK25TEZ, GK45TEBSZ, GK45TESZ, GK45TEGZ, GK45TEASZ, GK45TEXSZ, GK45TEPSZ	47,5	20	67,5	10,5
GK55TESF	53,3	20	73,3	16,3
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ	64	10	74	17
GK11TIFKZ, GK11TIXFKZ	76	10	86	29
GK16TIWSZ	128,5	10	138,5	81,5

ohne Schublade (Kurzmodell) im Untereinbau, Nischenhöhe 635



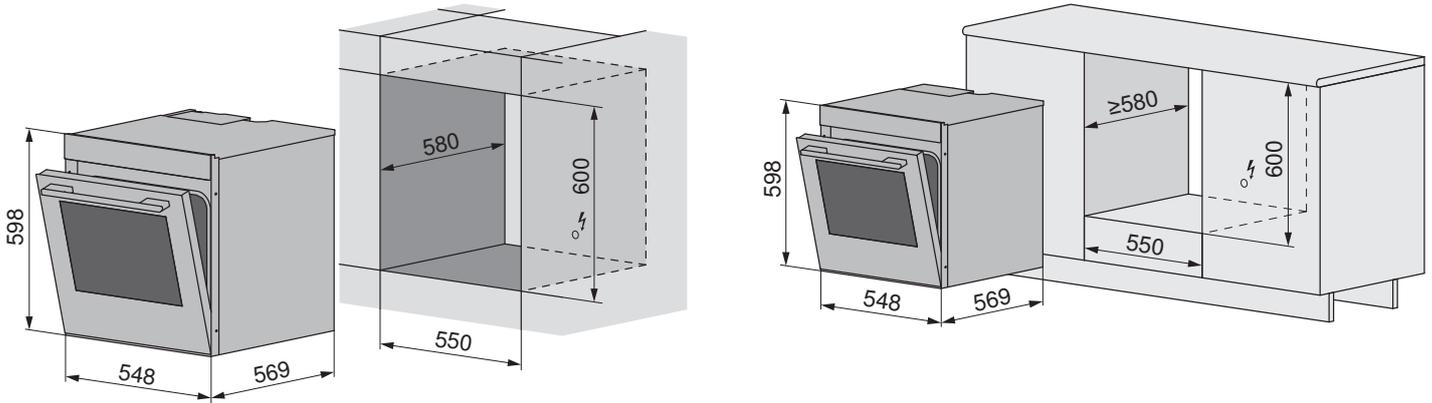
**A** Bei Nischenhöhe 635 mm eine Abdeckblende verwenden, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

**W** Winkelset für Untereinbau 1073650 wird empfohlen bei diesem Einbau, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

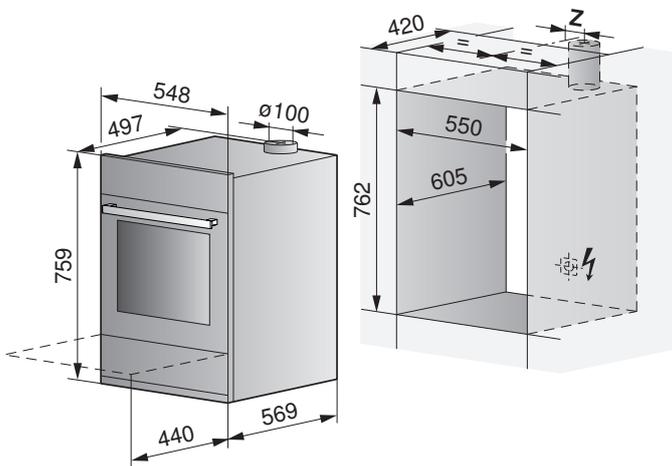
Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
CTI4T84MMS..., GK46TIMASZ, GK46TIABSZ, GK47TIMASZ	50,5	10	60,5	12,5
GK47TIMPSZ, GK46TIMPSZ	61	10	61	13
CookTopInduktion V4000, GK26TIMSZ, GK27TIMSZ, GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ, GK47TIMSZ, GK46IMXDZ, GK47IMDF, GK47IMADF, GK46TIMXSZ, GK47TIMXSZ, GK46TIABSF	51,7	10	61,7	13,7
CookTopInduktion V6000, GK56TIMSZ, GK57TIMSZ	53,3	10	63,3	15,3
GK25TEZ, GK45TEBSZ, GK45TESZ, GK45TEGZ, GK45TEASZ, GK45TEXSZ, GK45TEPSZ	47,5	20	67,5	19,5
GK55TESF	53,3	20	73,3	25,3
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ	64	10	74	26
GK11TIFKZ, GK11TIXFKZ	76	10	86	38
GK16TIWSZ	128,5	10	138,5	90,5

ohne Schublade im Untereinbau, Nischenhöhe 600

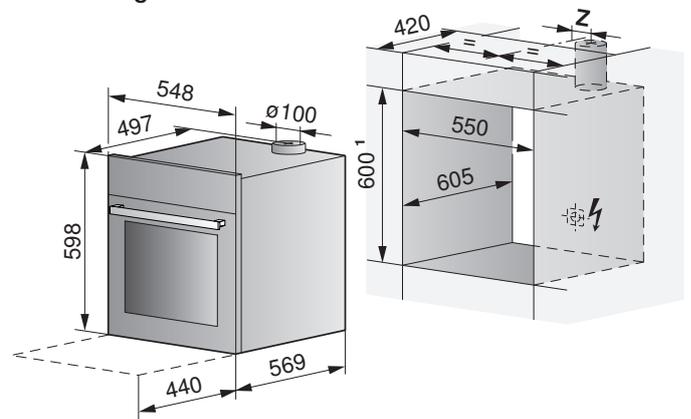


3.6 Backöfen Comhair SE, SEP, SL ,SLP mit Nischenbreite 55 cm

mit Schublade und integriertem Dunstabzug



ohne Schublade (Kurzmodell) mit integriertem Dunstabzug



<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

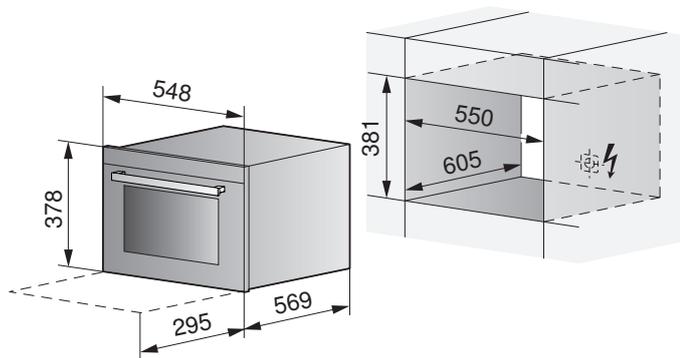
**Z** Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm



Mit oder ohne Abluft erhältlich.

**3.7 Backofen Comhair HSE mit Nischenbreite 55 cm**

**Kleinbackofen**

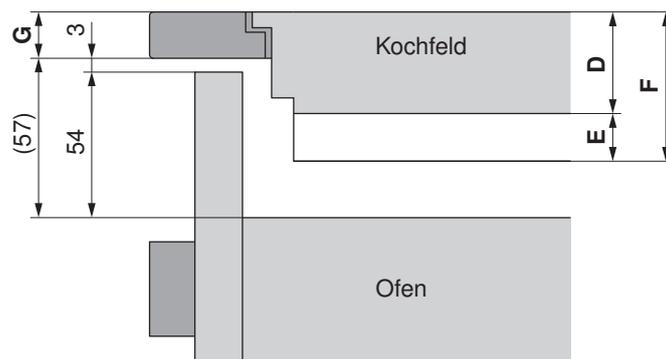
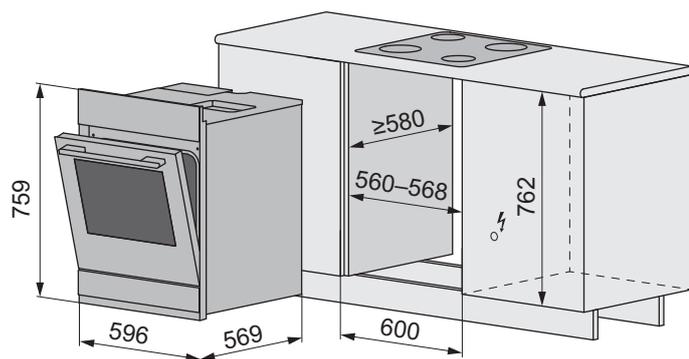


Keine Abluft möglich.

**3.8 Herde Comhair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 60 cm**

Mit Quicklight-Kochfeldern zusammenschaltbar, siehe Dokument J553053.

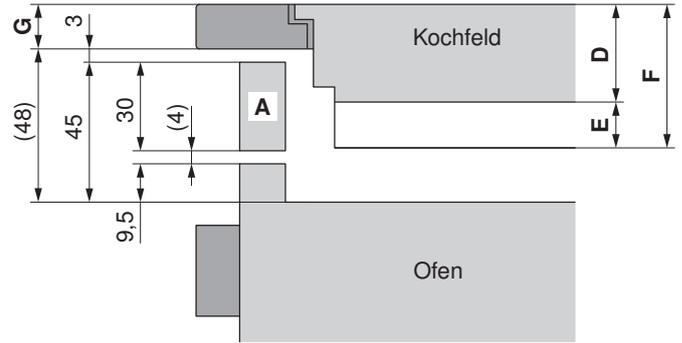
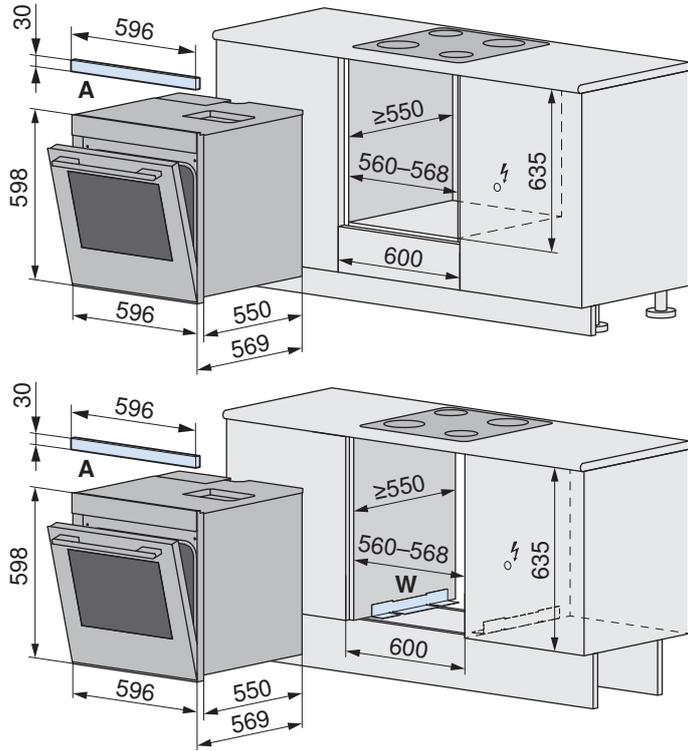
mit Schublade im Untereinbau, Nischenhöhe 762



Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
GK42HF, GK43.1F, GK43.2F, GK43.3F, GK43.1BF	43,5	20	63,5	6,5

ohne Schublade (Kurzmodell), Nischenhöhe 635



**A** Bei Nischenhöhe 635 mm eine Abdeckblende verwenden, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

**W** Winkelset für Untereinbau 1073650 wird empfohlen bei diesem Einbau, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

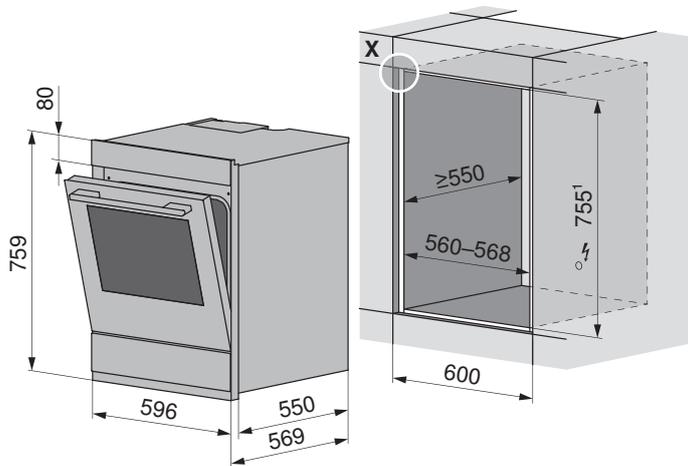
Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
GK42HF, GK43.1F, GK43.2F, GK43.3F, GK43.1BF	43,5	20	63,5	15,5

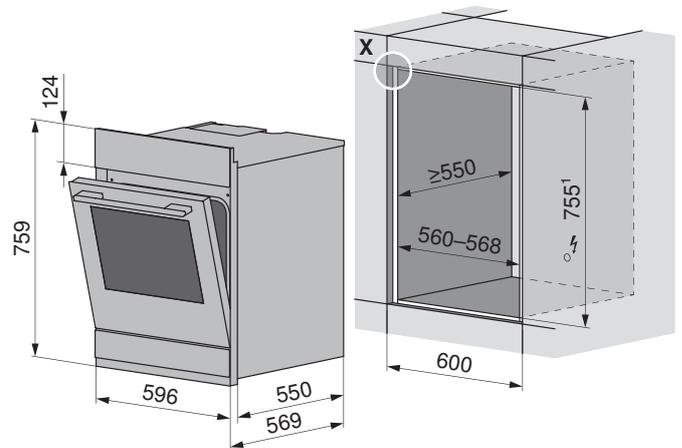
**3.9 Backöfen Comair V200, V400, V600 mit Nischenbreite 60 cm**

mit Schublade im Hocheinbau, Nischenhöhe 762

Blendenhöhe 80



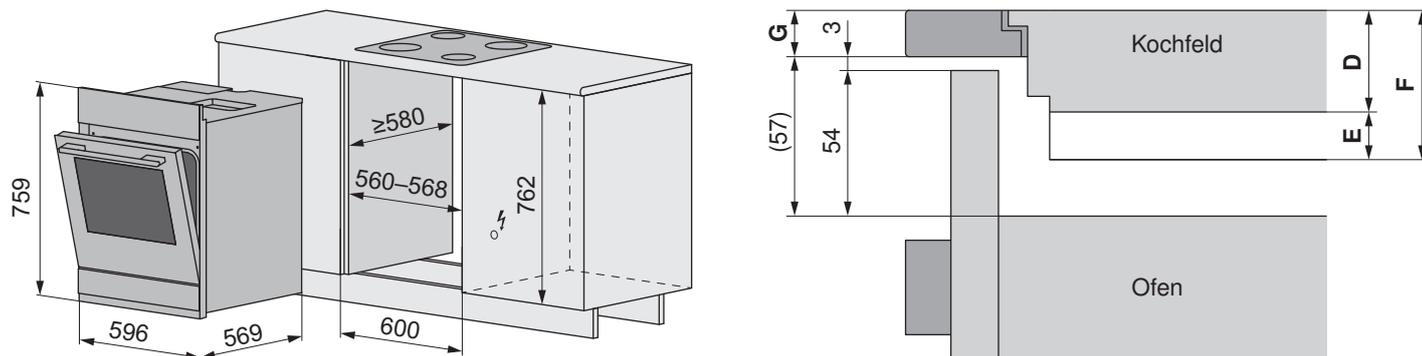
Blendenhöhe 124



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 762 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

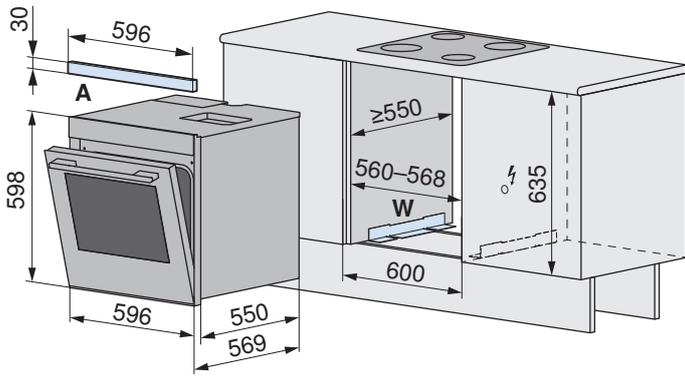
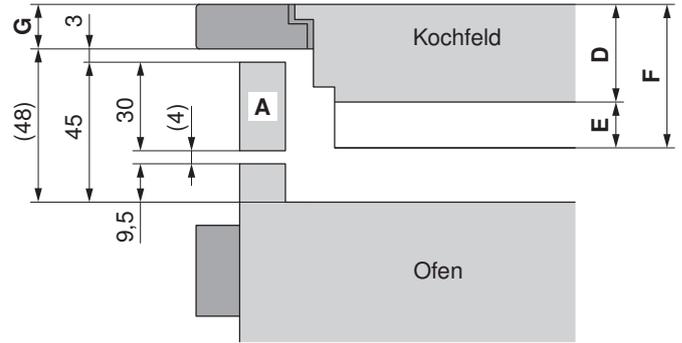
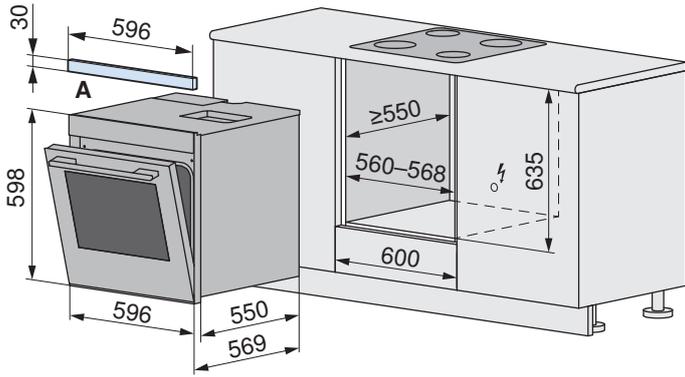
mit Schublade im Untereinbau, Nischenhöhe 762



Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
CTI4T84MMS..., GK46TIMASZ, GK46TIABSZ, GK47TIMASZ	50,5	10	60,5	3,5
GK47TIMPSZ, GK46TIMPSZ	61	10	61	4
CookTopInduktion V4000, GK26TIMSZ, GK27TIMSZ, GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ, GK47TIMSZ, GK46TIMXSZ, GK47TIMXSZ, GK46TIABSF	51,7	10	61,7	4,7
CookTopInduktion V6000, GK56TIMSZ, GK57TIMSZ	53,3	10	63,3	6,3
GK25TEZ, GK45TEBSZ, GK45TESZ, GK45TEGZ, GK45TEASZ, GK45TEXSZ, GK45TEPSZ	47,5	20	67,5	10,5
GK55TESF	53,3	20	73,3	16,3
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ	64	10	74	17
GK11TIFKZ, GK11TIXFKZ	76	10	86	29
GK16TIWSZ	128,5	10	138,5	81,5

ohne Schublade (Kurzmodell), Nischenhöhe 635



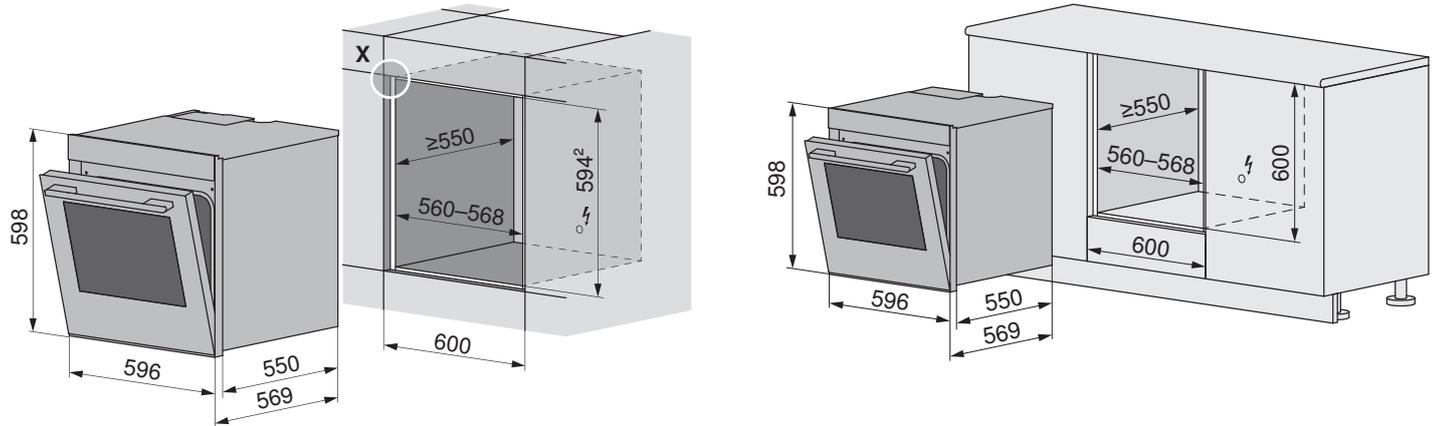
**A** Bei Nischenhöhe 635 mm eine Abdeckblende verwenden, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

**W** Winkelset für Untereinbau 1073650 wird empfohlen bei diesem Einbau, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

Bei Kombination mit Kochfeld siehe Tabelle:

Kochfeld	Kochfelddicke D	Min. Luftspalt E	Platzbedarf zwischen Oberfläche und Kochfeld F	Min. Arbeitsplattendicke G
CTI4T84MMS..., GK46TIMASZ, GK46TIABSZ, GK47TIMASZ	50,5	10	60,5	12,5
GK47TIMPSZ, GK46TIMPSZ	61	10	61	13
CookTopInduktion V4000, GK26TIMSZ, GK27TIMSZ, GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ, GK47TIMSZ, GK46IMXDZ, GK47IMDF, GK47IMADF, GK46TIMXSZ, GK47TIMXSZ, GK46TIABSF	51,7	10	61,7	13,7
CookTopInduktion V6000, GK56TIMSZ, GK57TIMSZ	53,3	10	63,3	15,3
GK25TEZ, GK45TEBSZ, GK45TESZ, GK45TEGZ, GK45TEASZ, GK45TEXSZ, GK45TEPSZ	47,5	20	67,5	19,5
GK55TESF	53,3	20	73,3	25,3
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ	64	10	74	26
GK11TIFKZ, GK11TIXFKZ	76	10	86	38
GK16TIWSZ	128,5	10	138,5	90,5

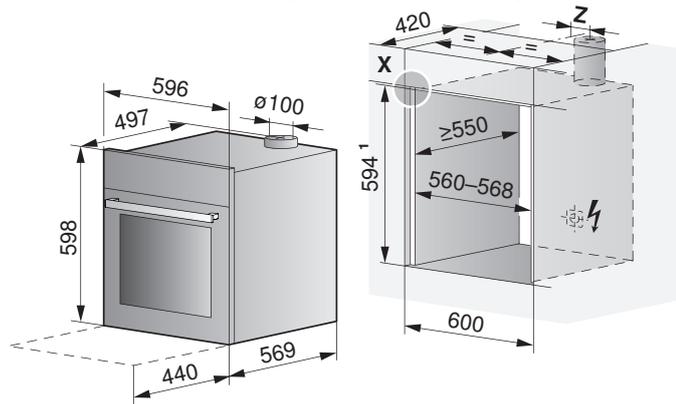
ohne Schublade im Untereinbau, Nischenhöhe 600



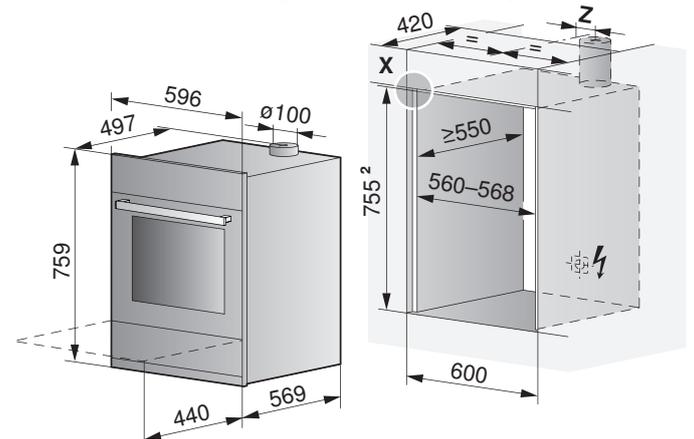
<sup>2</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 600 mm, bei Nischenhöhe 635 mm: Abdeckblende, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)  
 Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

3.10 Backöfen Comair SE, SEP, SL, SLP mit Nischenbreite 60 cm

ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



mit Schublade und integriertem Dunstabzug



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 600 mm, bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

<sup>2</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 762 mm

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

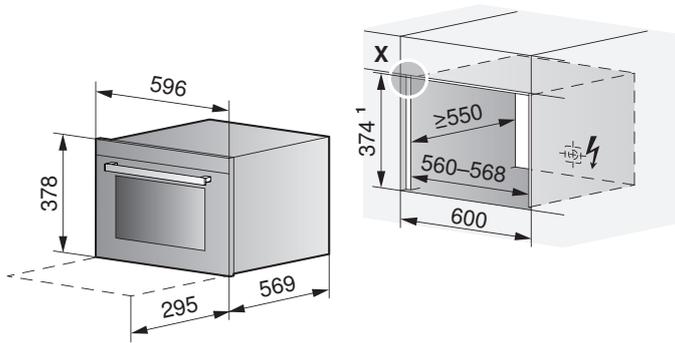
Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)



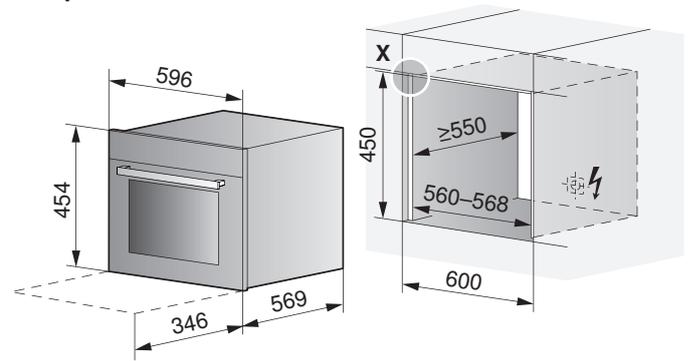
Mit oder ohne Abluft erhältlich.

**3.11 Backöfen Comhair HSE, XSE, XSEP, XSL, XSPL mit Nischenbreite 60 cm**

**Kleinbackofen**



**Kompaktbackofen**



<sup>3</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 381 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)



Keine Abluft möglich.



## 4 Vakuuierschublade, Wärmeschubladen & Systemschubladen

### 4.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 4.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

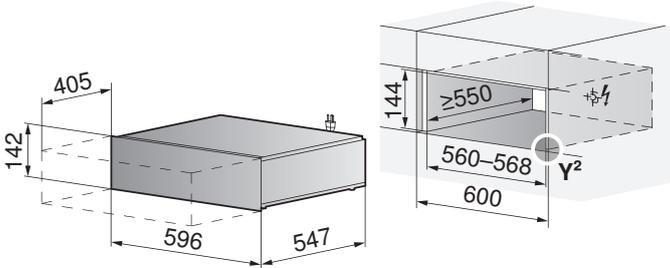
Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Netzkabel
Wärmeschubladen	230 V~ 50 Hz	10 A	810 W	1,7 m mit Stecker Typ 12
Vakuumschublade			320 W	

4.3 Vakuumierschublade mit Nischenbreite 60 cm

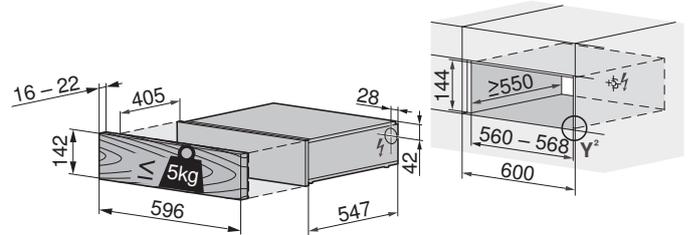
Die Auflagewinkel und Set Kippschutzwinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 und Set Kippschutz 1016692 mitbestellen.  
 Bei Einbau neben Wärmeschublade, Kantenschutz Set 1056472 mitbestellen.

VS60144

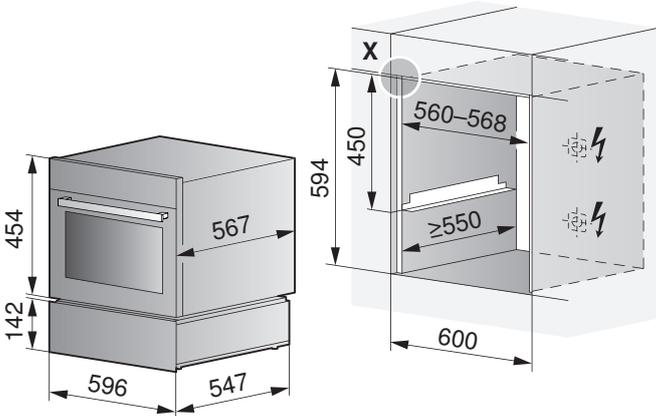
Einzeleinbau



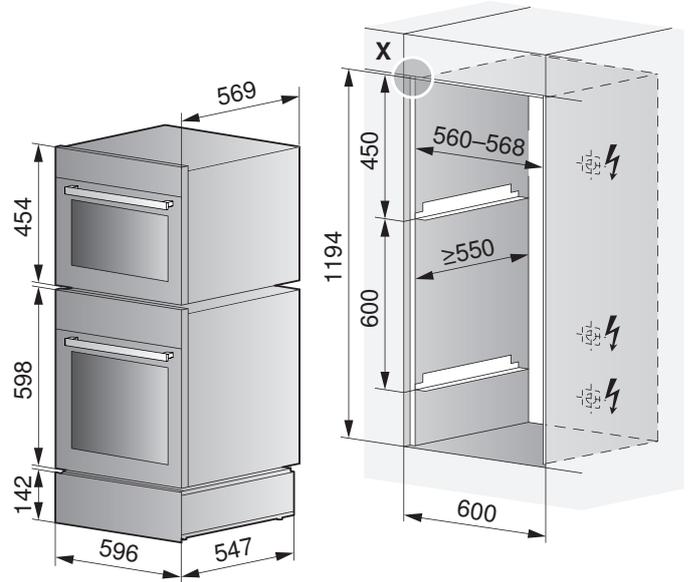
Einzeleinbau vollintegriert



Einbau mit Kompaktbackofen oder Steamer



Einbau mit Backofen & Kompaktbackofen oder Steamer



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y² (siehe Seite 10)

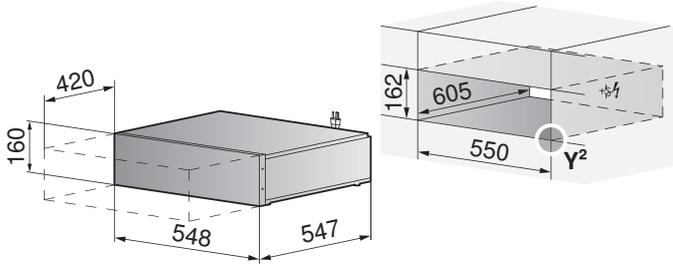
4.4 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 55 cm



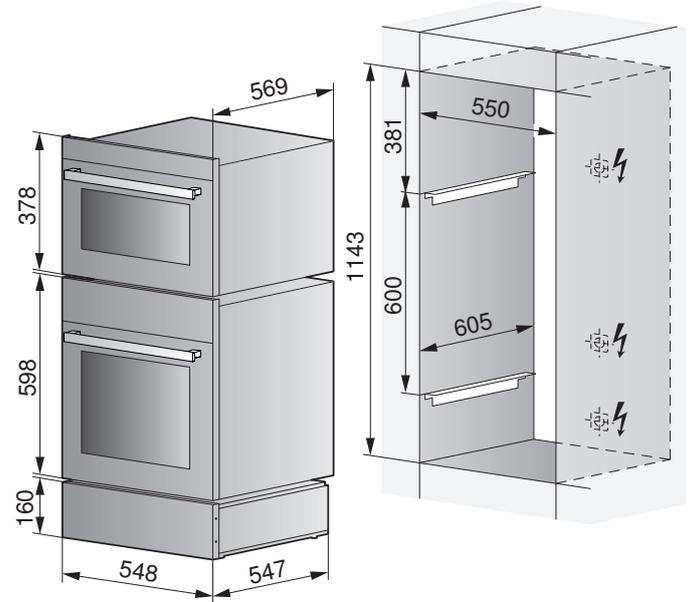
Die Auflegewinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 mitbestellen.

WS55162

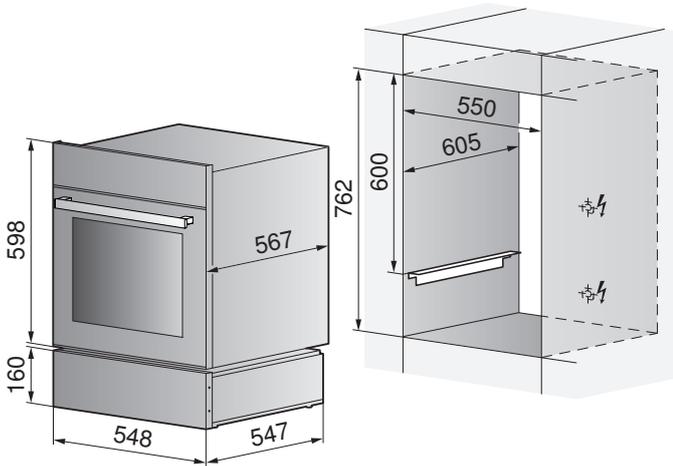
Einzeleinbau



Einbau mit Backofen & Kleinbackofen oder Steamer



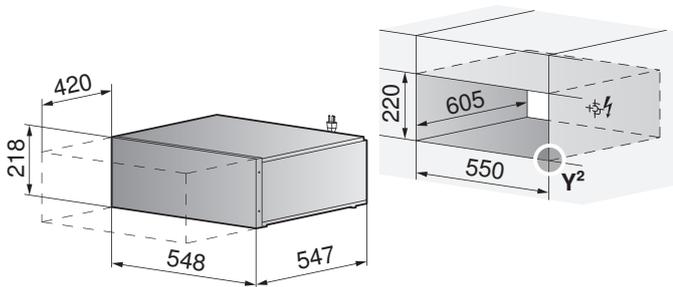
Einbau mit Backofen



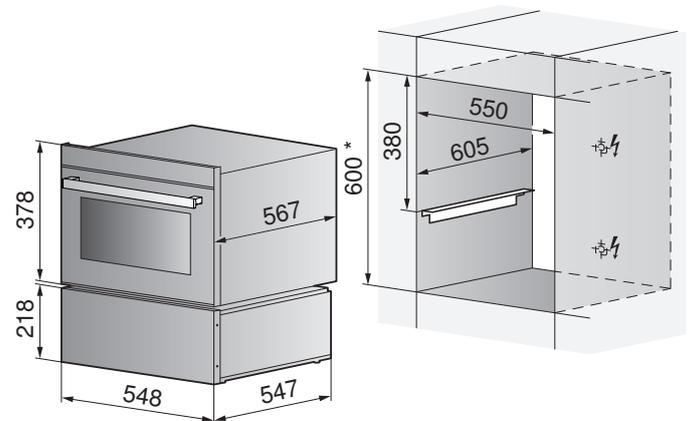
Die Auflegewinkel müssen nach unten montiert werden (siehe J21021050): Zubehör (siehe Seite 204)!

WS55220

Einzeleinbau



Einbau mit Backofen



\* Bei Nischenhöhe 635 mm -> Ausgleichselemente siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204).

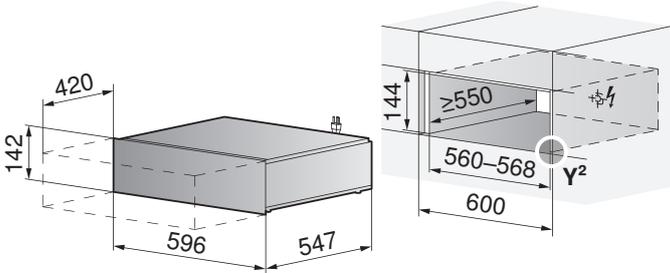
Frontmasse der Gräte: Detail Y² (siehe Seite 10)

4.5 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 60 cm

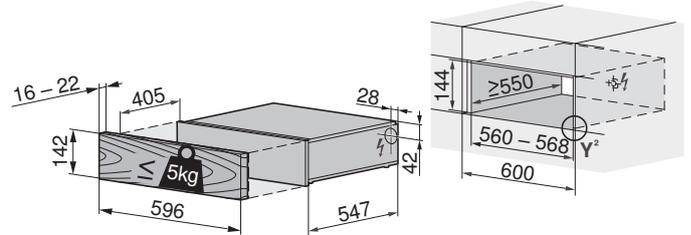
Die Auflegewinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 und Winkelset für Unterbodenverstärkung 1050259 mitbestellen.  
 Bei Einbau neben Vakuumschublade, Kantenschutz Set 1056472 mitbestellen.

WS60144

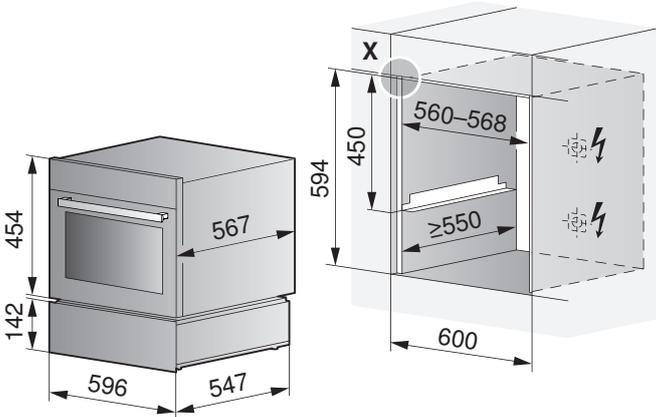
Einzeleinbau



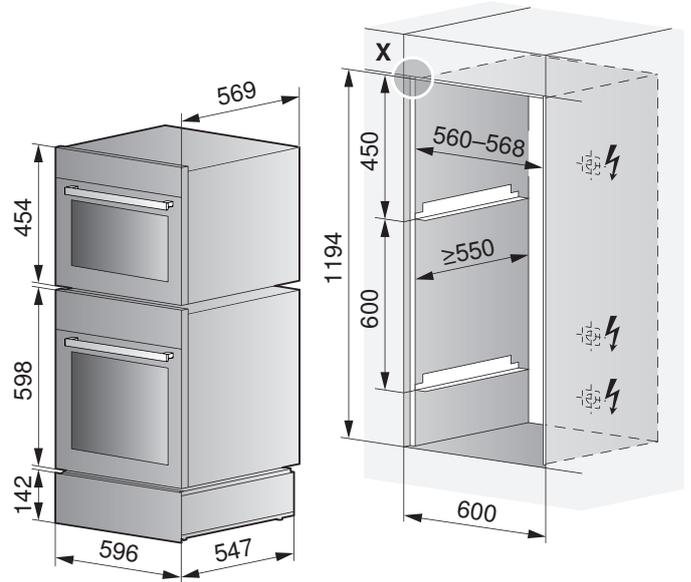
Einzeleinbau Vollintegriert



Einbau mit Kompaktbackofen oder Steamer



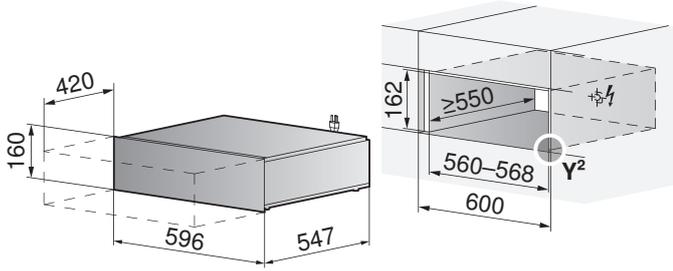
Einbau mit Backofen & Kompaktbackofen oder Steamer



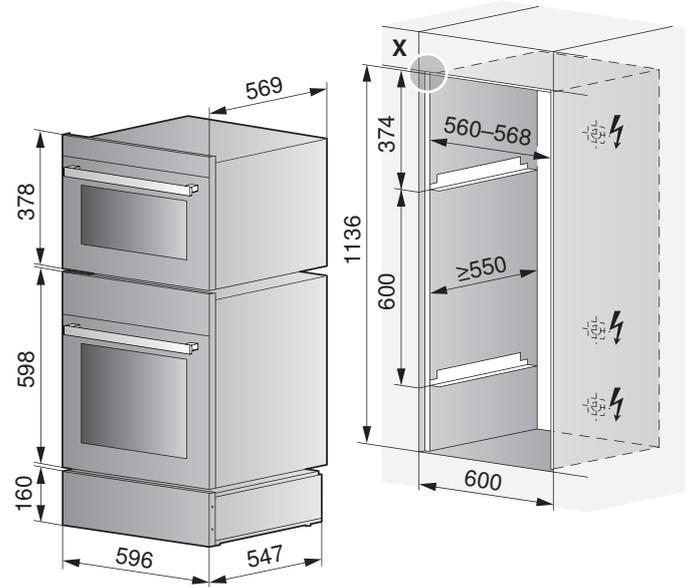
Frontmasse der Gräte: Detail X/Y<sup>2</sup> (siehe Seite 10)

**WS60162**

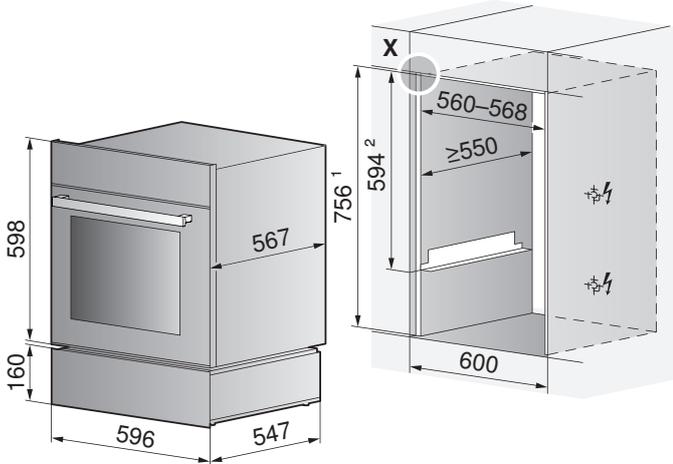
**Einzeleinbau**



**Einbau mit Backofen & Kleinbackofen oder Steamer**



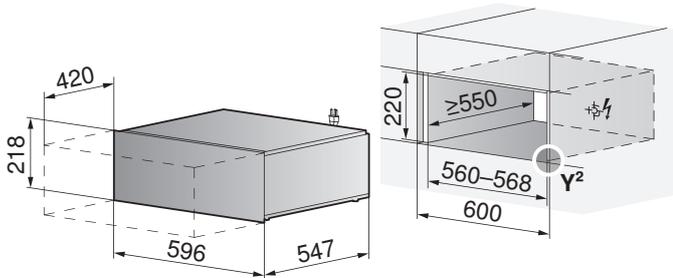
**Einbau mit Backofen**



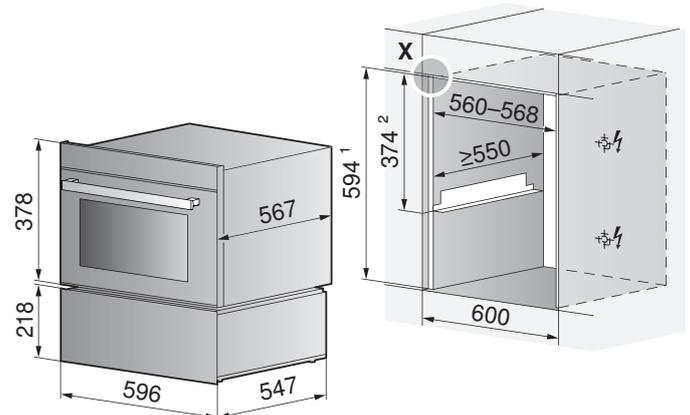
Einbauhöhe SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/<sup>2</sup> Höhe 600 mm

**WS60220**

**Einzeleinbau**



**Einbau mit Kleinbackofen oder Steamer**



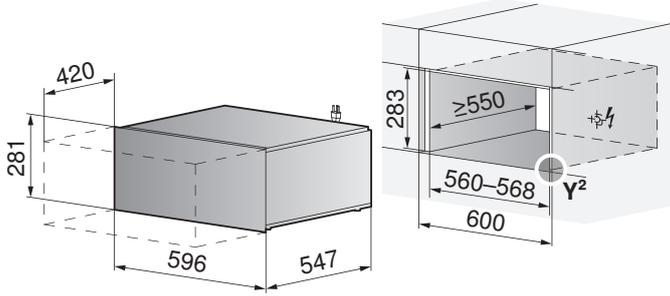
Einbauhöhe SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 600 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

Bei Nischenhöhe 635 mm -> Adapterrahmen siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

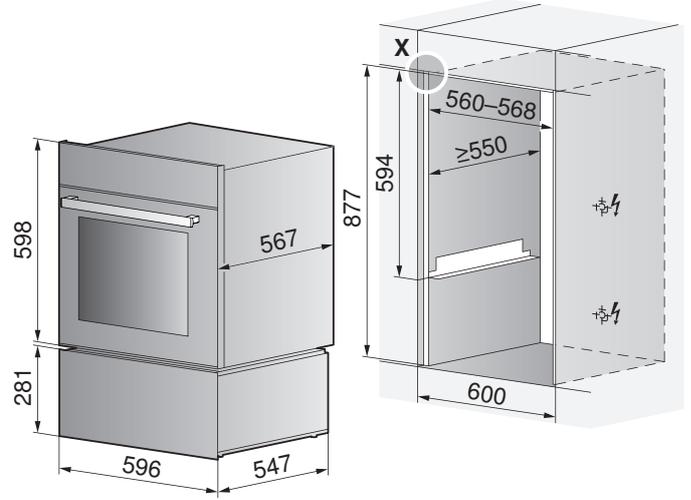
Frontmasse der Gräte: Detail X/Y<sup>2</sup> (siehe Seite 10)

**WS60283**

**Einzeleinbau**

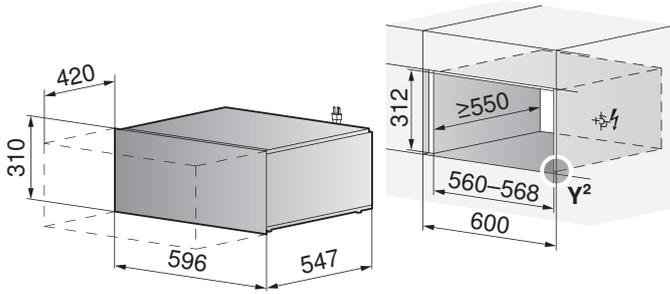


**Einbau mit Backofen**

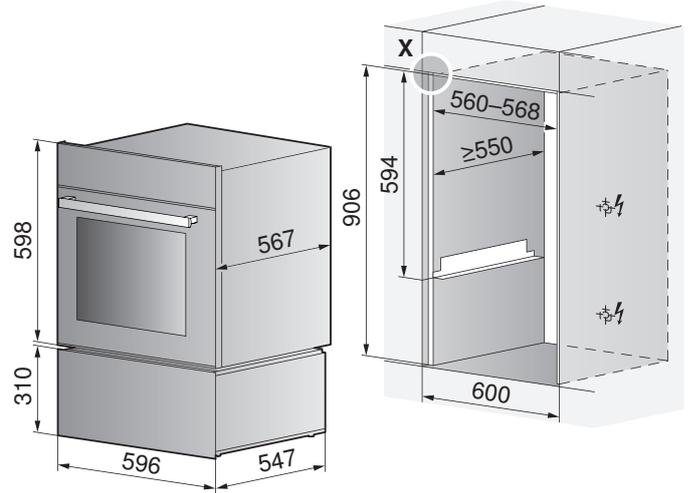


**WS60312**

**Einzeleinbau**



**Einbau mit Backofen**

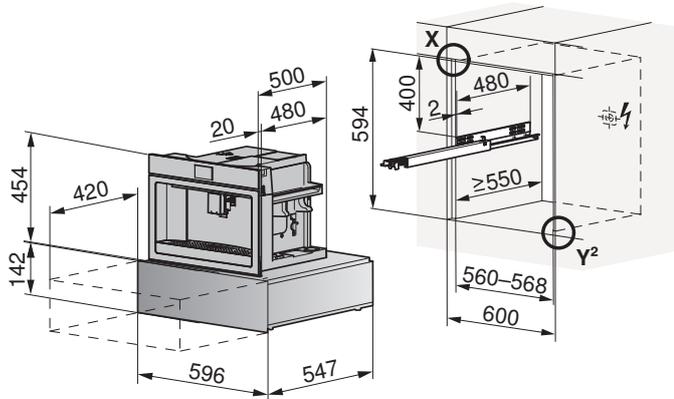


Frontmasse der Gräte: Detail X/Y² (siehe Seite 10)

4.6 Systemschubladen mit Nischenbreite 60 cm

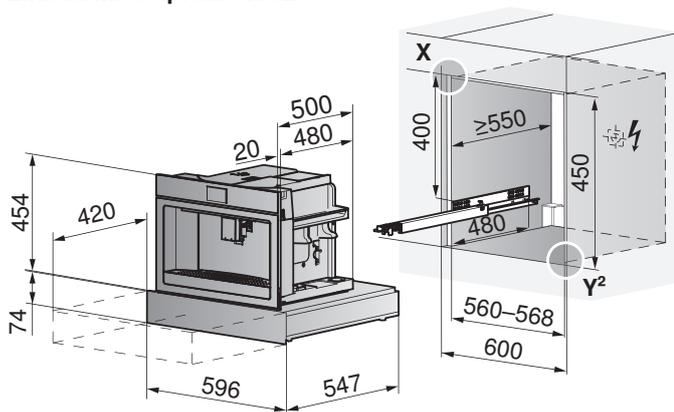
SYS60144

Einbau mit Supremo XSL



SYS6076

Einbau mit Supremo HSL



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y² (siehe Seite 10)



Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.



## 5 Mikrowellen

### 5.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 5.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Für die Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

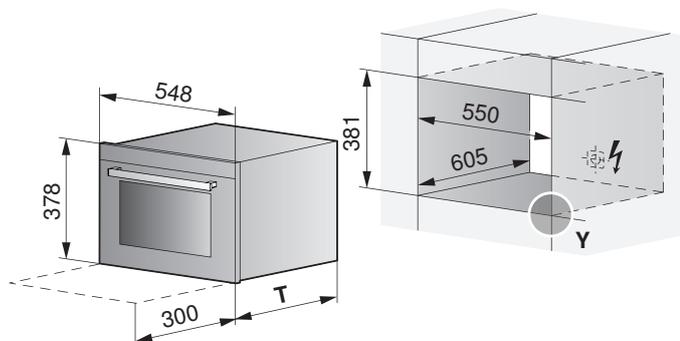
Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Miwell-Combi XSL	230 V~ 50 Hz	16 A	ohne Stecker
Miwell-Combi HSL, Miwell HSL, Miwell V400		10 A	mit Stecker Typ 12

**5.3 Mikrowellen mit Nischenbreite 55 cm**



Mindesteinbauhöhe Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!

**Miwell-Combi HSL, Miwell HSL**



**Gerät**

Miwell-Combi HSL  
 Miwell HSL

**T**

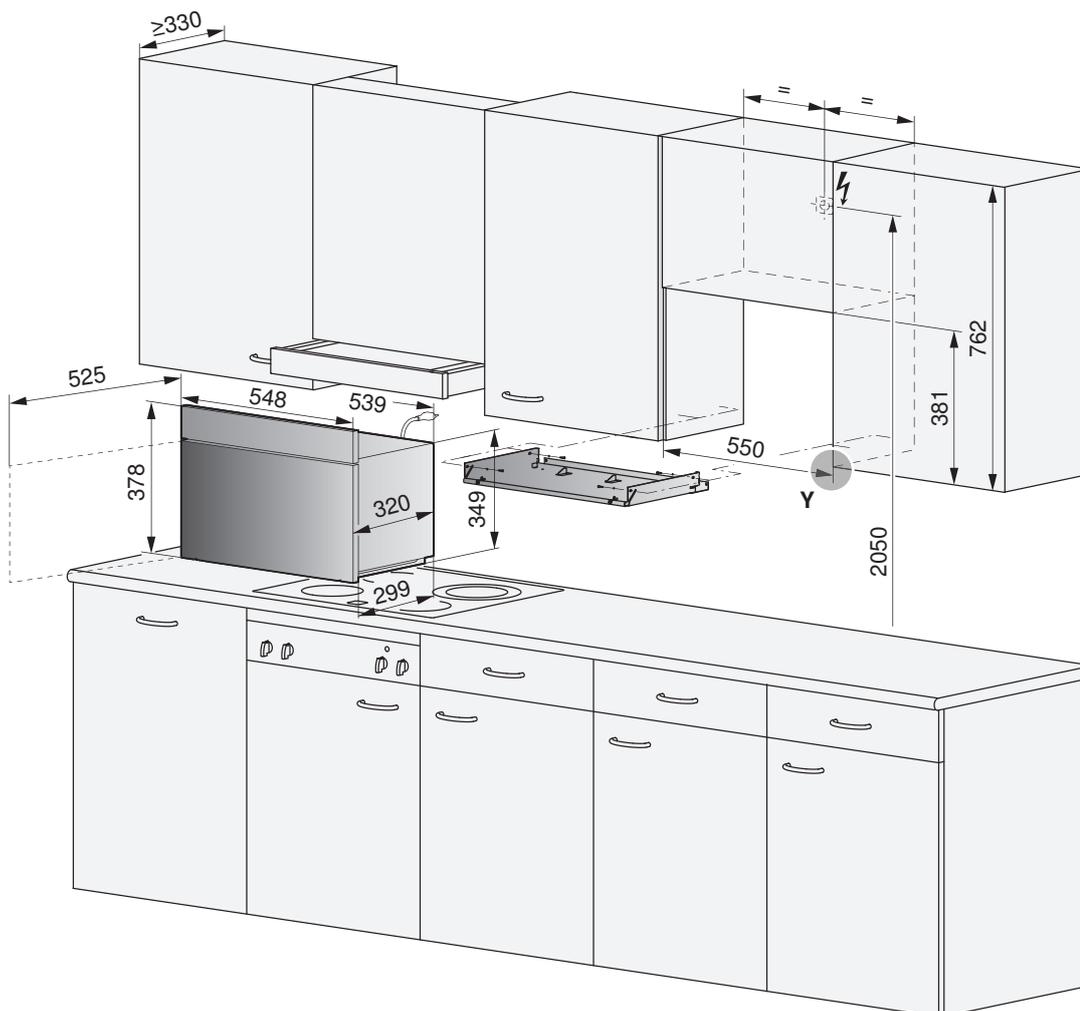
516 mm  
 470 mm

Frontmasse der Geräte: Detail Y (siehe Seite 10)

**Miwell V400**



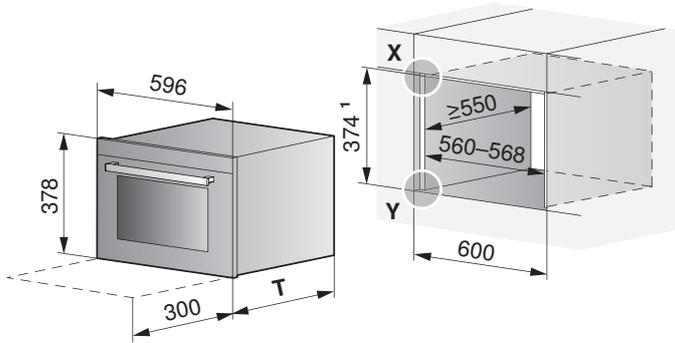
Türanschlag links



5.4 Mikrowellen mit Nischenbreite 60 cm

Mindesteinbauhöhe Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!

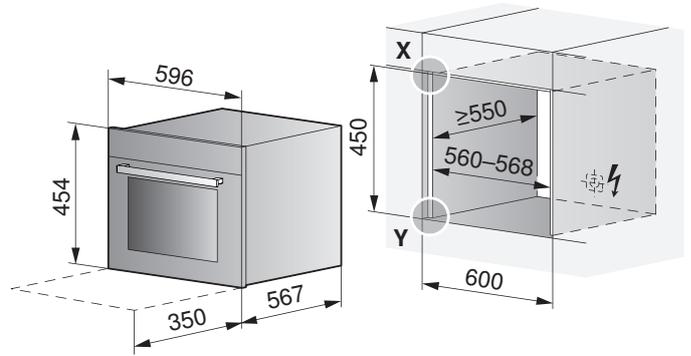
Miwell-Combi HSL, Miwell HSL



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 381 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

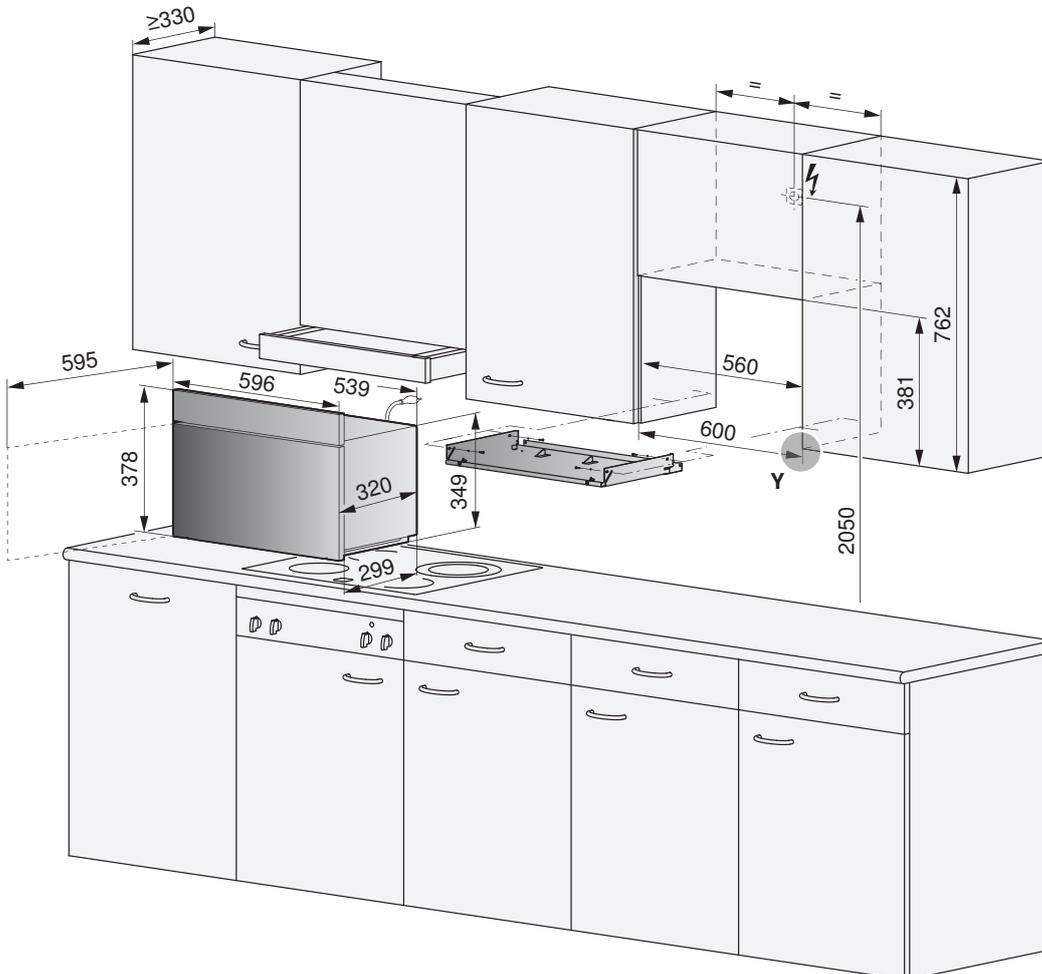
Miwell-Combi XSL



Gerät	T
Miwell-Combi HSL	516 mm
Miwell HSL	470 mm

Miwell V400

Türanschlag links





## 6 Coffee-Center

### 6.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 6.2 Elektrische Anschlussdaten



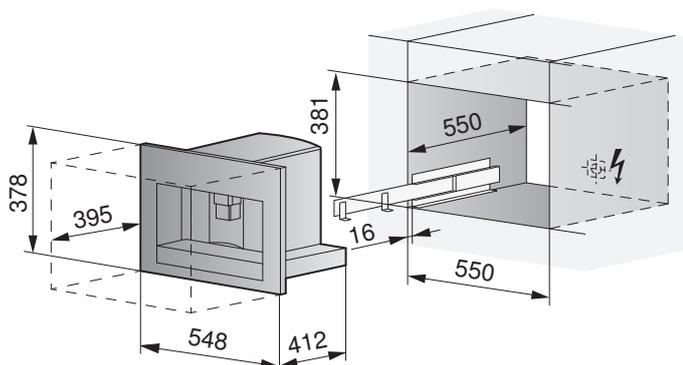
Für jedes Gerät ist eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorzusehen ausser bei der Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



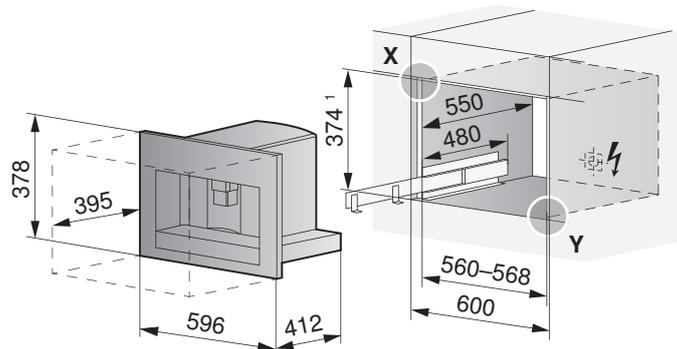
Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Supremo XSL, HSL	230 V~ 50 Hz	10 A	1,8 m mit Stecker Typ 12

### 6.3 Supremo HSL mit Nischenbreite 55 cm



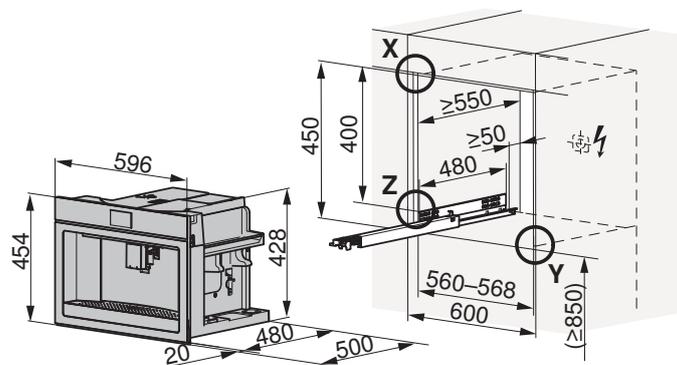
**6.4 Supremo HSL mit Nischenbreite 60 cm**



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 381 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

**6.5 Supremo XSL mit Nischenbreite 60 cm**



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y/Z (siehe Seite 10)

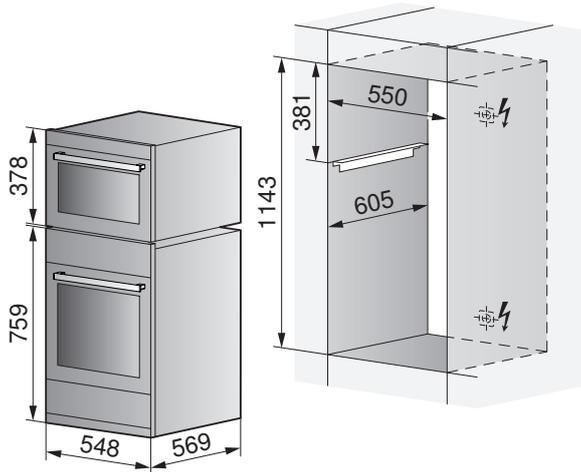
## 7 Kombinationsmöglichkeiten

### 7.1 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 55 cm

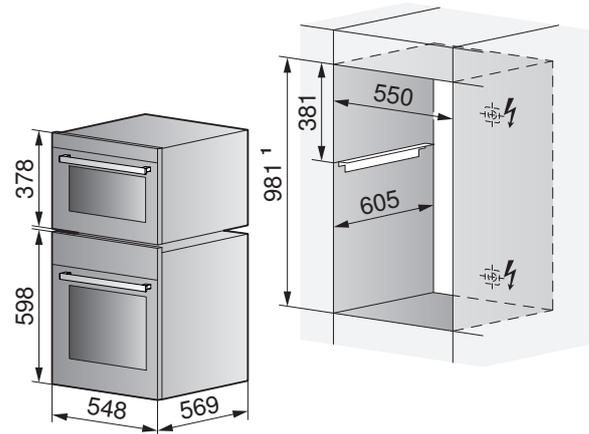


Die Aufwinkeln müssen nach unten montiert werden (siehe J21021050)!

**Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE**  
 Backofen mit Schublade

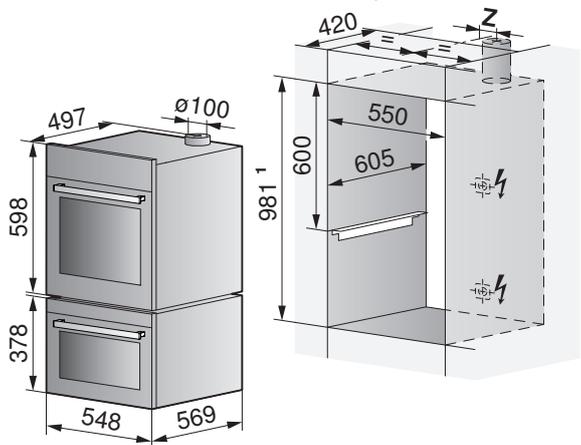


**Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE**  
 Backofen ohne Schublade

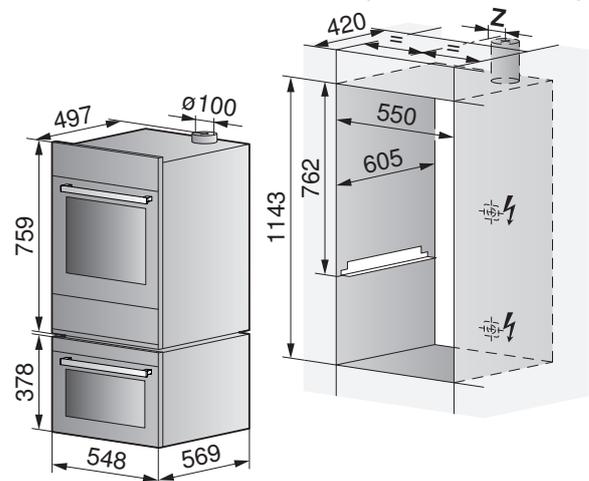


<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

**Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE**  
 Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



**Backofen & Kleinbackofen**  
 Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug



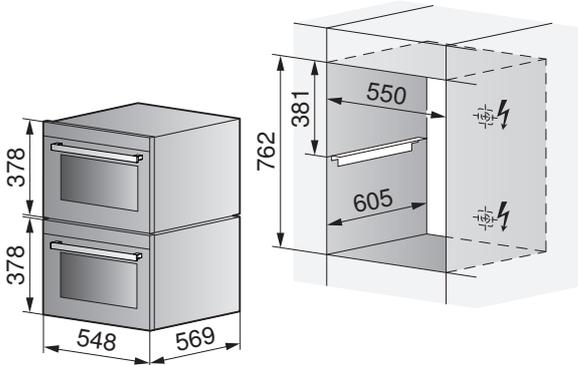
<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm



Die Auflagewinkel müssen nach unten montiert werden (siehe J21021050)!

**Combi-Steam HSL, Steam HSE & Kleinbackofen**



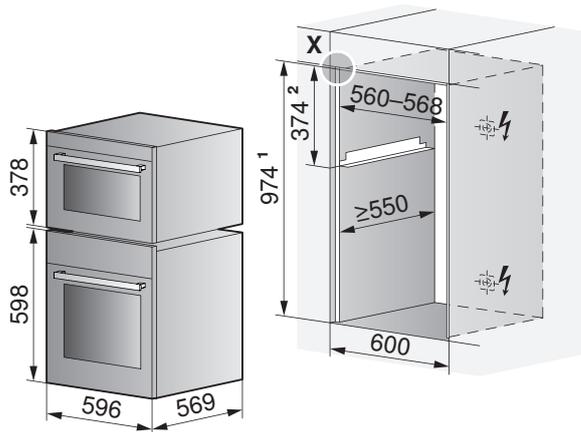
- Im Unterbau ohne Kochfeld möglich.

Im Unterbau mit Kochfeld möglich bei 30 mm Arbeitsplatte (nur mit Lüftungsgitter, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)).

**7.2 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 60 cm**

**Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE**

Backofen ohne Schublade



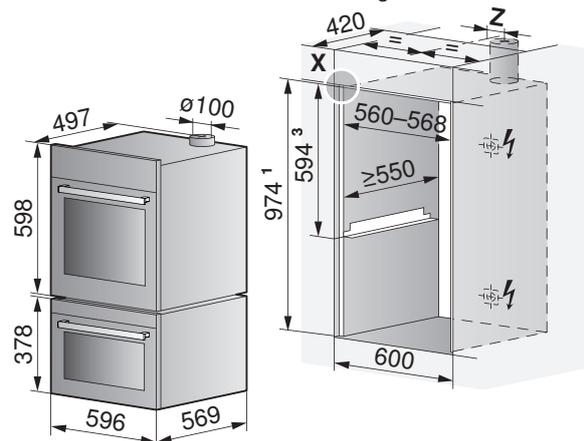
Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm, bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)<sup>2</sup> Höhe 381 mm

**Z** Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE**

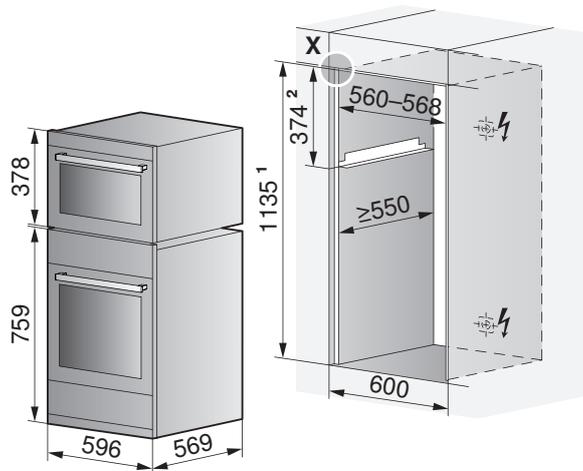
Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm, bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)<sup>3</sup> Höhe 600 mm

**Backofen & Kleinbackofen**

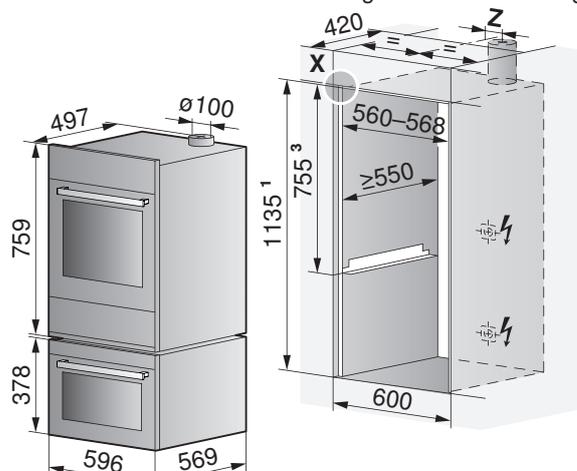
Backofen mit Schublade



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm  
 Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

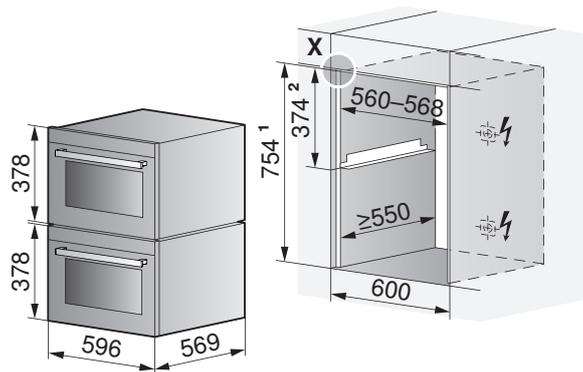
**Backofen & Kleinbackofen**

Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>3</sup> Höhe 762 mm

**Combi-Steam HSL/Steam HSE & Kleinbackofen**



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

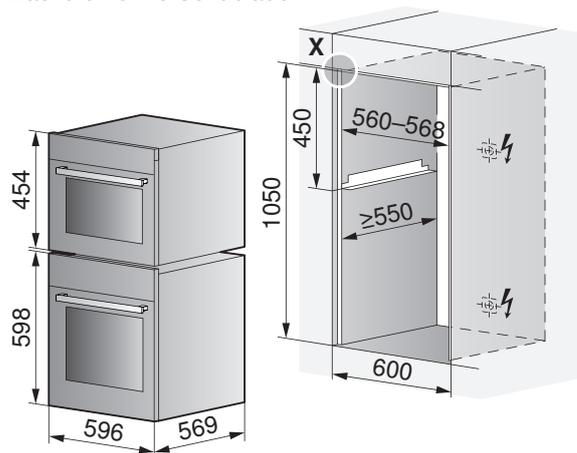
- Im Unterbau ohne Kochfeld möglich.

- Im Unterbau mit Kochfeld möglich bei 30 mm Arbeitsplatte (nur mit Lüftungsgitter, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)).

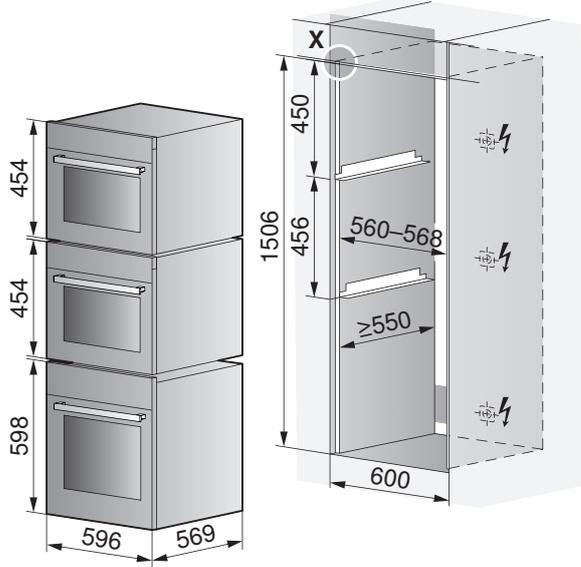
Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**Backofen & Kompaktbackofen oder Combi-Steam XSL**

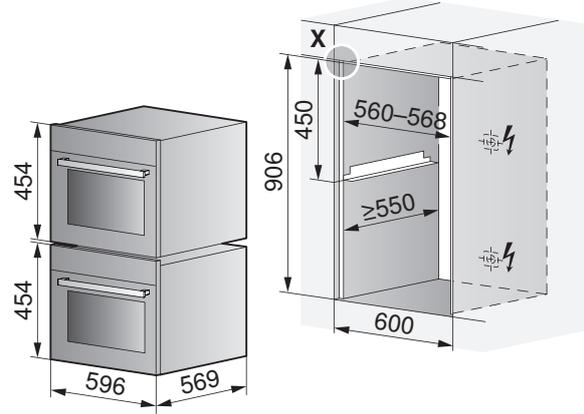
Backofen ohne Schublade



**Backofen & Kompaktbackofen & Combi-Steam XSL**

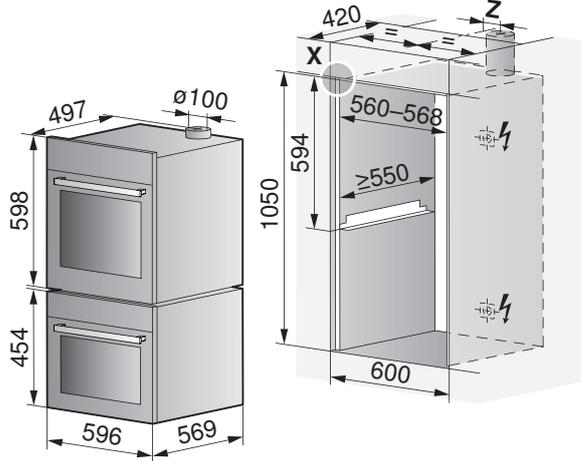


**Kompaktbackofen & Combi-Steam XSL**



**Combi-Steam XSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm  
 Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**7.3 Backofen & Mikrowelle 55 cm**



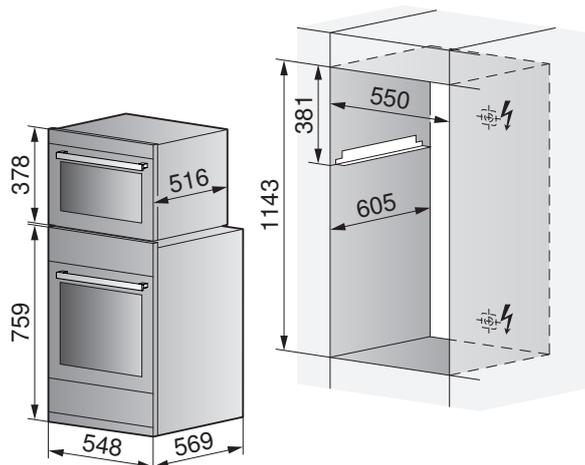
Mindesteinbauhöhe Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!



Die Auflegewinkel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Winkelset K50572 mit bestellen.

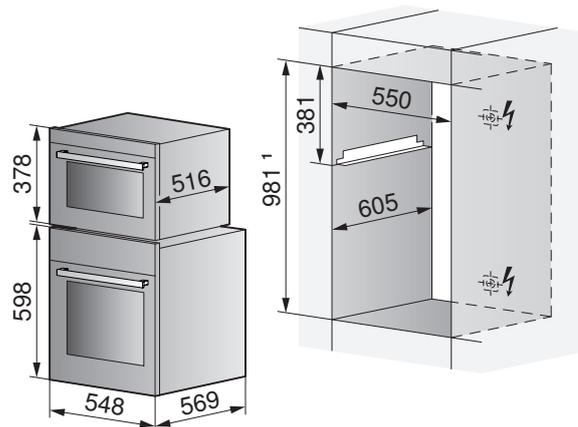
**Miwell-Combi HSL & Backofen**

Backofen mit Schublade



**Miwell-Combi HSL & Backofen**

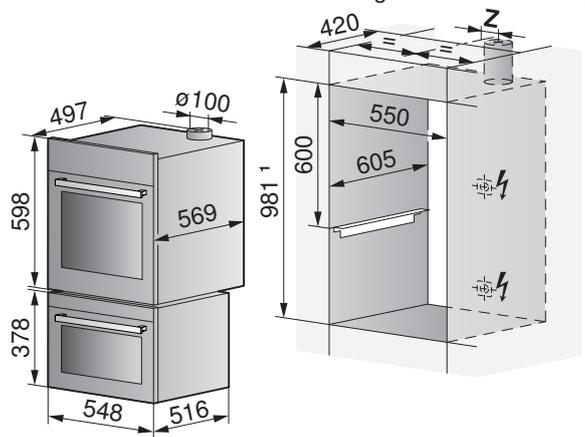
Backofen ohne Schublade



<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm: zusätzliches Ausgleichselement zwingend nötig und separat erhältlich, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204).

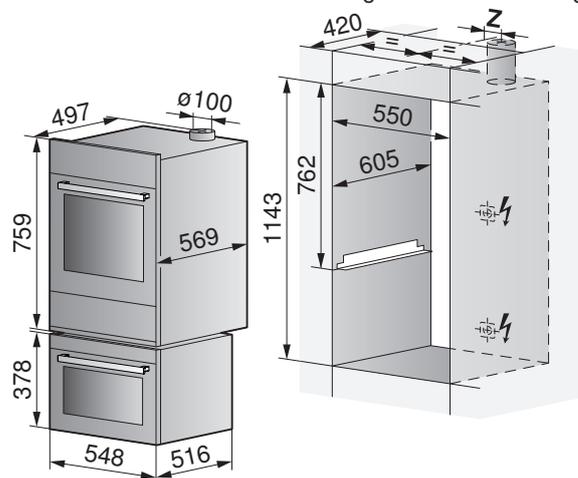
**Miwell-Combi HSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



**Miwell-Combi HSL & Backofen**

Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug



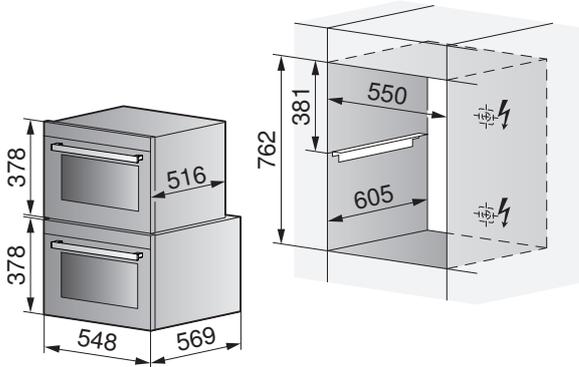
<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm: zusätzliches Ausgleichselement zwingend nötig und separat erhältlich, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204).

Die Auflegewinkel müssen zwingend nach unten montiert werden (siehe J21021050).

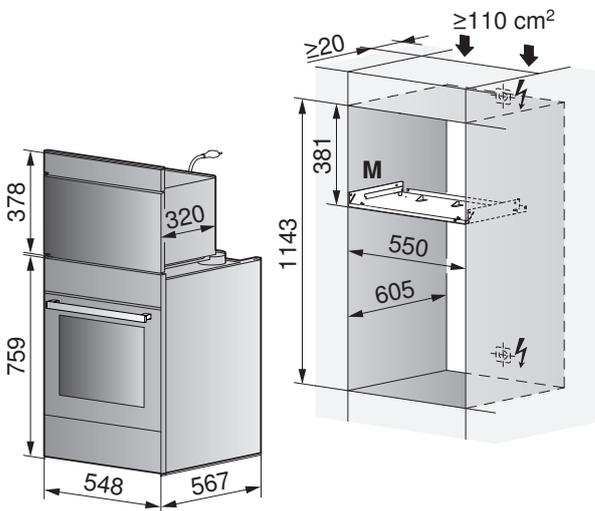
Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

Die Aufschlagwinkel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Winkelset K50572 mitbestellen. Nach unten montieren!

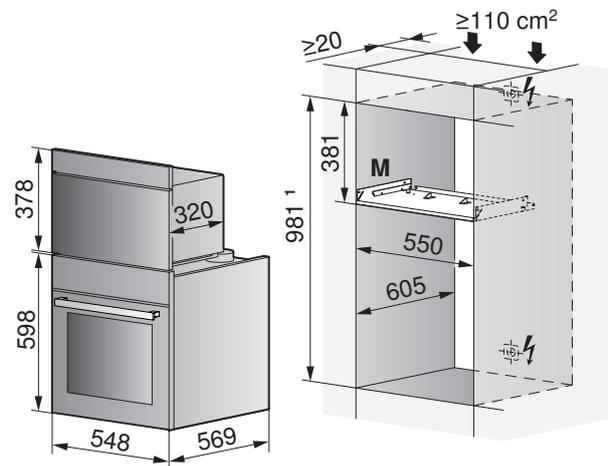
**Miwell-Combi HSL & Kleinbackofen/Steamer**



**Miwell S/L & Backofen**  
 Backofen mit Schublade



**Miwell S/L & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade



**M** Montagekit, im Lieferumfang enthalten

<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm: zusätzliches Ausgleichselement zwingend nötig und separat erhältlich, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204).

Türanschlag links

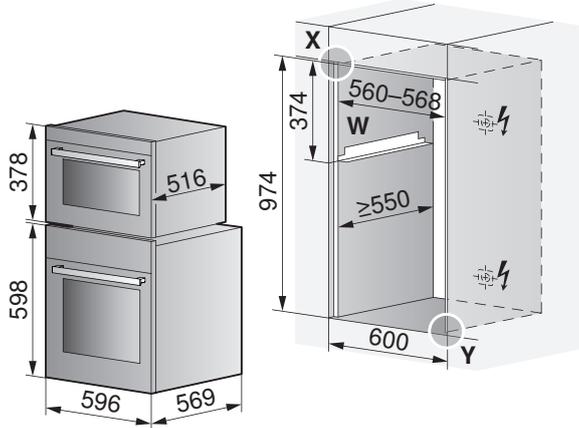
7.4 Backofen & Mikrowelle 60 cm



Mindesteinbau Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!  
 Die Auflegewinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 mit bestellen.

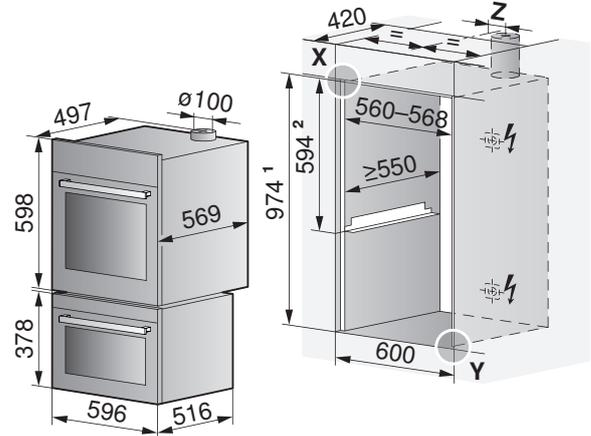
Miwell-Combi HSL & Backofen

Backofen ohne Schublade



Miwell-Combi HSL & Backofen

Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



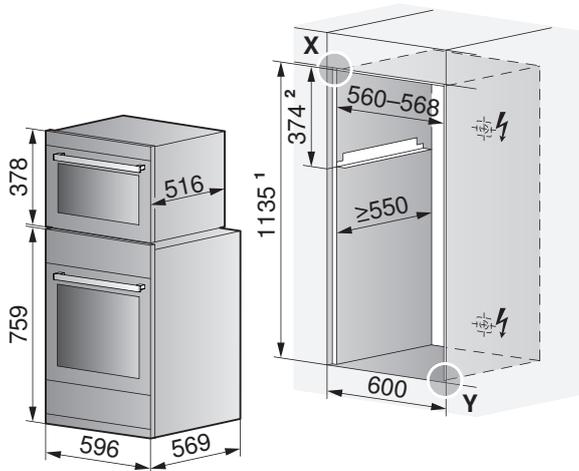
Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

Bei Nischenhöhe 1016 mm werden Ausgleichselemente benötigt, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204).

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

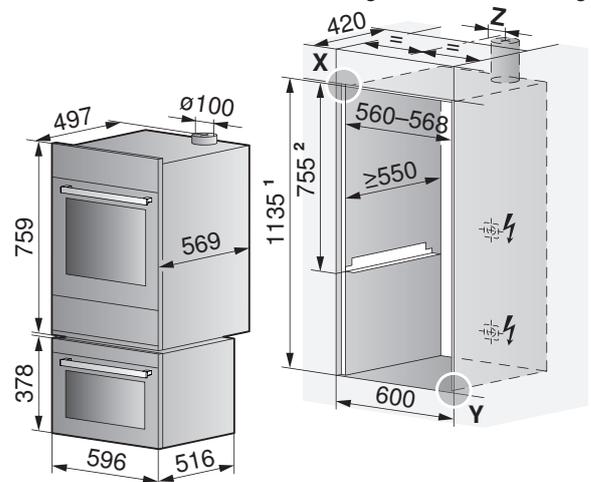
Miwell-Combi HSL & Backofen

Backofen mit Schublade



Miwell-Combi HSL & Backofen

Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug

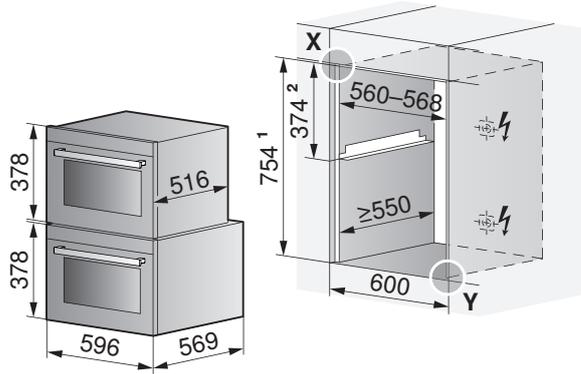


Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

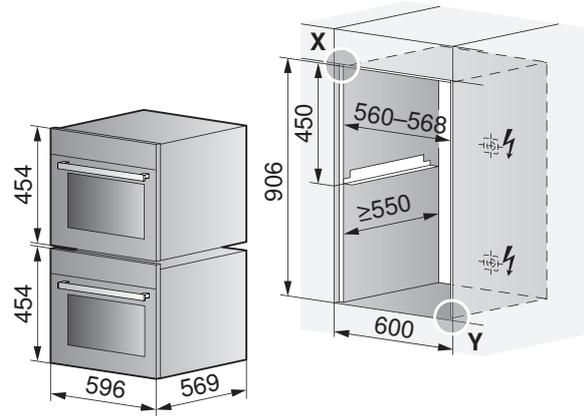
Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>2</sup> Höhe 762 mm

**Miwell-Combi HSL & Kleinbackofen/Steamer**



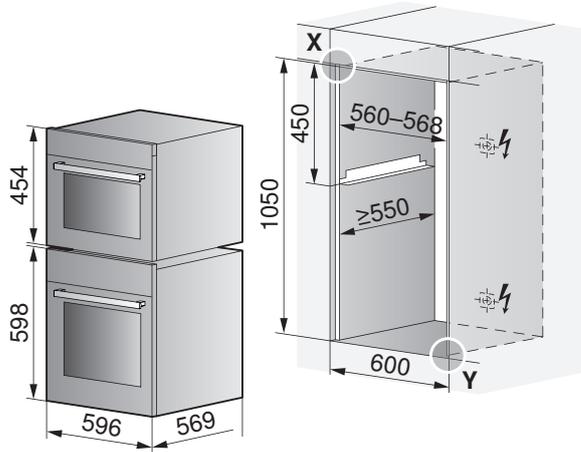
**Miwell-Combi XSL & Kompaktbackofen/Steamer**



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/² Höhe 381 mm

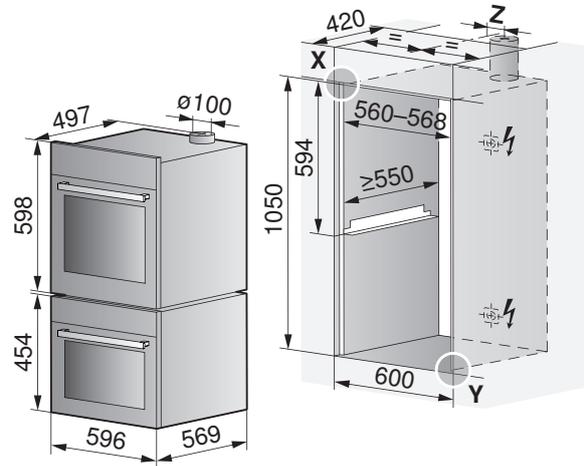
**Miwell-Combi XSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade



**Miwell-Combi XSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug

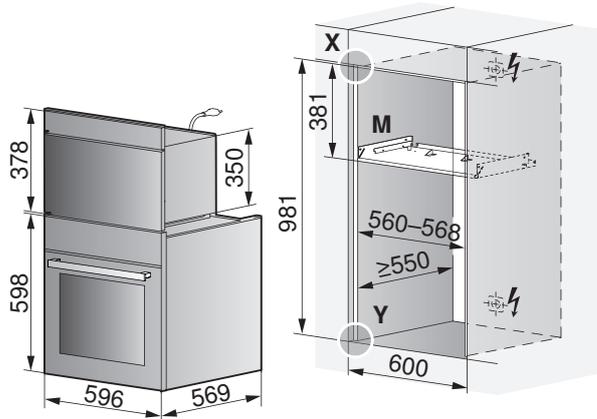


Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

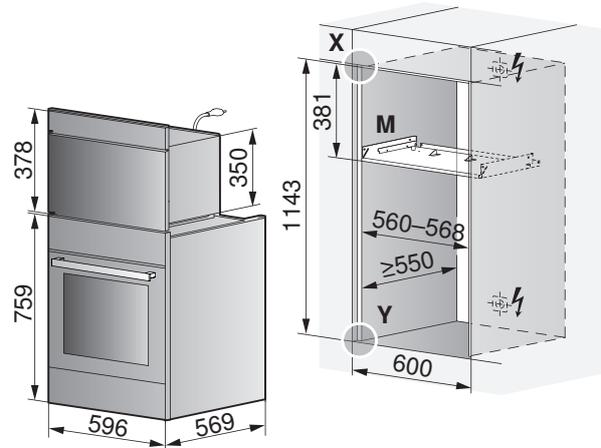
**Miwell S/L & Backofen**

Backofen ohne Schublade



**Miwell S/L & Backofen**

Backofen mit Schublade



M Montage-Kit, im Lieferumfang enthalten

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

Bei Nischenhöhe 1016 mm wird ein Ausgleichselement benötigt, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204).



Türanschlag links

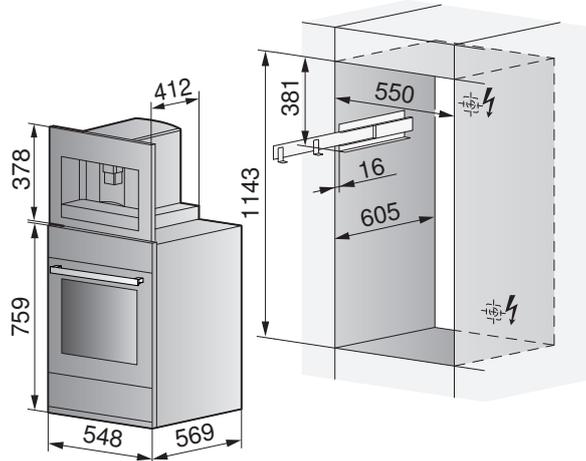
**7.5 Backofen & Coffee-Center 55 cm**



Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

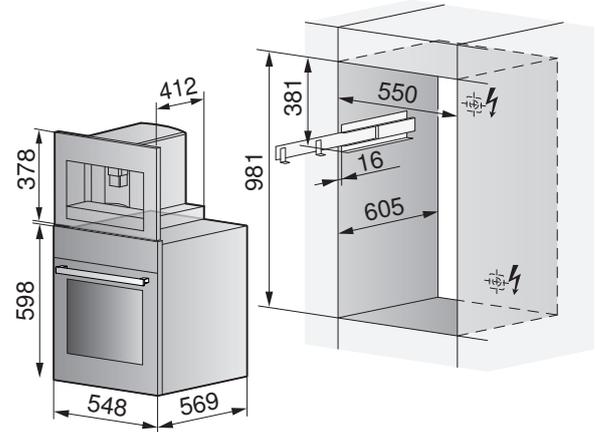
**Supremo HSL & Backofen**

Backofen mit Schublade



**Supremo HSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade

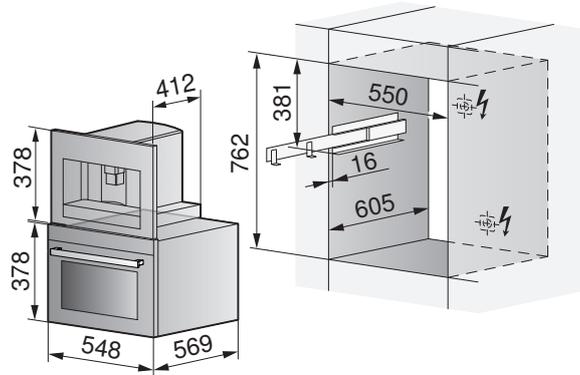


Bei Nischenhöhe 1016 mm wird ein Ausgleichselement benötigt (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)).

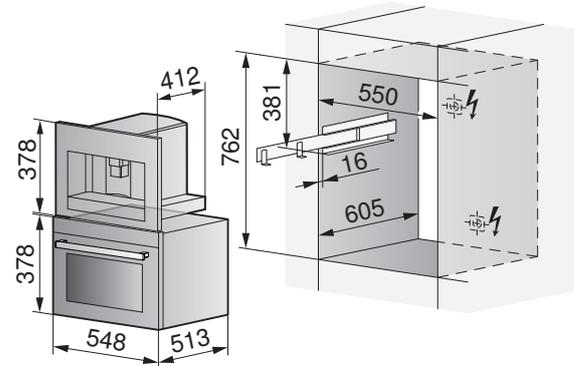


Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

**Supremo HSL & Kleinbackofen/Steamer**



**Supremo HSL & Miwell HSL**

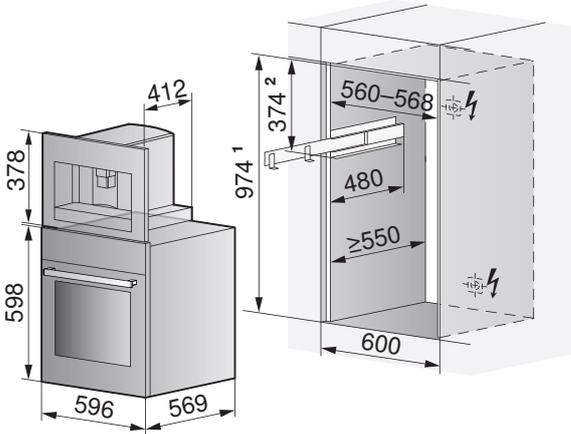


7.6 Backofen & Coffee-Center 60 cm



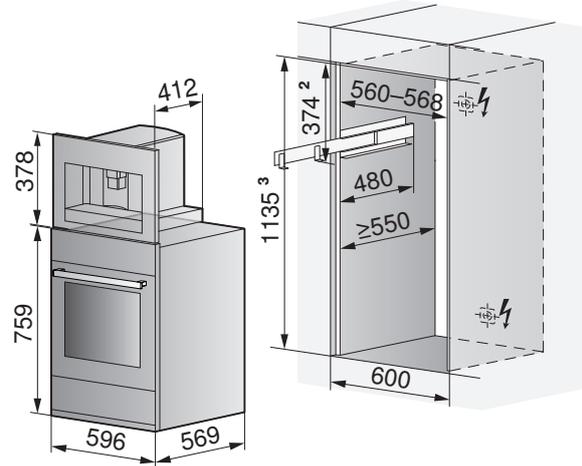
Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

**Supremo HSL & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm/² Höhe 381 mm  
 Bei Nischenhöhe 1016 mm wird ein Ausgleichselement benötigt (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)).

**Supremo HSL & Backofen**  
 Backofen mit Schublade

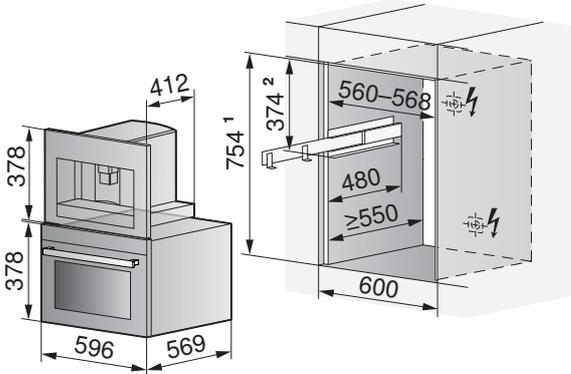


Einbau SMS: <sup>3</sup> Nischenhöhe 1143 mm/² Höhe 381 mm



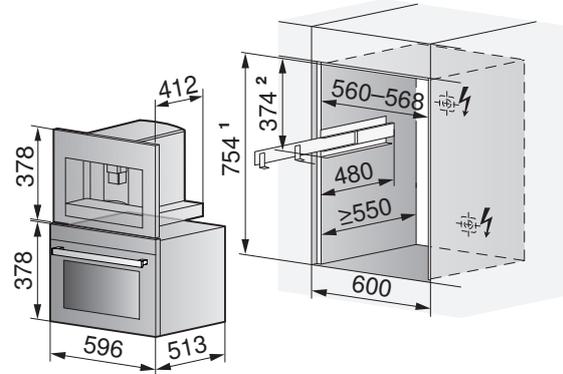
Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

**Supremo HSL & Kleinbackofen/Steamer**



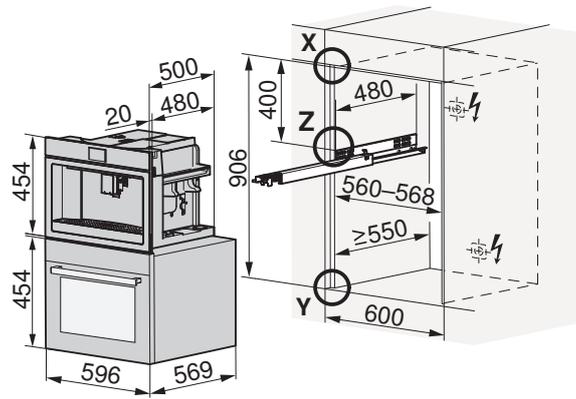
Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/² Höhe 381 mm

**Supremo HSL & Miwell HSL**

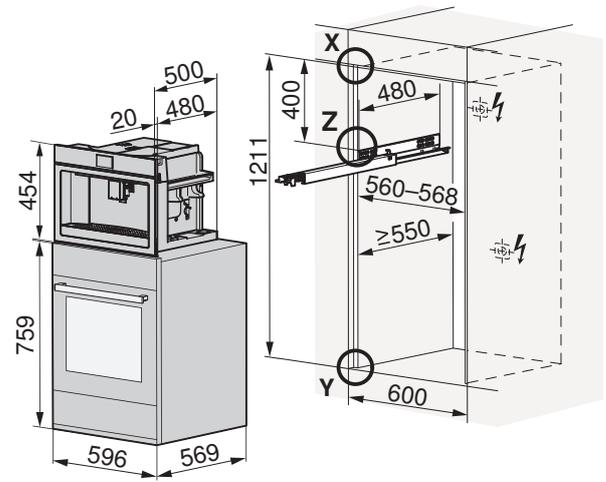


Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/² Höhe 381 mm

**Supremo XSL & Kompaktbackofen/Steamer**



**Supremo XSL & Backofen**  
 Backofen mit Schublade



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y/Z (siehe Seite 10)

## 8 Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki

### 8.1 Allgemeine Hinweise



Induktions-Kochfelder benötigen zwingend eine ausreichende Belüftung. Siehe Kapitel Einbau ohne Lüftungsschutzblech (siehe Seite 80) und Einbau mit Lüftungsschutzblech (siehe Seite 82).

Bei einer Arbeitsplattendicke von 20 mm bis 40 mm ist dies gewährleistet.

Bei direktem Unterbau einer Schublade wird zum Schutz der Ventilatoren-Öffnungen und im Netzkabelbereich ein Berührungsschutz empfohlen. Dazu kann das Lüftungsschutzblech-Set verwendet werden. Zubehör (siehe Seite 204).

Bei einem frontseitigen Lüftungsspalt von 3 mm ist ein Lüftungsschutzblech mit Dichtung zwingend erforderlich. Einbau mit Lüftungsschutzblech (siehe Seite 82).



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

In dieser Planungshilfe finden Sie die Masse aller aktuellen Glaskeramik-Kochfelder.

Seit April 2013 benötigen die meisten **flächenbündigen** Induktions-Kochfelder vergrößerte Ausschnittmasse. Falls Sie ein Gerät besitzen, das vor April 2013 produziert wurde, ist zwingend auf die richtigen Ausschnittmasse zu achten.

Sie finden diese Ausschnittmasse für flächenbündige Induktionskochfelder im Kapitel Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt (siehe Seite 103).

Geräte für den Austausch mit den bisherigen Massen sind teilweise auf Anfrage noch erhältlich.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ihre V-ZUG AG

### 8.2 OptiGlass-Beschichtung

Für die Beleuchtung von Kochfeldern mit OptiGlass-Beschichtung wird empfohlen Halogen- oder LED-Lampen zu verwenden. Werden Kochfelder mit OptiGlass-Beschichtung mittels Leuchtstoffröhren beleuchtet, erscheint die Glasoberfläche in schillernden Farben.

### 8.3 Elektrische Anschlussdaten



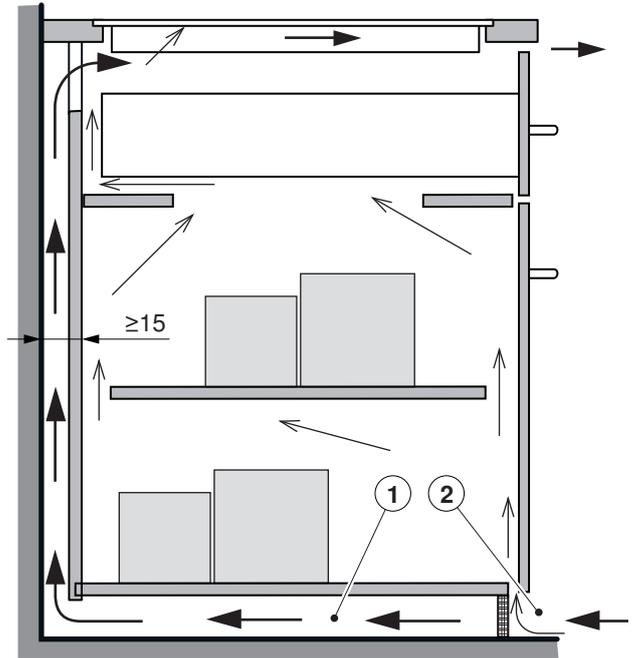
Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Typ	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
GK16TIWSZ, GK17TIYSZ, GK26TIMS..., GK27TIMS...	230 V~ 50 Hz	16 A	1.7 m ohne Stecker
CTI4T..., GK27TIYSZ, GK46TI..., GK46I..., GK47TI..., GK47I..., GK11TI..., GKD46TI-MASZO	400 V 2N~ 50 Hz		
CTI6T95..., GK56TIMS..., GK57TIMS..., GK11TIFKZ	400 V 3N~ 50 Hz		

### 8.4 Belüftung

Um eine gute Belüftung zu gewährleisten, muss unter dem Gerät ein  $\geq 10$  mm hoher Raum sichergestellt sein.

1. Die Rückwand des Unterschranks muss im Bereich des Arbeitsplattenausschnitts offen sein, um eine durchgehende Luftzirkulation über Lüftungsschlitze zu gewährleisten. Die Luft muss von ausserhalb vom Möbel angezogen werden und innerhalb vom Möbel bis zum Kochfeld frei zirkulieren können.
2. Alternativ kann die Luftzirkulation innerhalb des Möbels über eine versteckte Frischluftzufuhr sichergestellt werden. Damit genügend kalte Luft angezogen werden kann, muss eine durchgehende Zirkulation von Frischluft bis ausserhalb des Möbels gewährleistet sein. Die Luft muss von ausserhalb vom Möbel angezogen werden und innerhalb vom Möbel bis zum Kochfeld frei zirkulieren können.



### 8.5 Bedienung an Front

Typ	Bedien-Typ
GK46IMXD..., GK47IMADF, GK47IMDF	Drehschalter-Bedienelemente nach J553053

Belüftung (siehe Seite 80)

### 8.6 Gültigkeitsbereich

Modellbezeichnung	Modellnummer	Normal-Einbaurahmen	DualDesign	Übermass-Einbaurahmen
CookTopInduktion V4000	31112	CTI4T84MMSLC, CTI4T84MMSOLC	CTI4T84MMSLD, CTI4T84MMSOLD	-
CookTopInduktion V6000	31114	CTI6T95MMSLC, CTI6T95MMSOLC	CTI6T95MMSLD, CTI6T95MMSOLD	-
CookTopInduktion V4000	31115	CTI4T64MMSLC, CTI4T64MMSOLC	CTI4T64MMSLD, CTI4T64MMSOLD	CTI4T64MMSLU, CTI4T64MMSOLU
CookTopInduktion V4000	31116	CTI4T74MMSLC, CTI4T74MMSOLC	CTI4T74MMSLD, CTI4T74MMSOLD	-

## 8.7 Induktionskochfeld mit integriertem Dunstabzug

### GKD46TIMASZO - FUSION

#### Abmessungen

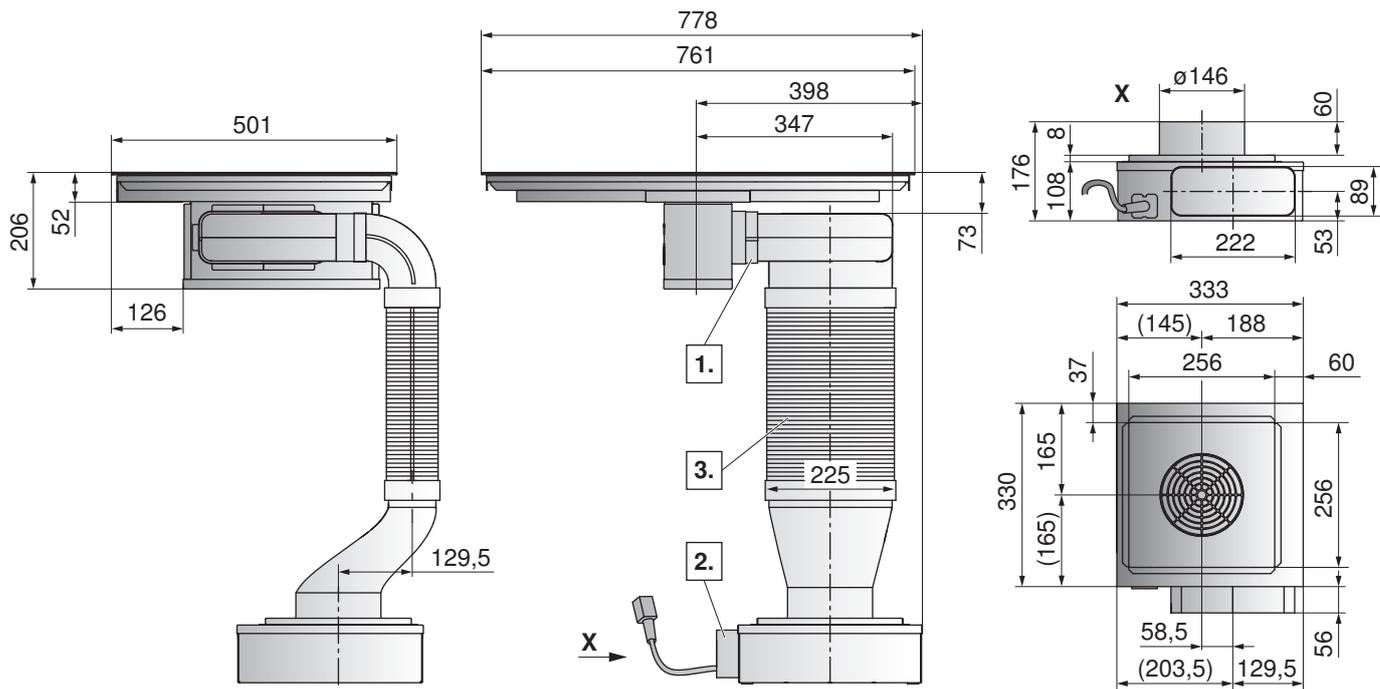


Jegliche Verputz-, Gips-, Tapezier- oder Malerarbeiten sind vor der Geräteinstallation auszuführen.

Es ist auf ausreichende Stabilität des Materials zu achten.

Abnehmbare Bodenplatte oder Serviceklappe für Lüftermotor (und Umluftbox bei Umluftbetrieb) vorsehen.

Im Umluftbetrieb ist auf eine ausreichende Durchlüftung zu achten damit die Feuchtigkeit entweichen kann. Dafür geeignetes Material/Holz miteinplanen.

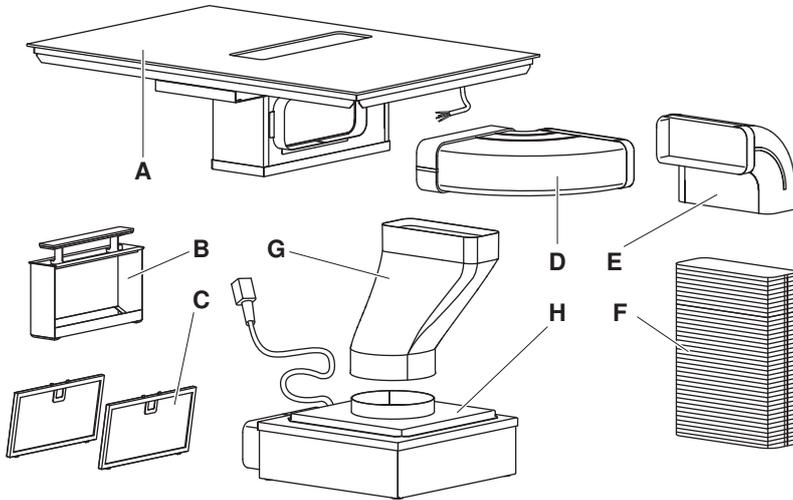


1. Die Ablufführung ist nach links oder rechts möglich.
2. Der Lüftermotor kann gedreht werden, dadurch verändert sich die Einbausituation.
3. Die Position des Lüftermotors kann je nach Platzbedarf durch Kürzen vom Flachkanal flexibel angepasst werden.

**Lieferumfang**



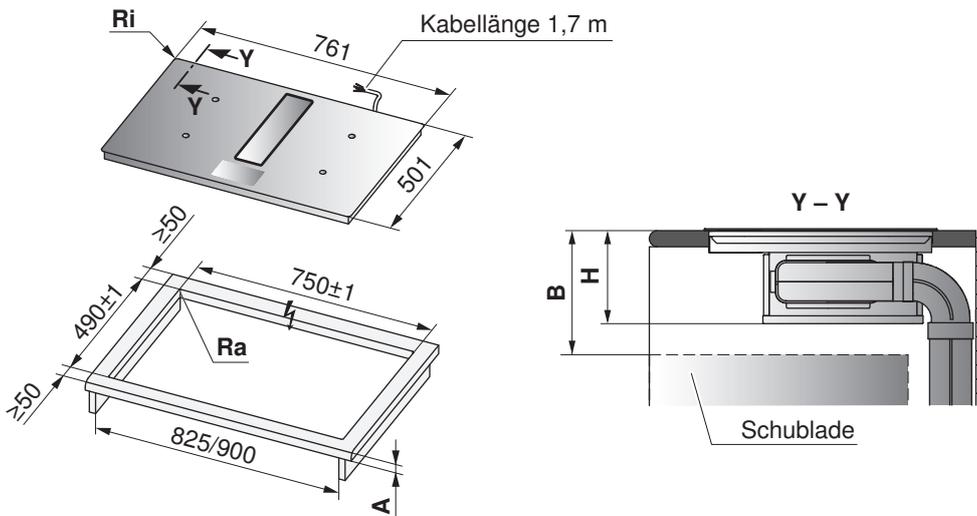
Das im Lieferumfang enthaltene Material wie Flachkanal und Bogen ist aus Metall.



- A Kochfeld
- B Filterkassette
- C 2x Fettfilter
- D Bogen 90° waagrecht
- E Bogen 90° senkrecht
- F Flachkanal flexibel
- G Versatzendstück
- H Lüftermotor

**Aufliegender Einbau**

Das Plattenbild des einzubauenden Kochfeldes kann vom abgebildeten Kochfeld abweichen!



Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GKD46TIMASZO	20–70 mm	≥212 mm	202 mm	5/1,5 mm

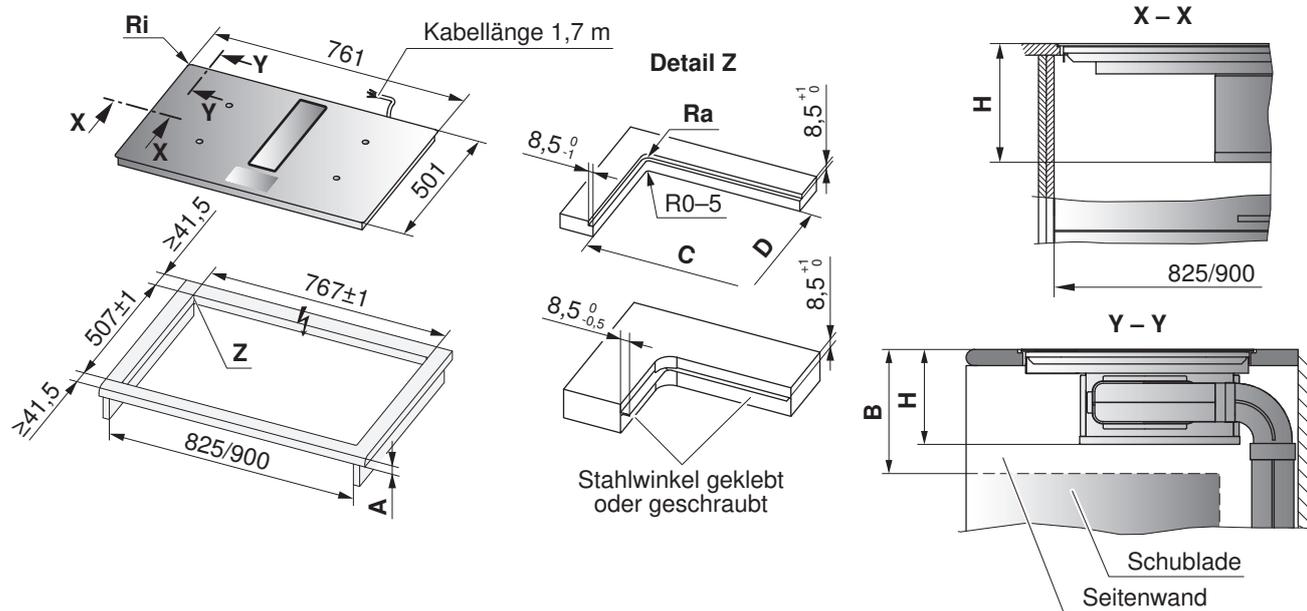
- A Arbeitsplattendicke
- B Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes
- Ri Geräte-Eckradien
- Ra Ausschnitt-Eckradien aussen



Der Zwischenboden muss von unten her demontierbar sein.

**Flächenbündiger Einbau**

Das Plattenbild des einzubauenden Kochfeldes kann vom abgebildeten Kochfeld abweichen!



Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GKD46TIMASZO	20–70 mm	≥400 mm	750/490	206 mm	5/1,5 mm

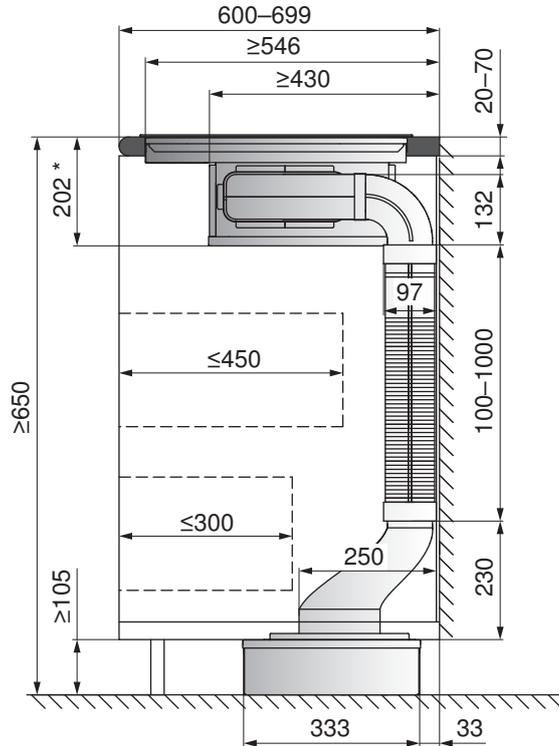
- A** Arbeitsplattendicke
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



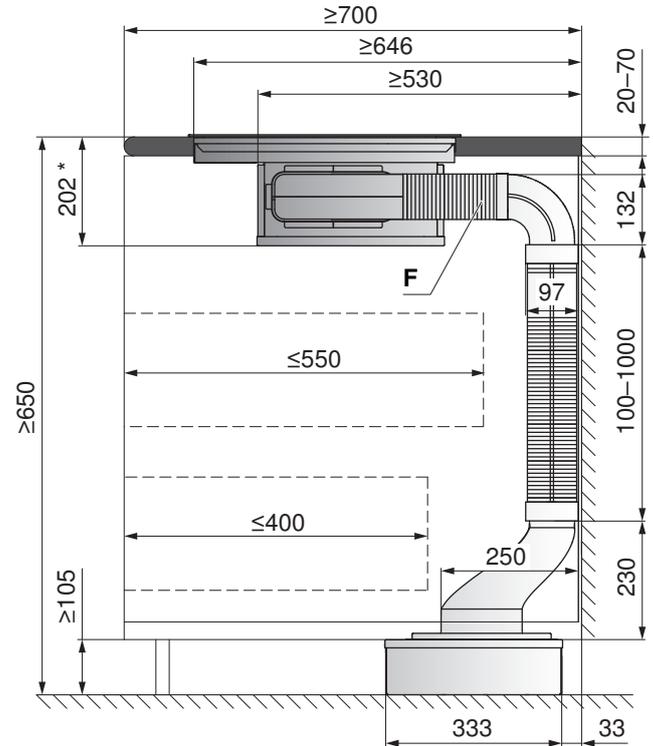
Der Zwischenboden muss von unten her demontierbar sein.

**Einbauübersicht Unterbau**

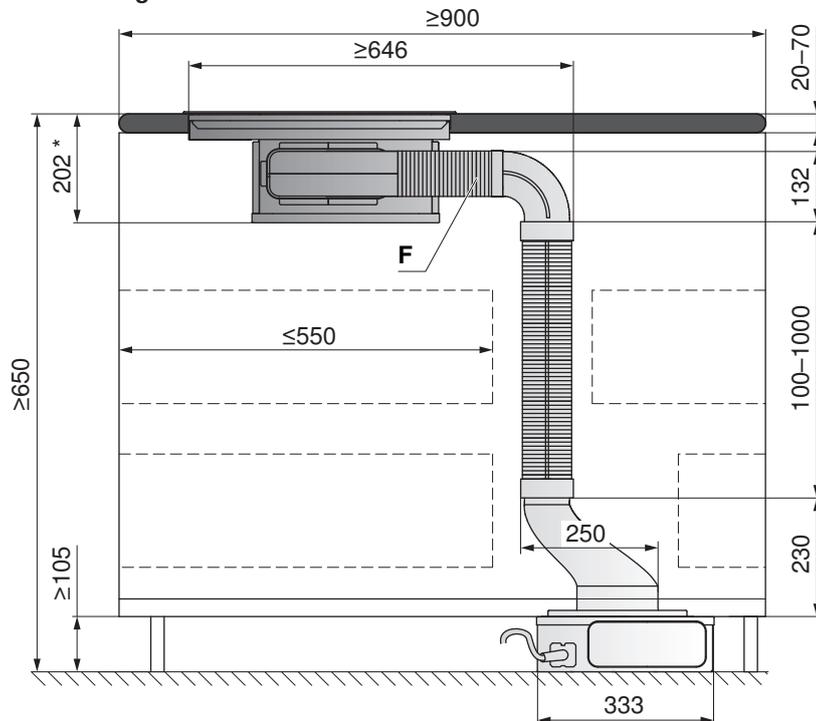
**Wandmontage mit  $\geq 600$  Tiefe**



**Wand-/Inselmontage mit  $\geq 700$  Tiefe**



**Inselmontage mit  $\geq 900$  Tiefe**



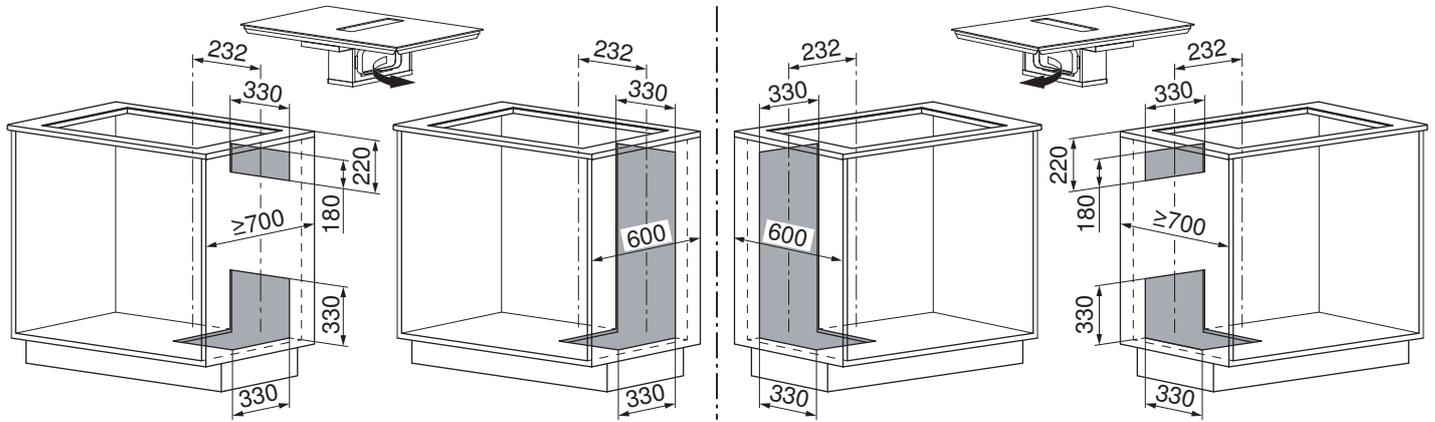
\* aufliegender Einbau (flächenbündiger Einbau 206 mm)



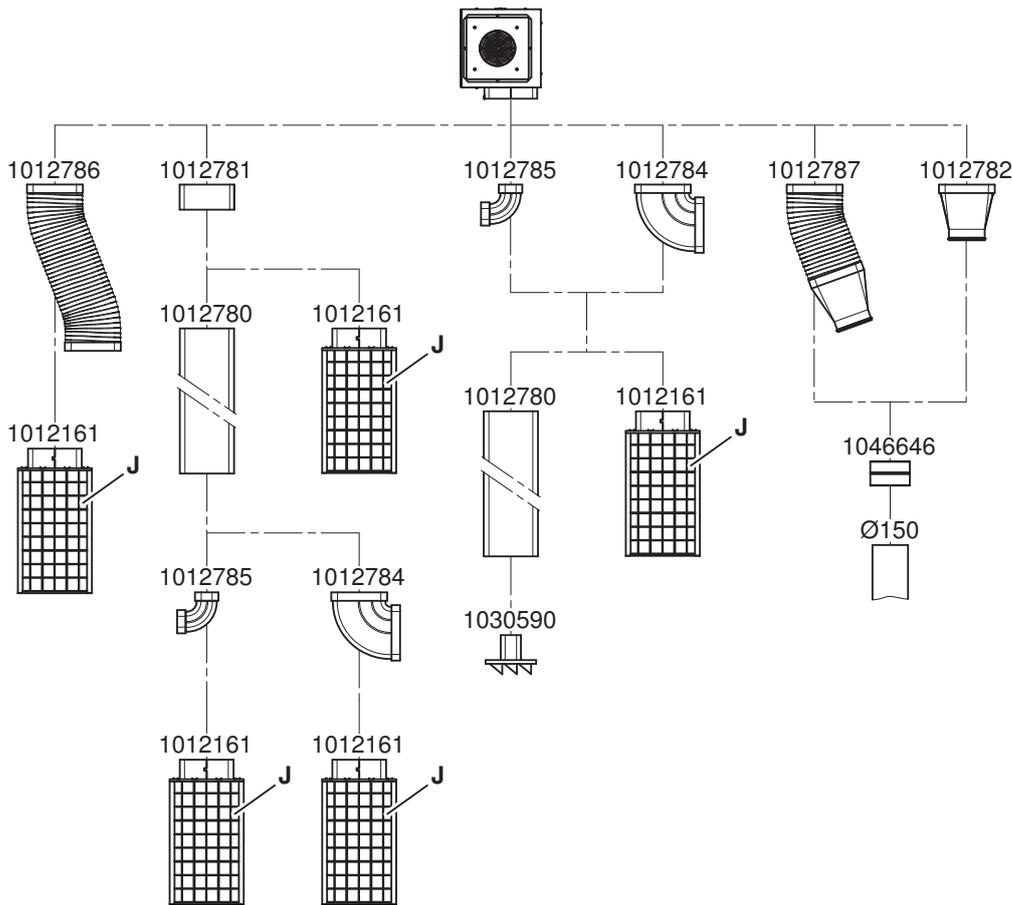
Flachkanal **F** ist nicht im Lieferumfang enthalten. Flachkanal 1046629 mit bestellen.

**Installation**

- ▶ Unterbau gemäss vorgesehener Einbauvariante vorbereiten.
  - Revisionsöffnung für Serviceaustausch gemäss Bilder vorsehen, Ablufführung Links oder Rechts beachten.

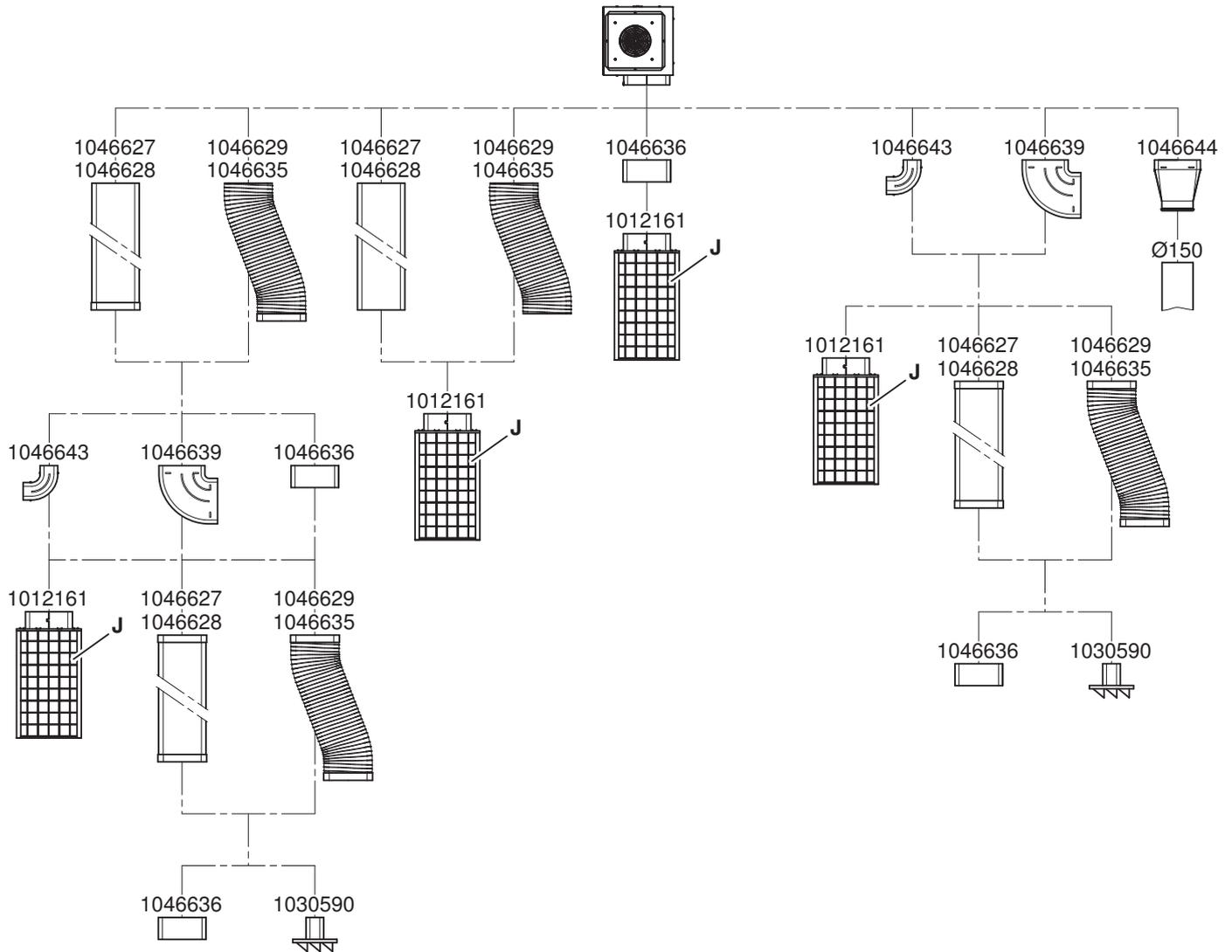


**Kunststoffzubehör**





Metallzubehör



Die Stützstege 1077495 verhindern die Verringerung und das Eindringen des Luftkanals. Dadurch ist das Verwenden des Stützsteiges notwendig, falls das Zubehör 1046627/1046628 im Beton eingelegt wird.

## Abluftbetrieb

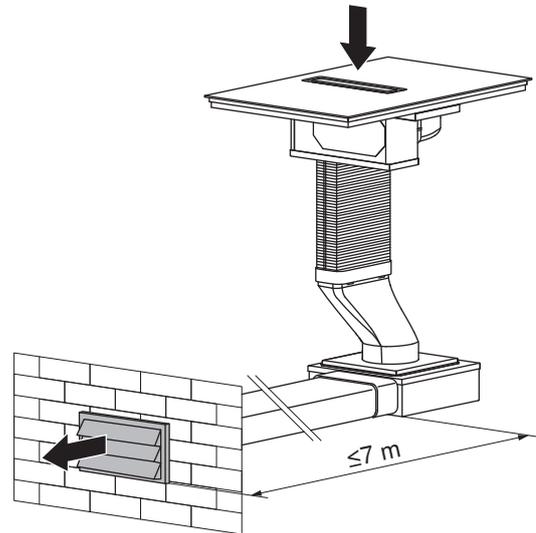


Bei gleichzeitigem Betrieb des Dunstabzugs und einer raumluftabhängigen Feuerstätte besteht unter Umständen Vergiftungsgefahr!



Umbausätze und geeignete Flachkanal-/Rohrsysteme sind als bestellbares Zubehör erhältlich.

- Für die Abluftführung nur Rohre mit glatter Innenfläche oder flexible Ablufschläuche aus nicht brennbarem Material verwenden.
- Um eine grösstmögliche Luftleistung und geringe Strömungsgeräusche zu erreichen, ist Folgendes zu beachten:
  - Standardmässiger Lüftungsauslass erfolgt mittels Flachkanal oder Rohr.
  - Der Durchmesser des Rohrs der Abluftführung darf nicht kleiner als  $\varnothing 150$  sein.
  - Die Abluftführung soll möglichst kurz und geradlinig sein.
  - Nur Verbindungsbögen mit grossen Radien verwenden.
  - Die Abluftführung darf nicht geknickt oder zusammengedrückt werden.
  - Sicherstellen, dass sämtliche Verbindungen fest und dicht sind.

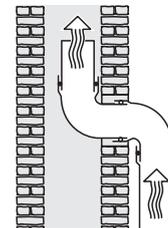
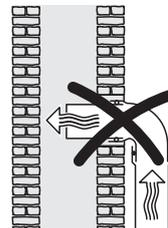


Jede Einschränkung des Luftstroms verringert die Luftleistung; die Betriebsgeräusche werden zudem erhöht.

Soll die Abluft ins Freie geleitet werden, empfehlen wir die Installation eines Teleskopmuerrohr H42066.

Soll die Abluft in einen Abluftkamin geführt werden, so muss der Einführungsstutzen in Strömungsrichtung gelenkt werden.

- Wird die Abluftführung durch kühle Räume, Dachböden usw. verlegt, kann sich ein starkes Temperaturgefälle innerhalb der einzelnen Bereiche ergeben. Es ist daher mit Dunst und Kondenswasser zu rechnen. Dies macht eine Isolation der Abluftführung-/leitung erforderlich.



## Umluftbetrieb



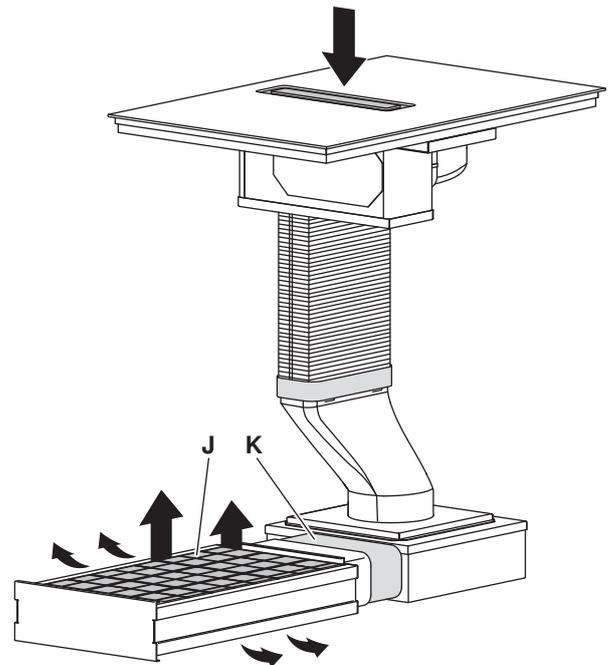
Umbausätze und geeignete Flachkanalsysteme sind als bestellbares Zubehör erhältlich.

Wartungsmöglichkeit bei Umluftbetrieb einplanen sowie Ausblasöffnung von min. 500 cm<sup>2</sup> sicherstellen (z. B. Sockelrücksprung oder Lamellensockel).

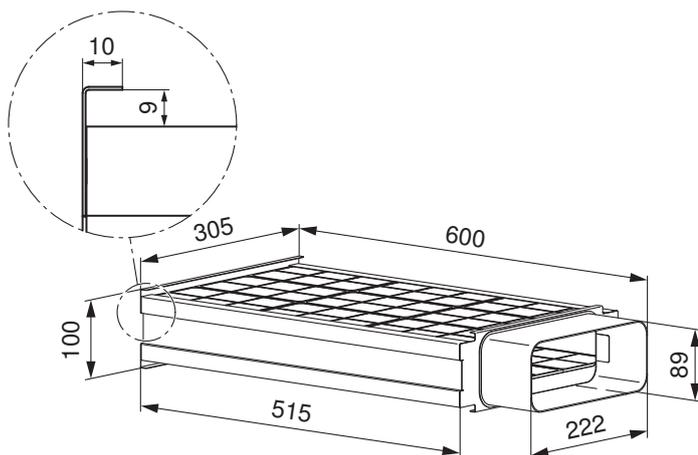
Wenn die baulichen Voraussetzungen einen Abluftanschluss nicht zulassen, muss der Dunstabzug für den Umluftbetrieb vorbereitet werden.

### Umluftbetrieb mit Umluftbox

- ▶ Kanalverbinder **K** mit der Umluftbox **J** verbinden.
- ▶ Taste  eine Sekunde gedrückt halten.
  - Es ertönt ein Signalton und auf dem Display erscheint eine Meldung.
- ▶ Mit OK bestätigen.
- ▶  antippen.
- ▶ Benutzereinstellung «Lüftung» wählen.
- ▶  antippen um den Modus auf Umluft zu ändern.
- ▶ Einstellung mit OK bestätigen.
  - Einstellung wird gespeichert.



Die Aktivkohlefilter sind in der Umluftbox 1012161 integriert. Im Dunstabzug werden keine Aktivkohlefilter eingesetzt.



8.8 Aufliegender Einbau mit Normalrahmen

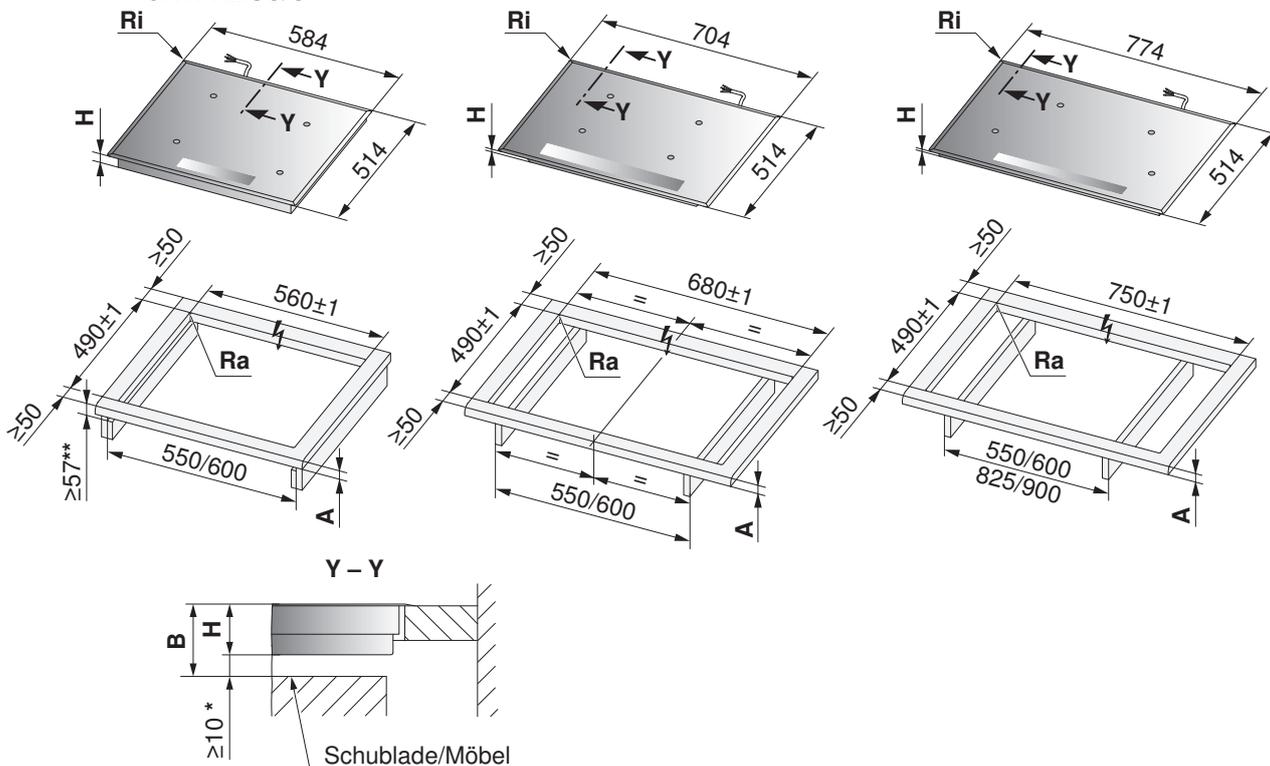


- Ausschnitteckradien  $\leq 10$  mm anstreben
- Gerät-Eckradien 8 mm

CTI4T64MMSLC/OLC, GK46TIGC,  
 GK46TIMGC, GK46TIMSC/O,  
 GK47TIMSC/O

CTI4T74MMSLC/OLC,  
 GK46TIMXSC/O, GK47TIMXSC

CTI4T84MMSLC/OLC, GK46TIMASC/O,  
 GK47TIMASC



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

\*\* Ausschneiden bei Nischenbreite 550 mm

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
CTI4T64MMSLC/OLC, CTI4T74MMSLC/OLC, CTI4T84MMSLC/OLC, GK46TIMGC, GK46TIMSC/O, GK46TIMXSC/O, GK46TIMASC/O, GK47TIMASC, GK46TIGC, GK47TIMSC/O, GK47TIMXSC	$\geq 20$ mm	$\geq 60$ mm	50 mm	10/8 mm

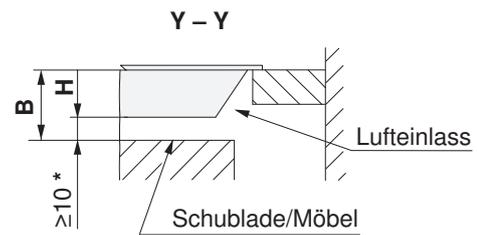
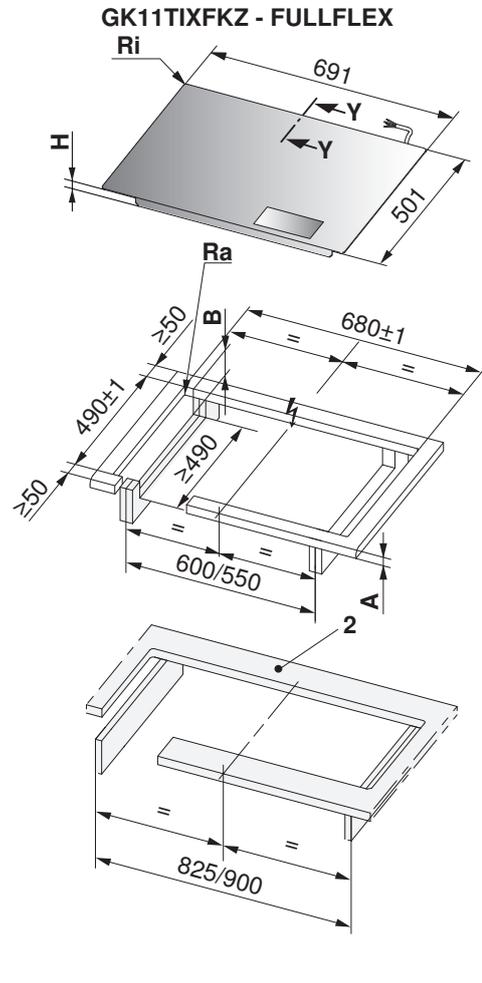
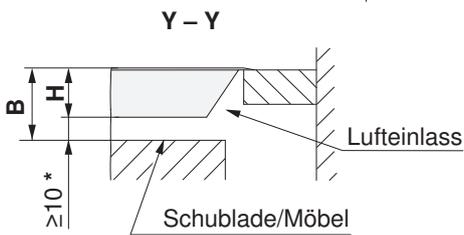
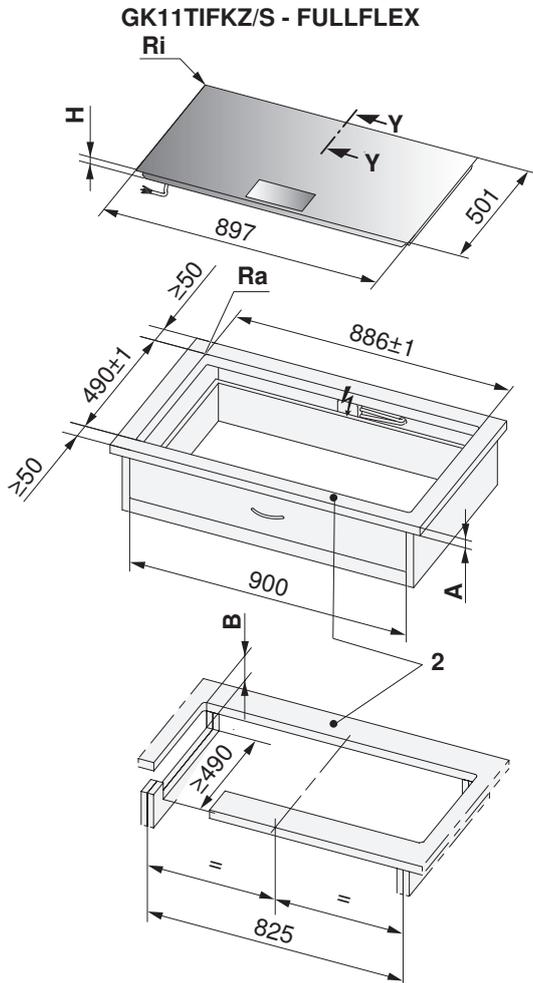
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



**8.9 Aufliegender Einbau mit «DualDesign»**



- Ausschnitteckradien  $\leq 5$  mm anstreben
- Gerät-Eckradien 1,5 mm



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

**2** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK11TIFKZ/S, GK11TIXFKZ	$\leq 40$ mm	$\geq 82$ mm	72 mm	5/1,5 mm

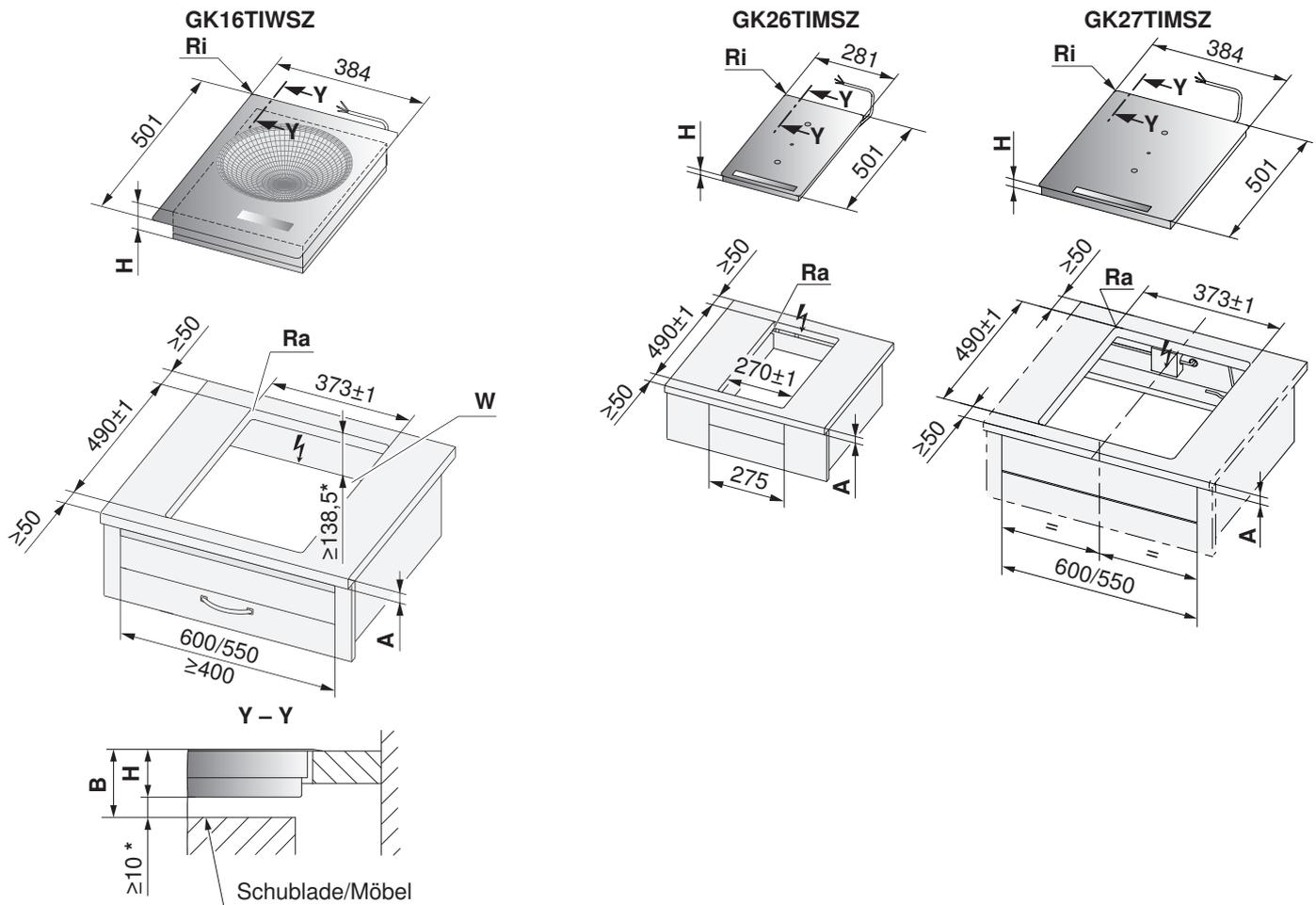
**A** Arbeitsplattendicke

**B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes

**Ri** Geräte-Eckradien

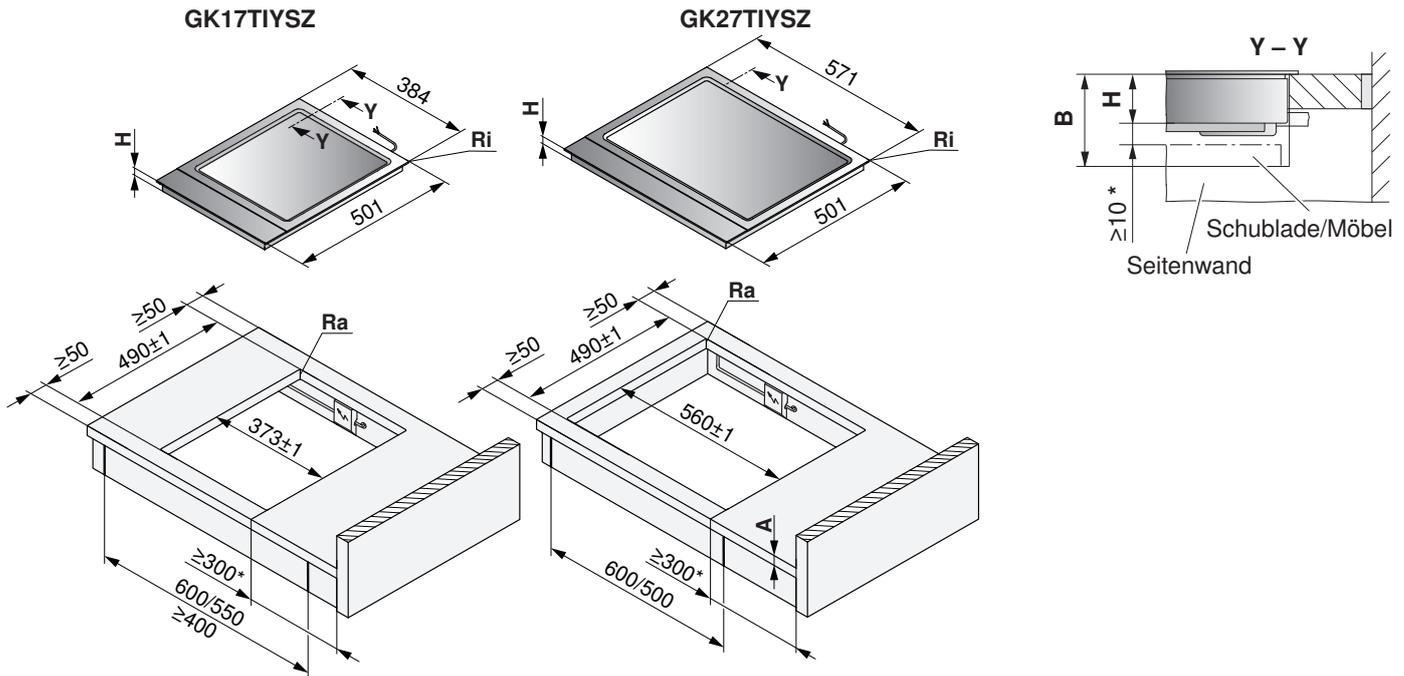
**Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIWSZ	≥20 mm	≥138,5 mm	128,5 mm	5/1,5 mm
GK26TIMSZ, GK27TIMSZ		≥61,7 mm	51,7 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Beidseitig, aus arbeitstechnischen Gründen

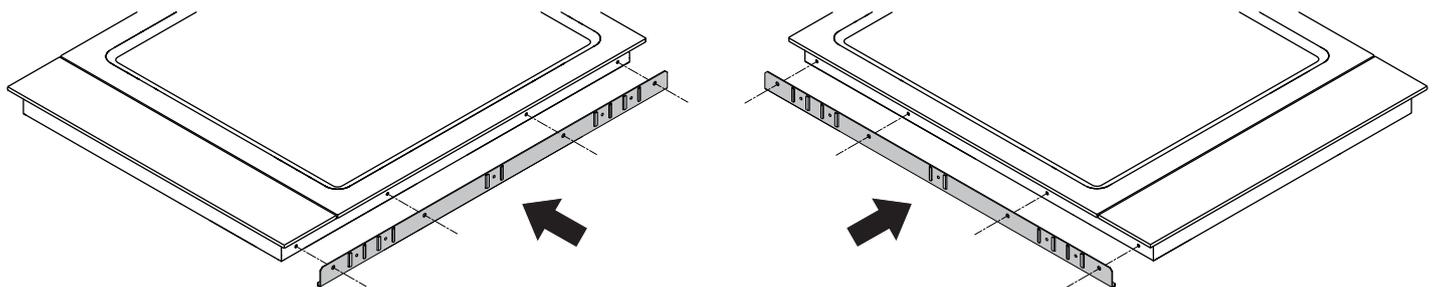
Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ	≥20 mm	≥77,6 mm	64 mm	0-5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**Kombinationseinbau**

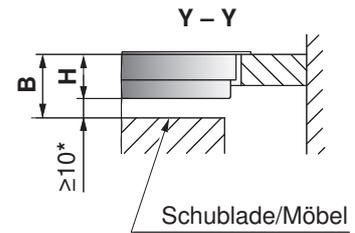
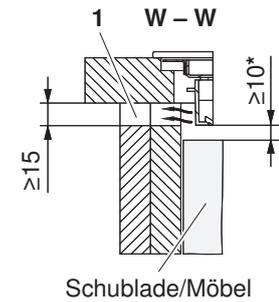
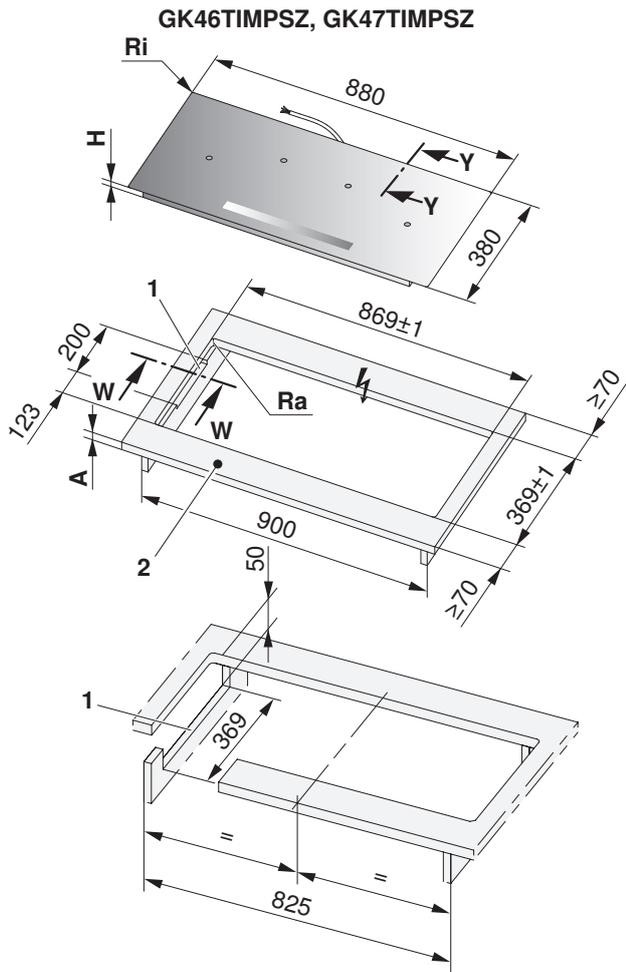
Für den aufliegenden Kombinationseinbau wird das Seitenleisten-Set 1028587 und der Zwischensteg 1014361 (Edelstahl) oder 1019199 (Schwarz) benötigt.

► Die Seitenleisten müssen auf der linken und rechten Seite des Geräts mit je vier Schrauben befestigt werden.



Der aufliegende Kombinationseinbau ist im Dokument 1013770 beschrieben.





\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

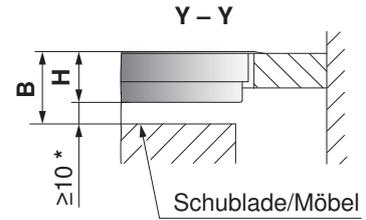
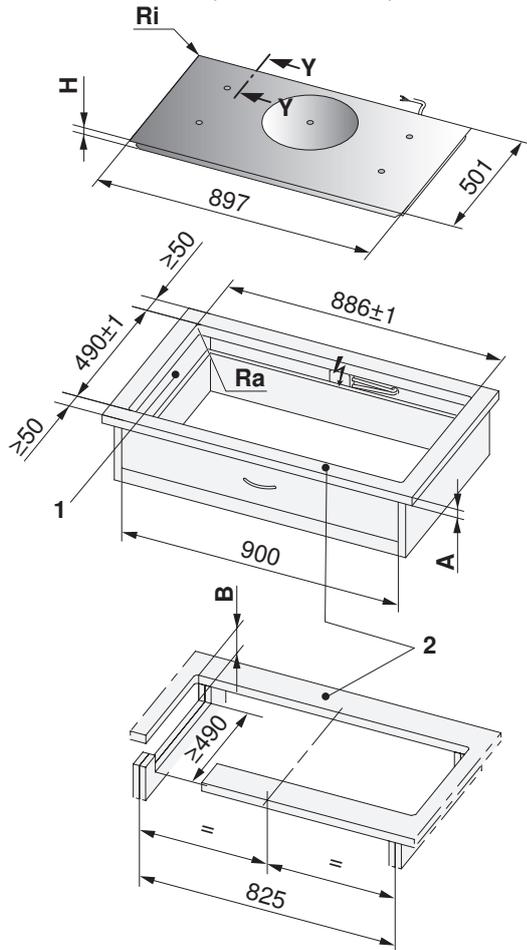
- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMPSZ, GK47TIMPSZ	≥20 mm	≥61 mm	51 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



CTI6T95MMSLD/OLD, GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
CTI6T95MMSLD/OLD, GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O	≥ 20 mm	≥ 75 mm	53,3 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

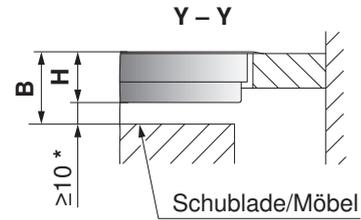
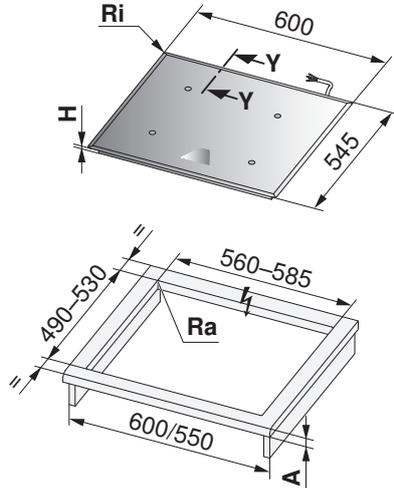
**8.10 Einbau mit Übermass-Einbaurahmen**



Einbau in Spezialausschnitte für Chromnickelstahl-Komplettabdeckungen mit Befestigungslaschen.

- Ausschnitt-Eckradien von  $\leq 10$  mm anstreben
- Gerät-Eckradien 8 mm

**CTI4T64MMSLU/OLU, GK46TIMSU/O**



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
CTI4T64MMSLU/OLU, GK46TIMSU/O	$\geq 20$ mm	$\geq 58,2$ mm	48,2 mm	10/8 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**8.11 Flächenbündiger Einbau mit «DualDesign»**

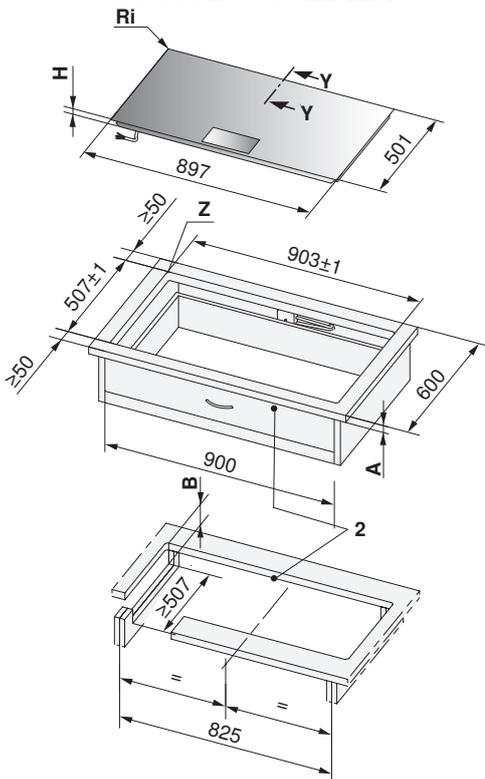


Kochfeld muss nach unten ausbaubar sein!

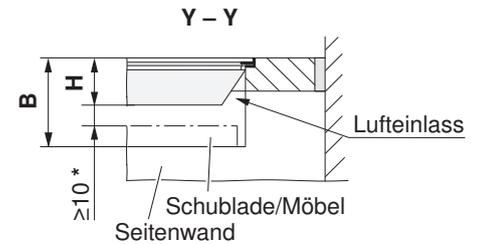
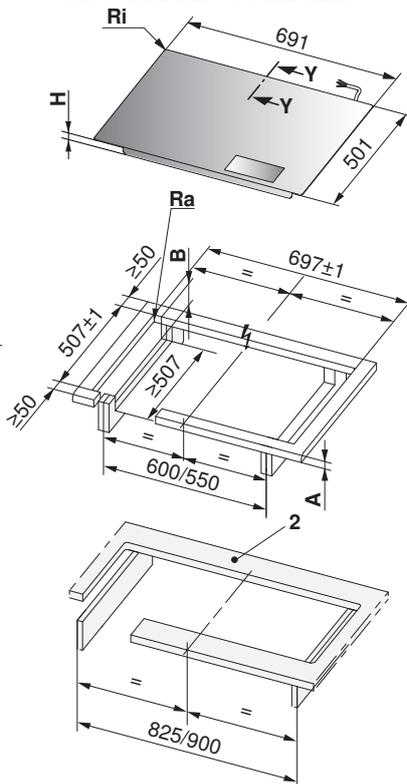


Seit 2013 mit grösserem Arbeitsplattenausschnitten und verändertem Radius!  
 Ausnahmen: GK26TIQF, GK36TIPSF, GK46TIMPSF, GK46TIPSF

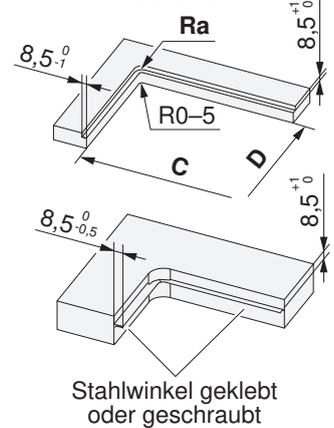
**GK11TIFKZ/S - FULLFLEX**



**GK11TIXFKZ - FULLFLEX**



**Detail Z**



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

**2** Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK11TIFKZ/S	≤40 mm	≥150 mm	886/490 mm	76 mm	5/1,5 mm
GK11TIXFKZ			680/490 mm		

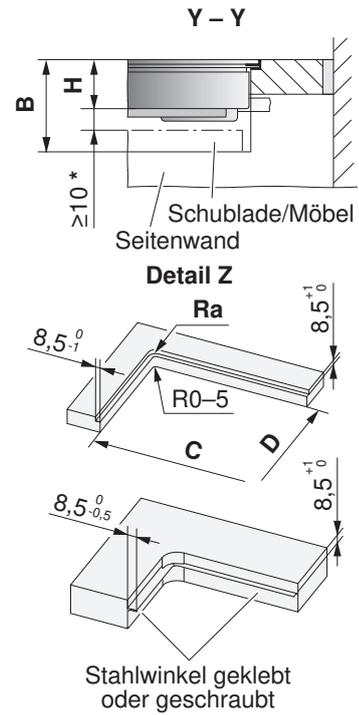
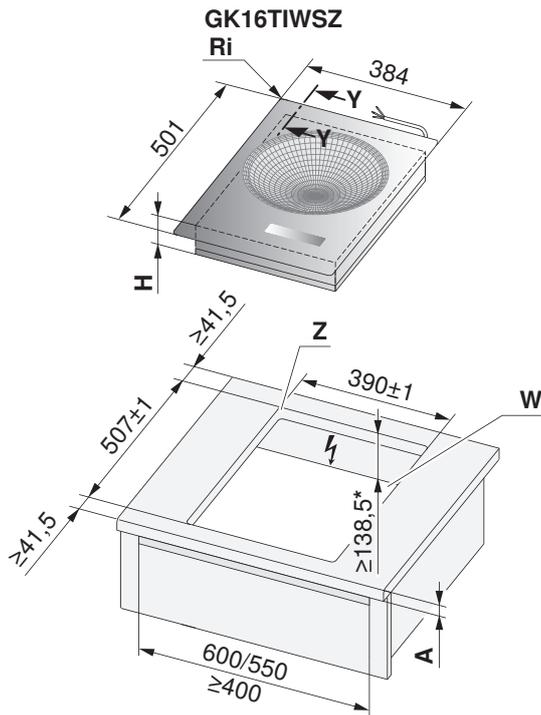
**A** Arbeitsplattendicke

**B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes

**Ri** Geräte-Eckradien

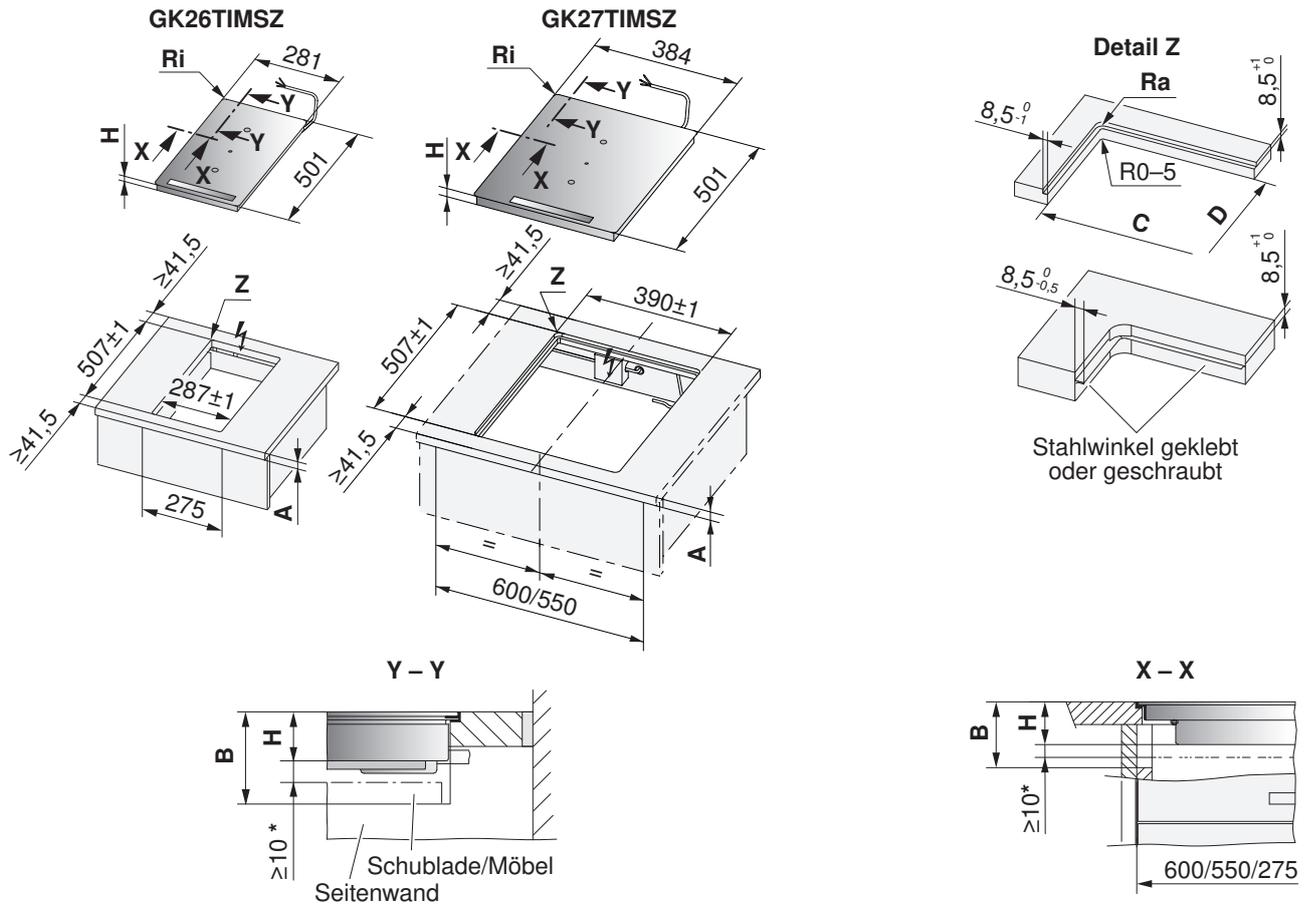
**Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIWSZ	≥20 mm	≥205 mm	373/490 mm	128,5 mm	5/1,5 mm

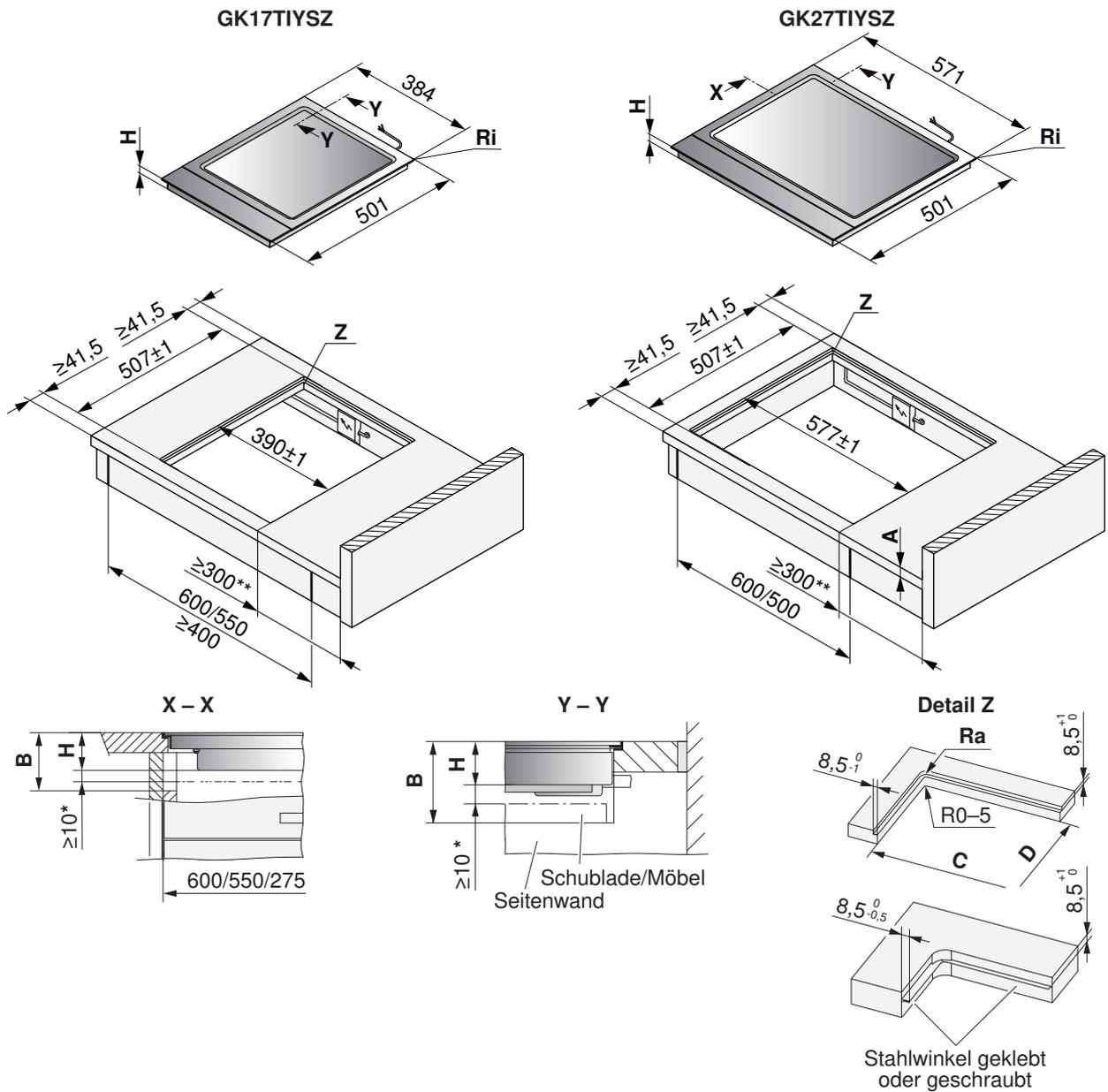
- A** Arbeitsplattendicke
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen
- W** Der Zwischenboden muss von unten her demontierbar sein



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK26TIMSZ	≥20 mm	≥75 mm	270/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
GK27TIMSZ			373/490 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten (für Lüftung)!

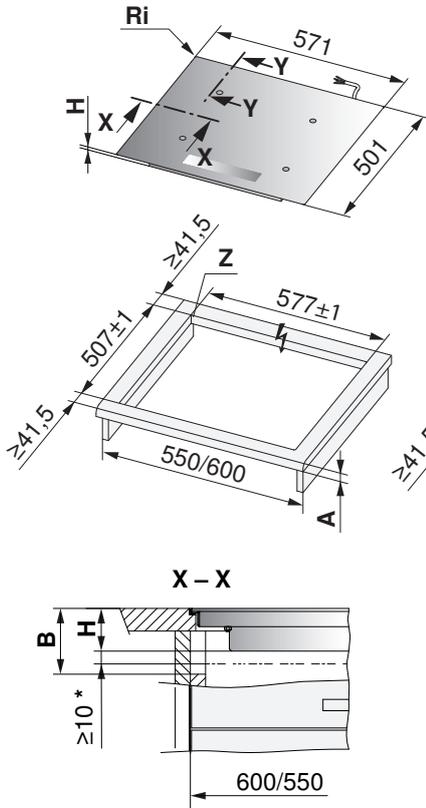
\*\* Beidseitig, aus arbeitstechnischen Gründen.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK17TIYSZ	≥20 mm	≥73,6 mm	373/490 mm	64 mm	5/1,5 mm
GK27TIYSZ			560/490 mm		

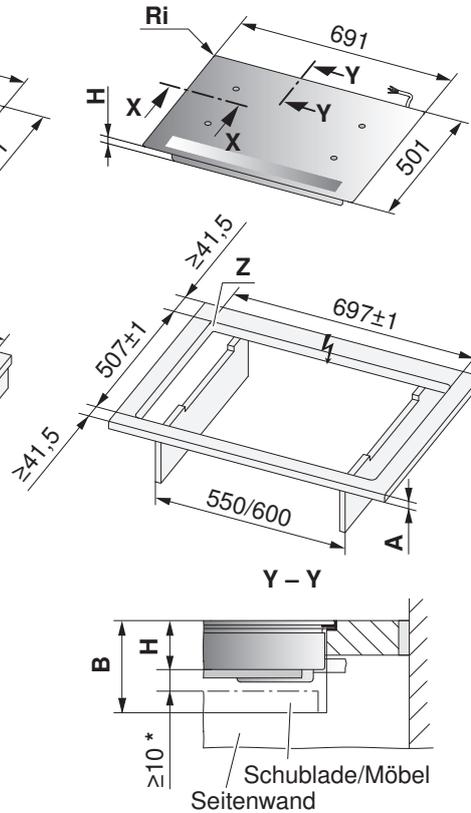
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



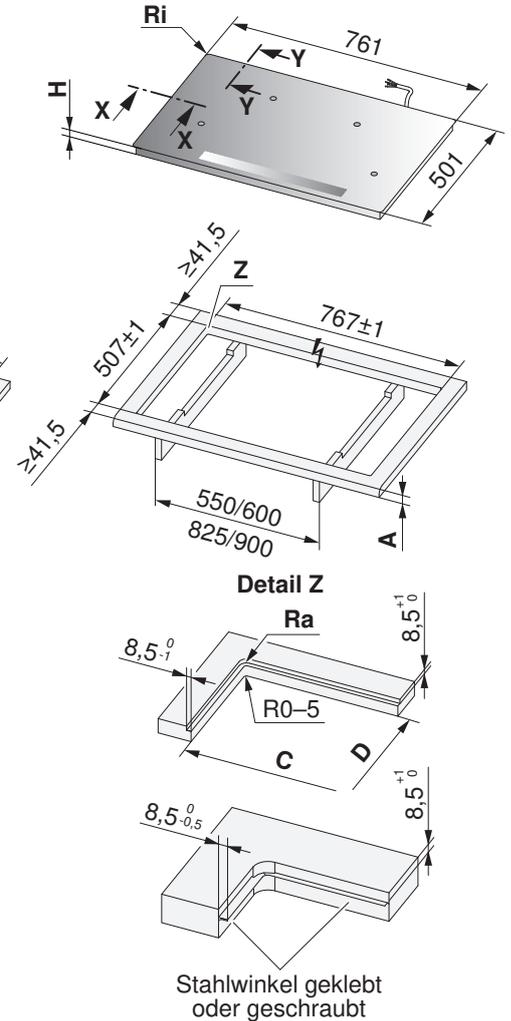
CTI4T64MMSOLD, GK46TIGZ,  
 GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O, GK47IMDF,  
 GK47TIMSZ/O



CTI4T74MMSOLD, GK46IMXDF,  
 GK46TIMXSZ/O, GK47TIMXSZ



CTI4T84MMSOLD, GK46TIABSZ,  
 GK46TIMASZ/O, GK47IMADF,  
 GK47TIMASZ



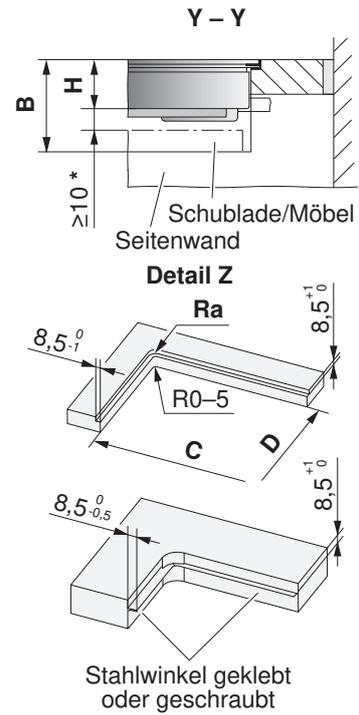
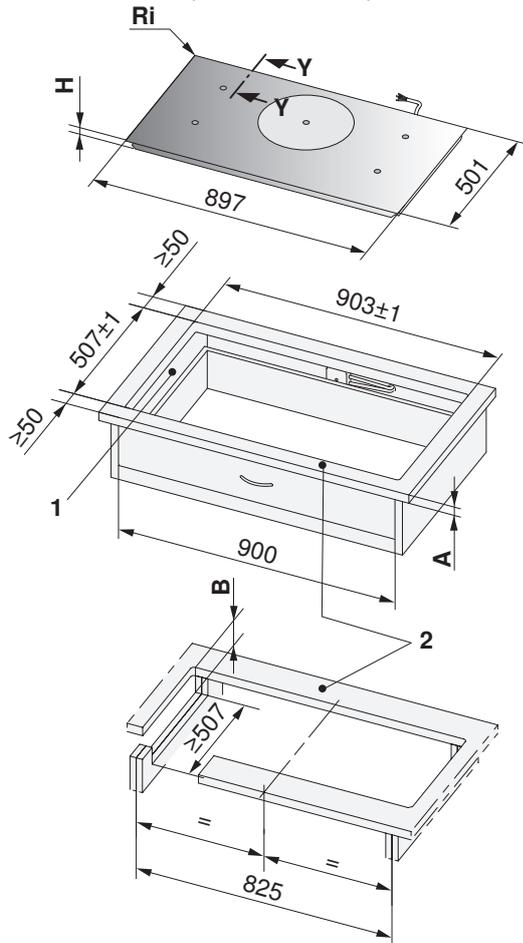
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten (für Lüftung)!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
CTI4T64MMSOLD, GK47IMDF, GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O, GK47TIMSZ/O	≥20 mm	≥75 mm	560/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
CTI4T74MMSOLD, GK46IMXDF, GK46TIMXSZ/O, GK47TIMXSZ			680/490		
CTI4T84MMSOLD, GK46TIABSZ, GK46TIMASZ/O, GK47IMADF, GK47TIMASZ			750/490		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



**CTI6T95MMSOLD, GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O**



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
CTI6T95MMSOLD, GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O	≥20 mm	≥75 mm	886/490 mm	53,3 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

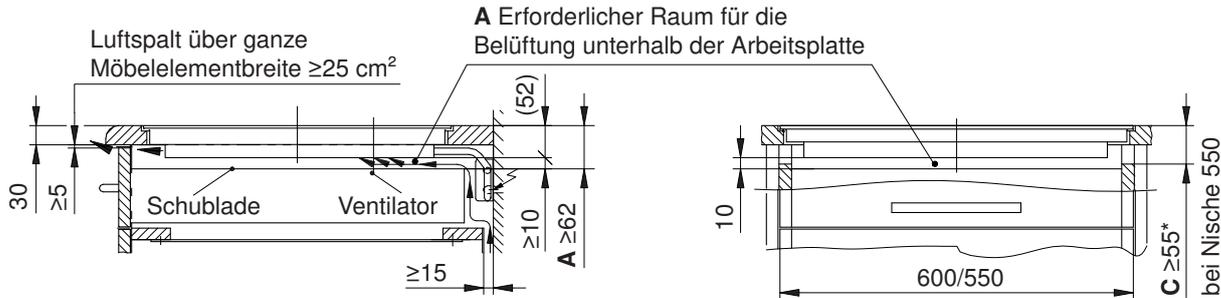
8.12 Einbau ohne Lüftungsschutzblech



Anforderungen für eine optimale Lüftung:

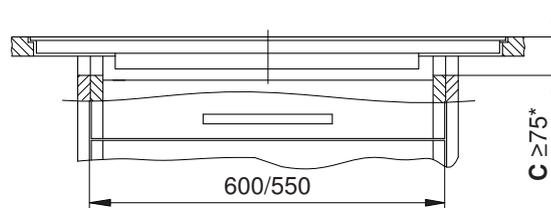
- frontseitiger Luftspalt von  $\geq 5$  mm
- unterhalb des Geräts Raum von  $\geq 10$  mm Höhe
- eine Arbeitsplattendicke im Bereich von  $\geq 20$  mm bis  $\leq 40$  mm
- Frischluftzufuhr ( $\geq 15$  mm Luftspalt) ist für eine einwandfreie Funktion des Kochfelds erforderlich.

CTI4T64MMS..., GK26TI..., GK27TI..., GK36TI..., GK37TI..., GK46TI..., GK47TI...

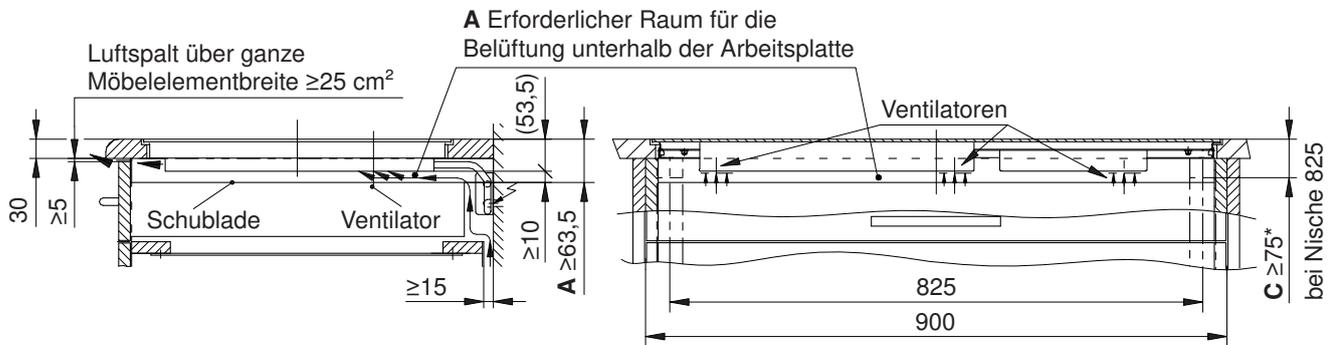


CTI4T74MMS..., CTI4T84MMS..., GK46TIMXS..., GK46TIXS..., GK46TIMAS..., GK46TIABS..., GK46TIAKS..., GK47TIMAS...

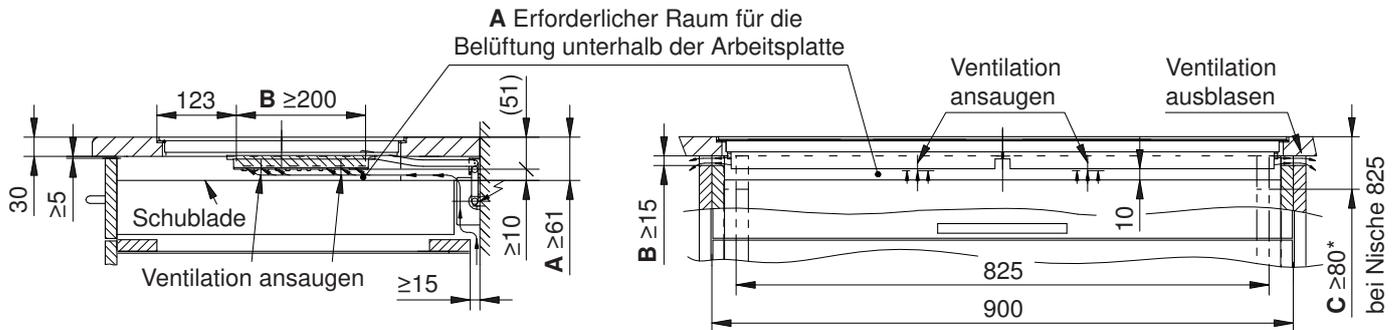
Siehe Skizze oben



CTI6T95MMS..., GK56TIMS..., GK57TIMS...



GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



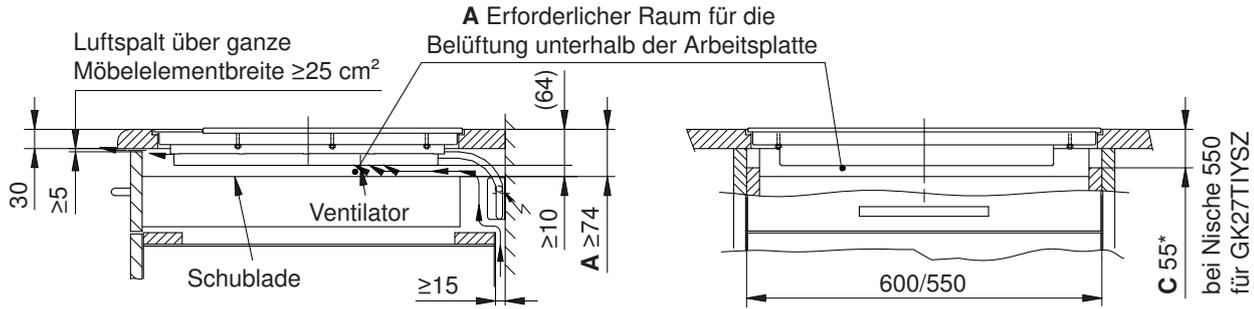
\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

**A** Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

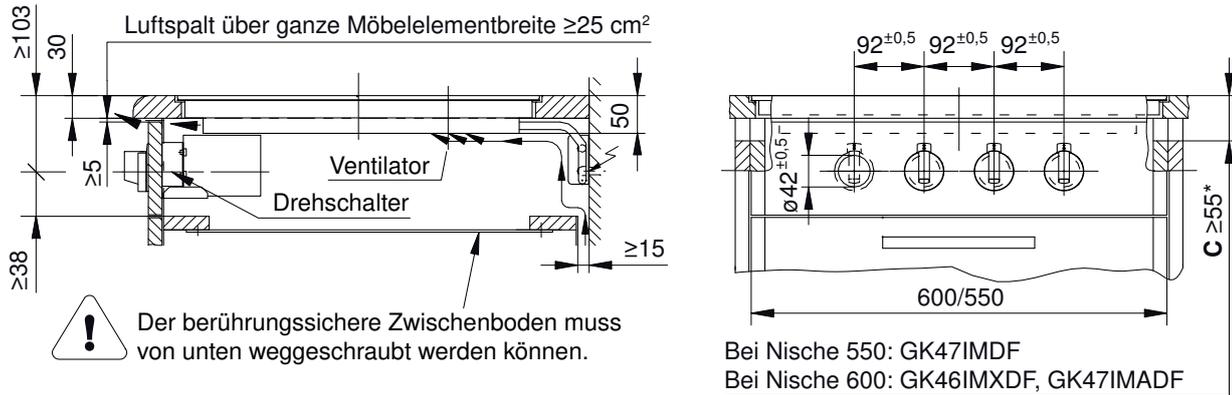
**B** Ausschnitt in Seitenwänden links und rechts erforderlich für die Belüftung des Geräts

**C** Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

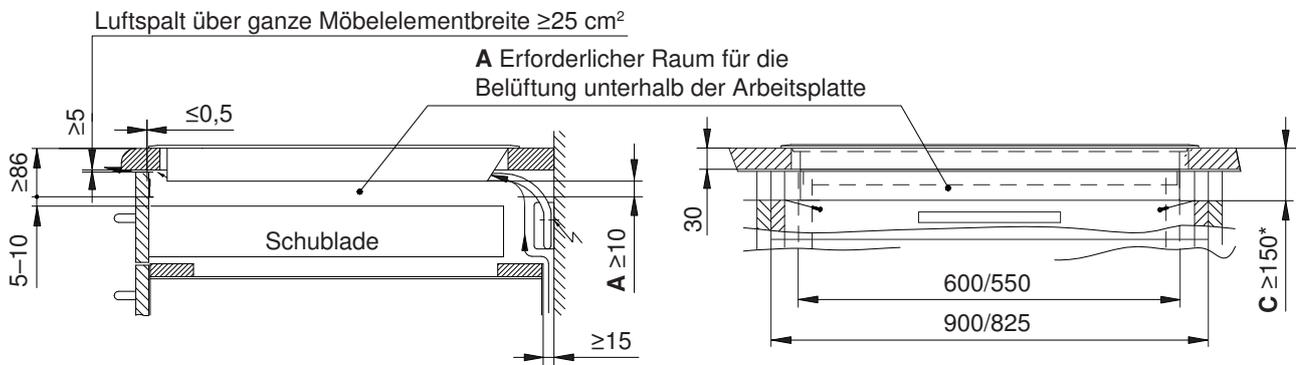
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ



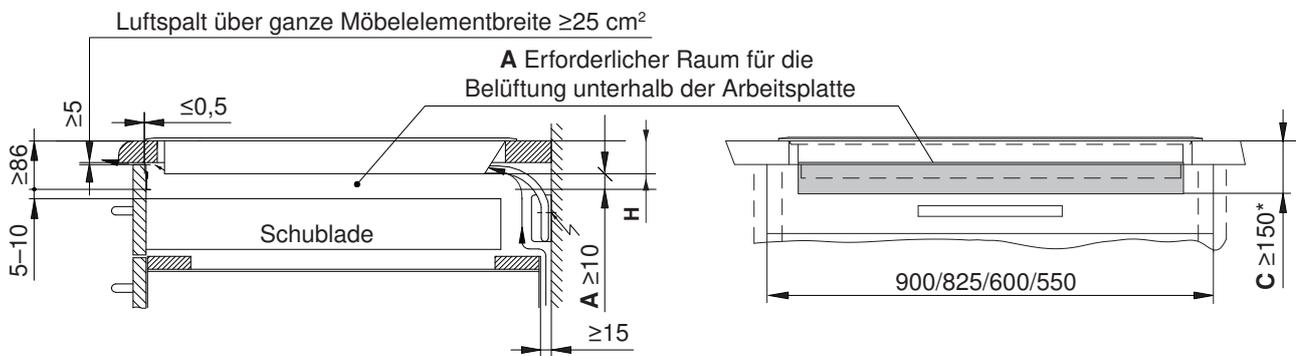
GK46IMXDF..., GK47IMADF, GK47IMDF



GK11TIFKZ...



GK11TIXFKZ...



- \* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich
- A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts
- B Ausschnitt in Seitenwänden links und rechts erforderlich für die Belüftung des Geräts
- C Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

### 8.13 Einbau mit Lüftungsschutzblech

Für nähere Informationen siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204).

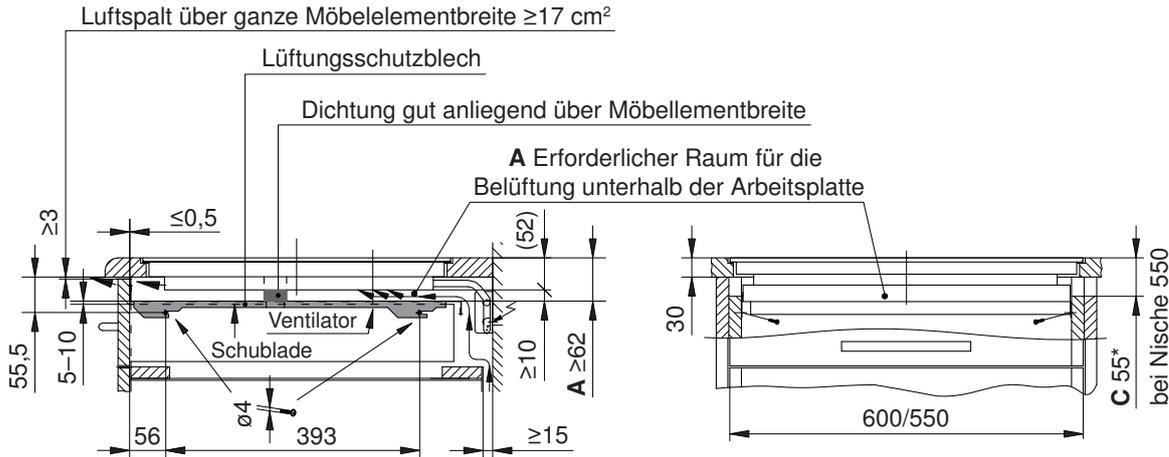


Anforderung für eine optimale Lüftung:

- frontseitiger Luftspalt von  $\geq 3$  mm (mit Schutzblech)
- Abstand zwischen Lüftungsschutzblech und Ventilationsöffnung  $\geq 10$  mm
- Arbeitsplattendicke im Bereich von  $\geq 20$  mm bis  $\leq 40$  mm
- Frischluftzufuhr ( $\geq 15$  mm Luftspalt) ist für eine einwandfreie Funktion des Kochfelds erforderlich.

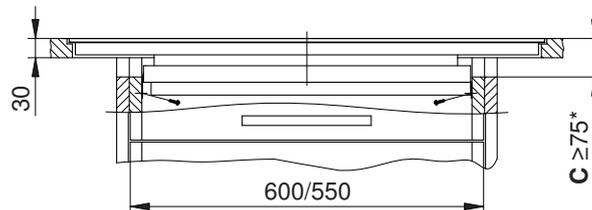
Bei Induktions-Kochfeldern mit Drehschalter-Steuerung ist der Einbau eines Lüftungsschutzblechs nicht möglich.

CTI4T64MMS..., GK26TI..., GK27TI..., GK46TI..., GK47TI...

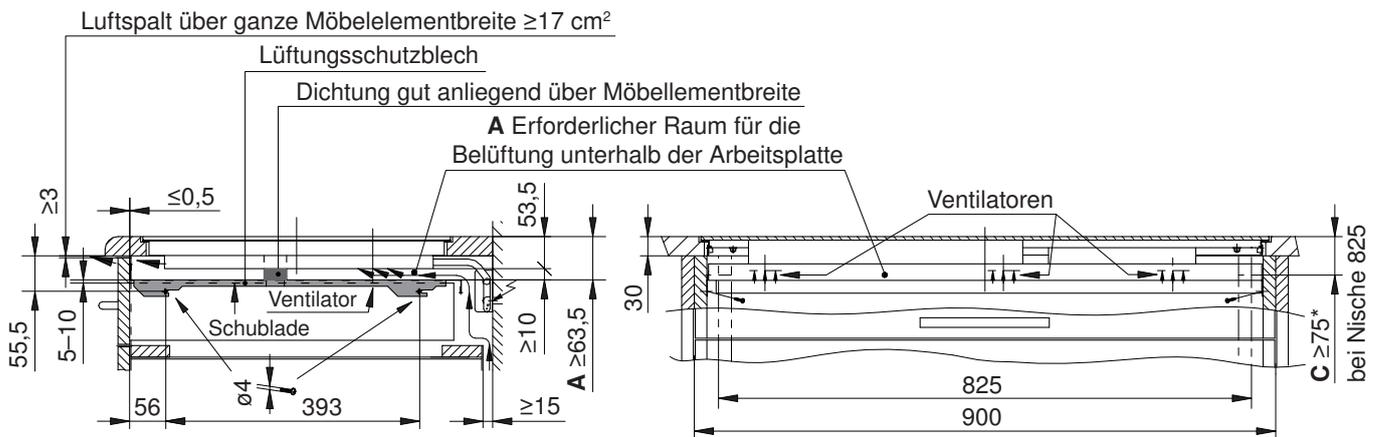


CTI4T74MMS..., CTI4T84MMS..., GK46TIMXS, GK46TIXS..., GK46TIMAS..., GK46TIABS..., GK47TIMAS...

Siehe Skizze oben



CTI6T95MMS..., GK56TIMS..., GK57TIMS...

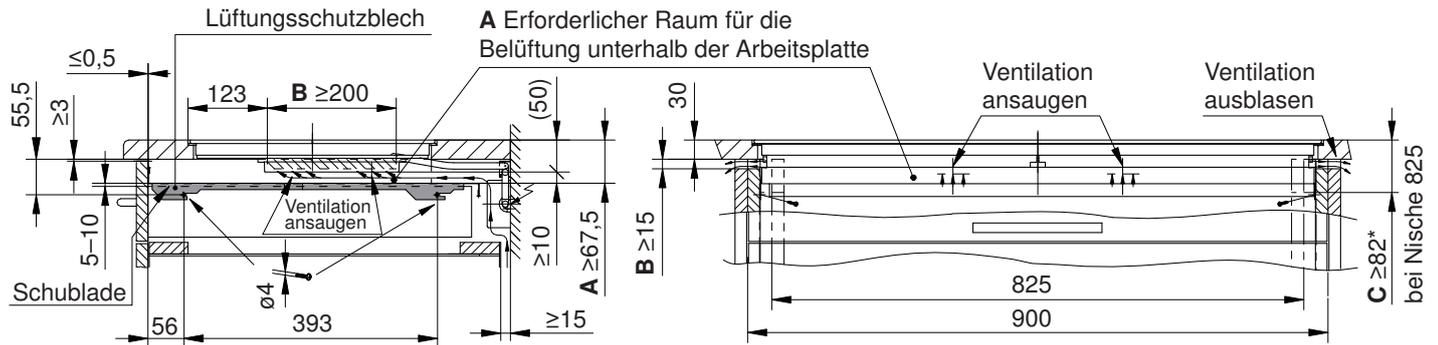


\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

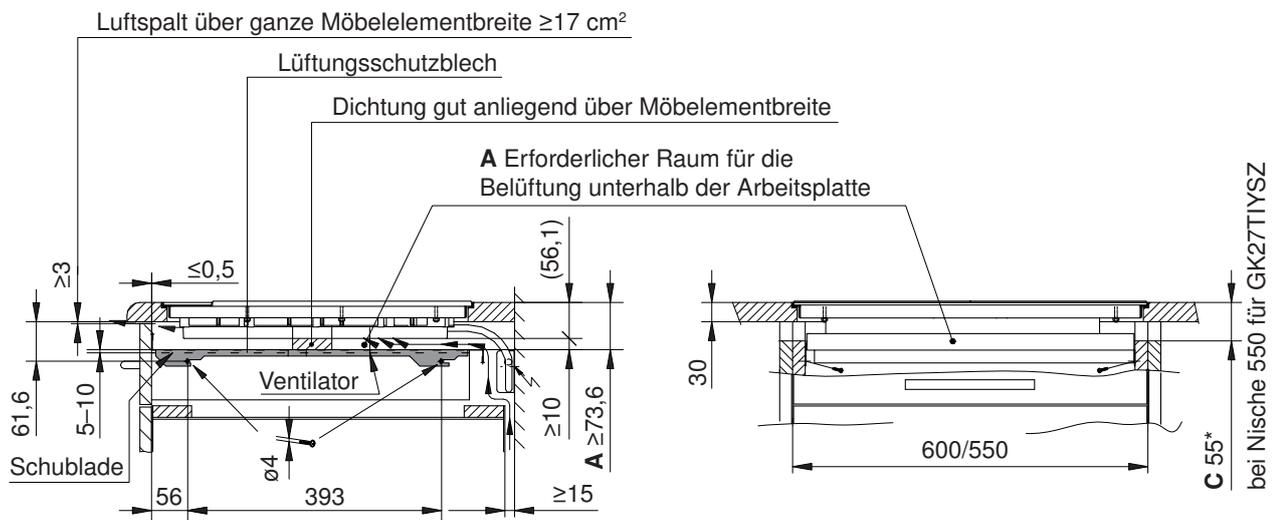
A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

C Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

GK46TIMPS..., GK47TIMPS...

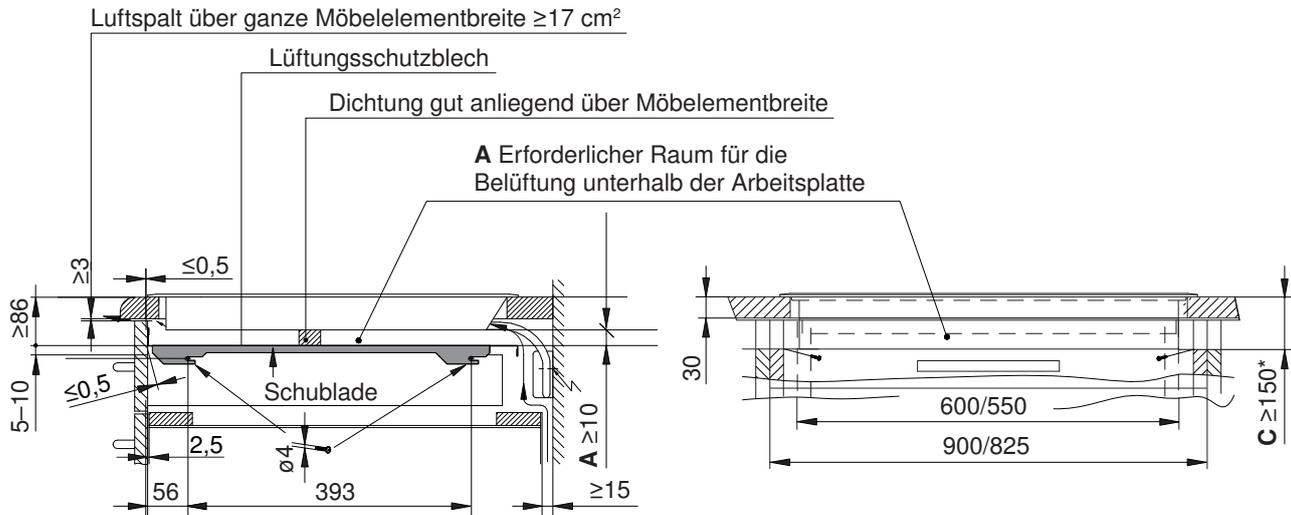


GK17TIYSZ, GK27TIYSZ

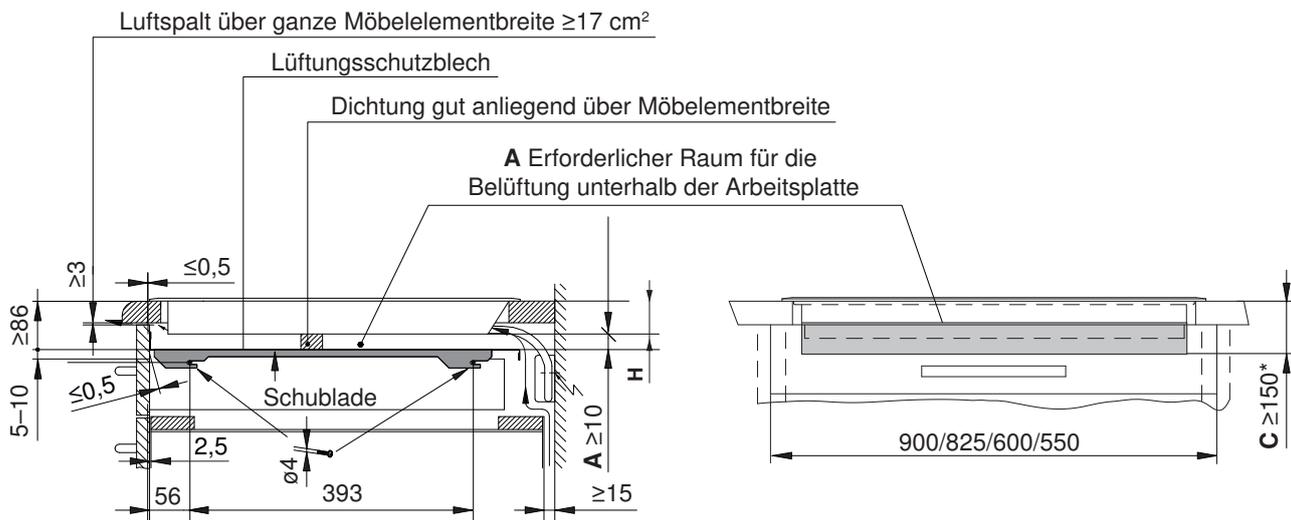


- \* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich
- A** Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts
- B** Ausschnitt in Seitenwänden erforderlich für die Belüftung des Geräts
- C** Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

GK11TIFKZ...



GK11TIXFKZ...



\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

**A** Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

**C** Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung



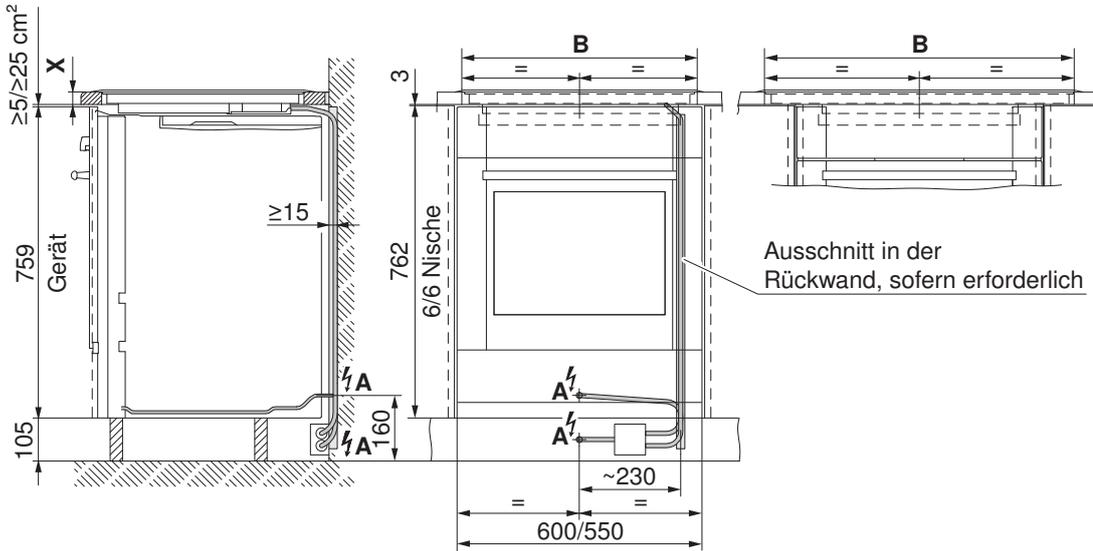
8.14 Einbau über Backofen



Der Einbau eines Combi-Steam MSLQ mit Bauform 55-762 ist nicht möglich.

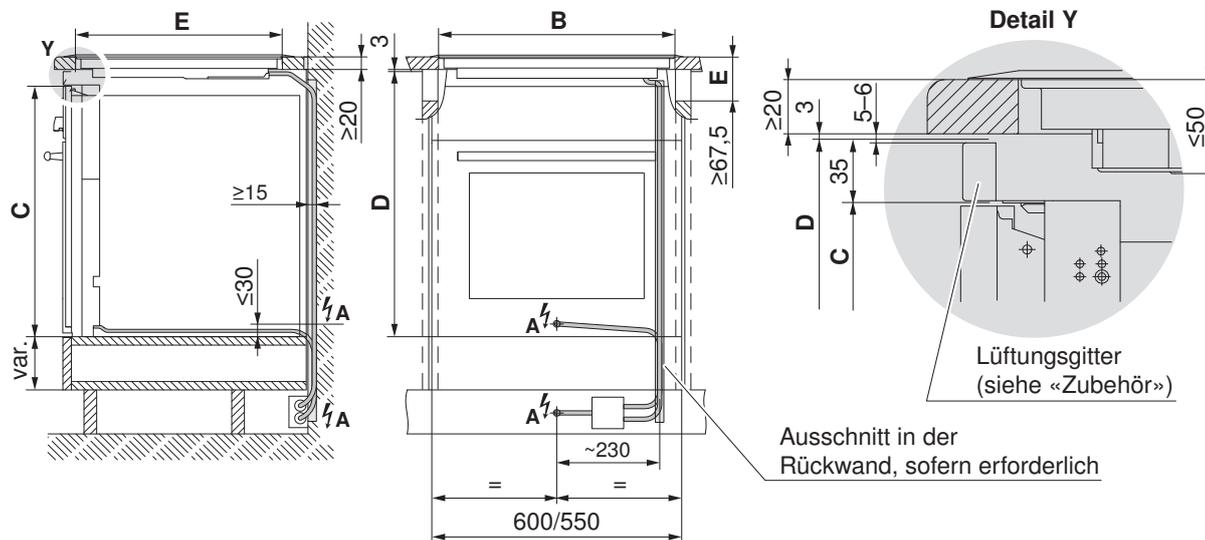
Der Einbau eines Backofens unterhalb der Kochfelder CTI6T95MMS..., GK46IMXDF, GK46TIMPS..., GK47IMADF, GK47IMDF, GK56TIMS... ist nicht vorgesehen.

Bauformen: 55-762, 60-762



Mit Verwendung eines Lüftungsgitters (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204))

Bauformen: 55-600, 60-600 (Kurzbackofen, ohne Schublade), 55-381, 60-381, 60-450



- A** Mögliche elektrische Netzanschlüsse
- B** Einbauausschnitte
- C** Gerätehöhe: 59,8 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 37,8 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,4 cm (Bauform 60-450)
- D** Nischenhöhe: 63,5 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 41,6 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,0 cm (Bauform 60-450)
- E** Ausschnitt in Seitenwänden für Kochfelder grösser als die Nischenbreite
- X** GK26TIMS, GK46TIMS, GK46TIXMS, GK46TIMAS, GK46TIABS: ≥25 mm  
 Restliche Kochfelder: ≥30 mm



## 9 Glaskeramik-Kochfelder Toptronic

### 9.1 Allgemeine Hinweise



Der empfohlene Abstand von 20 mm zwischen Unterseite der Kochfeldwanne und darunterliegenden Möbelteilen aus brennbarem Material ist anzustreben. Der Abstand vom Kochfeldausschnitt zu brennbaren Wänden (links, rechts, hinten) muss  $\geq 50$  mm betragen, beim flächenbündigen Einbau  $\geq 41,5$  mm und beim GK45TEPSF  $\geq 55$  mm betragen.

Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeug berührt werden kann – ist ein Berührungsschutz zwingend. Das Thermo-Abschirmblech-Set (siehe Zubehör (siehe Seite 204)) ist dafür zu empfehlen.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

In dieser Planungshilfe finden Sie die Masse aller aktuellen Glaskeramik-Kochfelder.

Seit April 2013 benötigen die meisten **flächenbündigen** Toptronic-Kochfelder vergrößerte Ausschnittmasse und andere Eckradien. Falls Sie ein Gerät besitzen, das vor April 2013 produziert wurde, ist zwingend auf die richtigen Ausschnittmasse zu achten.

Sie finden diese Ausschnittmasse für flächenbündige Toptronic-Kochfelder im Kapitel Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt (siehe Seite 103).

Geräte für den Austausch mit den bisherigen Massen sind teilweise auf Anfrage noch erhältlich.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ihre V-ZUG AG

### 9.2 Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Typ	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
GK25TE...	230 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m ohne Stecker
GK45TEG..., GK45TES..., GK45TEBS..., GK45TEXS...	400 V 2~ 50 Hz oder 400 V 3~ 50 Hz	16 A oder 10 A	
GK45TEAS..., GK45TEPS...	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	
GK55TES...	400 V 3N~ 50 Hz		

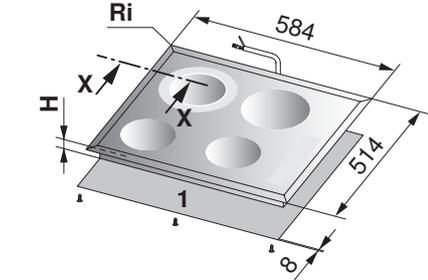
9.3 Aufliegender Einbau mit Normal-Einbaurahmen



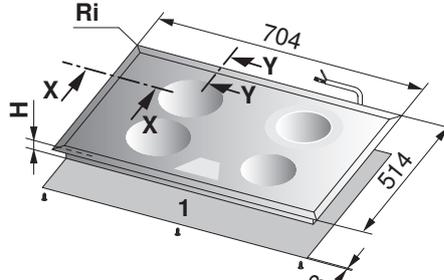
Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage
- Ausschnitt-Eckradien von  $\leq 10$  mm anstreben
- Gerät-Eckradien 8 mm

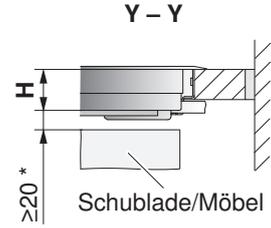
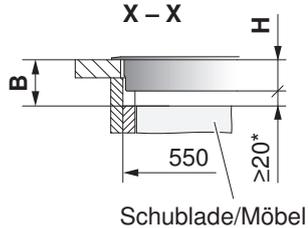
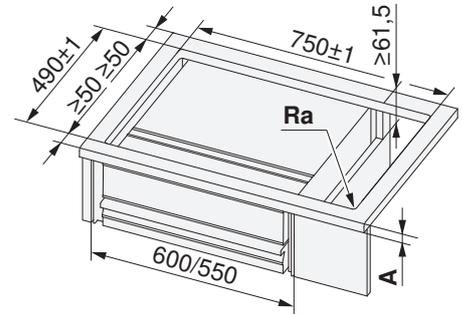
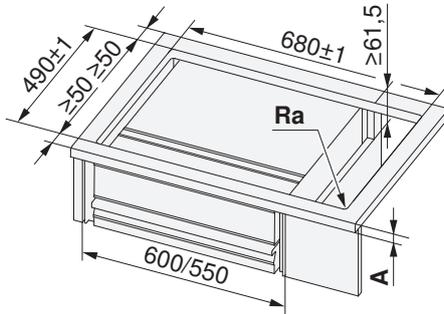
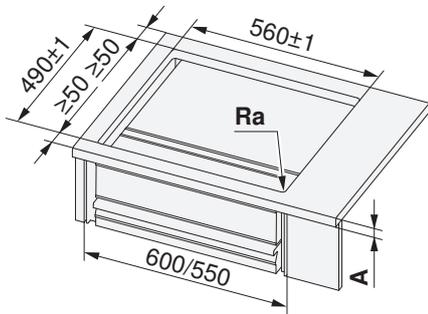
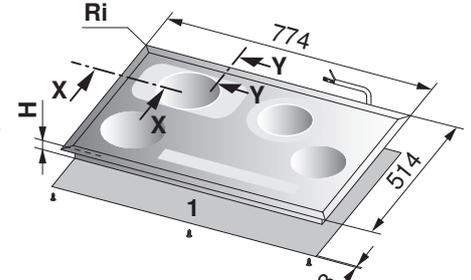
GK45TESC/O, GK45TEBSC, GK45TEGC



GK45TEXSC/O



GK45TEASC/O

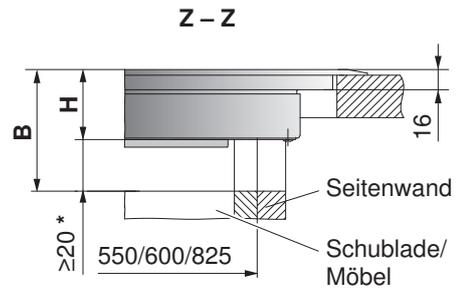
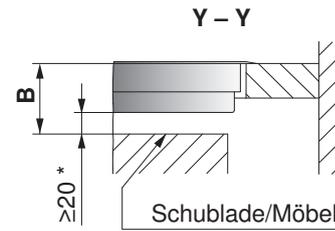
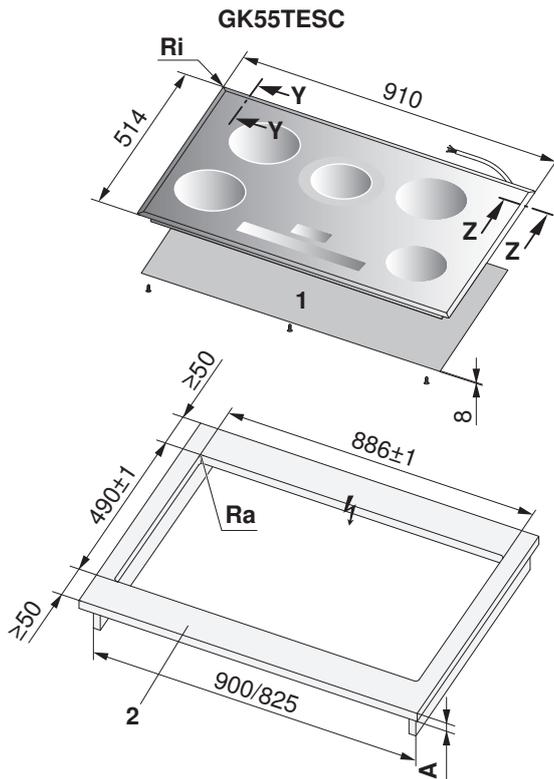


\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBSC, GK45TESC/O, GK45TEGC, GK45TEASC/O, GK45TEXSC/O	$\geq 20$ mm	$\geq 66,5$ mm	46,5 mm	10/8 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Empfohlener Freiraum

- 1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK55TESC	≥20 mm	≥70,5 mm	50,5 mm	10/8 mm

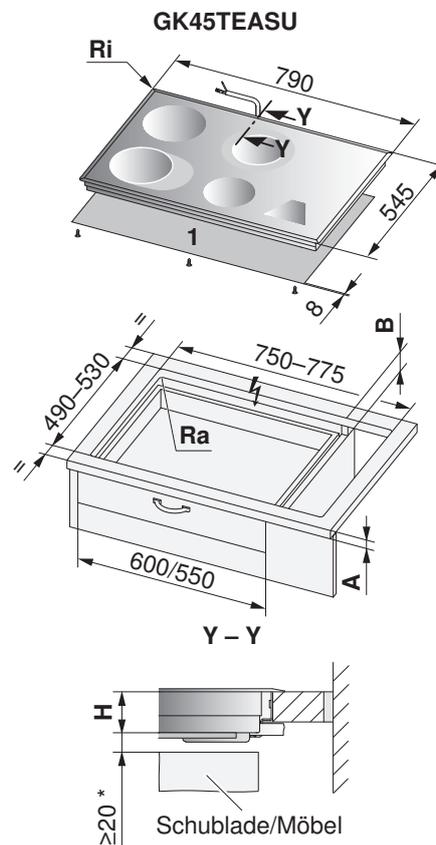
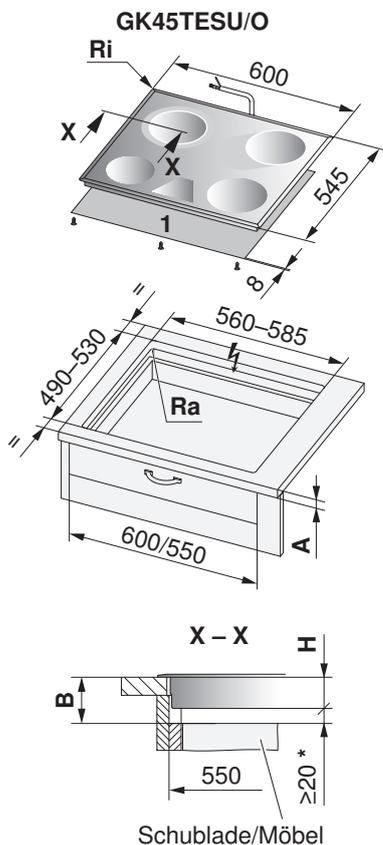
- A Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri Geräte-Eckradien
- Ra Ausschnitt-Eckradien aussen

### 9.4 Einbau mit Übermass-Einbaurahmen



Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage oder mit beige-packten Befestigungslaschen.
- Einbau in Spezialausschnitte für Chromnickelstahl-Komplettabdeckung mit Befestigungslaschen.
- Ausschnitt-Eckradien von  $\leq 10$  mm anstreben.
- Gerät-Eckradien 8 mm



\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

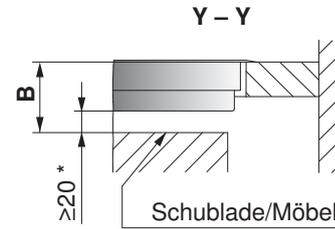
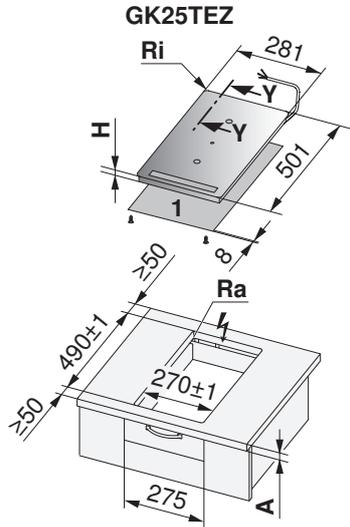
Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEASU, GK45TESU/O	$\geq 20$ mm	$\geq 54$ mm	45 mm	10/8 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

9.5 Aufliegender Einbau mit «DualDesign»



- Ausschnitteckradien  $\leq 5$  mm anstreben
- Gerät-Eckradien 1,5 mm



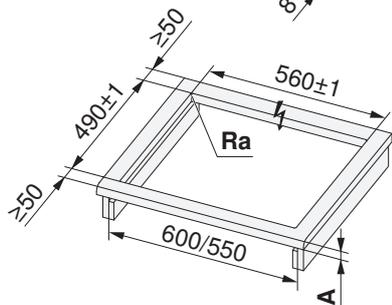
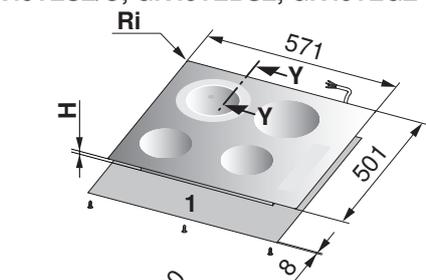
\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

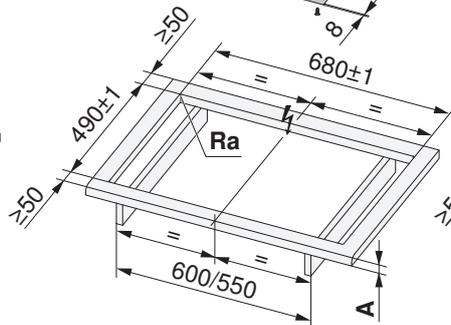
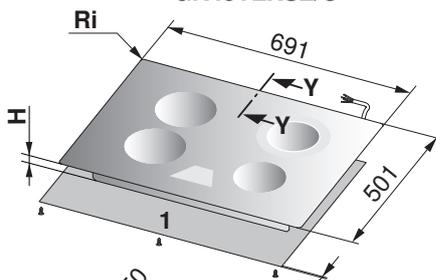
Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK25TEZ	≥20 mm	≥63,5 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

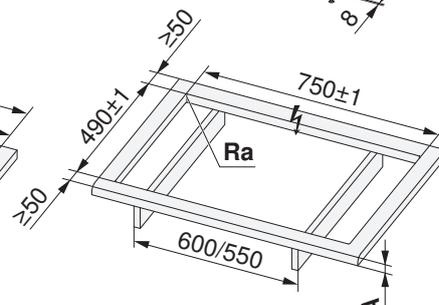
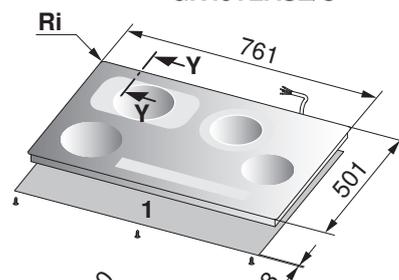
GK45TESZ/O, GK45TEBSZ, GK45TEGZ



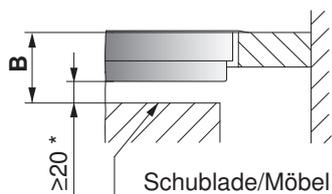
GK45TEXSZ/O



GK45TEASZ/O



Y - Y

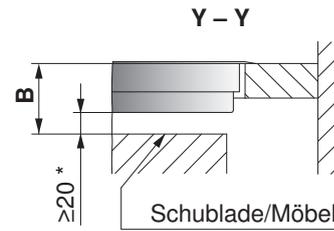
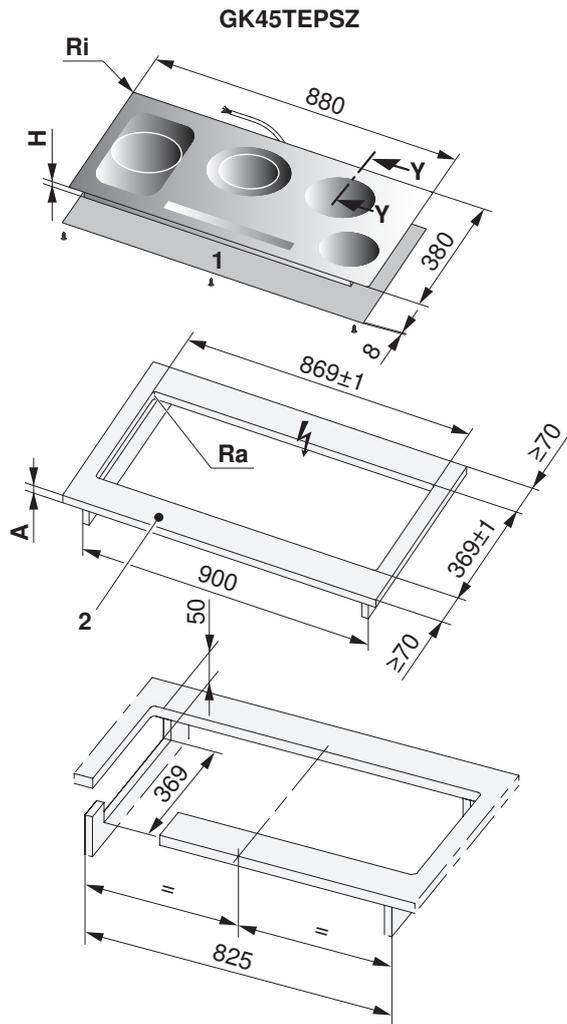


\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBSZ, GK45TESZ/O, GK45TEGZ, GK45TEASZ/O, GK45TEXSZ/O	≥20 mm	≥67,5 mm	46 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEPSZ	≥20 mm	≥63,5 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

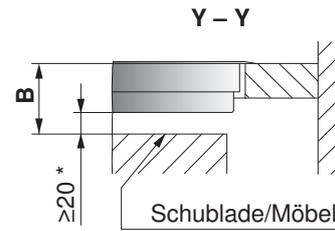
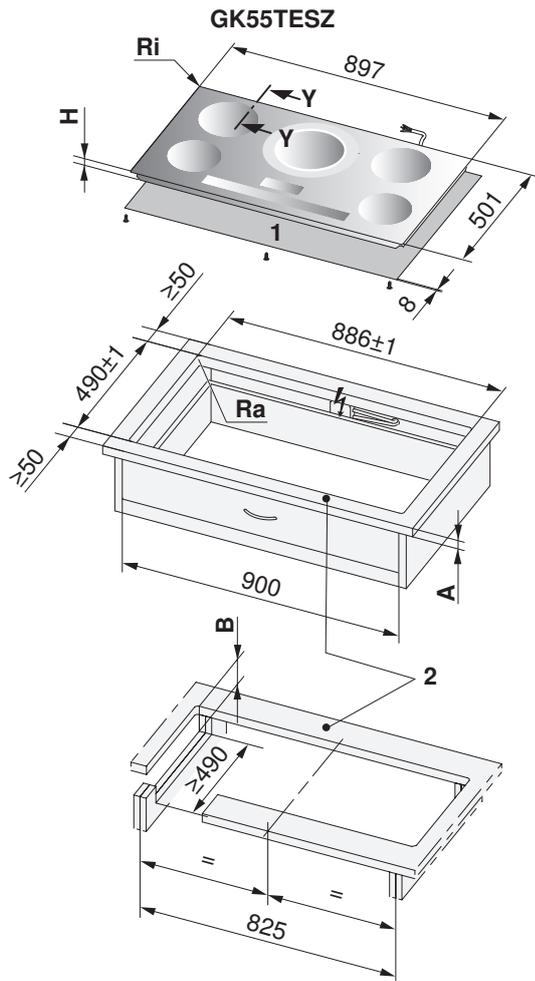
**A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)

**B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne

**Ri** Geräte-Eckradien

**Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Empfohlener Freiraum

- 1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK55TESZ	≥20 mm	≥71 mm	49,3 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

9.6 Flächenbündiger Einbau mit «DualDesign»

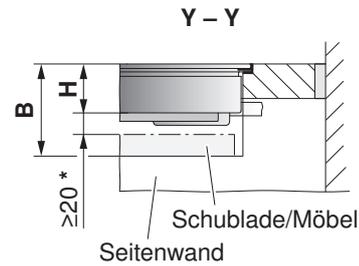
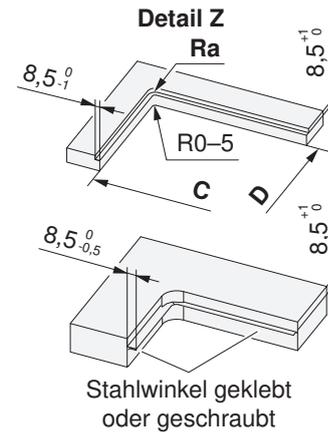
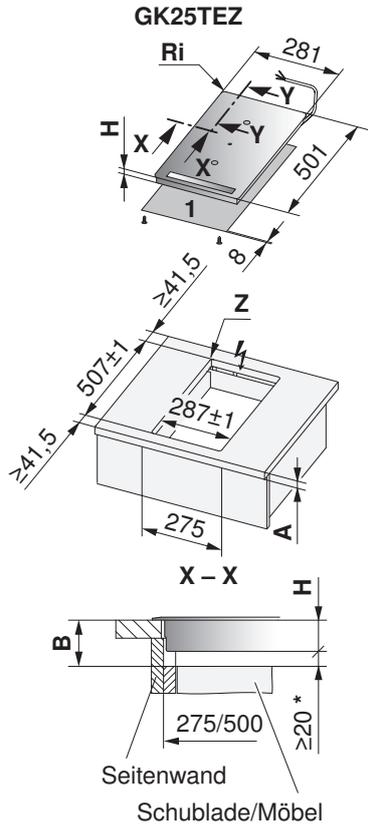


Seit 2013 mit grösserem Arbeitsplattenausschnitten und verändertem Radius!



Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

Der Zugang von unten her zum Kochfeld muss gewährleistet sein. Im Servicefall kann die Kochfeldsteuerung von unten her ausgewechselt werden.



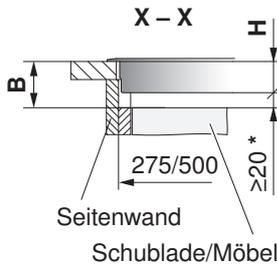
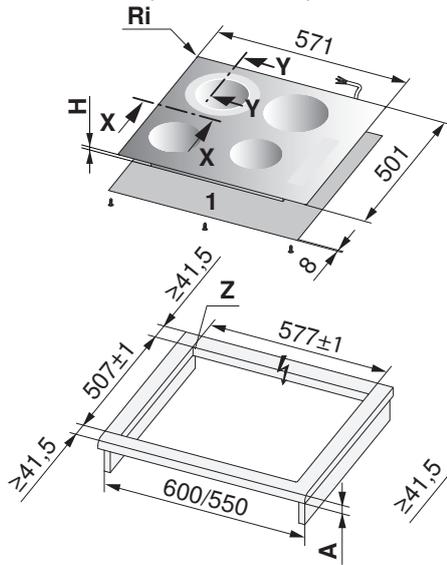
\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

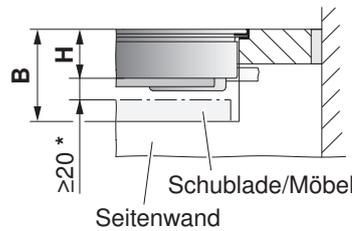
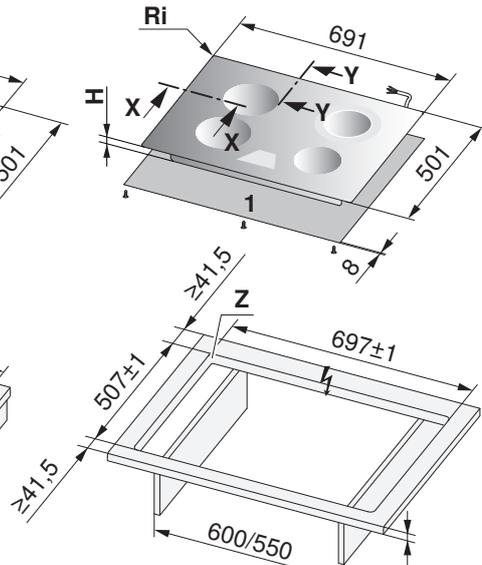
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK25TEZ	≥20 mm	≥82 mm	270/490 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

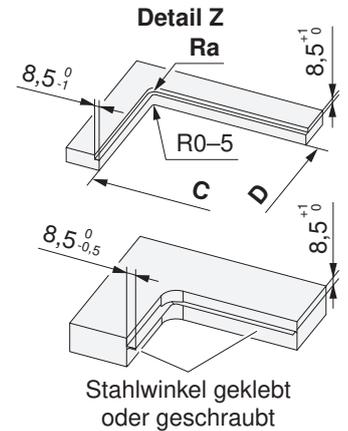
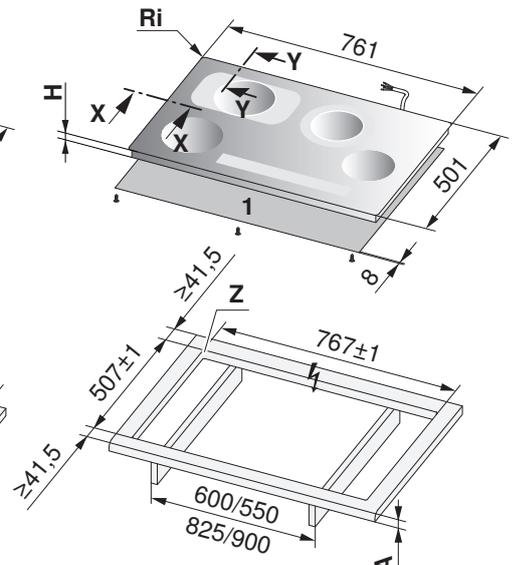
**GK45TESZ/O, GK45TEBSZ, GK45TEGZ**



**GK45TEXSZ/O**



**GK45TEASZ**

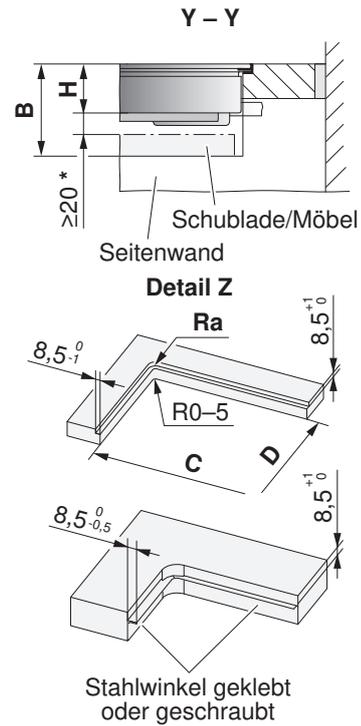
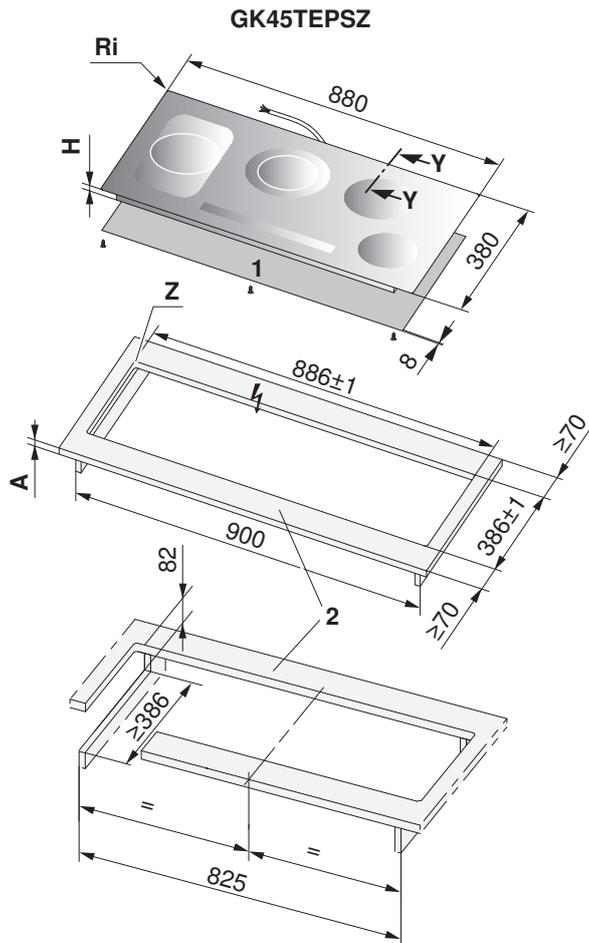


\* Empfohlener Freiraum

**1** Thermo-Abschirmblech-Bausatz

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBSZ, GK45TESZ/O, GK45TEGZ	≥20 mm	≥90 mm	560/490 mm	50 mm	5/1,5 mm
GK45TEXSZ/O			680/490 mm		
GK45TEASZ			750/490 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

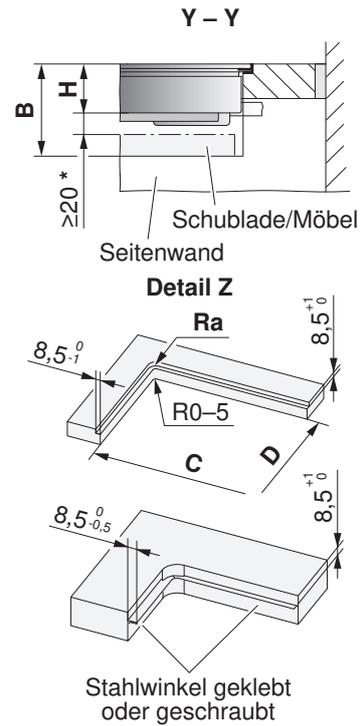
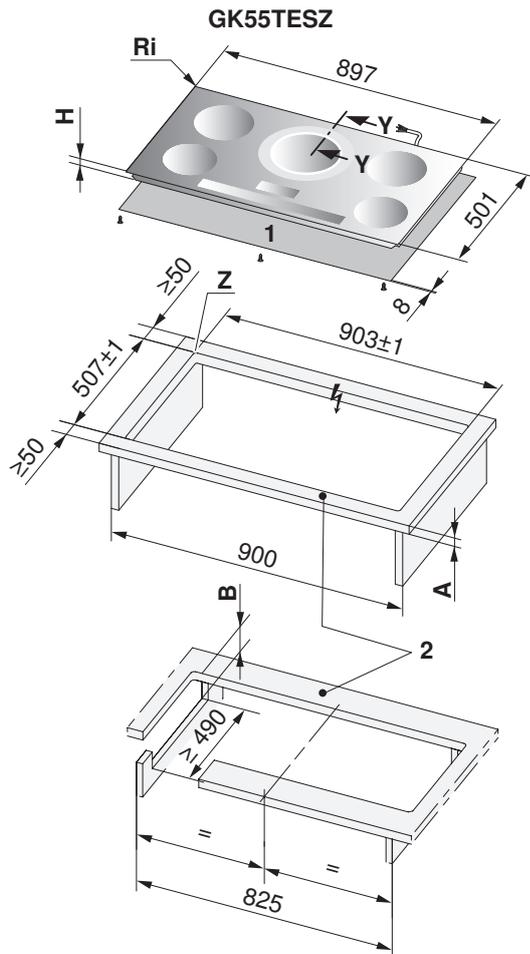


\* Empfohlener Freiraum

- 1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEPSZ	≥20 mm	≥82 mm	869/369 mm	43,5 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Empfohlener Freiraum

- 1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK55TESZ	≥20 mm	≥86 mm	886/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

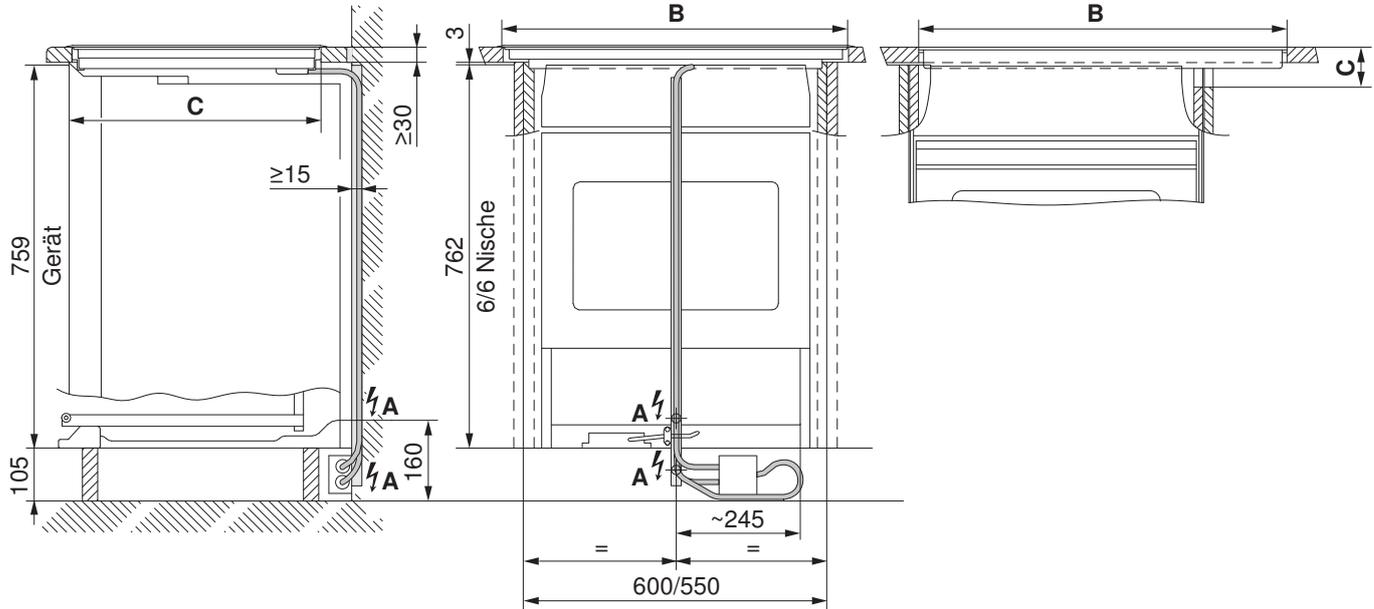
- A Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri Geräte-Eckradien
- Ra Ausschnitt-Eckradien aussen

9.7 Einbau über Backofen



Der Einbau eines Combi-Steam MSLQ mit Bauform 55-762 ist nicht möglich.  
 Der Einbau eines Backofens unterhalb eines Kochfelds GK45TEPS... ist nicht vorgesehen.

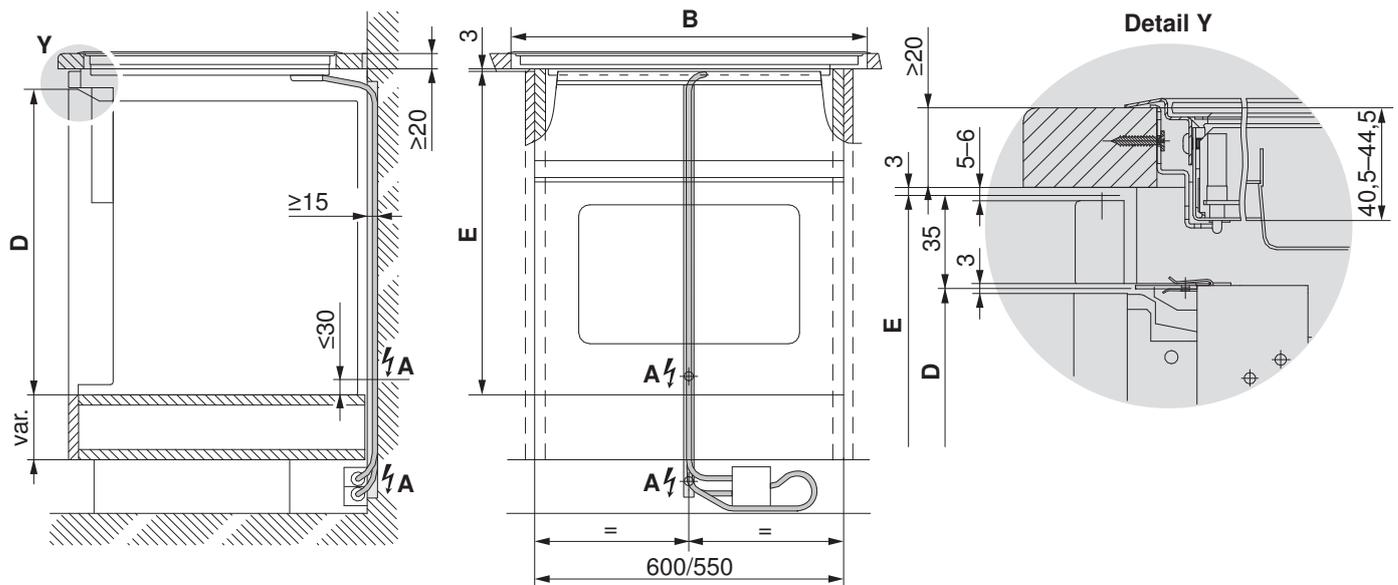
Bauformen: 55-762, 60-762



Einbau Kochfeld	C
aufgesetzt	≥61,5 mm
flächenbündig	≥82 mm

Mit Verwendung eines Lüftungsgitters (siehe Zubehör (siehe Seite 204))

Bauform: 55-600, 60-600 (Kurzbackofen, ohne Schublade), 55-381, 60-381, 60-450



**A** Mögliche elektrische Netzanschlüsse

**B** Einbauausschnitte

**C** Ausschnitt in Seitenwänden

**D** Gerätehöhe: 59,8 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 37,8 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,4 cm (Bauform 60-450)

**E** Nischenhöhe: 63,5 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 41,6 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,0 cm (Bauform 60-450)



## 10 Glaskeramik-Kochfelder Quicklight

### In Kombination mit Bedienelement EH, ES, ER, EN

Mit Herd oder Bedienelement zusammenschaltbar nach J553053.

### 10.1 Allgemeine Hinweise



Der empfohlene Abstand von 20 mm zwischen Unterseite der Kochfeldwanne und darunterliegenden Möbelteilen aus brennbarem Material ist an zustreben. Der Abstand vom Kochfeldausschnitt zu brennbaren Wänden (links, rechts, hinten) muss  $\geq 50$  mm, bei flächenbündigem Einbau  $\geq 55$  mm betragen.

Der Berührungsschutz mittels Zwischenboden muss gemäss Blatt 5-07 im Technischen Küchenhandbuch KVS gewährleistet sein.

Alternativ dazu kann das Schutzblechset (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)) verwendet werden.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

### 10.2 Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Typ	Netzanschluss	Absicherung
GK22H1	400 V 2~ 50 Hz	10 A
GK32H1, GK42H..., GK42H1..., GK43..., GK43X...	400 V 2~ 50 Hz	16 A
GK42H1	400 V 2~ 50 Hz oder 230 V~ 50 Hz	

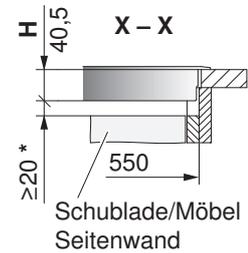
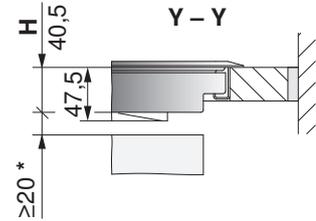
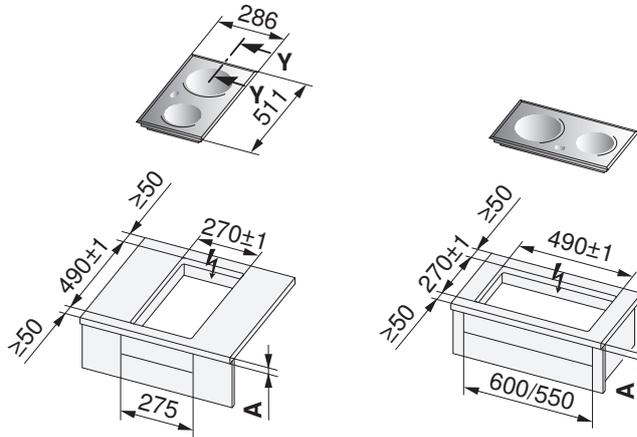
10.3 Einbau mit Normal-Einbaurahmen



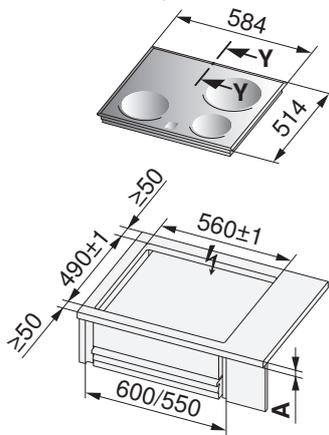
Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage
- Ausschnitt-Eckradien von  $\leq 10$  mm anstreben
- Gerät-Eckradien 8 mm

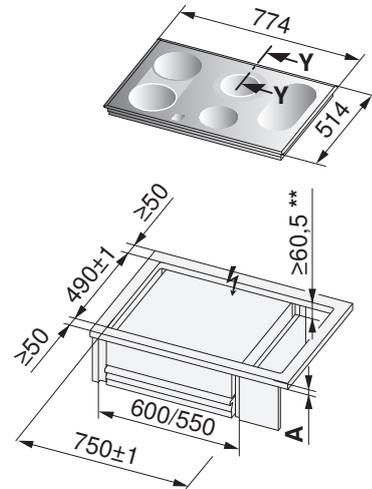
GK22H1



GK32H1, GK42H, GK42H1, GK43/O, GK43.1, GK43.1B, GK43.2, GK43.3



GK43BR, GK43BL



\* Empfohlener Freiraum

\*\* Ausschnitt in Seitenwände

**A**  $\geq 30$  mm, frei nach Hersteller

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne

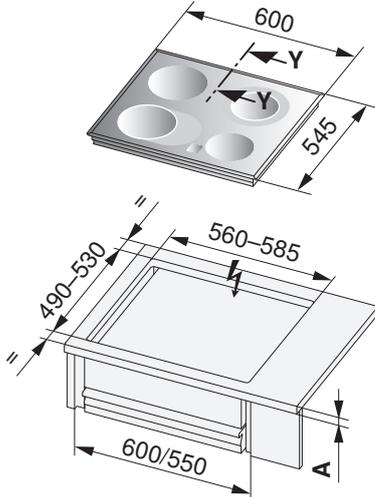
## 10.4 Einbau mit Übermass-Einbaurahmen



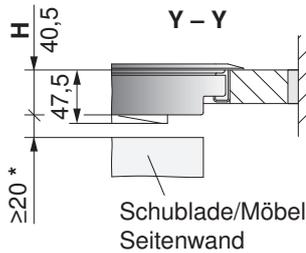
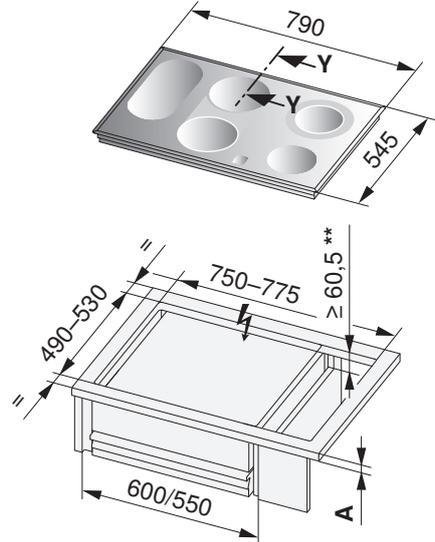
Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage oder Befestigungslaschen
- Einbau in Spezialausschnitte für Chromnickelstahl-Komplettabdeckung mit Befestigungslaschen
- Ausschnitt-Eckradien von  $\leq 10$  mm anstreben
- Gerät-Eckradien 8 mm

**GK42HU, GK43U/O, GK43.2U**



**GK43BRU, GK43BLU, GK43AU**



\* Empfohlener Freiraum

\*\* Ausschnitt in Seitenwände

**A**  $\geq 30$  mm, frei nach Hersteller

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne

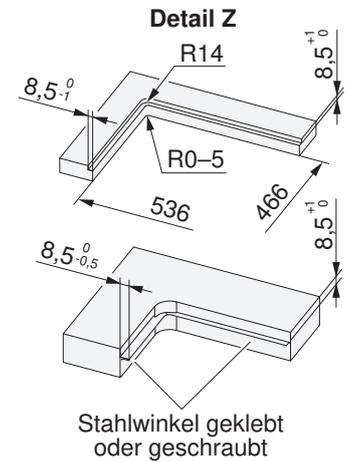
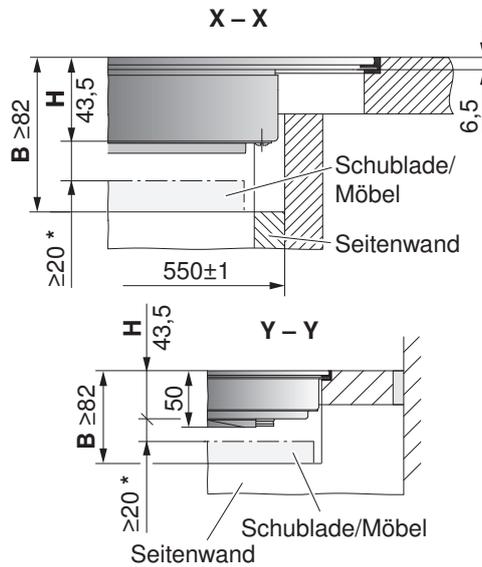
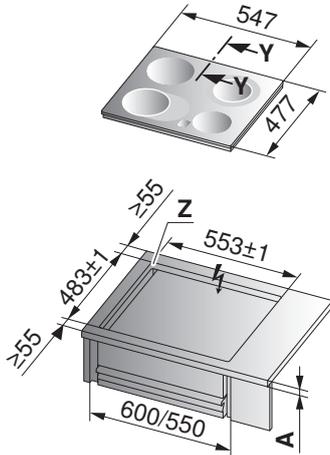
## 10.5 Flächenbündiger Einbau



Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- « Kochfeld-Unterteil muss nach unten ausbaubar sein!
- Gerät-Eckradien 11 mm

GK42HF, GK43F/O, GK43.1F, GK43.2F,  
 GK43.3F, GK43.1BF



\* Empfohlener Freiraum

**A** ≥30 mm, frei nach Hersteller

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne

**B** Mindestmass für die Demontage der Kochfeldwanne im Bereich der Seitenwände

## 11 Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt

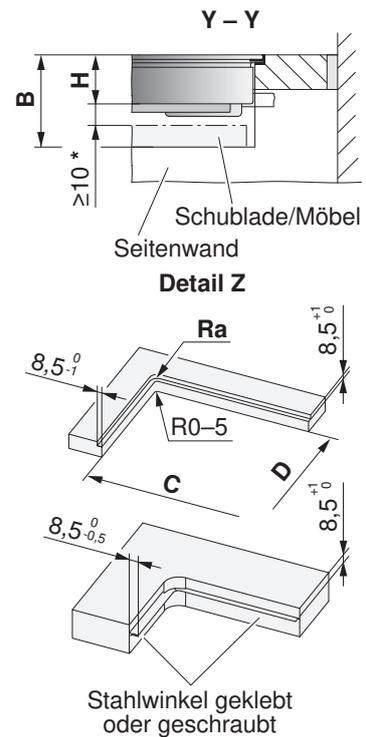
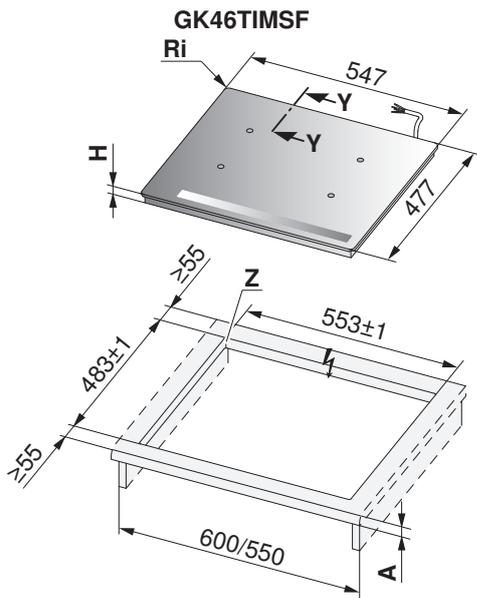
### 11.1 Geräte für den Ersatzmarkt, Induktion



Für allgemeine Hinweise, elektrische Anschlussdaten und Bedienung siehe Kapitel Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki (siehe Seite 54).  
 Kochfeld muss nach unten ausbaubar sein!



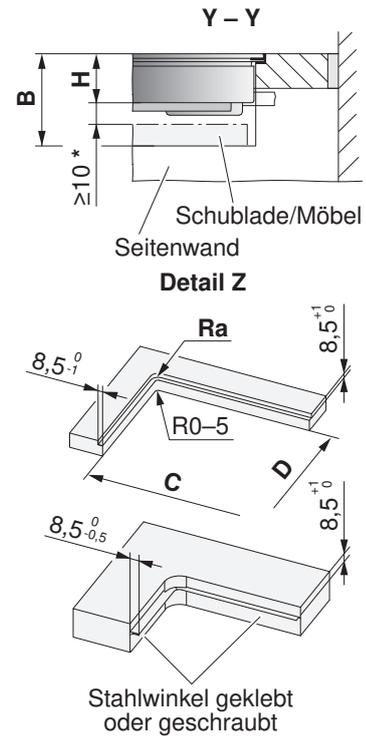
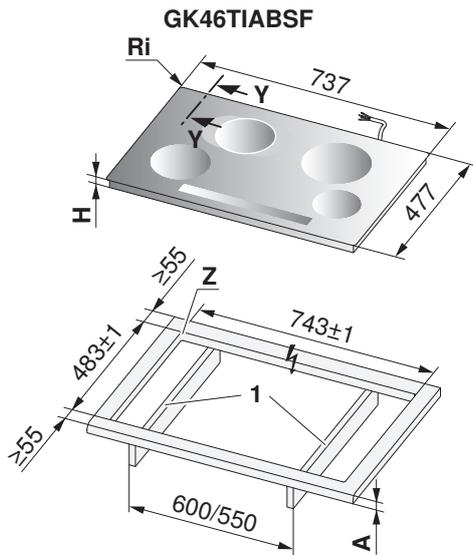
- Geräte-Eckradien 11 mm



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMSF	≥20 mm	≥75 mm	536/466 mm	51,7 mm	14/11 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)  
**B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche  
**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)  
**Ri** Geräte-Eckradien **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

1 Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIABSF	≥20 mm	≥75 mm	726/466 mm	50 mm	14/11 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung und Service-Austausch über die gesamte Ausschnittfläche
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**11.2 Geräte für den Ersatzmarkt, Toptronic**



Für allgemeine Hinweise, elektrische Anschlussdaten und Bedienung siehe Kapitel Glaskeramik-Kochfelder Toptronic (siehe Seite 86).



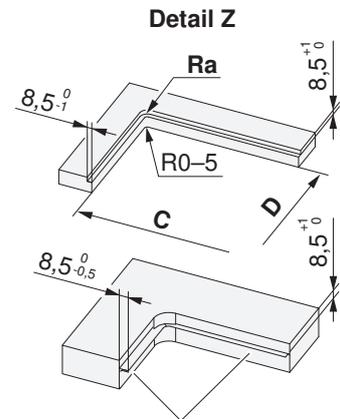
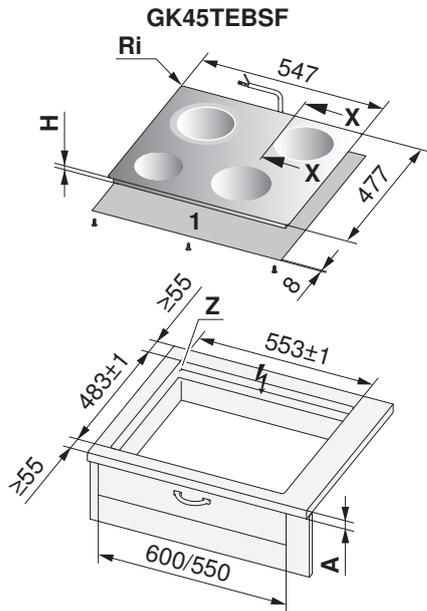
Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeug berührt werden kann – ist ein Berührungsschutz zwingend. Das Thermo-Abschirmblech-Set (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)) ist dafür zu empfehlen.



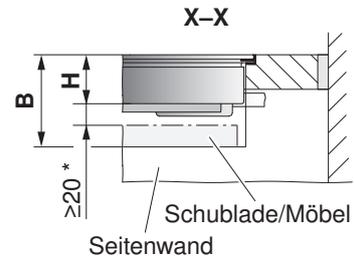
Für das Unterbauelement wird die Breite von 600 mm empfohlen.

Der Zugang von unten zum Kochfeld muss gewährleistet sein. Im Servicefall kann die Kochfeldsteuerung von unten her ausgewechselt werden.

- Geräte-Eckradien 11 mm



Stahlwinkel geklebt oder geschraubt



\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBSF	≥20 mm	≥90 mm	536/466 mm	47,5 mm	14/11 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

## 12 Kombierter Einbau von Kochfeldern

### 12.1 Aufliegende Kombination

Die aufliegende Kochfeld-Kombination ist zurzeit nur mit aufliegenden Elektrokochfeldern (bis max. Baugrösse 70) und Muldenlüfter möglich. Es wird der Zwischensteg (1014361 Edelstahl) oder (1019199 Schwarz) benötigt.

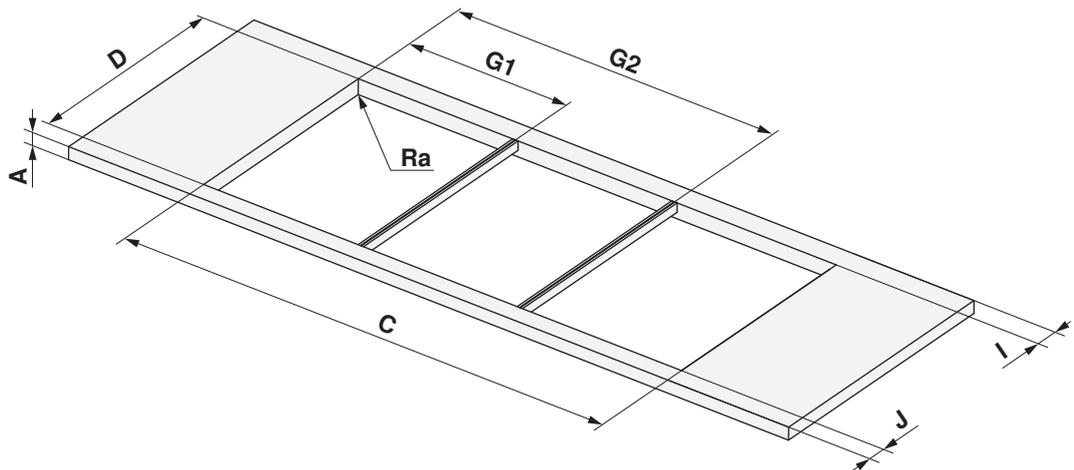


Das Wok-Kochfeld GK16TIWSZ kann nicht in einer aufliegenden Kombination mit dem Zwischensteg eingebaut werden.

### Masstabelle Kochfelder

Kombinationen	Ausschnittbreite C	Zwischenstegposition G1	Zwischenstegposition G2
30+30 cm	554 mm	277 mm	-
30+40 cm	657 mm	277 mm	-
40+40 cm	760 mm	380 mm	-
30+30+30 cm	838 mm	277 mm	561 mm
30+60 cm	844 mm	277 mm	-
40+60 cm	947 mm	380 mm	-
30+70 cm	964 mm	277 mm	-
30+40+40 cm	1044 mm	277 mm	664 mm
40+70 cm	1067 mm	380 mm	-
40+40+40 cm	1147 mm	380 mm	767 mm
30+40+60 cm	1231 mm	277 mm	664 mm
40+40+60 cm	1334 mm	380 mm	767 mm

- A** ≥30 mm
- D** 490 mm
- I** ≥50 mm
- J** ≥50 mm
- Ra** 0-5 mm

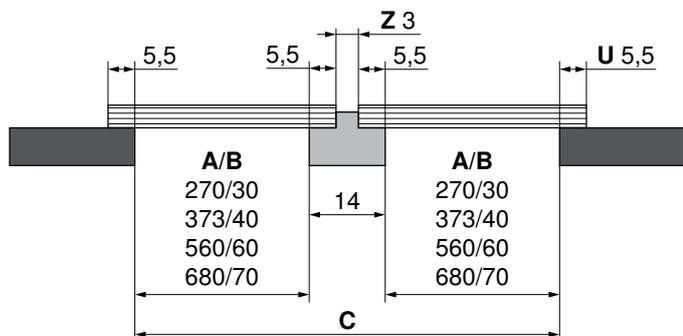




12.2 Beispiele aufliegende Kombinationen

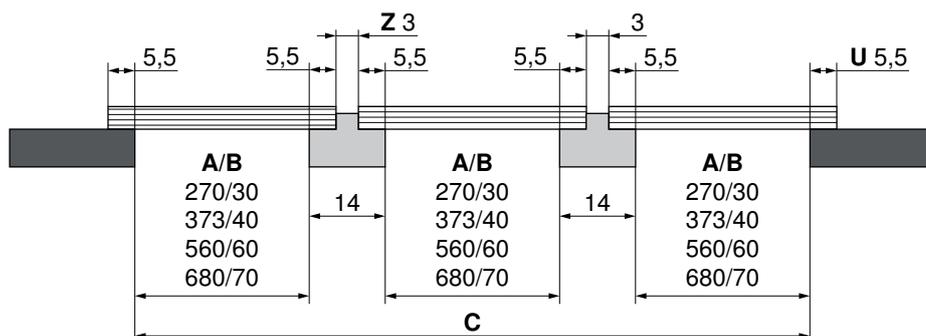
Arbeitsplatte	Kochfelder	Zwischensteg

2er Kombination aufliegend



Beispiel für Ausschnittbreite **C** mit 30+30 cm:  $270+14+270 = 554$  mm

3er Kombination aufliegend



Beispiel für Ausschnittbreite **C** mit 30+30+30 cm:  $270+14+270+14+270 = 838$  mm

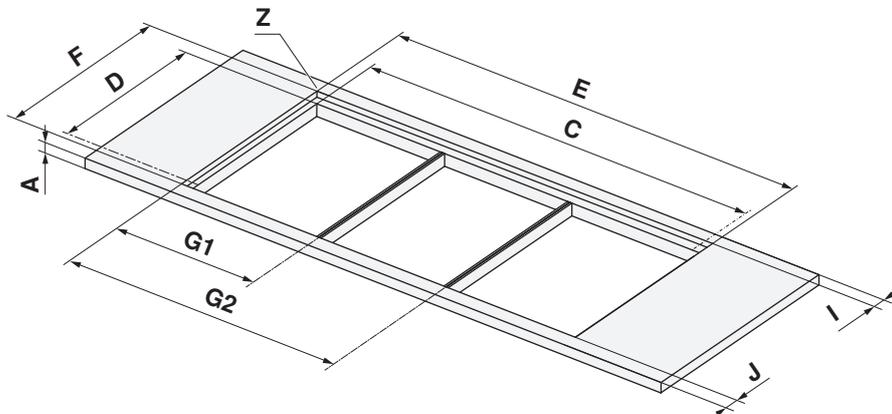
A	B	C	U	Z
Ausschnitt in mm	Baugrösse in cm	Ausschnittbreite	Überlappung Kochfeld/Arbeitsplatte	Zwischensteg

### 12.3 Flächenbündige Kombination

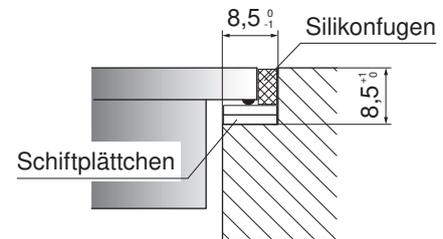
Die flächenbündige Kochfeld-Kombination ist zurzeit mit allen flächenbündigen Elektrokochfeldern und Muldenlüfter mit einer Grundplattentiefe von 501 mm möglich. Es wird das Zwischenstegset H63789 (enthält zwei Zwischenstege) benötigt.

#### Masstabelle Kochfelder

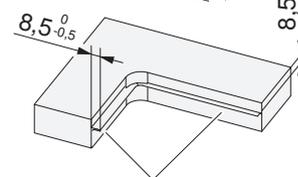
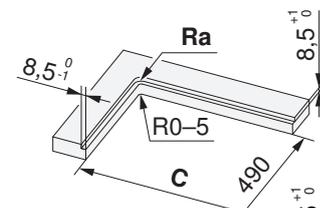
Kombinationen	Ausschnittbreite E	Ausschnittbreite C	Zwischenstegposition G1	Zwischenstegposition G2
30+30 cm	571 mm	554 mm	285,5 mm	-
30+40 cm	674 mm	657 mm	285,5 mm	-
40+40 cm	777 mm	760 mm	388,5 mm	-
30+30+30 cm	855 mm	838 mm	285,5 mm	569,5 mm
30+60 cm	861 mm	844 mm	285,5 mm	-
40+60 cm	964 mm	947 mm	388,5 mm	-
30+70 cm	981 mm	964 mm	285,5 mm	-
30+40+40 cm	1061 mm	1044 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+70 cm	1084 mm	1067 mm	388,5 mm	-
40+40+40 cm	1164 mm	1147 mm	388,5 mm	775,5 mm
30+90 cm	1187 mm	1170 mm	285,5 mm	-
30+40+60 cm	1248 mm	1231 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+90 cm	1290 mm	1273 mm	388,5 mm	-
40+40+60 cm	1351 mm	1334 mm	385,5 mm	775,5 mm



- A ≥30 mm
- I ≥41,5 mm
- J ≥41,5 mm
- D 490±1 mm
- F 507±1 mm
- Ra 5 mm



Detail Z

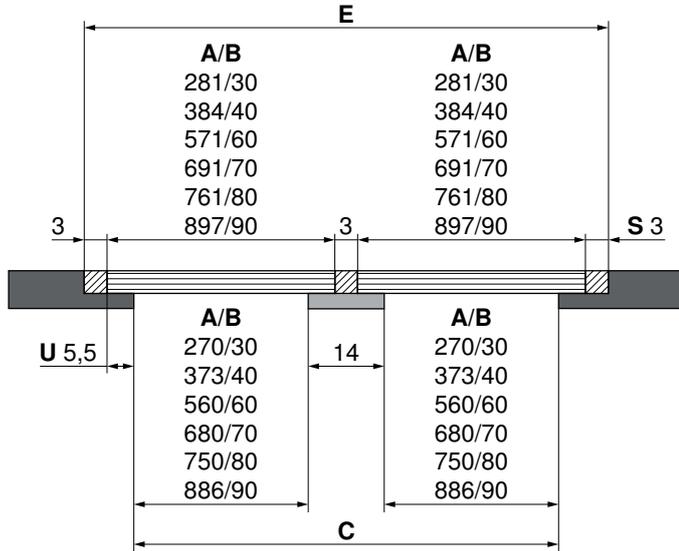


Stahlwinkel geklebt  
 oder geschraubt

12.4 Beispiele flächenbündige Kombinationen

			
Arbeitsplatte	Kochfelder	Zwischensteg	Silikonfuge

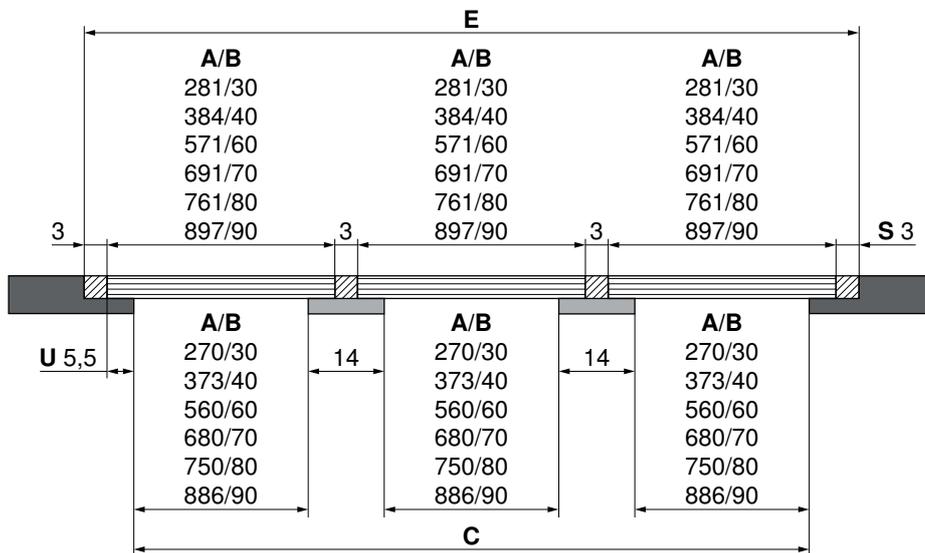
2er Kombination flächenbündig



Beispiel für Ausschnittbreite **E** mit 30+30 cm:  $3+281+3+281+3 = 571$  mm

Beispiel für Ausschnittbreite **C** mit 30+30 cm:  $270+14+270 = 554$  mm

3er Kombination flächenbündig



Beispiel für Ausschnittbreite **E** mit 30+30+30 cm:  $3+281+3+281+3+281+3 = 855$  mm

Beispiel für Ausschnittbreite **C** mit 30+30+30 cm:  $270+14+270+14+270 = 838$  mm

A	B	C/E	S	U
Ausschnitt in mm	Baugrösse in cm	Ausschnittbreite	Silikonfuge	Überlappung Kochfeld/Arbeitsplatte



## 13 Einbauschalträsten, Einbaurechauds, Einzelschalter

- mit Drehschalter-Bedienung
- mit Kochfeldern zusammenschaltbar nach J553.053.

### 13.1 Allgemeine Hinweise



Der Berührungsschutz mittels Zwischenboden muss gemäss Blatt 5-07 im Technischen Küchenhandbuch KVS gewährleistet sein.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 13.2 Elektrische Anschlussdaten



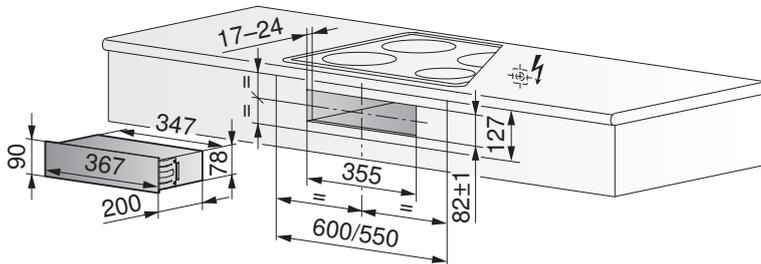
Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Elektrischer Anschluss mit Kabel H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) oder Installationsdrähten H07V-U (T) im Isolierschlauch.

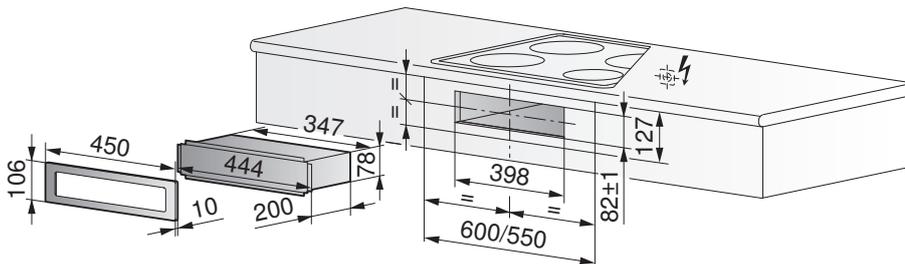
Typ	Netzanschluss	Verwendung für Geräte
Einbauschalträsten ES4, ES4U	400 V 2~ 50 Hz oder 400 V 3~ 50 Hz	Quicklight
Einbaurechauds ER2, ER4, ER202		
Einzelschalter EN2, ES1		
Einbauschalträsten ESIS4	230 V~ 50/60 Hz oder 400 V 2N~ 50/60 Hz	Induktion
Einzelschalter ESIE4		

13.3 Einbauschkästen

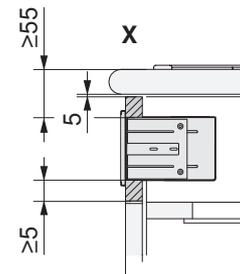
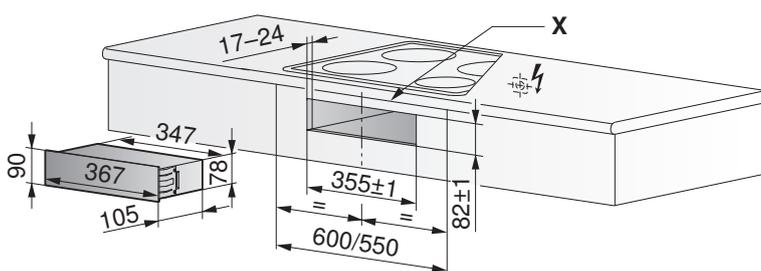
ES4 (60 cm, 55 cm)



ES4U (60 cm, 55 cm)



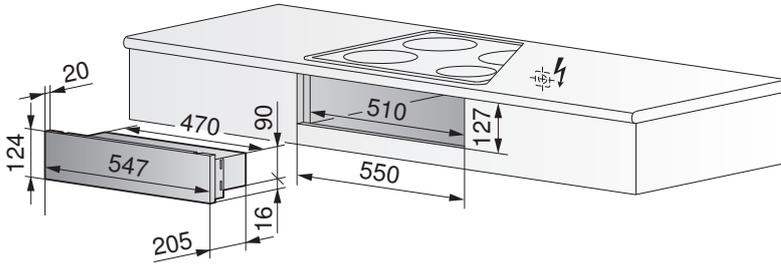
ESIS4 (60 cm, 55 cm)



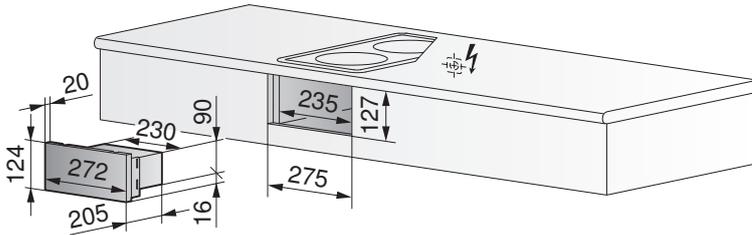
X = Lüftungsschlit 5 mm über die gesamte Elementbreite, min. 25 cm<sup>2</sup>.

### 13.4 Einbaurechauds

#### ER2, ER4 (55 cm)

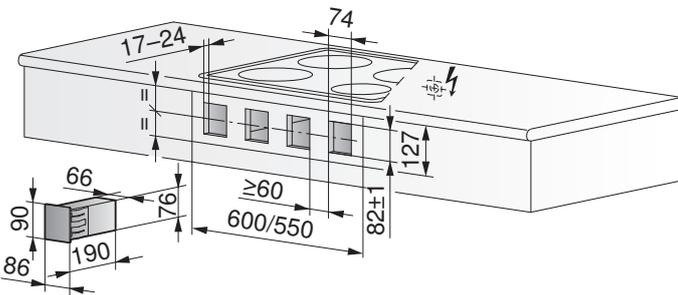


#### ER202 (27,5 cm)

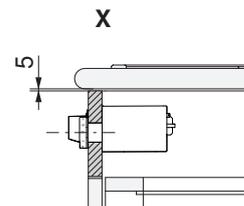
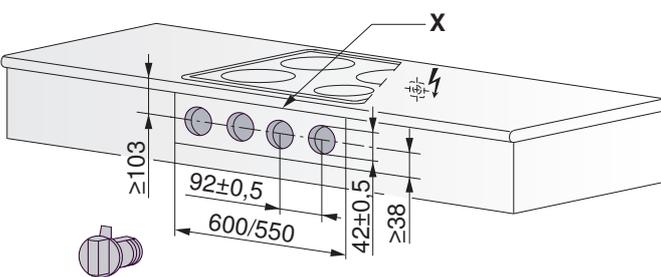


### 13.5 Einzelschalter

#### EN2, ES1



#### ESIE4 (60 cm, 55 cm)



X = Lüftungsschlit 5 mm über die gesamte Elementbreite, min. 25 mm<sup>2</sup>.

## 14 Dunstabzüge



Technische Informationen zu den Dunstabzügen finden Sie im Dokument J32833 «TechInfo für Dunstabzüge» sowie in der Preisliste.

### 14.1 Allgemeine Hinweise



Bei gleichzeitigem Betrieb von Feuerungen (z. B. Holz-, Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte) ist ein gefahrloser Betrieb nur möglich, wenn am Standort des Geräts der Raumunterdruck von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

**Vergiftungsgefahr!** Eine ausreichende Frischluftzufuhr muss gewährleistet sein, z. B. durch nicht verschliessbare Öffnungen in Türen oder Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere technische Massnahmen.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

### Mindestabstand zu Kochfeld



Wird ein V-ZUG Gerät mit einem Fremdmarken-Gerät (Kochfeld oder Dunstabzug) kombiniert und unterscheiden sich die vorgeschriebenen Mindestabstände der kombinierten Geräte, so ist immer der jeweils grössere Abstand einzuhalten. Der Mindestabstand wird von der Unterkante des Dunstabzugs zum Boden des Topfs/Pfanne gemessen.

Wird das Gerät über Gaskochfeldern eingebaut, muss jede Kochzone mit einer Zündsicherung ausgestattet sein.

### Abluftbetrieb



Die Abluft darf nicht in einen Schornstein geführt werden, der für Abgase von gas- oder mit anderen Brennstoffen betriebenen Geräten benutzt wird.

Die örtlichen feuerpolizeilichen Vorschriften sind zu beachten.

### Installationshinweise

- Neben der korrekten Auslegung der Abluftleitung ist die entsprechende Nachströmung der Zuluft zu gewährleisten.  
**Abluft braucht Zuluft.**
- Seitliches Wegführen der Abluftleitung durch die Kaminverschalung vermeiden.
- Planungsmerkmale für eine zerstörungsfreie Deinstallation und Wartung des Geräts:
  - Teleskopverschalung nicht in abgehängte Decke führen.
  - Von Silikonfugen an der Teleskopverschalung und dem Gerät wird abgeraten.
  - Jegliche Verputz-, Gips-, Tapezier- oder Malerarbeiten sind vor der Geräteinstallation auszuführen.

## 14.2 Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Die aufgeführten Masse sind bei geraden Abluftverrohrungen gültig. Bei Abluftverrohrungen mit Krümmer müssen die Masse entsprechend angepasst werden.

Nr.	Bezeichnung	Anschluss ab Boden bei Sockelhöhe 105 mm (SMS) Sockelhöhe 100 mm (EURO)	Anschluss ab Geräteunterbau	Anschluss ab Mitte	Anschlussart
<b>Wandhauben</b>					
<b>8</b>	DWVMR	–	≥560 mm	<b>M3</b> = 80 mm	<b>U</b>
	DWVHR	–	≥545 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
	DW-N	–	550 mm	<b>M3</b> = 56 mm	
	AiroClearEinbau V200 für Wandmontage	–	550 mm	<b>M3</b> = 30 mm	
	AiroClearWand V6000/DWPQ	–	495 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
<b>Einbauhauben</b>					
<b>8</b>	DF-L	–	≥300 mm ≤750 mm	<b>M3</b> = 120 mm	<b>U</b>
	AiroClearEinbau V6000/DFPQ/ DFPQSL	–	415 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
	alle anderen Modelle	2050 mm		<b>M3</b> = 180 mm	

**M3** Abstand von Mitte zum Anschluss Dunstabzug

**U** Unterputz-Steckdose 230 V

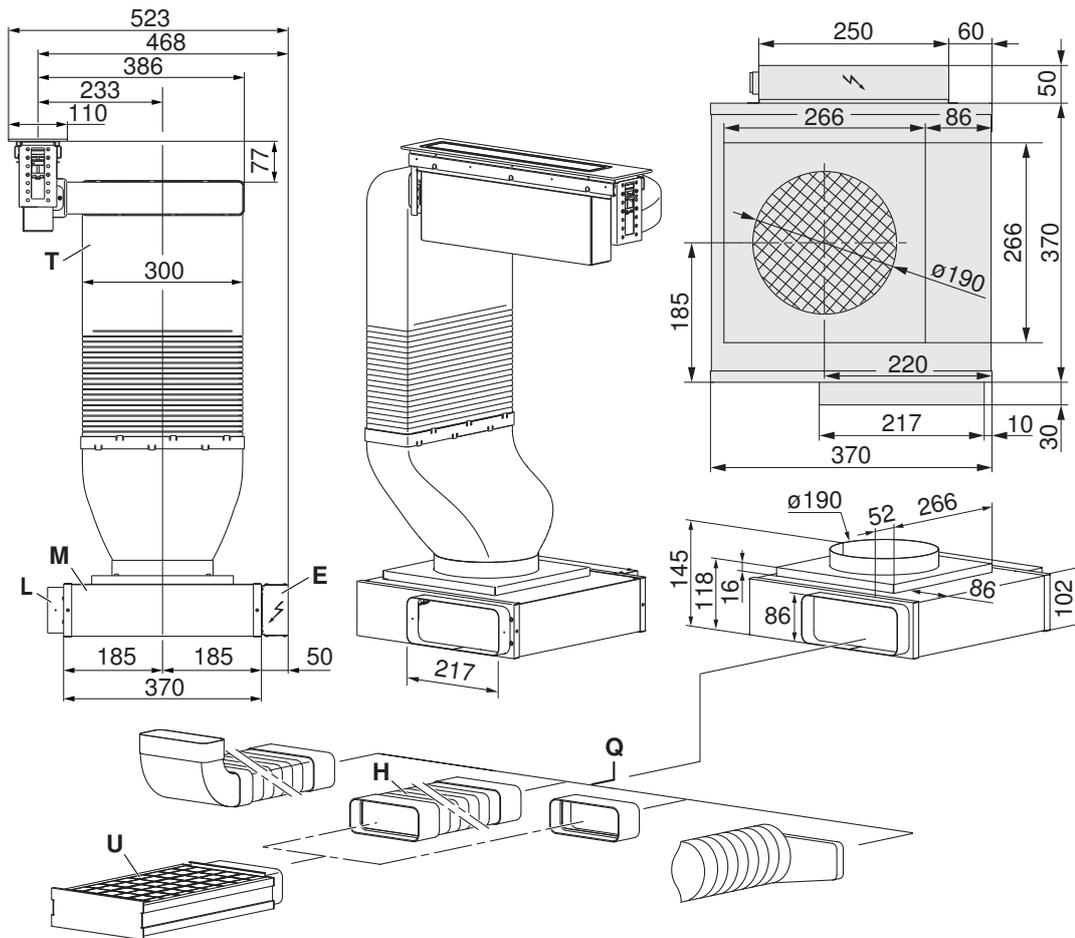
14.3 Sonderhauben



Verwendung der Sonderhauben nicht erlaubt in Kombination mit Gaskochfeldern.

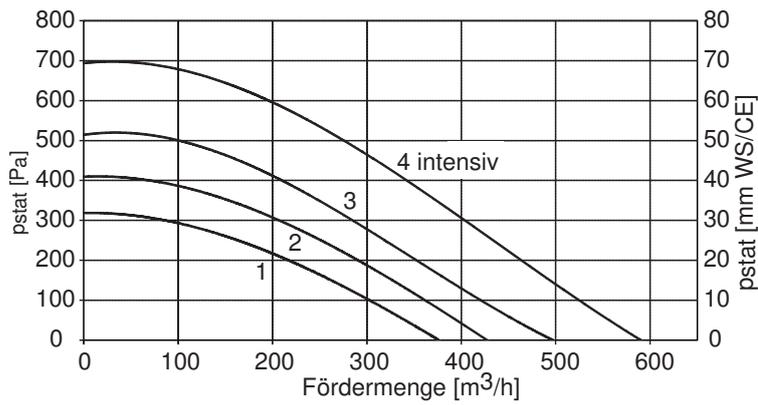
DSMS

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz
<b>Schallpegel</b>	62–70 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	-	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 x 145 W	<b>Gewicht</b>	~21,5 kg

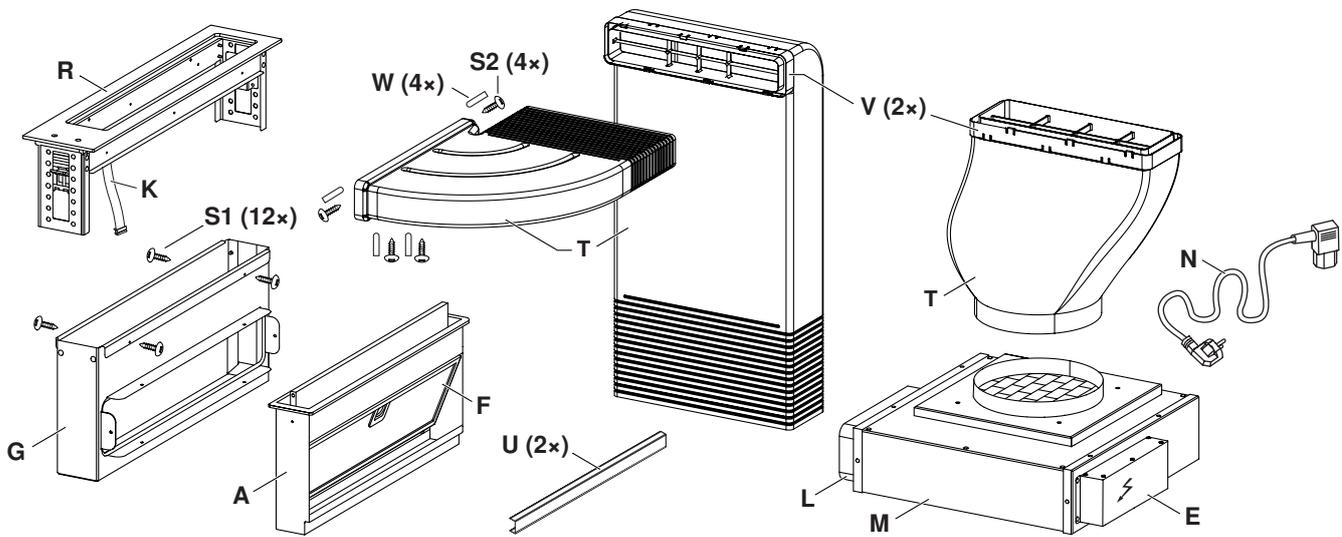


Geeignete Flachkanalsysteme **Q** sind als bestellbares Zubehör erhältlich.

- Die Verbindung zwischen Muldenlüfter und Ablufführung **T** ist nach links oder rechts möglich.
- Der Lüftungsauslass **L** kann auf eine der vier Seiten geführt werden, dadurch kann sich die Einbausituation jedoch verändern.
- Die Ablufführung **T** kann je nach Platzbedarf durch Kürzen angepasst werden.
- Die Steuereinheit **E** kann bei Bedarf umpositioniert ( $\leq 250$  mm) werden.
- Abnehmbare **Bodenplatte** oder **Serviceklappe** für Lüftermotor **M** sowie Umluftbox **U** (bei Umluftbetrieb) vorsehen.
- Erleichterter Zugang zu Lüftermotor **M** und Umluftbox **U** durch erweiterbare Flachkanalsysteme **Q**. Empfehlung: Flexbogen flach **H**, Artikel-Nr. **1012786** mit flexibler Länge (240–600 mm).
- Im Umluftbetrieb ist auf eine ausreichende Durchlüftung zu achten damit die Feuchtigkeit entweichen kann. Dafür geeignetes Material/Holz miteinplanen.



Lieferumfang



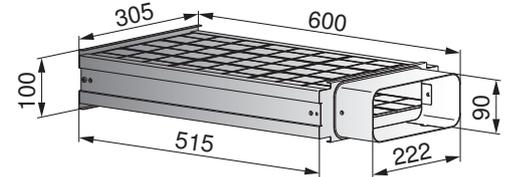
- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| <b>A</b> Auffangrahmen     | <b>N</b> Netzkabel Länge 1,8 m |
| <b>E</b> Steuereinheit     | <b>Q</b> Flachkanalsystem      |
| <b>F</b> Metall-Fettfilter | <b>R</b> Rahmen                |
| <b>G</b> Gerätegehäuse     | <b>T</b> Abluftführung         |
| <b>K</b> Steuerkabel       | <b>U</b> Distanzprofil         |
| <b>L</b> Lüftungsauslass   | <b>V</b> Verbindungselemente   |
| <b>M</b> Lüftermotor       | <b>W</b> Kunststoffabdeckungen |

Zubehör:

Umluftbox 1012161

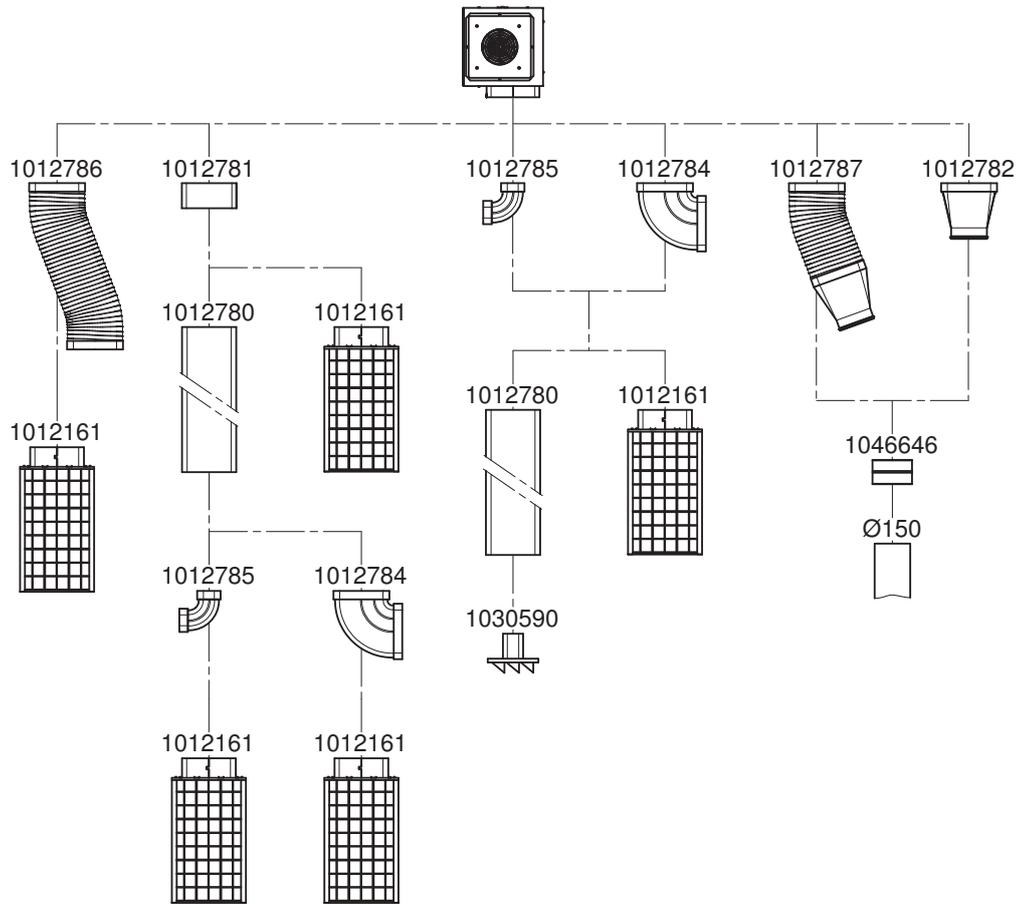
Für die Installation kann das Flachkanalsystem **Q** (Zubehör) verwendet werden.

Flachkanalsysteme aus Kunststoff (siehe Seite 218)



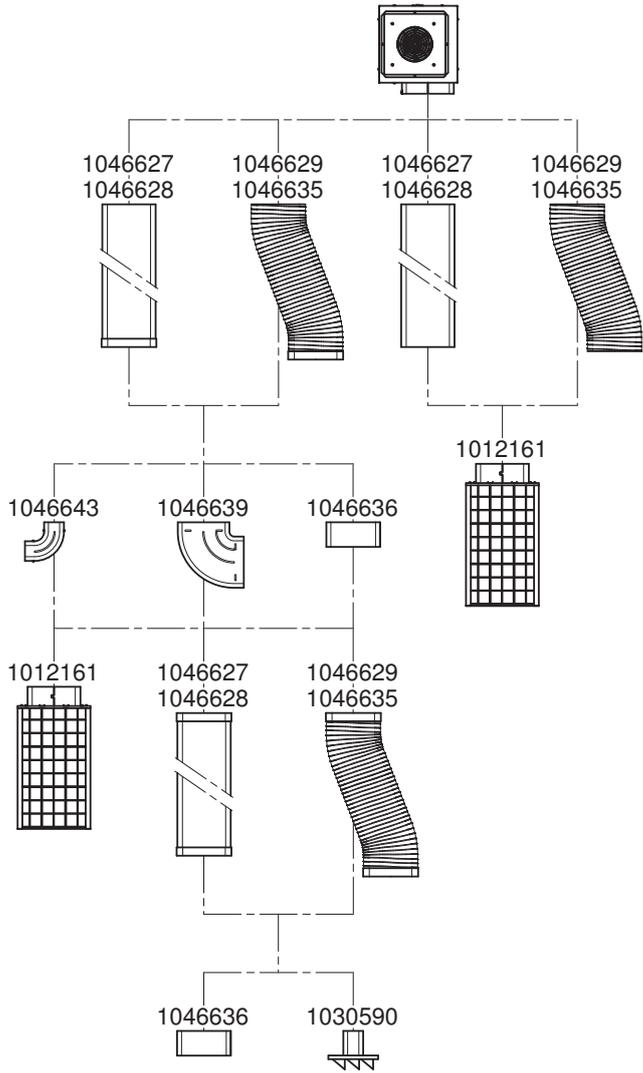


Kunststoffzubehör





Metallzubehör



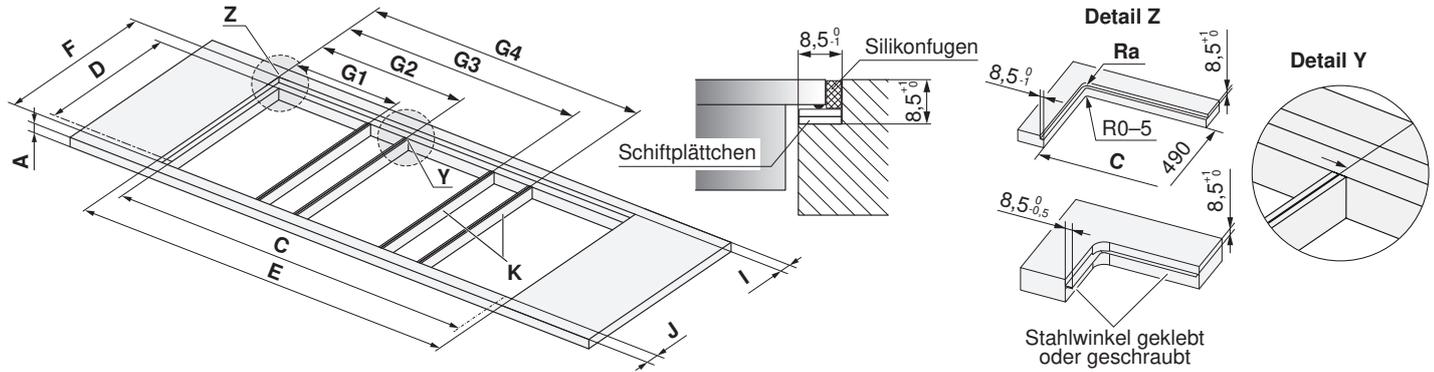
**Kombinationseinbau**

**Flächenbündiger Einbau**

Der flächenbündige Einbau mit zusätzlichen Zwischenstegen **K** erfordert das Zubehör **Zwischensteg-Set H63789** (enthält zwei Zwischenstege). Der flächenbündige Kombinationseinbau ist im Dokument 1014378 beschrieben.



Der aufliegende Einbau eines WOK-Glaskeramik-Kochfelds ist nicht möglich!  
 Grund: Glasdicke beträgt 6 mm.



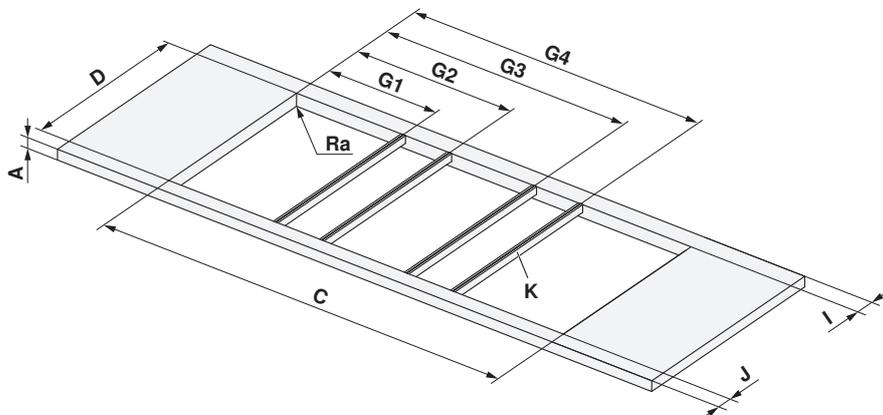
A	F	D	I	J	Ra	K
≥30 mm	507±1 mm	490±1 mm	≥41,5 mm	≥41,5 mm	5 mm	Zwischensteg

Kombinationen	Ausschnittbreite E	Ausschnittbreite C	Zwischenstegposition G1	Zwischenstegposition G2	Zwischenstegposition G3	Zwischenstegposition G4
30+11+30 cm	684 mm	667 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
30+11+40 cm	787 mm	770 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
40+11+40 cm	890 mm	873 mm	388,5 mm	501,5 mm	-	-
11+80+11 cm	993 mm	976 mm	114,5 mm	878,5 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1390 mm	1373 mm	388,5 mm	501,5 mm	888,5 mm	1001,5 mm
40+11+60+11+40 cm	1577 mm	1560 mm	388,5 mm	501,5 mm	1075,5 mm	1188,5 mm
40+11+70+11+40 cm	1697 mm	1680 mm	388,5 mm	501,5 mm	1195,5 mm	1308,5 mm
40+11+80+11+40 cm	1767 mm	1750 mm	388,5 mm	501,5 mm	1265,5 mm	1378,5 mm



**Aufliegender Einbau**

Der aufliegende Einbau erfordert zwingend das Zubehör **Seitenleisten-Set 1028587**, zudem wahlweise Zwischensteg **K 1019199** (Schwarz) oder **1014361** (Edelstahl). Artikel sind als bestellbares Zubehör erhältlich. Der aufliegende Kombinationseinbau ist im Dokument 1013770 beschrieben.

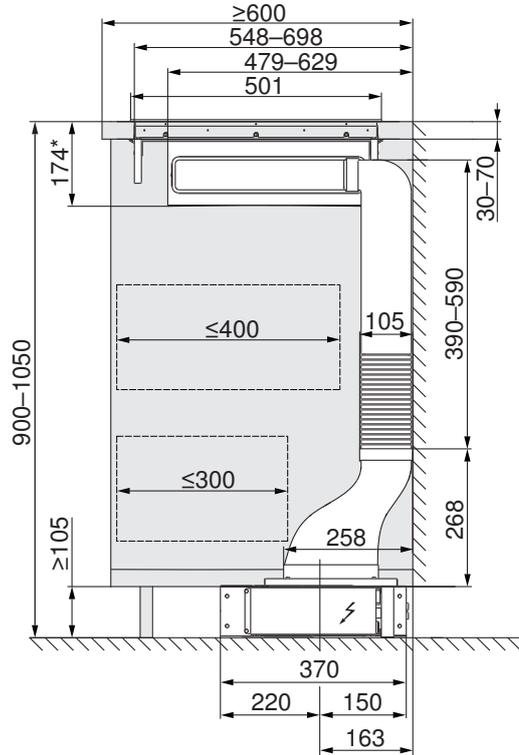


A	D	I	J	Ra
≥30 mm	490±1 mm	≥50 mm	≥50 mm	0–5 mm

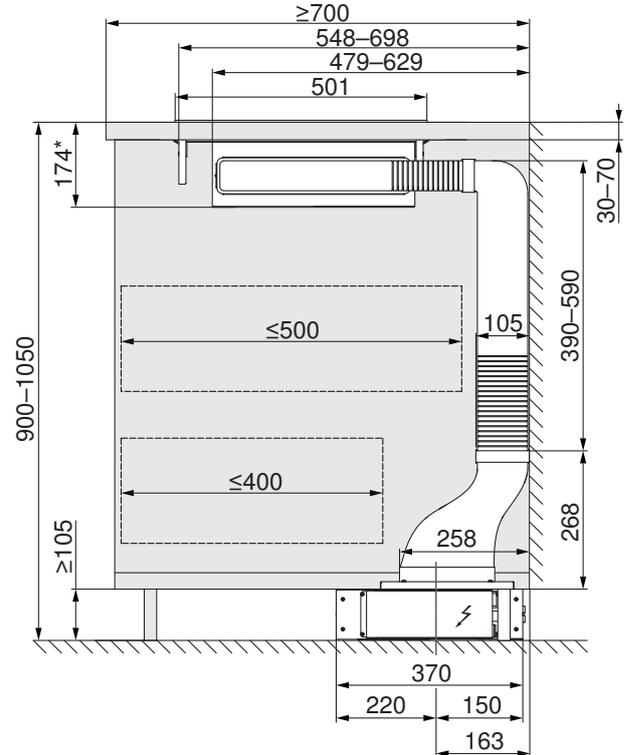
Kombinationen	Ausschnittbreite C	Zwischenstegpo- sition G1	Zwischenstegpo- sition G2	Zwischenstegpo- sition G3	Zwischenstegpo- sition G4
30+11+30 cm	667 mm	277 mm	390 mm	-	-
30+11+40 cm	770 mm	277 mm	390 mm	-	-
40+11+40 cm	873 mm	380 mm	493 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1373 mm	380 mm	493 mm	880 mm	993 mm
40+11+60+11+40 cm	1560 mm	380 mm	493 mm	1067 mm	1180 mm
40+11+70+11+40 cm	1680 mm	380 mm	493 mm	1187 mm	1300 mm

Einbauübersicht Unterbau

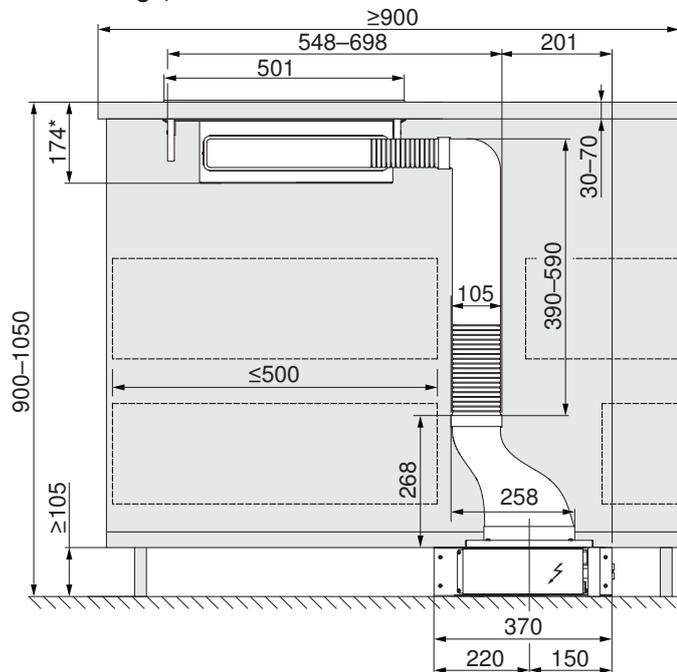
Wandmontage, Tiefe  $\geq 600$  mm



Wand-/Inselmontage, Tiefe  $\geq 700$  mm



Inselmontage, Tiefe  $\geq 900$  mm



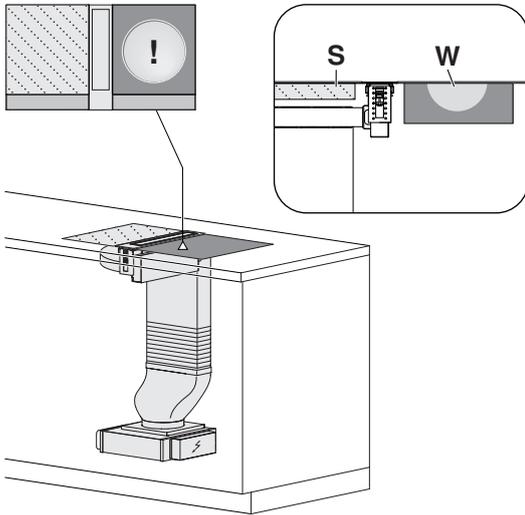
\* Flächenbündiger Einbau. Aufliegender Einbau: 170 mm.

Geräteauswahl und Kombinationsmöglichkeiten

1. Planungsbeispiel: Zwei Kochfelder

Lufführung Unterbau nach links/rechts.

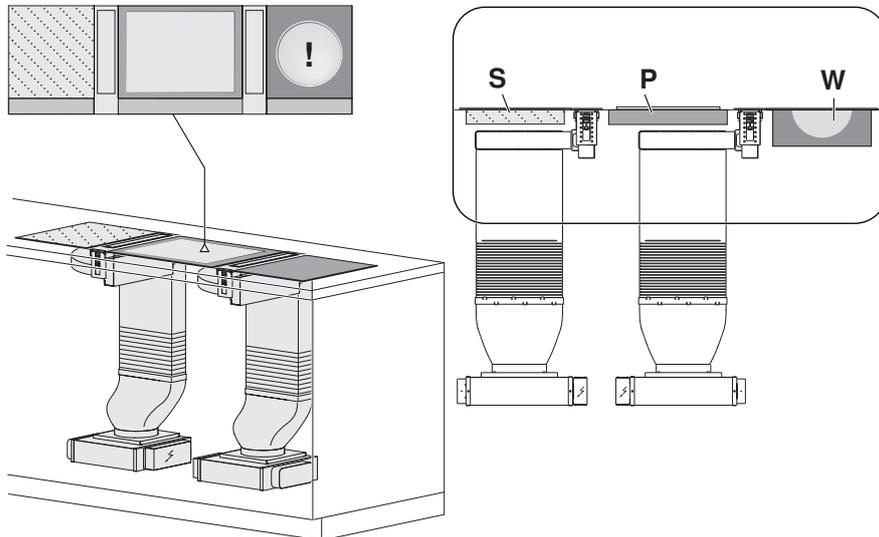
Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** wird **immer** auf der gegenüberliegenden Seite der Ablufführung angeordnet. Standard-Kochfeld **S**.



2. Beispiel: Drei Kochfelder

Lufführung Unterbau beidseitig nach links/rechts.

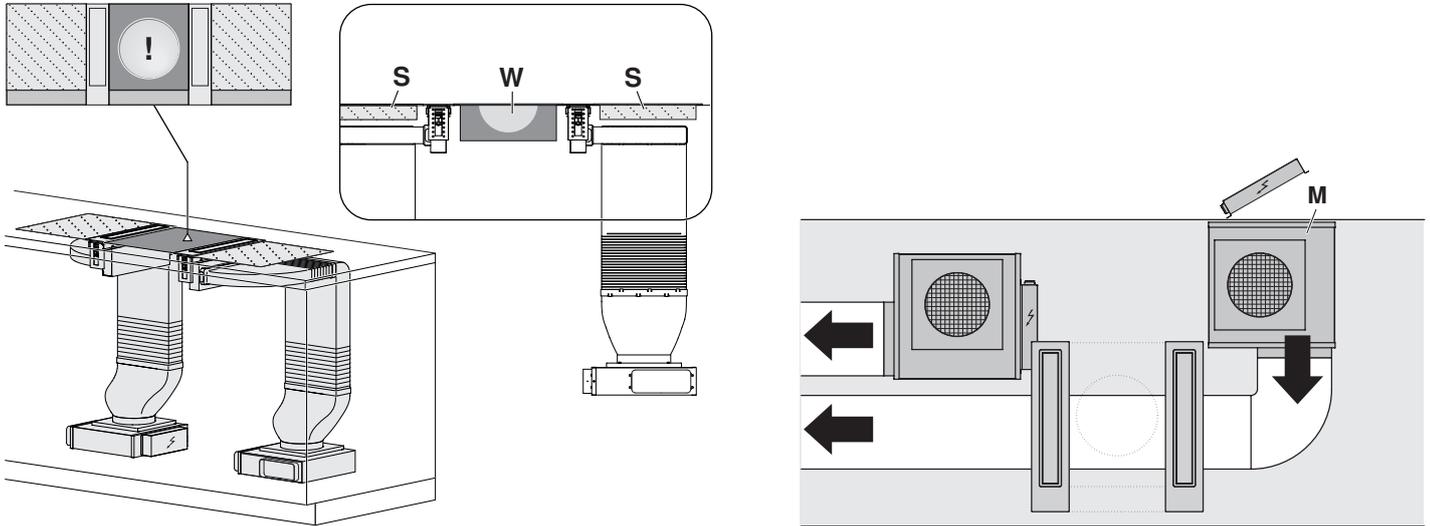
Das Teppan Yaki-Kochfeld **P** (600 mm), in der Mitte angeordnet. Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** wird **immer** auf der gegenüberliegenden Seite der Ablufführung positioniert. Standard-Kochfeld **S**.



**3. Beispiel: Drei Kochfelder**

**Luftführung Unterbau jeweils nach aussen.**

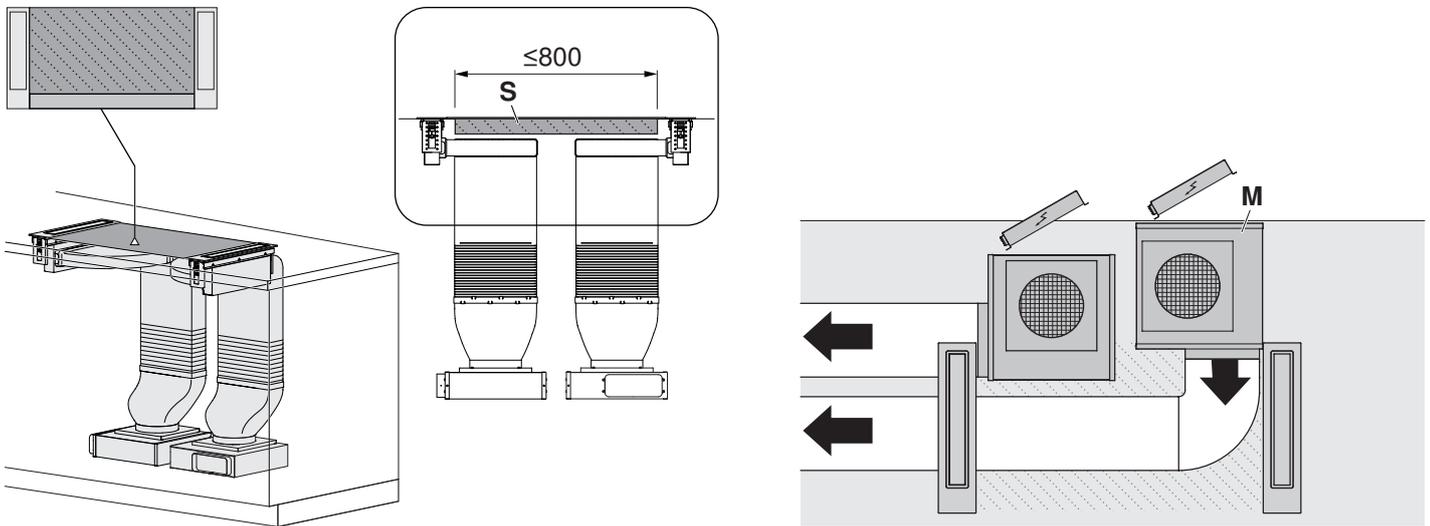
Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** (400 mm) wird in der Mitte angeordnet. Standard-Kochfeld **S**. Mögliche Positionierung von 2 Lüftermotoren **M**.



**4. Beispiel: Grosses Kochfeld in der Mitte angeordnet**

**Luftführung Unterbau platzsparend beidseitig nach innen.**

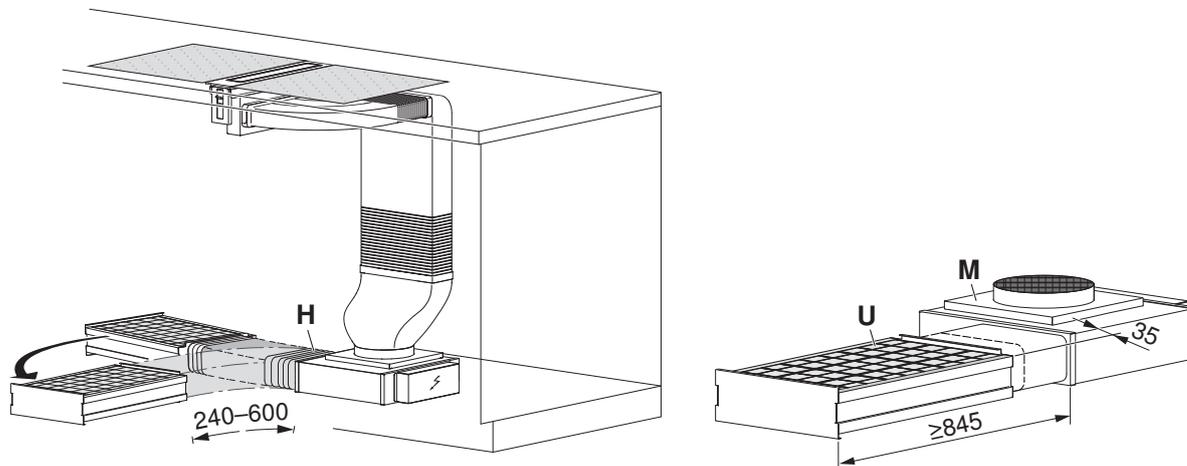
Ermöglicht in der Mitte ein Standard-Kochfeld **S** von  $\leq 800$  mm Einbaubreite. Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** kann **nicht** in der Mitte positioniert werden. Mögliche Positionierung von 2 Lüftermotoren **M**.



## Installationsvariante Muldenlüfter mit Umluft «Umluftbox»

### Beispiel: Umluftbetrieb mit Umluftbox

Flexbogen flach **H**, Artikel-Nr. **1012786** mit flexibler Länge (240–600 mm) vereinfacht Installation/Zugang zu Lüftermotor **M** und Umluftbox **U**.



Genügend Platzreserven für Wartungsarbeiten mitberücksichtigen, Zugang Lüftermotor und Umluftbox (Austausch der Aktivkohlefilter) sicherstellen! Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm<sup>2</sup> für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.

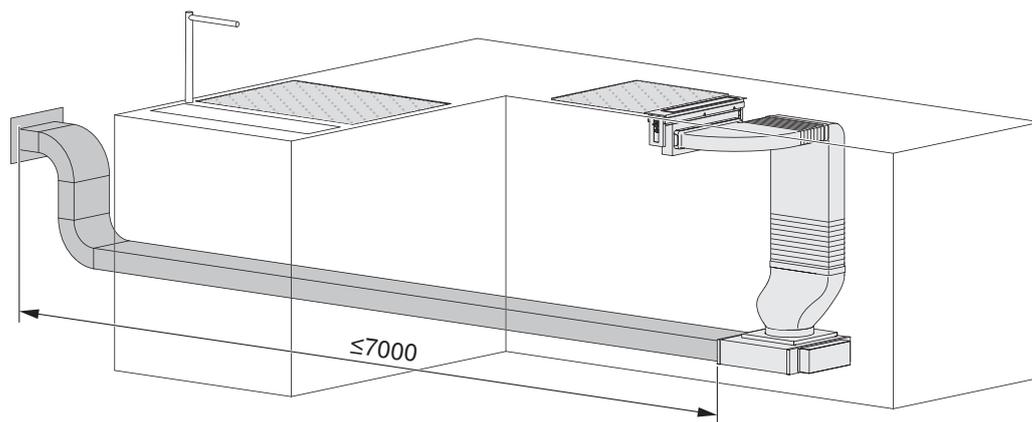


Bei Umluftbetrieb das Gerät zwingend mit dem dafür vorgesehenen Zubehör: Umluftbox mit Aktivkohlefiltern Artikel-Nr. 1012161 ausstatten!

## Installationsvariante Muldenlüfter mit Abluft

### Beispiel: Abluftbetrieb mit Flachkanal (auch Rundkanal möglich).

Länge Flachkanalsystem bis Luftausgabe von **max. 7000 mm** einplanen. Soll die Abluft ins Freie geleitet werden, empfehlen wir die Installation eines Teleskop-Mauerkastens (bestellbares Zubehör).



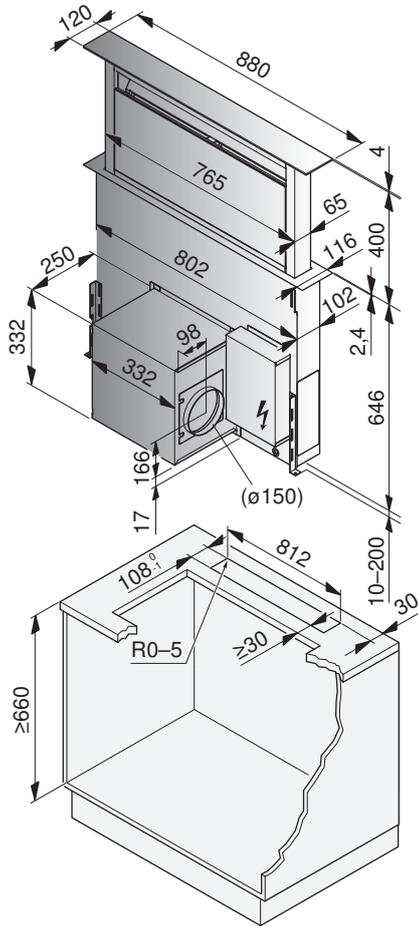
Genügend Platzreserven für Wartungsarbeiten und Zugang zu Lüftermotor/Flachkanalsystem sicherstellen!



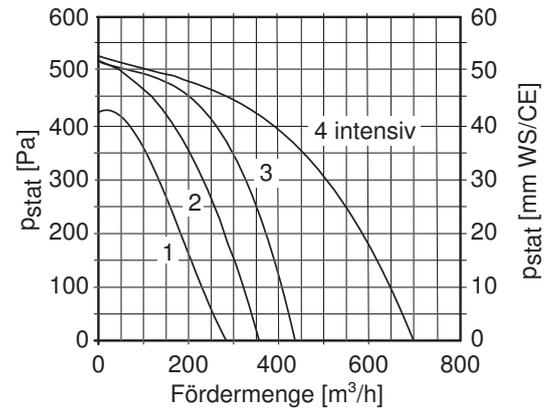
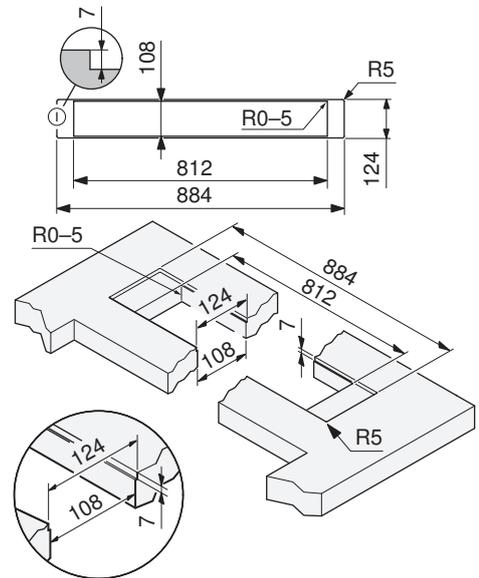
**DSTS9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 276 W
<b>Schallpegel</b>	49–69 dB (A)/43–76 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	1 × 6 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~35 kg

**Montagevariante Aufliiegend**



**Montagevariante Flächenbündig**



- Das Motorengehäuse kann alternativ auch von hinten am Dunstabzug geplant und montiert werden, wobei die Service- und Montagezugänglichkeit trotzdem von vorne gewährleistet sein muss.
- Der Ausblasstutzen kann in vier verschiedenen Richtungen platziert werden.

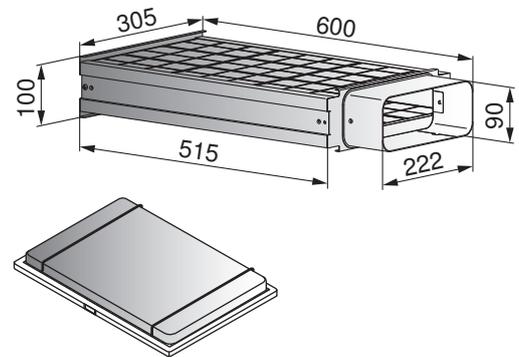
**Zubehör:** Umluftbox 1012161. Für die Installation wird ein Übergangsstück 1012782 oder H42078 benötigt.

Siehe Flachkanalsysteme aus Kunststoff (siehe Seite 218).

Longlife-Aktivkohlefilter 1012163

**Empfehlung Kochfelder des Typs:**

GK45TEPS..., GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



**Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm² für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.**

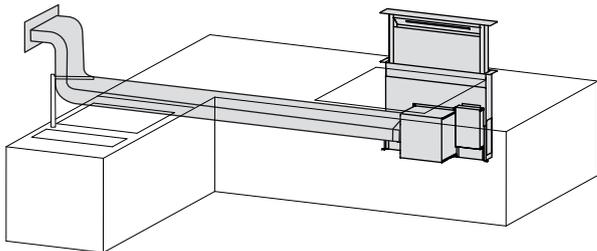
## Tischlüfter

Das Gebläse kann gedreht montiert werden. Die Abluftführung ist damit nach oben, links, rechts, oder nach unten möglich. Das Gebläse ist in gleicher Position auch von hinten am Gerät montierbar. Wird das Gebläse von hinten am Gerät montiert, ist im Montagebereich die Rückwand des Schrankes auszuschneiden und hinter dem Schrank der entsprechende Einbauraum zu berücksichtigen. Die Service- und Montagezugänglichkeit muss von vorne gewährleistet sein. Die Elektrik kann bei Bedarf links neben dem Gebläse am Haubenkörper oder frei im Schrank positioniert werden. Optional auch Variante mit externem Motor möglich.

### Installationsvarianten

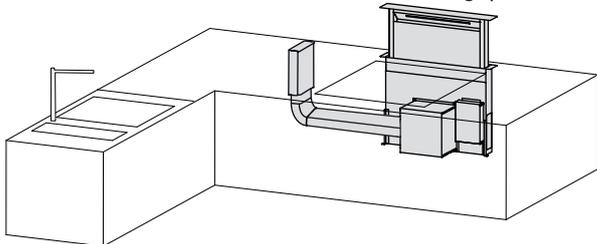
#### Tischlüfter mit Abluft

Bei dieser Montagevariante leitet der Sockellüfter die Abluft durch ein Abluffrohr oder platzsparend durch einen Flachkanal durch die Wand.



#### Tischlüfter mit Umluft «Umluftbox»

Bei dieser Montagevariante wird die Umluftbox in stehender Position an den Flachkanal angeschlossen. Die Abluft kann zum Beispiel durch eine Schattenfuge zurück in den Raum geleitet werden. Bei dieser Bauvariante muss eine Revisionsöffnung für den Austausch der Filter der Umluftbox eingeplant werden.



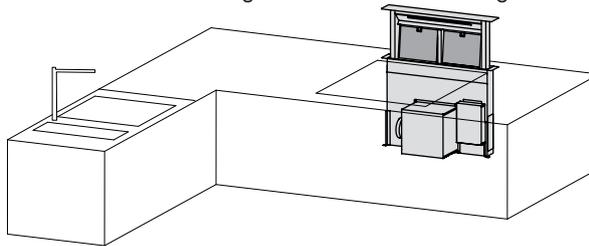
Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm<sup>2</sup> für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.

#### Tischlüfter mit externem Motor

Bei dieser Montagevariante kann der Motor extern, Bsp. im Nebenkasten platziert werden. Es wird eine Maximaldistanz von 4 m empfohlen. Der externe Motor darf nur im Innenbereich installiert werden.

#### Tischlüfter mit Umluft «Aktivkohlefilter»

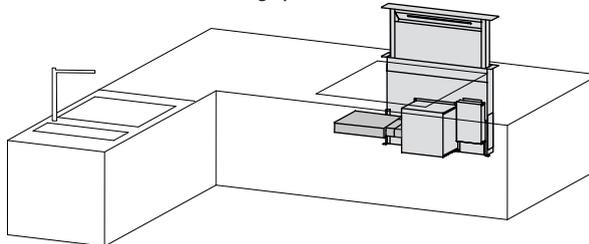
Bei dieser Montagevariante werden die Aktivkohlefilter direkt vorne, hinter den Fettfilter platziert. Die Abluft kann zum Beispiel durch eine Schattenfuge zurück in den Raum geleitet werden.



Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm<sup>2</sup> für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.

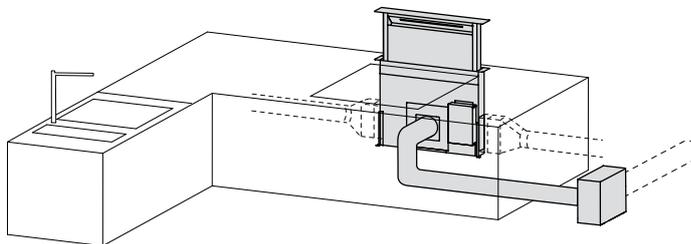
#### Tischlüfter mit Umluft «Umluftbox»

Bei dieser Montagevariante wird die Umluftbox an den Sockellüfter angeschlossen. Die Abluft kann zum Beispiel durch eine Schattenfuge zurück in den Raum geleitet werden. Bei dieser Bauvariante muss eine Revisionsöffnung für den Austausch der Filter der Umluftbox eingeplant werden.



Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm<sup>2</sup> für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.

Benötigt externen Motorbausatz 1012164.



14.4 Deckenhauben

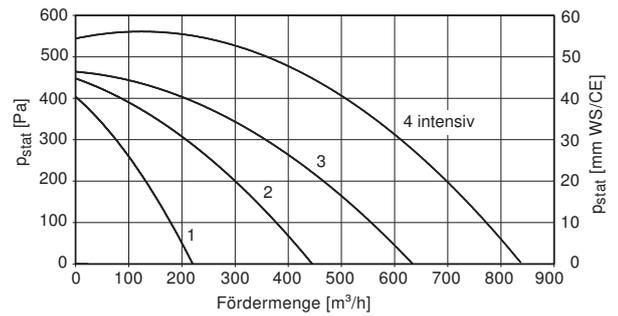
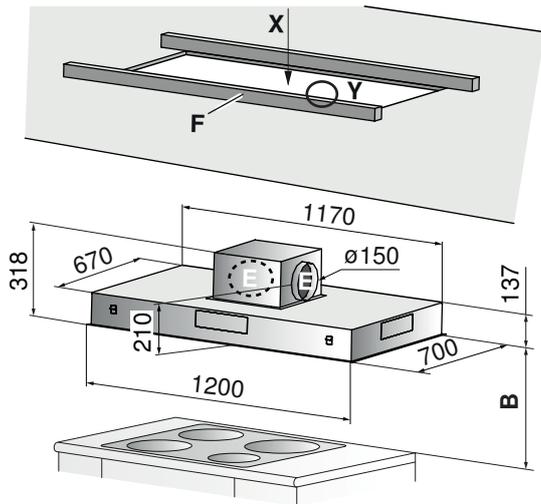
Für nachfolgende Hauben gilt:

- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Netzanschluss direkt über Dunstabzug, Anschlusskabel 1,5 m mit Stecker.

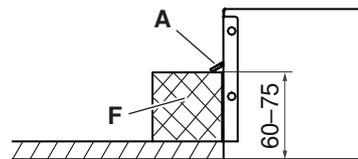
DSDSR12

<b>Betriebsart</b>	Abluft
<b>Schallpegel</b>	43–72 dB (A)
<b>Beleuchtung</b>	2 × 7 W
<b>Motor</b>	1 × 170 W

<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 184 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~33 kg



Ansicht Y

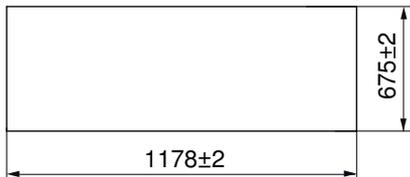


Mindestabstand **B** über Kochfeld: 800 mm  
 Empfohlener Maximalabstand **B**: 1300 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

Motorenhäuser **E** auf alle vier Seiten drehbar

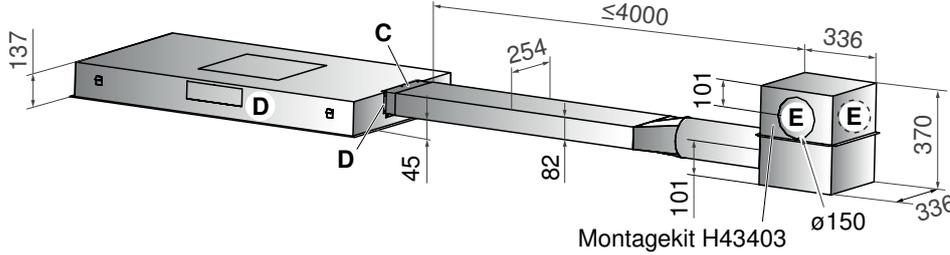
**F** Holzleiste

Ausschnittmass Ansicht X

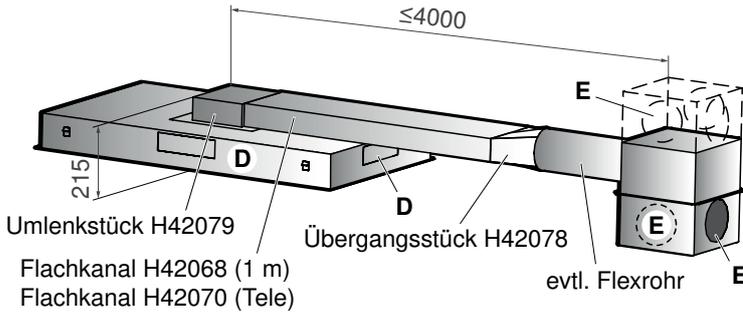


**Installation mit externem Motorengehäuse mit seitlichem Abgang (Teile unten nicht im Lieferumfang enthalten)**

Notwendiges Zubehör: Montagekit für externes Motorengehäuse H43403 (inklusive Übergangsstück C für V-ZUG Flachkanal)



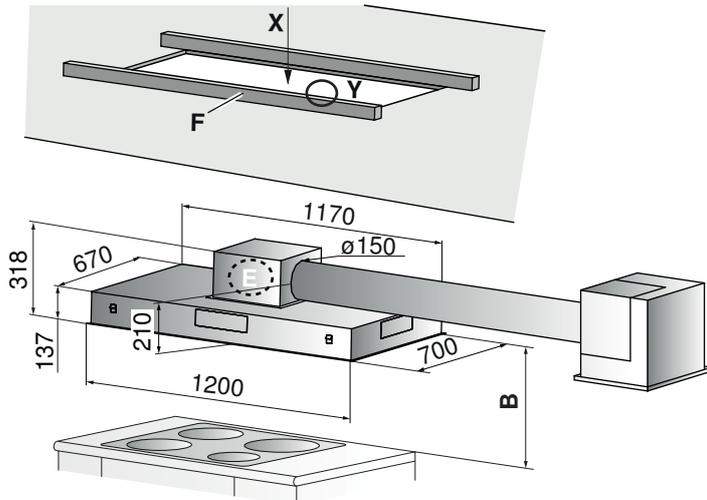
- Abzug **D** auf allen vier Seiten möglich.
- Abgang **E** auf allen vier Seiten wählbar.



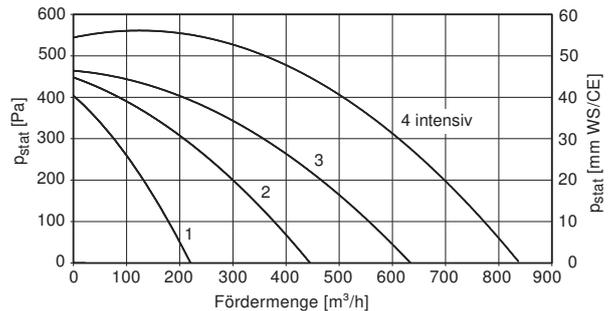
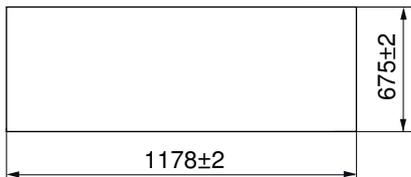
- Installation mit externem Motorengehäuse, mit oberliegendem Abgang. Das Motorengehäuse darf nur im Innenbereich platziert werden.

<b>Betriebsart</b>	Umluft
<b>Schallpegel</b>	65–77 dB (A)
<b>Beleuchtung</b>	2 × 7 W
<b>Motor</b>	1 × 170 W

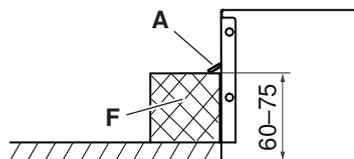
<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 184 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~33 kg



Motorengehäuse **E** auf alle vier Seiten drehbar  
**F** Holzleiste  
 Ausschnittmass Ansicht **X**



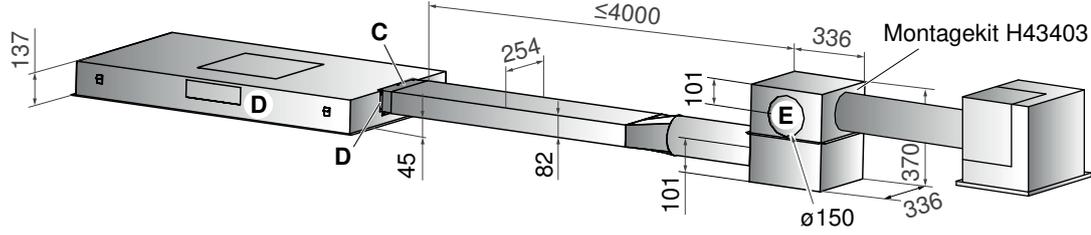
Ansicht **Y**



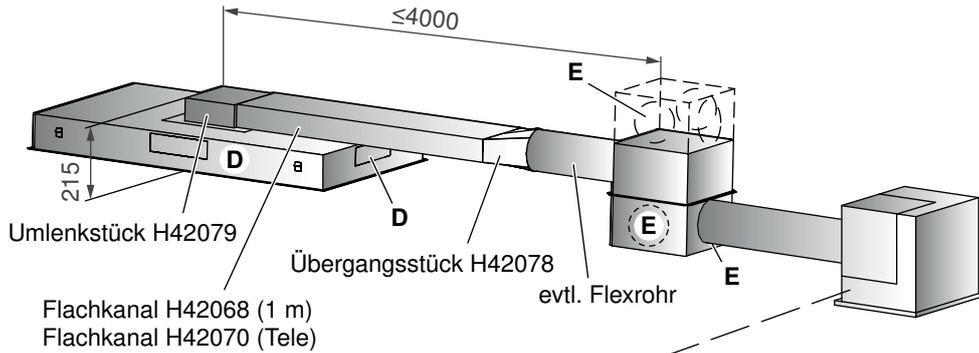
Mindestabstand **B** über Kochfeld: 800 mm  
 Empfohlener Maximalabstand **B**: 1300 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

**Installation mit externem Motoregehäuse mit seitlichem Abgang (Teile unten nicht im Lieferumfang enthalten)**

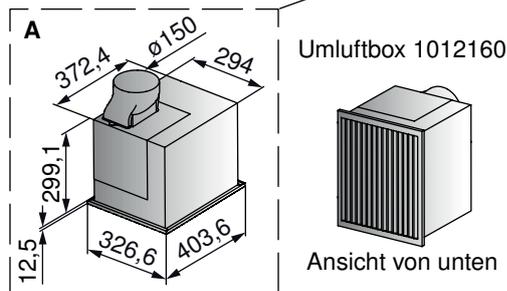
Notwendiges Zubehör: Montagekit für externes Motoregehäuse H43403 (inklusive Übergangsstück C für V-ZUG Flachkanal)



- Abzug **D** auf allen vier Seiten möglich.
- Abgang **E** auf allen vier Seiten wählbar.



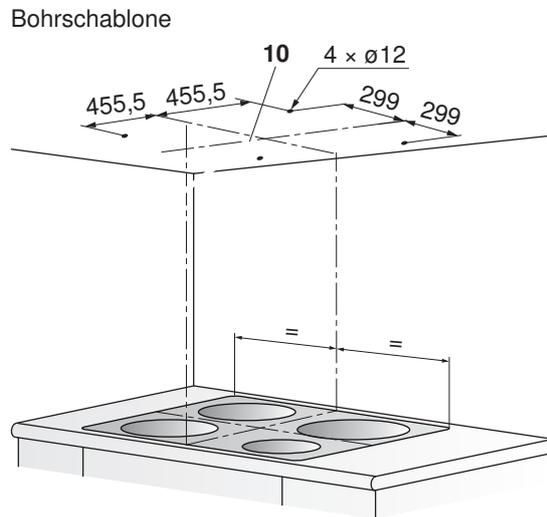
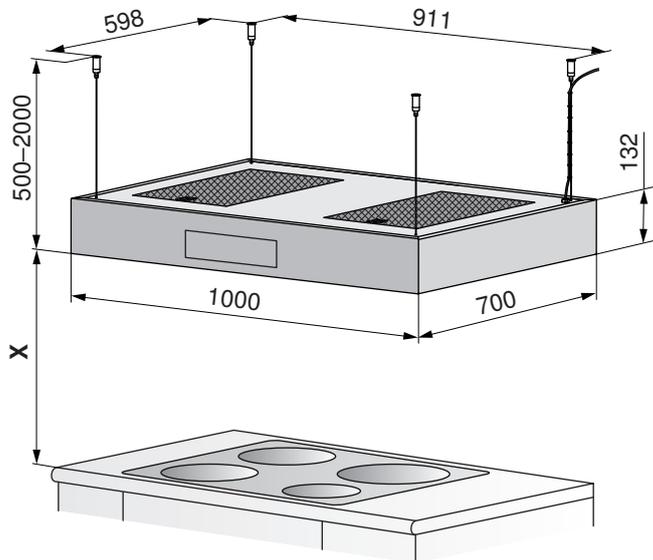
- Installation mit externem Motoregehäuse, mit obenliegendem Abgang. **A**: Option Umluftbox. Das Motoregehäuse darf nur im Innenbereich platziert werden.
- Mögliche Anschlüsse der Umluftbox sind seitlich, hinten oder oben.



**DIAS 10**

<b>Betriebsart</b>	Umluft
<b>Schallpegel</b>	54–70 dB (A)
<b>Beleuchtung</b>	4 x 5 W, 12 V~
<b>Motor</b>	1 x 100 W

<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 120 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~30 kg



**Mindestabstand X über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

Empfohlener Maximalabstand X: 1300 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



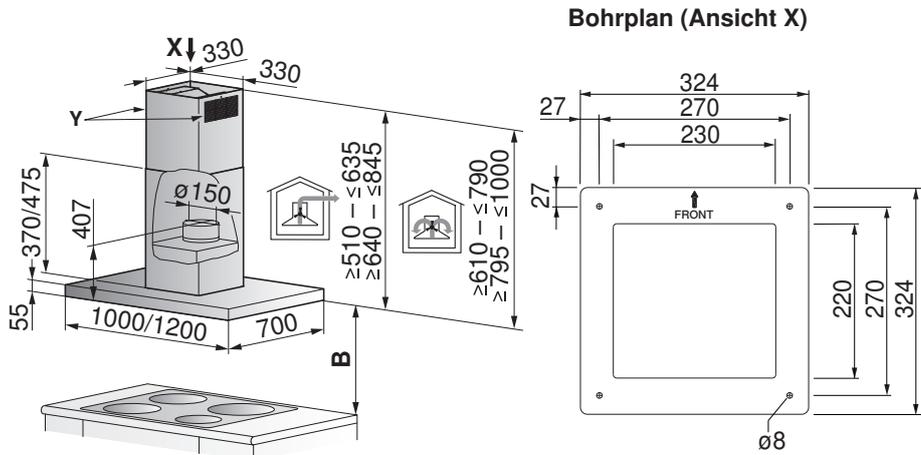
14.5 Inselhauben

Für nachfolgende Hauben gilt:

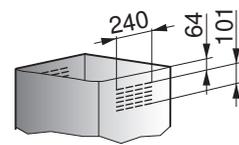
- Teleskopverschalung (verstellbar) in verschiedenen Basishöhen erhältlich.
- Netzanschluss direkt über Dunstabzug, Anschlusskabel 1,2 m mit Stecker.
- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

DIPQ10, DIPQ12, AiroClearInsel V6000

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 138 W
<b>Schallpegel</b>	38–63 dB (A)/41–68 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 x 2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 x 130 W	<b>Gewicht</b>	~32/35 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 180 W		



Luftsaustritt bei Umluft (Detail Y)



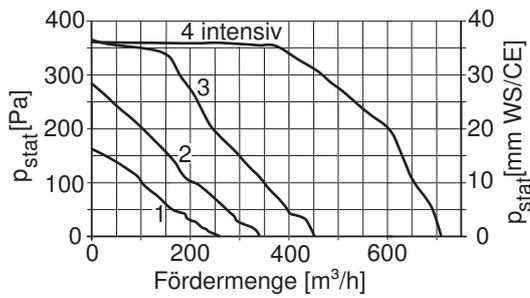
Teleskopverschalung Abluft/Umluft:

In der Höhe verstellbar.  
 In 2 Basishöhen erhältlich.

Bei Umluft (siehe Detail Y):  
 Luftaustritt links/rechts und hinten/vorne möglich.

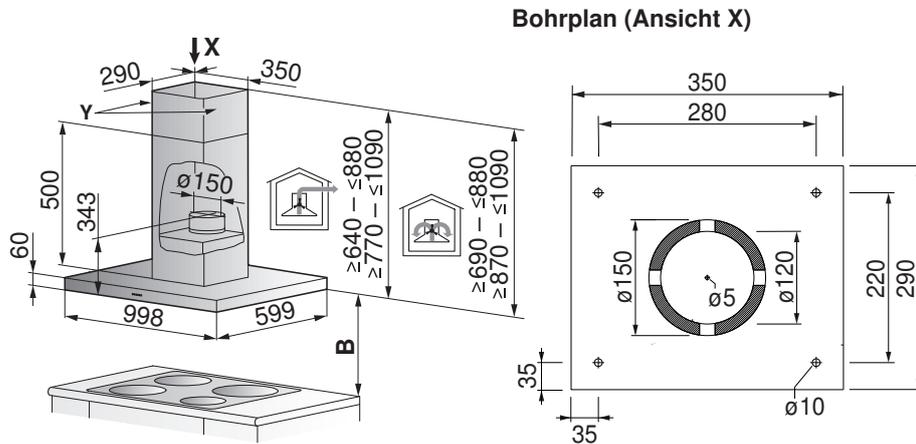
Mindestabstand B über Kochfeld

Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

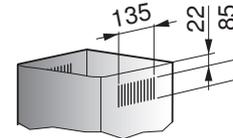


DIQS10

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 274 W
<b>Schallpegel</b>	52–69 dB (A)/69–76 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 1 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~32,7 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 200 W		



Luftsaustritt bei Umluft (Detail Y)



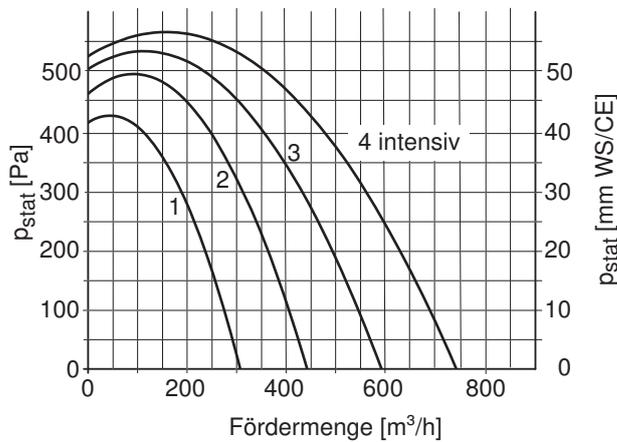
**Teleskopverschalung Abluft/Umluft:**

In der Höhe verstellbar.  
 In 2 Basishöhen erhältlich.

Bei Umluft (siehe Detail Y):  
 - Luftaustritt links/rechts und hinten/vorne möglich.

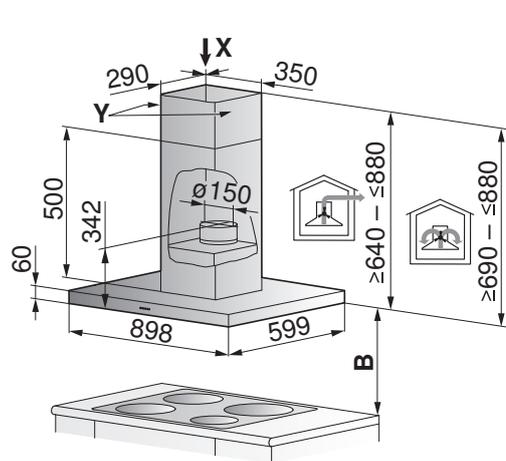
**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

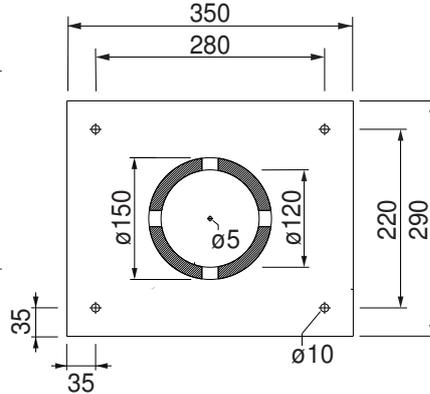


**DIE9**

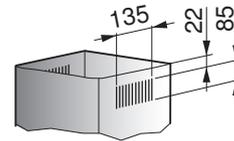
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 274 W
<b>Schallpegel</b>	52–69 dB (A)/69–76 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 1 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~36,5 kg



**Bohrplan (Ansicht X)**



**Luftaustritt bei Umluft (Detail Y)**



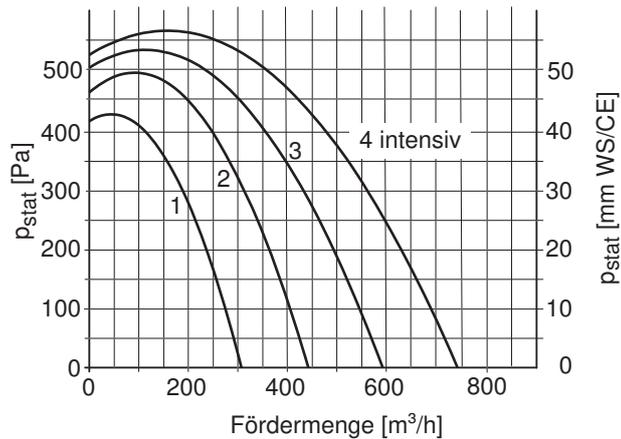
**Teleskopverschaltung Abluft/Umluft:**

In der Höhe verstellbar.  
 In 1 Basishöhe erhältlich.

Bei Umluft (siehe Detail Y):  
 Luftaustritt links/rechts und hinten/vorne möglich.

**Mindestabstand B über Kochfeld**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)





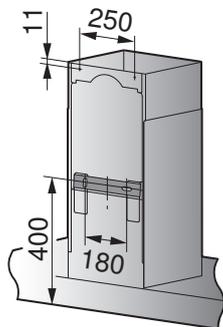
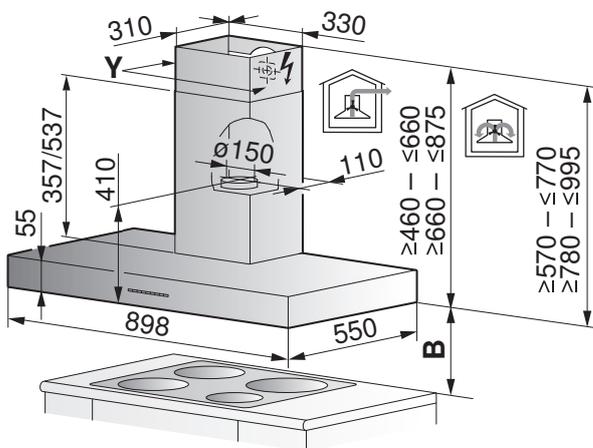
14.6 Wandhauben

Für nachfolgende Hauben gilt:

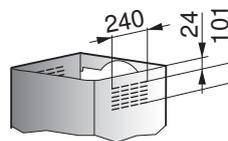
- Art der Verrohrung beachten (gerade Verrohrung oder Krümmer).
- Teleskopverschalung (verstellbar) in verschiedenen Basishöhen erhältlich.
- Anschluss direkt hinter Teleskopverschalung.
- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

DWPQ9, AiroClearWand V6000

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Schallpegel</b>	38–63 dB (A)/41–68 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 x 2 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 x 130 W	<b>Gewicht</b>	~25,5 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 180 W		

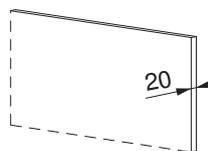


Luftaustritt bei Umluft (Detail Y)



Verwendung von Gesteinsabdeckungen

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

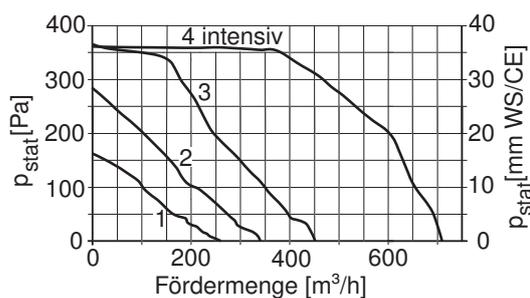


Mindestabstand B über Kochfeld:

Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

Teleskopverschalung Abluft/Umluft:

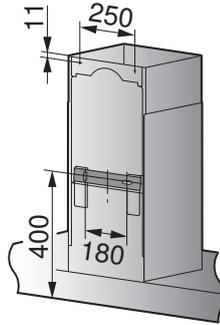
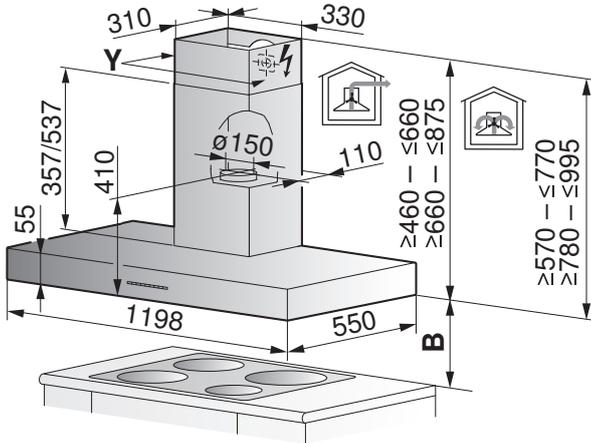
In der Höhe verstellbar.  
 In 2 Basishöhen erhältlich.



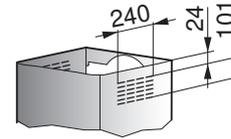


DWPQ12, AiroClearWand V6000

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Schallpegel</b>	38–63 dB (A)/41–68 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	3 × 2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~29 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 180 W		

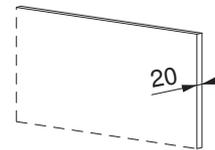


Luftaustritt bei Umluft (Detail Y)



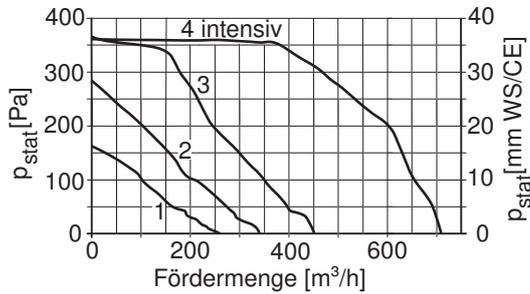
Verwendung von Gesteinsabdeckungen

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



Teleskopverschalung Abluft/Umluft:

In der Höhe verstellbar.  
 In 2 Basishöhen erhältlich.

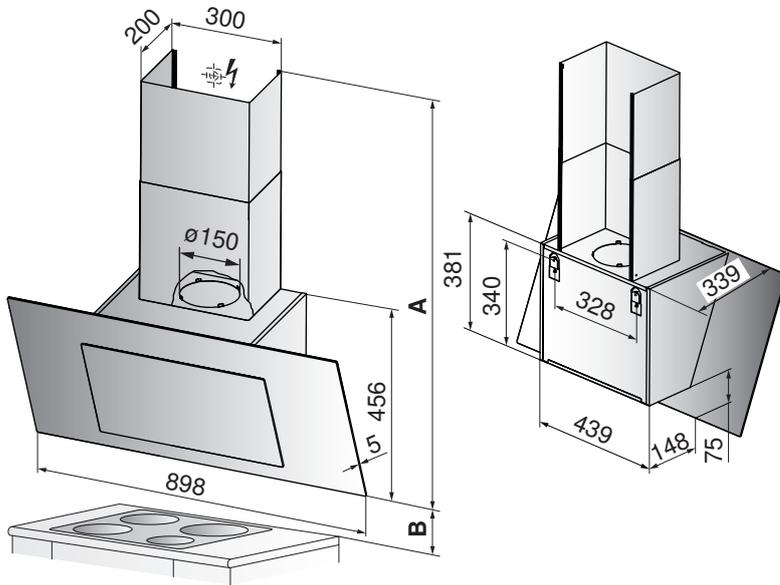


Mindestabstand B über Kochfeld:

Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

**DWVHR9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Schallpegel</b>	51–72 dB (A)/71–78 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1,1 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~16 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

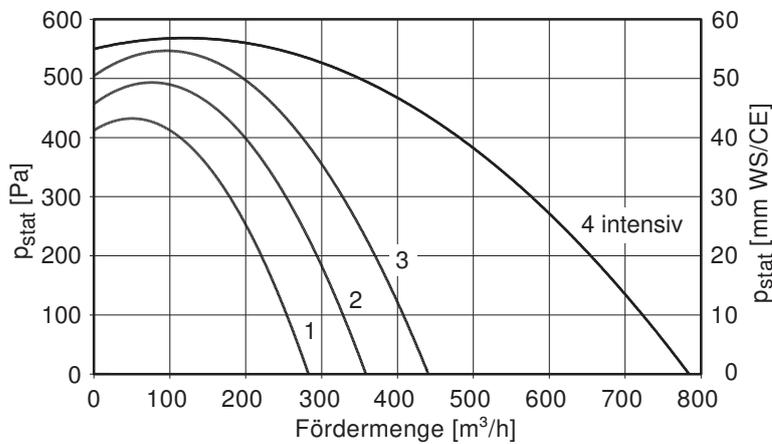
Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 805–1095 mm (Standard)  
 1090–1435 mm (lang)

Standardausführung Umluft:  
 ohne Teleskopverschalung, mit flacher Abdeckung für Filter und Netzkabel

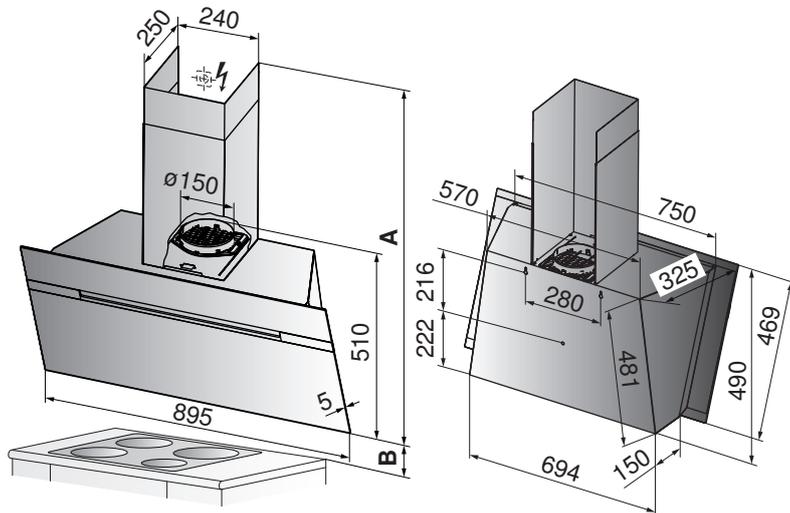


**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 450 mm  
 Bei Gaskochfeld: 500 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

**DWVMR9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 305 W
<b>Schallpegel</b>	53–72 dB (A)/70–75 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,5 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 300 W	<b>Gewicht</b>	19 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

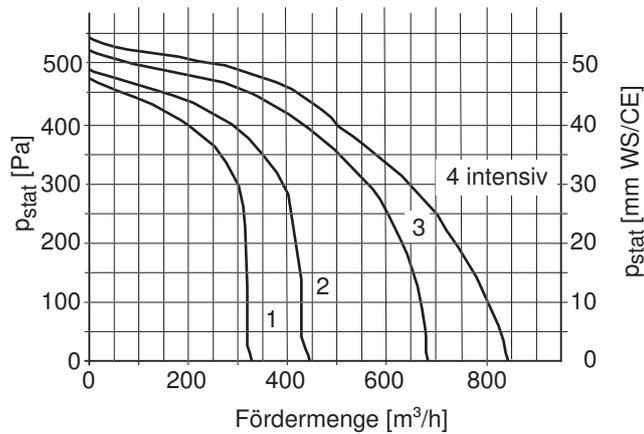
Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**

In Basishöhe **A** erhältlich:  
 1045–1465 mm (Standard)

Standardausführung Umluft:  
 ohne Teleskopverschalung, mit Schutzgitter für Gebläse-Öffnung

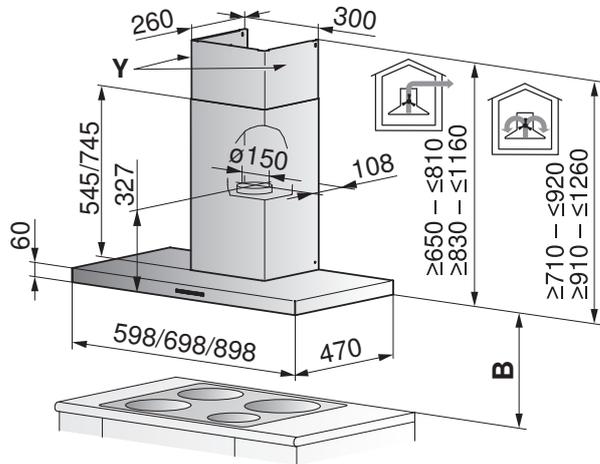


**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 400 mm  
 Bei Gaskochfeld: 500 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

**DWQS6, DWQS7, DWQS9**

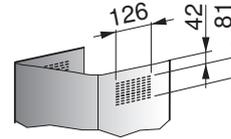
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Schallpegel</b>	52–69 dB (A)/69–76 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~15,6/17,7/22 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 200 W		



**Teleskopverschalung Abluft/Umluft:**

In der Höhe verstellbar.  
 In 2 Basishöhen erhältlich.

**Luftaustritt bei Umluft (Detail Y)**



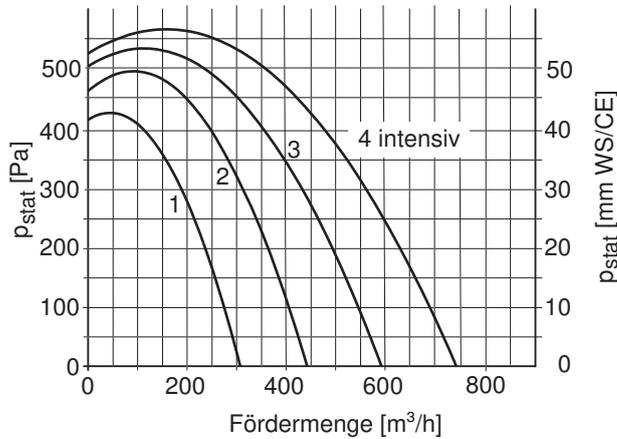
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

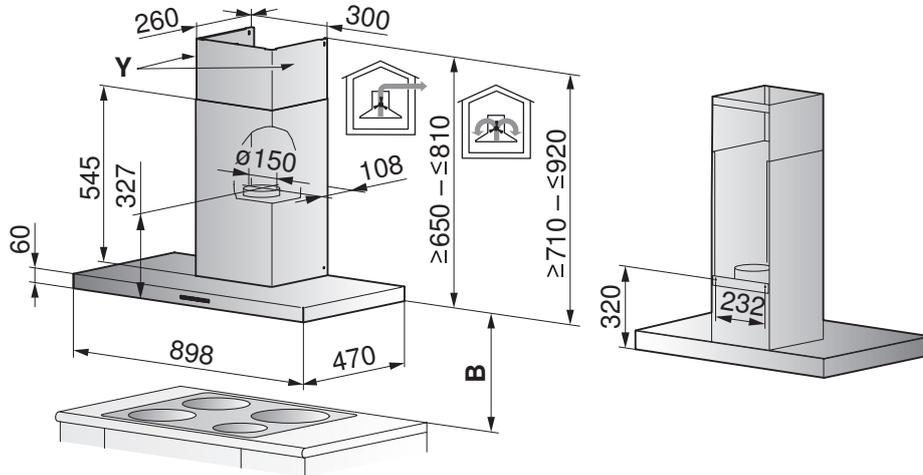
Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



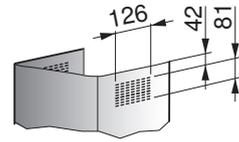


**DWE9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Schallpegel</b>	52–69 dB (A)/69–76 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~22 kg

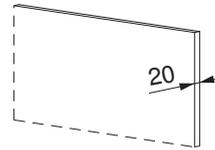


**Luftaustritt bei Umluft (Detail Y)**



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

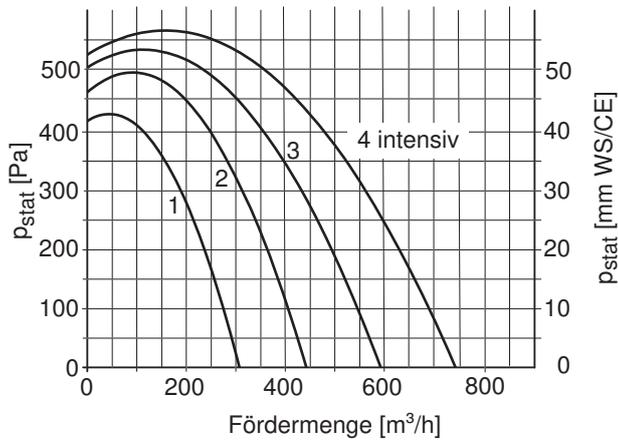


**Teleskopverschalung Abluft/Umluft:**

In der Höhe verstellbar.  
 In 1 Basishöhe erhältlich.

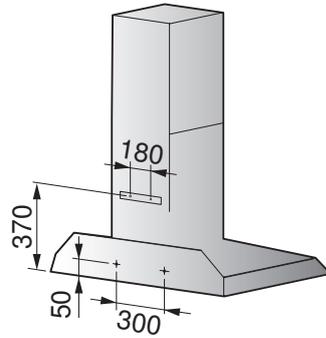
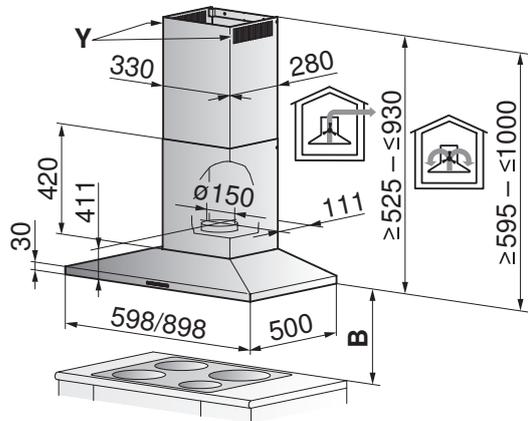
**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

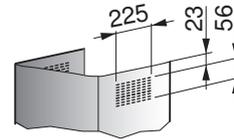


**DWN6, DWN9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Schallpegel</b>	50–69 dB (A)/64–77 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~15/16 kg

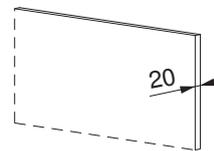


**Luftaustritt bei Umluft (Detail Y)**



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

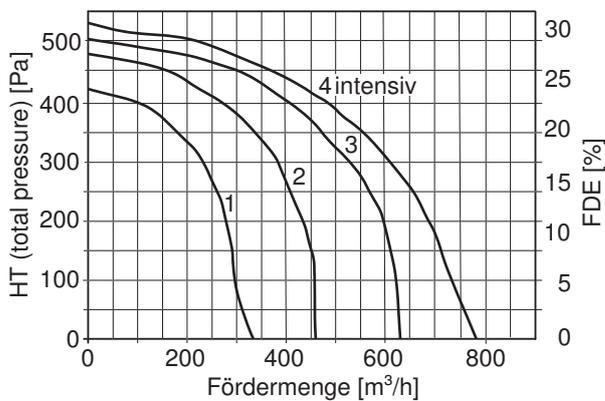


**Teleskopverschalung Abluft/Umluft:**

In der Höhe verstellbar.  
 In 1 Basishöhe erhältlich.

**Mindestabstand B über Kochfeld:**

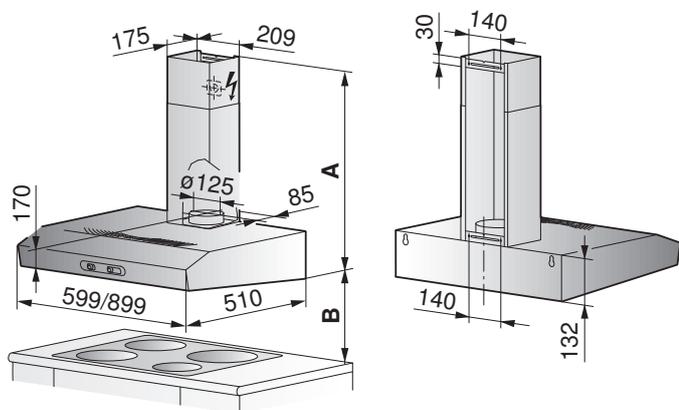
Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



**AiroClearEinbau V200 für Wandmontage**

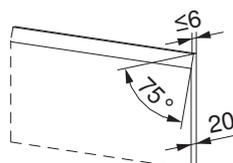
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft
<b>Schallpegel</b>	52–73 dB (A)
<b>Beleuchtung</b>	2 × 3 W, 230 V~
<b>Motor</b>	1 × 160 W

<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 166 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	3
<b>Gewicht</b>	~5/6 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

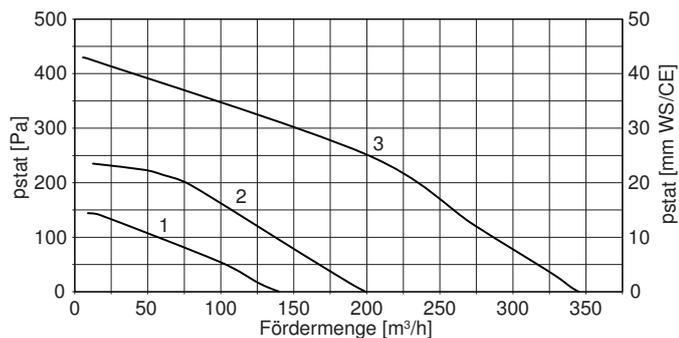


**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 545–880 mm (Standard)  
 700–1140 mm (lang)

**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



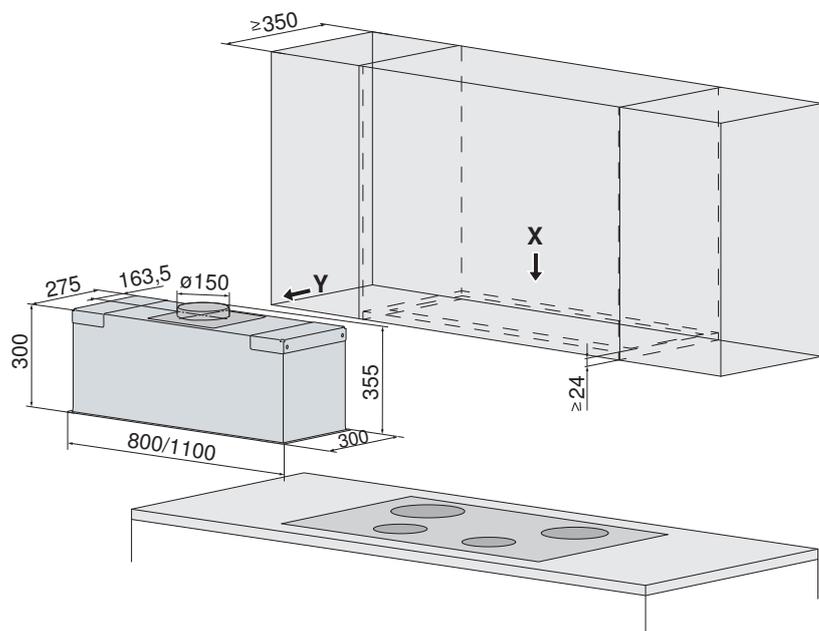
## 14.7 Einbauhauben

### Für nachfolgende Hauben gilt:

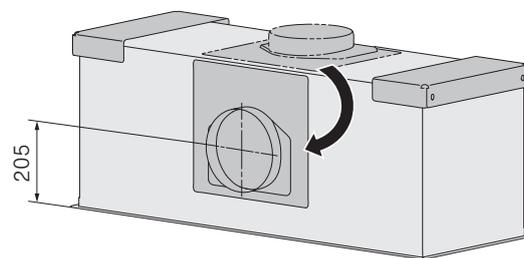
- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Anschlusskabel 1,2 m mit Stecker
- Wird im Umluftbetrieb die Abluft durch den Abluftstutzen ausgeblasen, muss im Deckenabschluss ein Lüftungsgitter mit min. 200 cm<sup>2</sup> Querschnittsfläche (Ausblasfläche) vorhanden sein, siehe Dokument J415.48.

### DHL8, DHL11

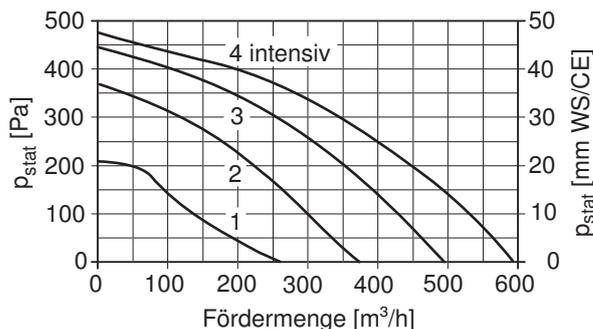
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 200 W
<b>Schallpegel</b>	40–61 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 3 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	188 W	<b>Gewicht</b>	~22,5/30,5 kg



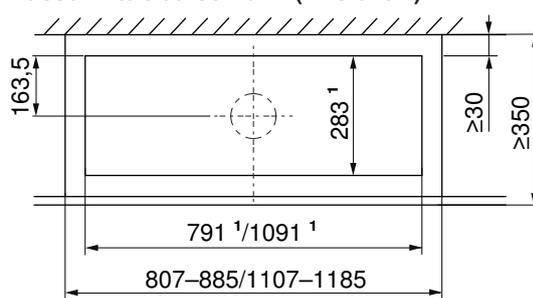
Ansicht Y



Dunstabzug kann umgebaut werden, so dass sich der Abluftstutzen auf der Geräterückseite befindet.



Ausschnitt Oberschrank (Ansicht X)



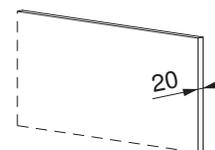
<sup>1</sup> Ausschnittmass

### Mindestabstand über Kochfeld:

Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

### Verwendung von Gesteinsabdeckungen

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



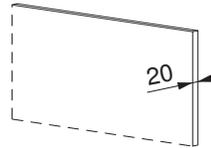
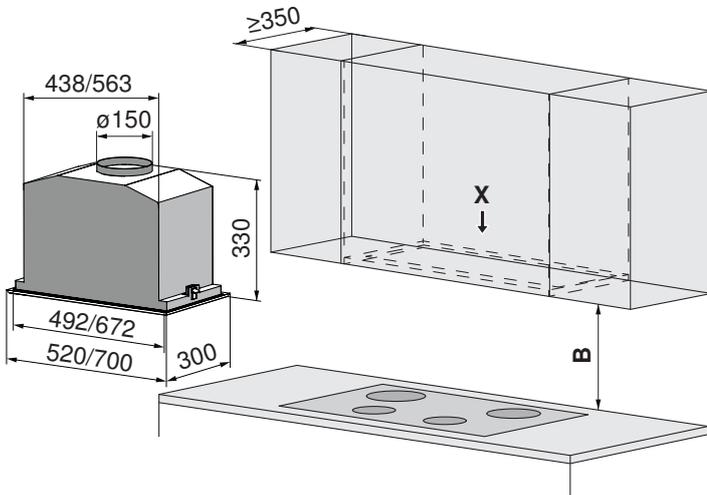


**DEHMR5, DEHMR7**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Schallpegel</b>	56–72 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 x 1,1 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	256 W	<b>Gewicht</b>	7/8 kg

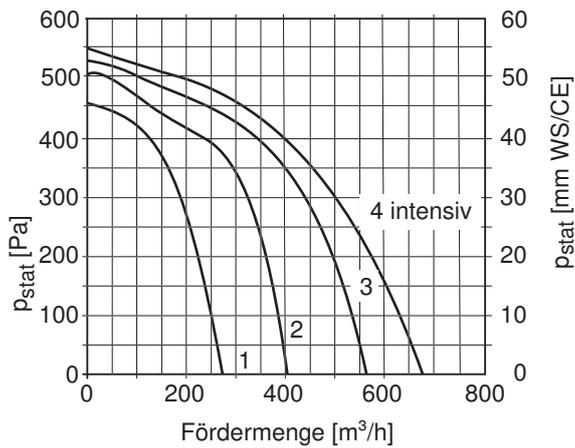
**<sup>2</sup> Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

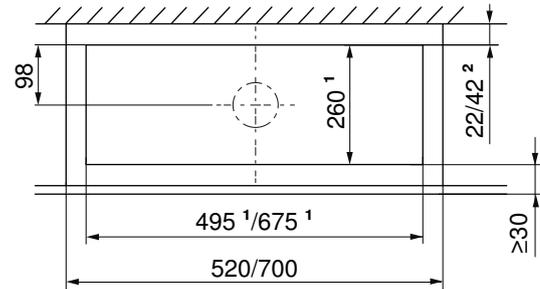


**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



**Ausschnitt Oberschrank (Ansicht X)**



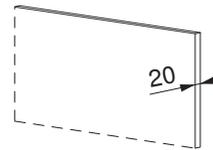
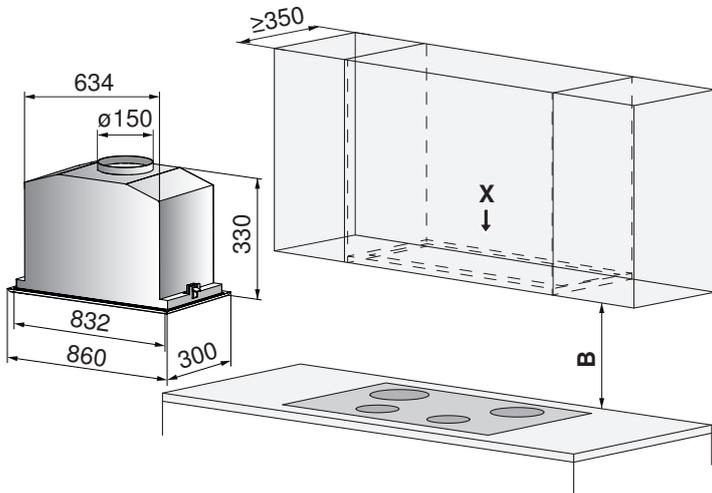
<sup>1</sup> Ausschnittmass

**DEHMR8**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Schallpegel</b>	56–72 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1,1 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	256 W	<b>Gewicht</b>	9 kg

**<sup>2</sup> Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

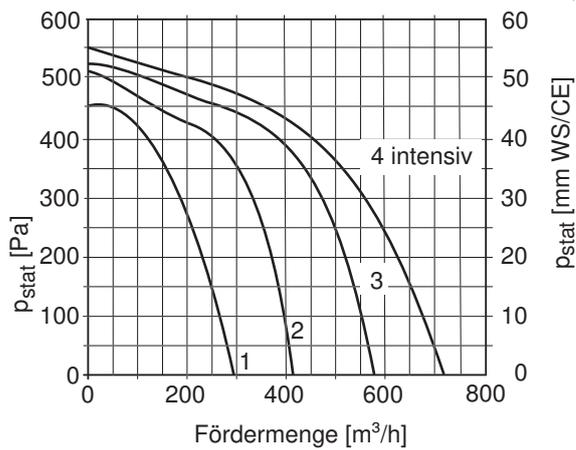


**Mindestabstand B über Kochfeld:**

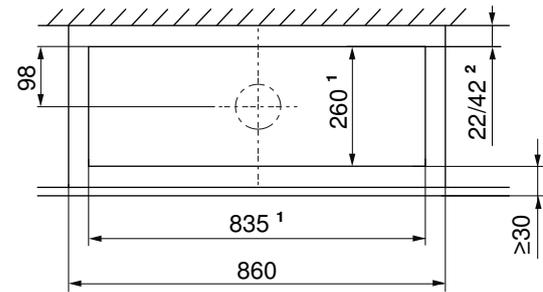
Bei Elektrokochfeld: 650 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



**Ausschnitt Oberschrank (Ansicht X)**

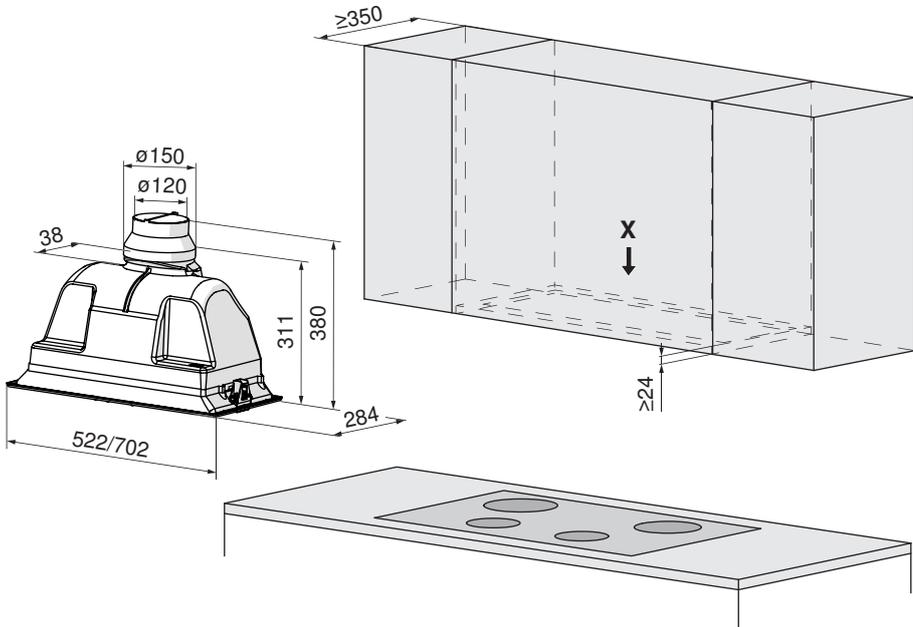


<sup>1</sup> Ausschnittmass

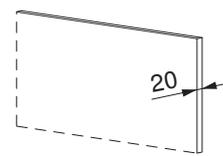


**DEHE5, DEHE7**

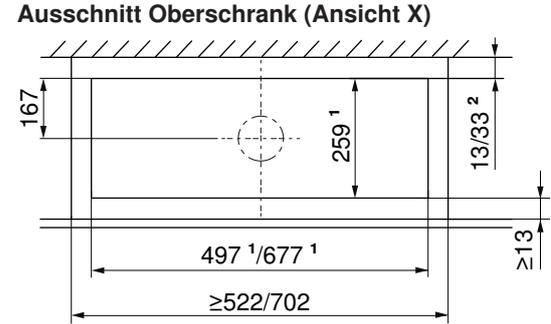
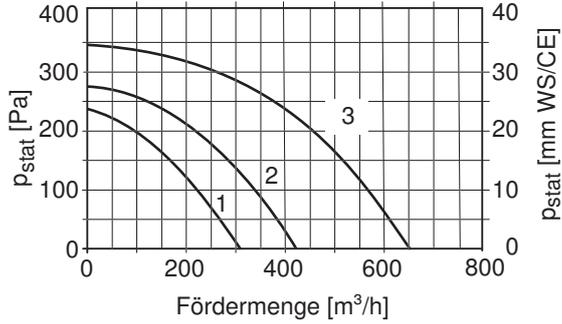
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 210 W
<b>Schallpegel</b>	56–72 dB (A)/60–75 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	205 W	<b>Gewicht</b>	5/6 kg



<sup>2</sup> **Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



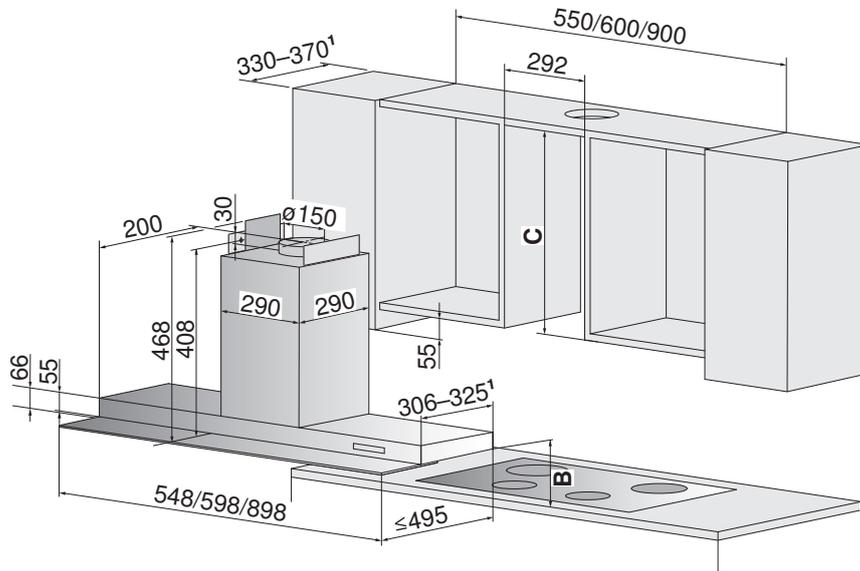
**Mindestabstand über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



<sup>1</sup> Ausschnittmass

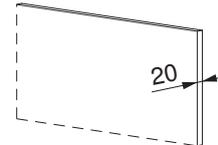
**DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9, AiroClearEinbau V6000 (Glasauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Schallpegel</b>	38–63 dB (A)/42–68 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~21,5/22/27,4 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 180 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

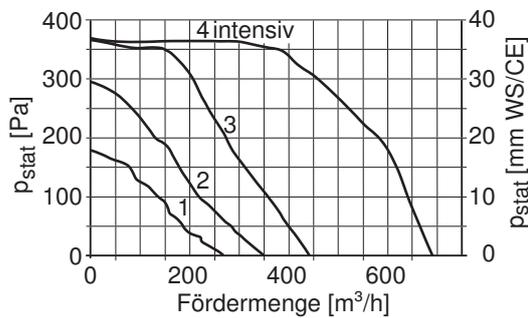
Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

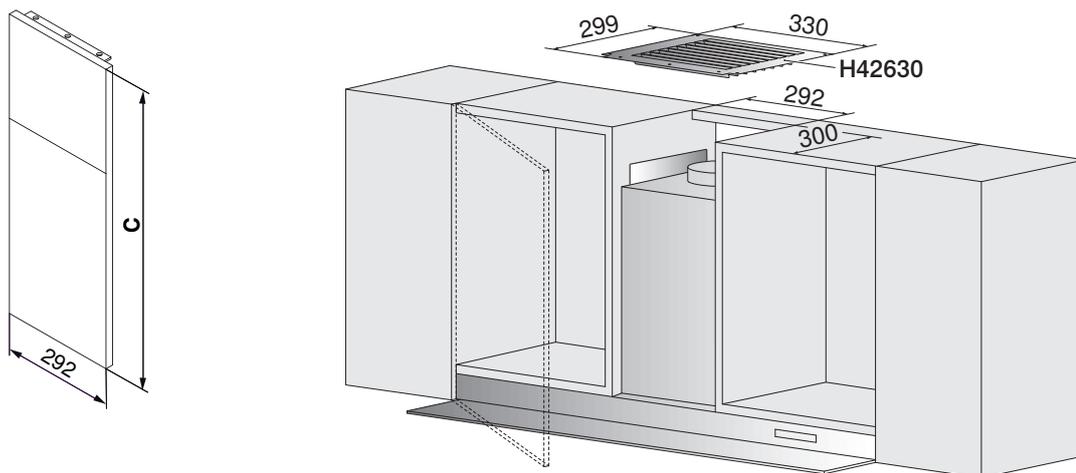
<sup>1</sup> bei Oberschranks tiefe 351–370 mm: zusätzliches Abschlussprofil notwendig





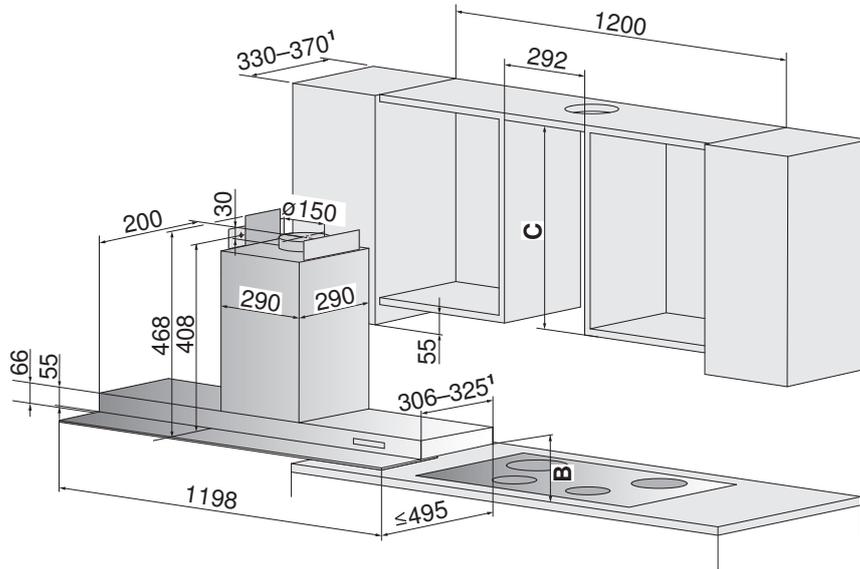
Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:			Als Option erhältlich:			
Typ	Breite	Oberschrantiefe	Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.
DFPQ5, AE6T5GTLC	548 mm	330–350 mm	DFPQ5, AE6T5GTLC	548 mm	351–370 mm	1046974
DFPQ6, AE6T6GTLC	598 mm	330–350 mm	DFPQ6, AE6T6GTLC	598 mm	351–370 mm	1046975
DFPQ9, AE6T9GTLC	898 mm	330–350 mm	DFPQ9, AE6T9GTLC	898 mm	351–370 mm	1046976

Frontabdeckung als Option erhältlich				Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende als Option erhältlich, kombinierbar mit 1046971 und 1046972		
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.	Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9, AE6TxGTLC	ChromeClass	410–790 mm	1046971	DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9, AE6TxGTLC	ChromeClass	H42630
DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9, AE6TxGTLC	ChromeClass	791–1150 mm	1046972			



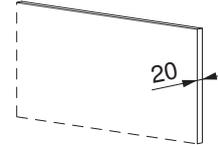
**DFPQ12, AiroClearEinbau V6000 (Glasauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 136 W
<b>Schallpegel</b>	38–63 dB (A)/42–68 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	3 × 2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~32,8 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 180 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

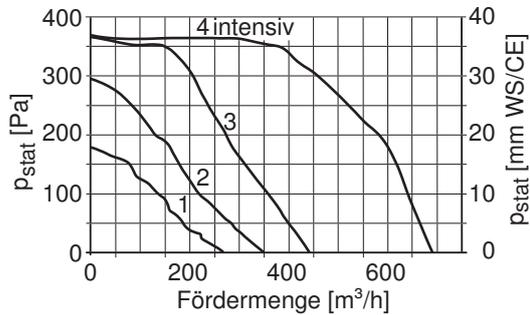
Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

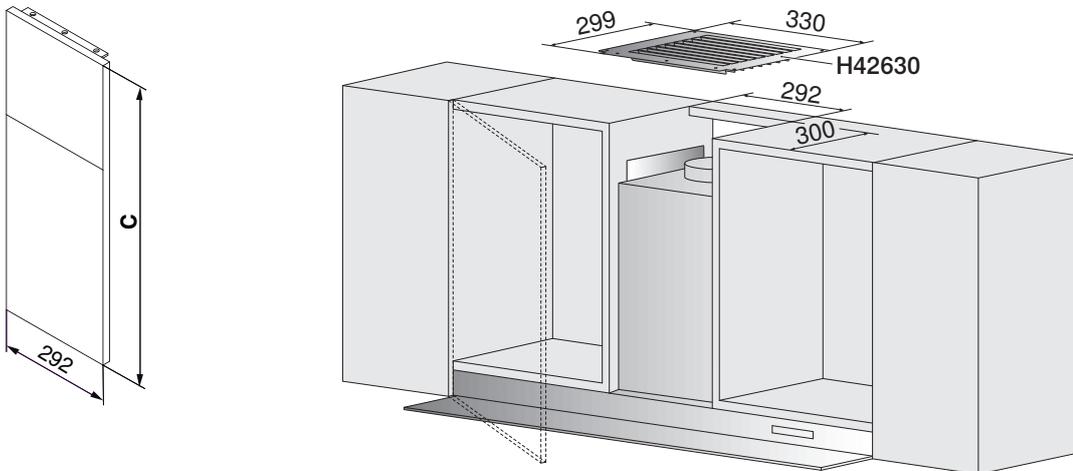
Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

<sup>1</sup> bei Oberschrankschranktiefe 351–370 mm: zusätzliches Abschlussprofil notwendig



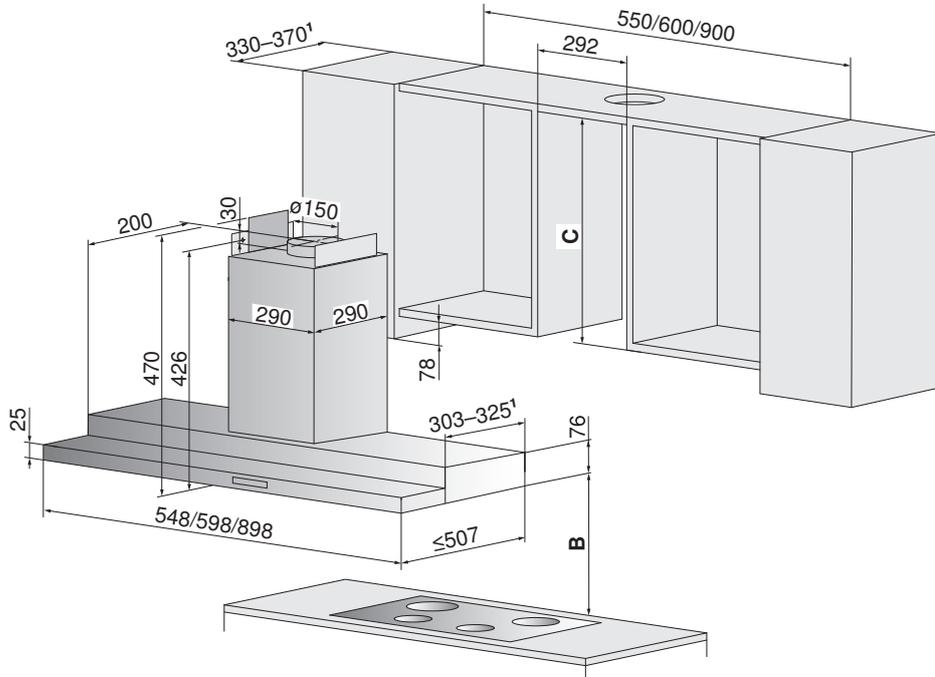
Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:				Als Option erhältlich:			
Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.	Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.
DFPQ12, AE6T12GTLC	1198 mm	330–350 mm	H42660	DFPQ12, AE6T12GTLC	1198 mm	351–370 mm	1046977

Frontabdeckung als Option erhältlich				Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende als Option erhältlich, kombinierbar mit 1046971 und 1046972		
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.	Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQ12, AE6T12GTLC	ChromeClass	410–790 mm	1046971	DFPQ12, AE6T12GTLC	ChromeClass	H42630
DFPQ12, AE6T12GTLC	ChromeClass	791–1150 mm	1046972			



**DFPQSL5, DFPQSL6, DFPQSL9, AiroClearEinbau V6000 (Flachauszug)**

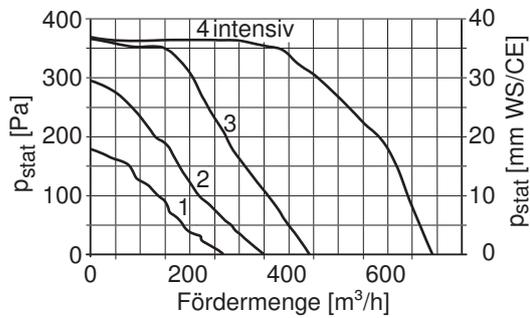
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 134 W
<b>Schallpegel</b>	38–64 dB (A)/42–69 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~20,5/21,8/27,1 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 180 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

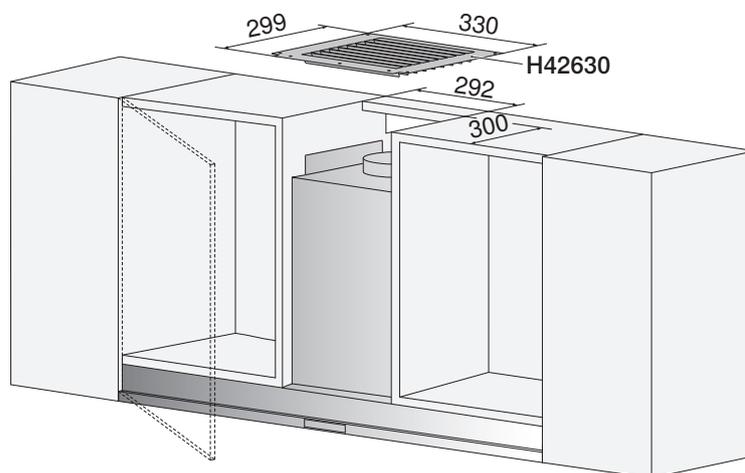
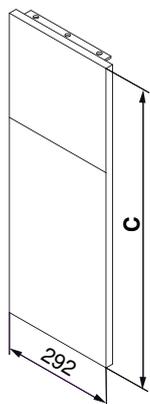
<sup>1</sup> bei Oberschrankschranktiefe 351–370 mm: zusätzliches Abschlussprofil notwendig.





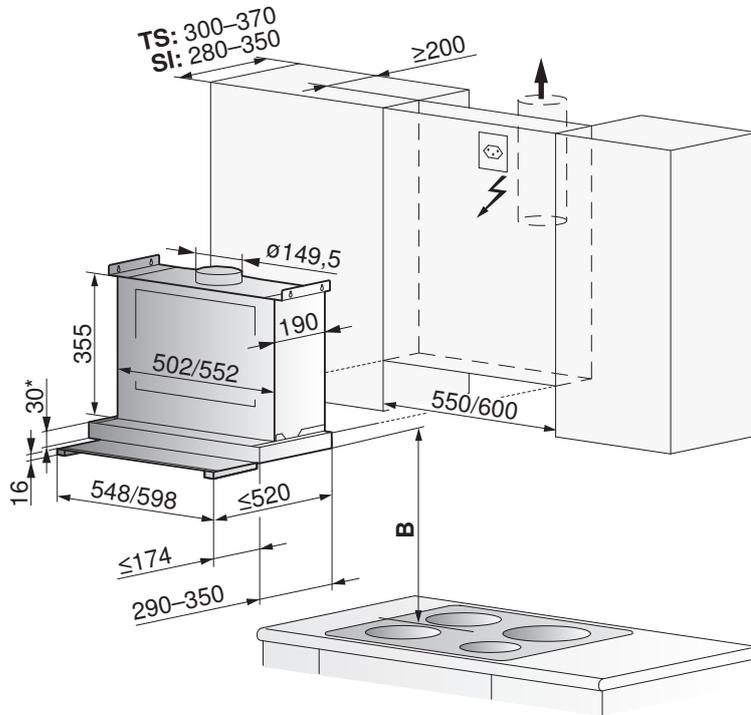
Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:			Als Option erhältlich:			
Typ	Breite	Oberschrantiefe	Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.
DFPQSL5, AE6T5FTLC	548 mm	330–350 mm	DFPQSL5, AE6T5FTLC	548 mm	351–370 mm	1046978
DFPQSL6, AE6T6FTLC	598 mm	330–350 mm	DFPQSL6, AE6T6FTLC	598 mm	351–370 mm	1046979
DFPQSL9, AE6T9FTLC	898 mm	330–350 mm	DFPQSL9, AE6T9FTLC	898 mm	351–370 mm	1046980

Frontabdeckung als Option erhältlich				Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende als Option erhältlich, kombinierbar mit 1046971 und 1046972		
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.	Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQSL5/6/9, AE6TxFTLC	ChromeClass	410–790 mm	1046971	DFPQSL5/6/9, AE6TxFTLC	ChromeClass	H42630
DFPQSL5/6/9, AE6TxFTLC	ChromeClass	791–1150 mm	1046972			



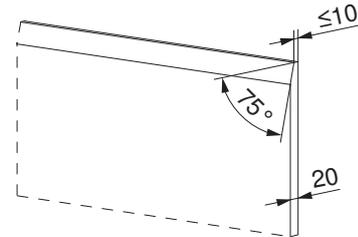
**DFSG5, DFSG6 (Glasauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 207 W
<b>Schallpegel</b>	46–66 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	1 × 7 W, 230 V~	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 200 W	<b>Gewicht</b>	~16,5 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



Einbauvariante: Teilsichtbar (TS), Sichtbar (SI)

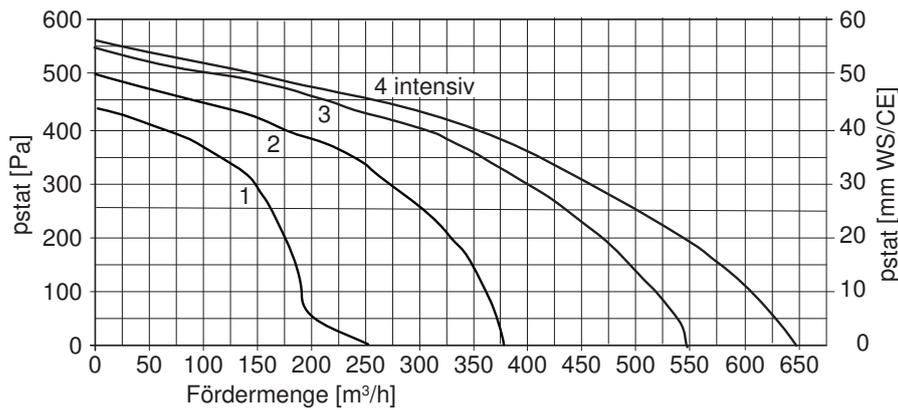
\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.

**Mindestabstand über B Kochfeld:**

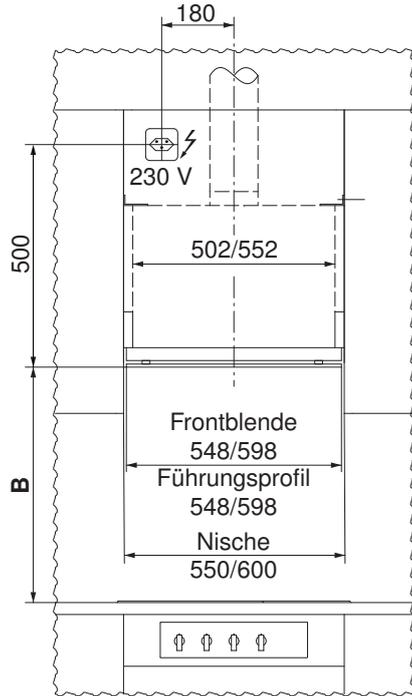
Bei Elektrokochfeld: 430 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

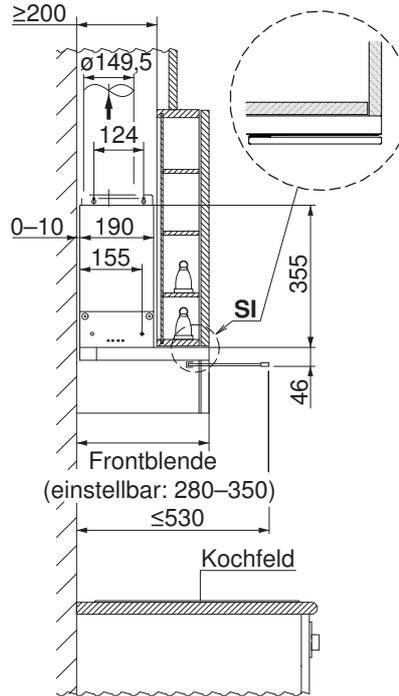
Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



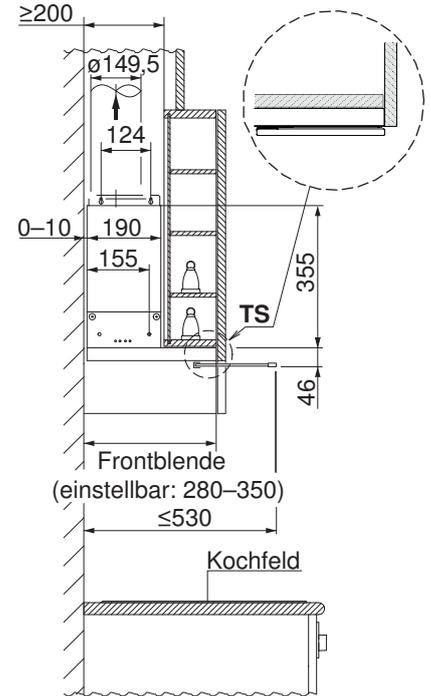
**Einbauvariante:**



**Sichtbar SI**

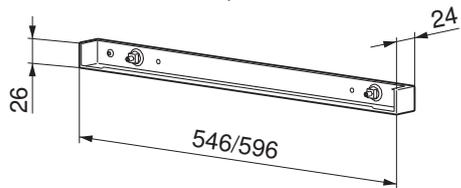


**Teilsichtbar TS**

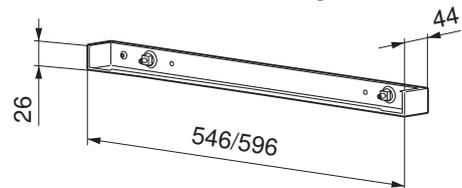


Abschlussprofil	Typ	Breite	Oberschrantktiefe	Farbe	Lieferumfang	Artikel Nr.
schmal	DFSG5	546 mm	280–300 mm	ChromeClass	Nein/Option	H42223
mittel			290–320 mm		Ja	H42224
breit			321–350 mm		Ja	H42277
schmal	DFSG6	596 mm	280–300 mm	ChromeClass	Nein/Option	H42225
mittel			290–320 mm		Ja	H42226
breit			321–350 mm		Ja	H42281

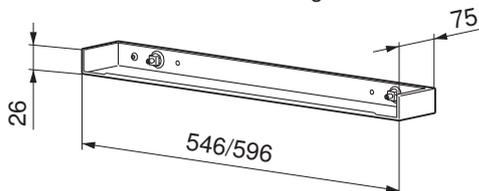
Profil schmal 280–300 mm als Option erhältlich



Profil mittel 290–320 mm im Lieferumfang enthalten

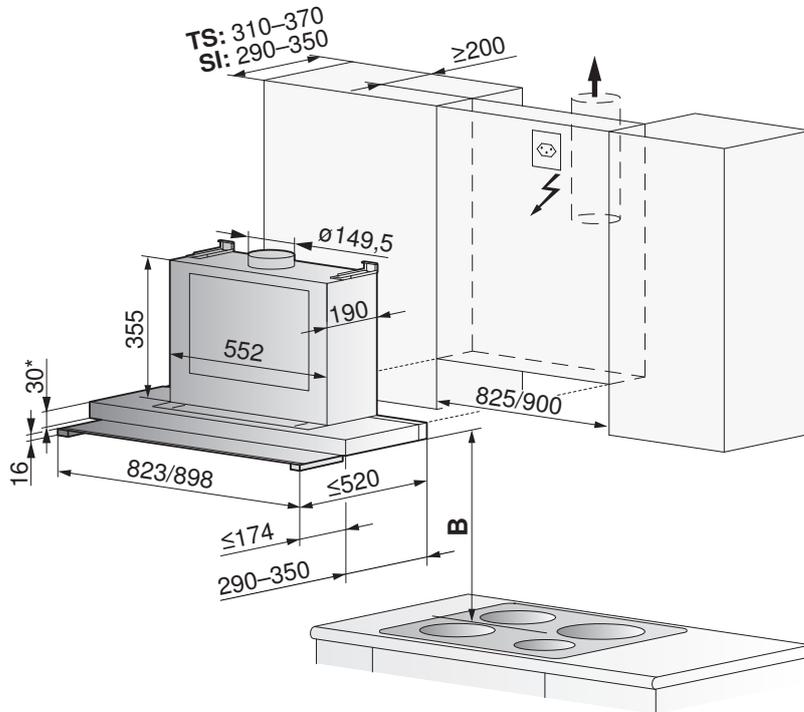


Profil breit 321–350 mm im Lieferumfang enthalten



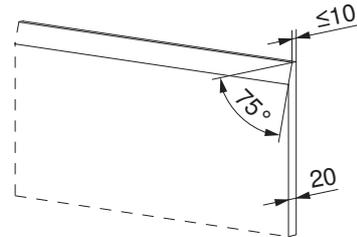
**DFSG8, DFSG9 (Glasauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 207 W
<b>Schallpegel</b>	46–66 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	1 × 7 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 200 W	<b>Gewicht</b>	~19 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



Einbauvariante: Teilsichtbar (TS), Sichtbar (SI)

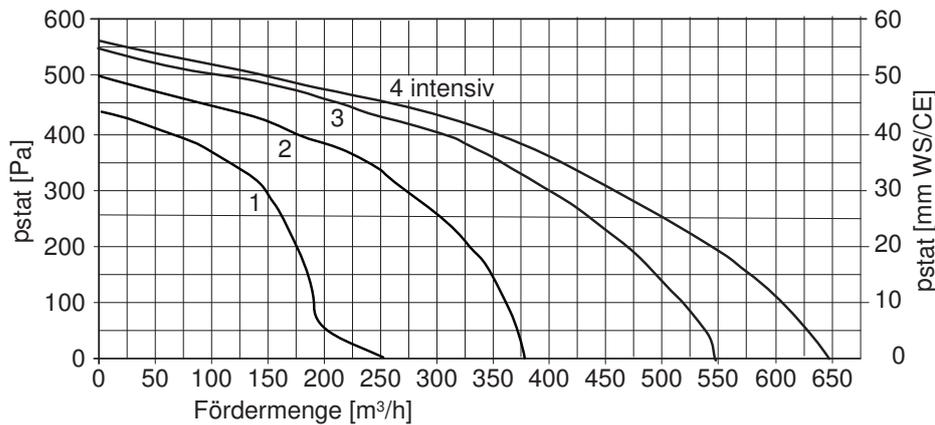
\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.

**Mindestabstand B über Kochfeld:**

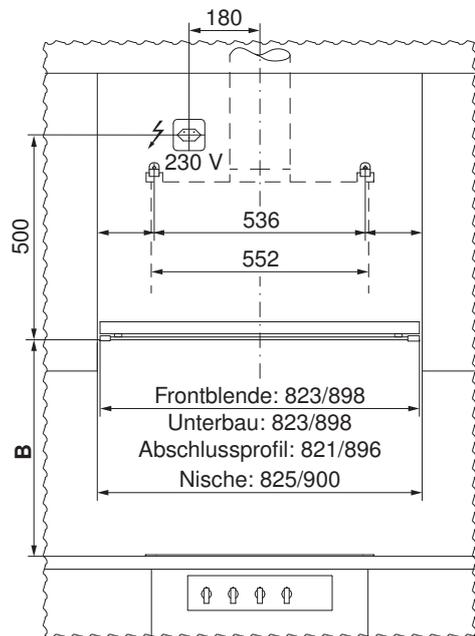
Bei Elektrokochfeld: 430 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

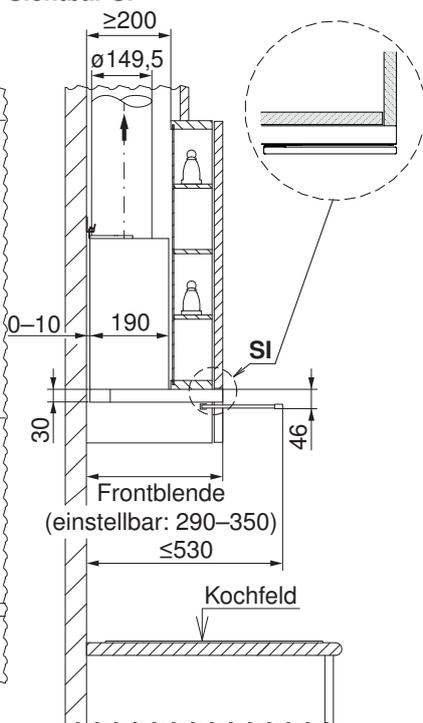
Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



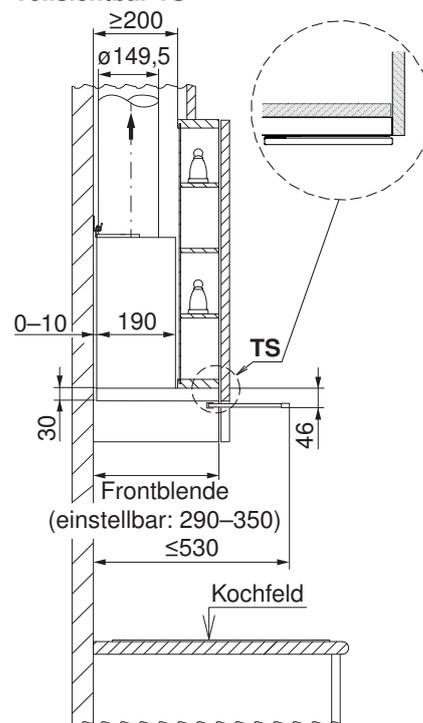
**Einbauvariante:**



**Sichtbar SI**

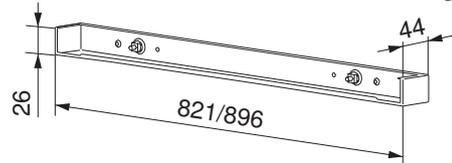


**Teilsichtbar TS**

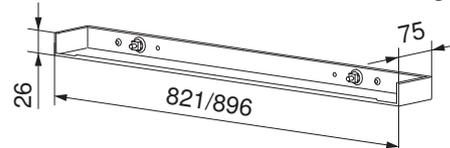


Abschlussprofil	Typ	Breite	Oberschrantiefe	Farbe	Lieferumfang	Artikel Nr.
mittel	DFSG8	821 mm	290-320 mm	ChromeClass	Ja	1056115
breit			321-350 mm		Ja	H42290
mittel	DFSG9	896 mm	290-320 mm	ChromeClass	Ja	1056116
breit			321-350 mm		Ja	H42294

Profil mittel 290-320 mm im Lieferumfang enthalten

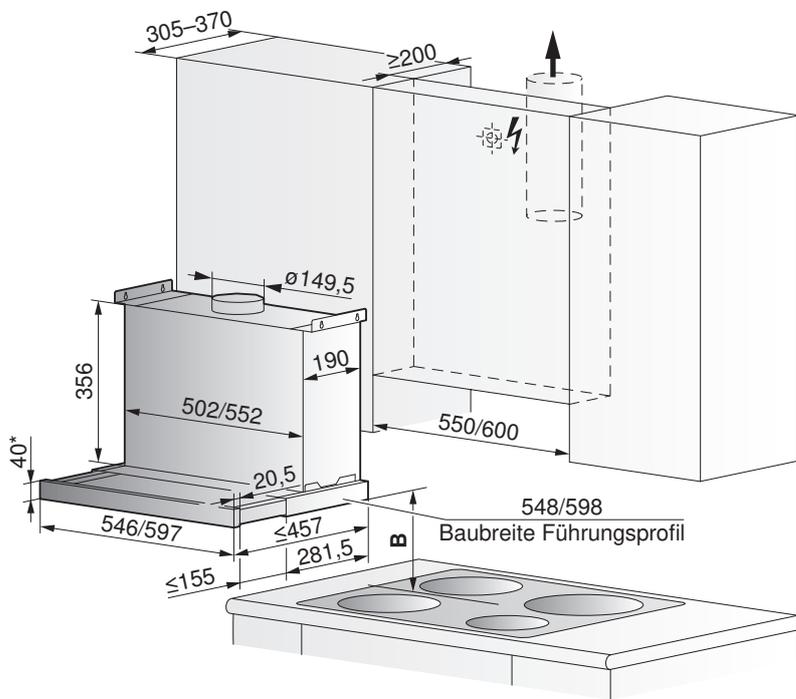


Profil breit 321-350 mm im Lieferumfang enthalten

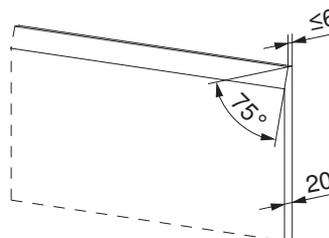


**DFSE5, DFSE6 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50Hz, 205 W
<b>Schallpegel</b>	46–67 dB (A)/52–73 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,5 W, 230 V~	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 200 W	<b>Gewicht</b>	~12 kg

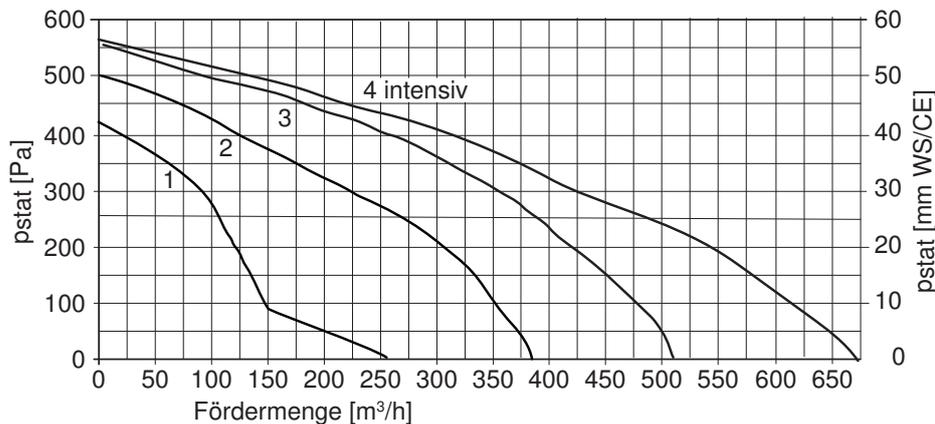


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



Frontblende durch Holz ersetzbar (bauseits).

\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.



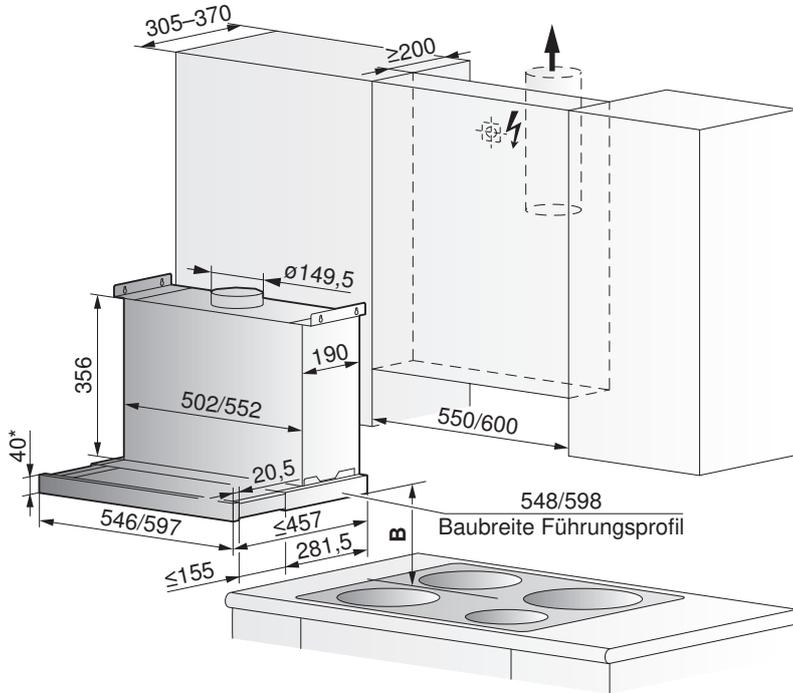
**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 430 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr. 55 cm	Artikel-Nr. 60 cm
Frontblende (Ersatz-DFS)		
Nero	1022071	1022068
Weiss	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

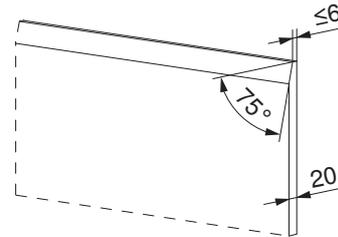


**AiroClearEinbau V400 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50Hz, 185 W
<b>Schallpegel</b>	48–61 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 x 2,5 W, 230 V~	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 x 180 W	<b>Gewicht</b>	~12 kg

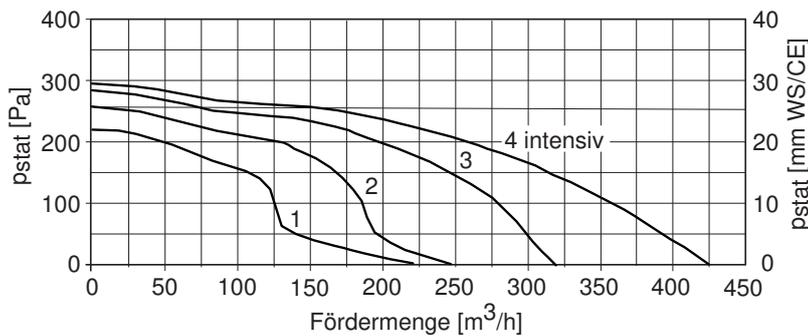


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



Frontblende durch Holz ersetzbar (bauseits).

\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

- Bei Elektrokochfeld: 430 mm
- Bei Gaskochfeld: 750 mm
- Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

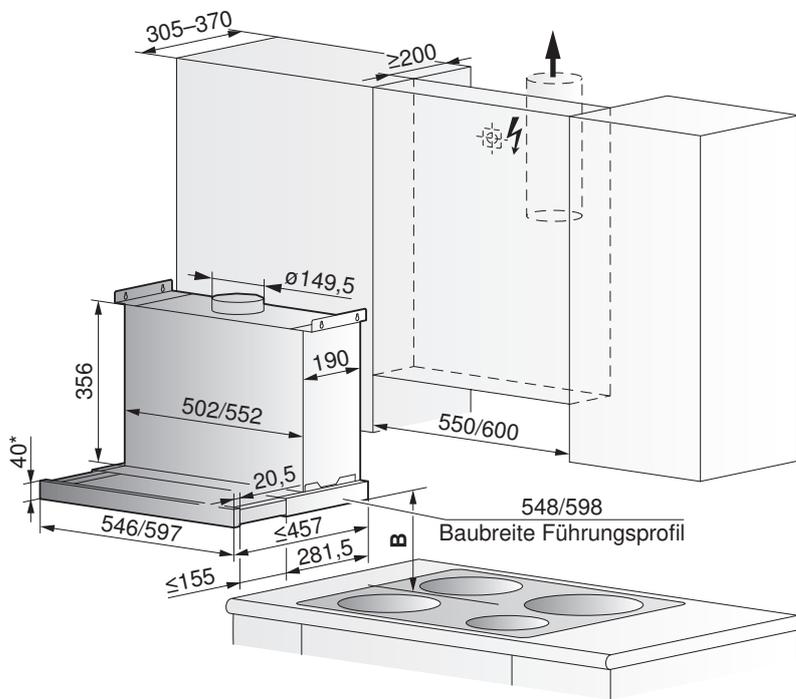


Für den Einsatz im Umluftbetrieb empfehlen wir aus Leistungsvorteilen das baugleiche Modell DFSE oder DFN einzuplanen.

Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr. 55 cm	Artikel-Nr. 60 cm
Frontblende (Ersatz-DFS)		
Nero	1022071	1022068
Weiss	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

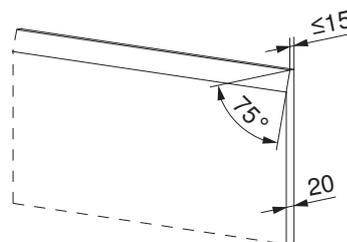
**DFN5, DFN6 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50 Hz, 206 W
<b>Schallpegel</b>	46–67 dB (A)/51–73 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 x 3 W, 230 V~	<b>Gebälsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 x 200 W	<b>Gewicht</b>	~12 kg



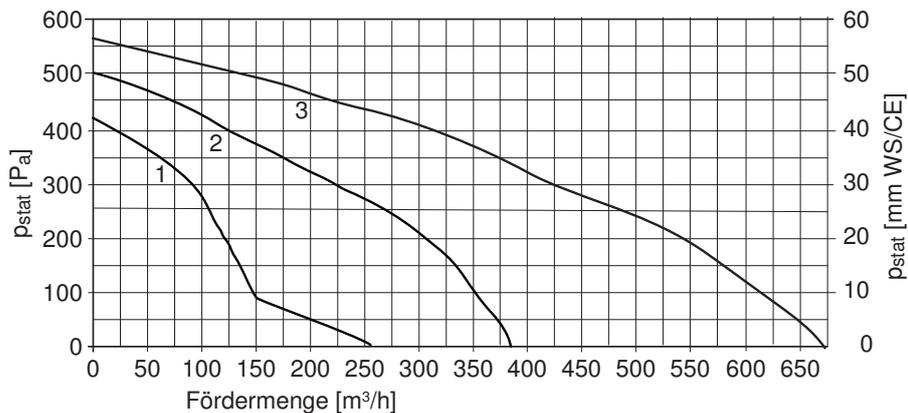
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



Frontblende durch Holz ersetzbar (bauseits).

\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 430 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

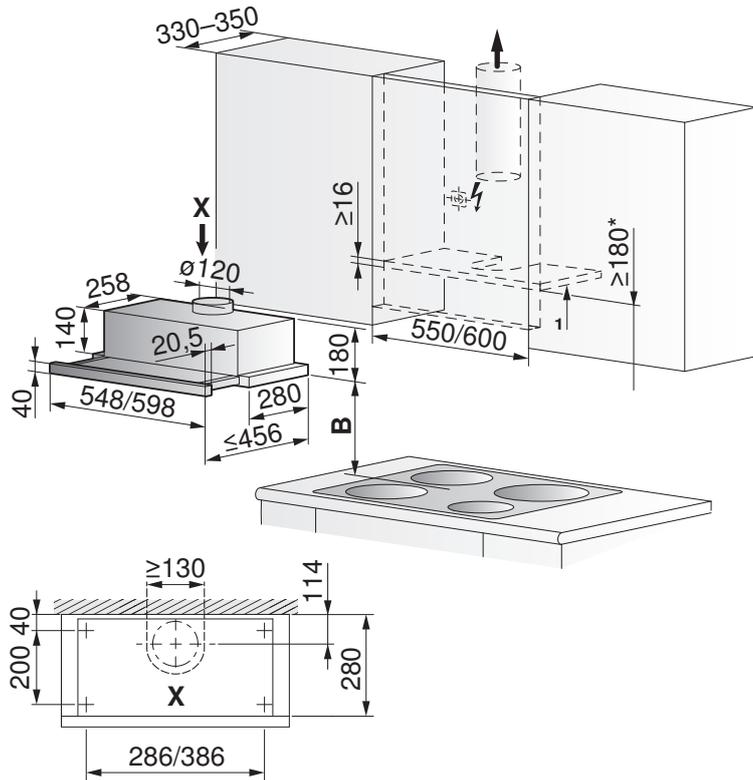
Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr. 55 cm	Artikel-Nr. 60 cm
Frontblende (Ersatz-DFS)		
Nero	1022071	1022068
Weiss	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

**DFL5, DFL6 (Flachauszug)**

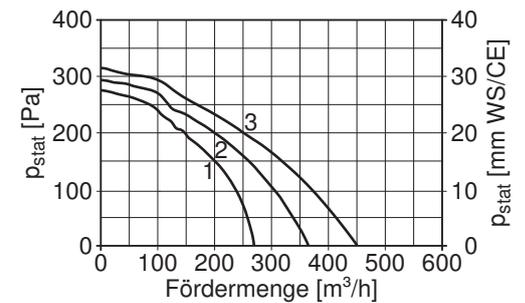
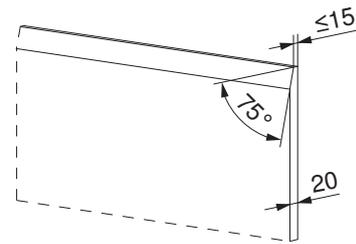


Die Gerätemasse haben sich gegenüber dem Vorgängermodell geändert!

<b>Betriebsart</b>	Abluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 121 W
<b>Schallpegel</b>	60–70 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 3 W	<b>Gebälsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 115 W	<b>Gewicht</b>	~6 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



Frontblende durch Holz ersetzbar (bauseits).

<sup>1</sup> Haube wird von unten an das Tablar geschraubt

\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.

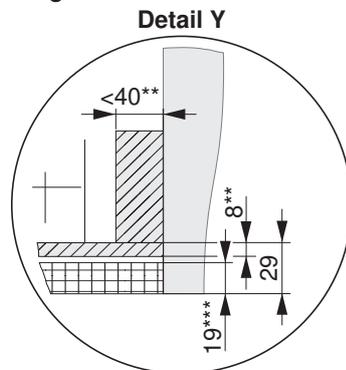
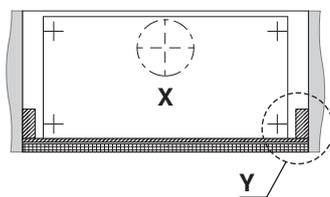
**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 500 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

**Mögliche bauseitige Abdeckung des Motorengehäuses**



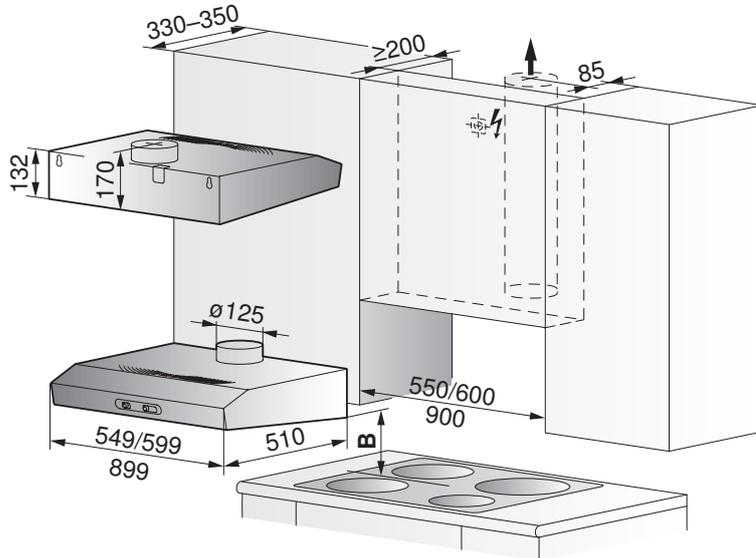
\*\* Abdeckung, \*\*\* Möbelfront



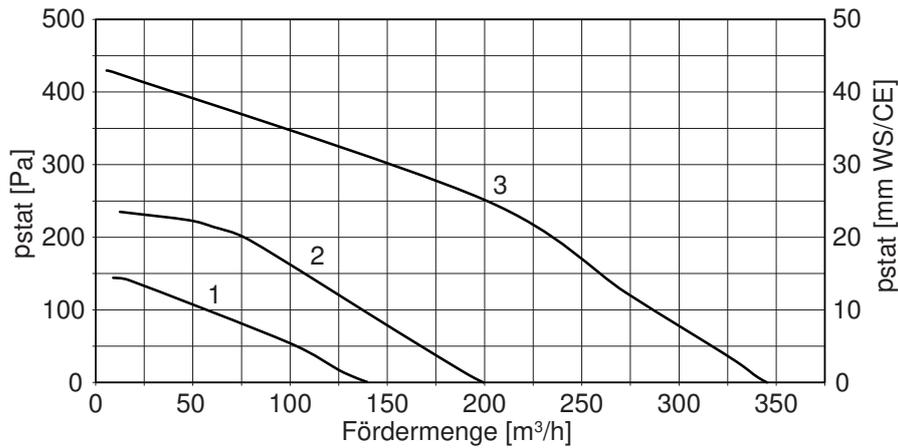
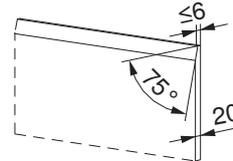
Das Modell DFL ist primär für den Abluftbetrieb geeignet. Im Umluftbetrieb ist die Leistung durch die kompakte Baugrösse eingeschränkt. Deshalb empfehlen wir bei Möglichkeit die Kombination mit einer LRC-Cassette, die bereits mit einem Aktivkohlefilter-Paket ausgestattet ist.

**AiroClearEinbau V200 (vorstehend)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50 Hz, 166 W
<b>Schallpegel</b>	52–73 dB (A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 3 W, 230 V~	<b>Gebälsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 160 W	<b>Gewicht</b>	~5/5/6 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.

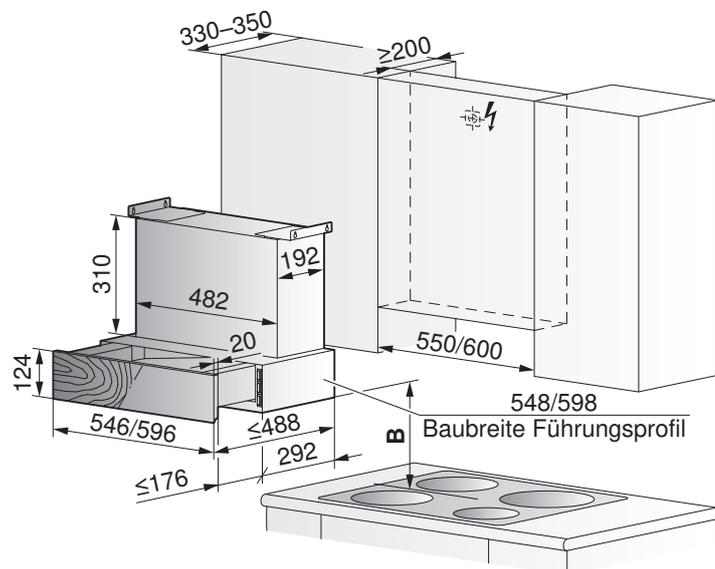


**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



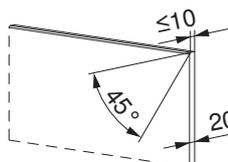
**DFU5, DFU6 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 266 W
<b>Schallpegel</b>	52–71 dB (A)	<b>Absicherung</b>	6 A
<b>Beleuchtung</b>	2 x 3 W, 230 V~	<b>Gebälsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	2 x 130 W	<b>Gewicht</b>	~14 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.

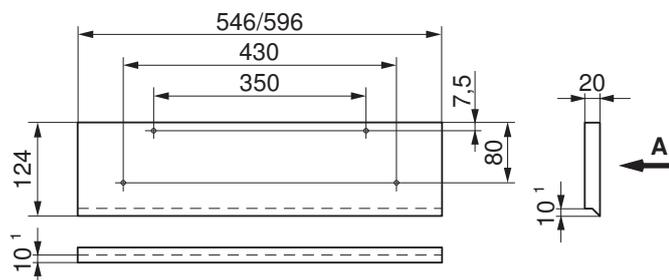


**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)

Frontblende mit Holz oder Metall (Holz bauseits)

**Verwendung einer bauseitigen Frontblende**



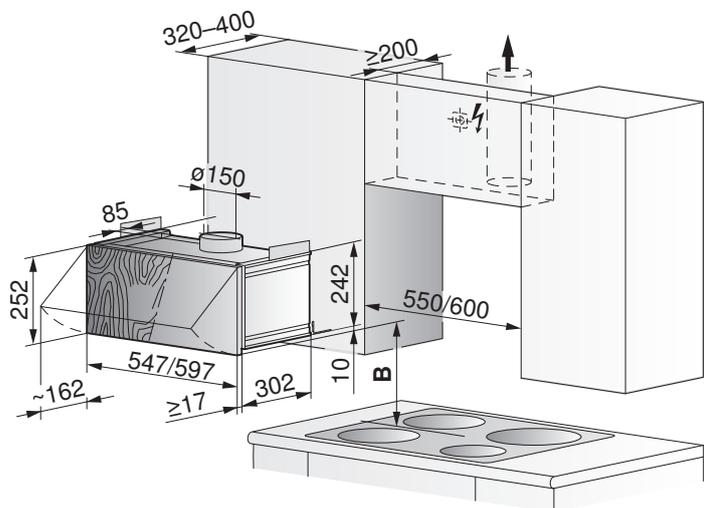
**A** Front

<sup>1</sup> bei Oberschranttiefe <320 mm: Griffmulde vorsehen

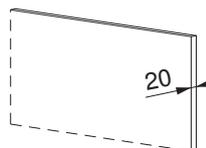
Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr. 55 cm	Artikel-Nr. 60 cm
Metall-Frontblende		
Nero	H42401	H42404
Weiss	H42402	H42405
ChromeClass	H42403	H42406

**DKS5i, DKS6i (mit Klappe)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	230 V~ 50 Hz, 133 W
<b>Schallpegel</b>	53–65 dB (A)/68–71 dB (A)	<b>Absicherung</b>	6 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 4 W	<b>Gebälsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 125 W	<b>Gewicht</b>	~11,2/11,5 kg

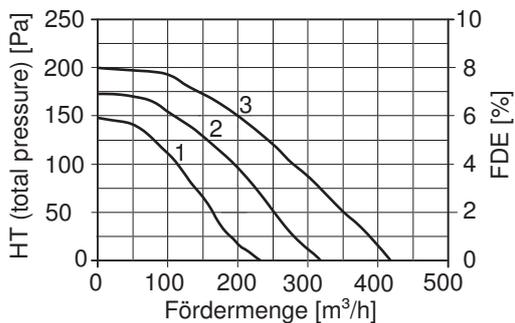


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



Frontblende mit Holz oder Metall (Holz bauseits).  
 Maximal zulässiges Gewicht der Frontblende: 2 kg.

**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 550 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 113)



Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr.	Blende
Metall-Frontblende (17 × 252 × 547 mm), Weiss	1046989	
Metall-Frontblende (17 × 252 × 547 mm), Nero	1046988	
Metall-Frontblende (17 × 252 × 597 mm), Weiss	1046991	
Metall-Frontblende (17 × 252 × 597 mm), Nero	1046990	

### 14.8 Luftrecycling-Cassette LRC

- Einbau in Deckenabschlussleiste

**Betriebsart**

**Ersatz Aktivkohlefilter**

**Mittelgelieferte Rohranschlussstutzen**

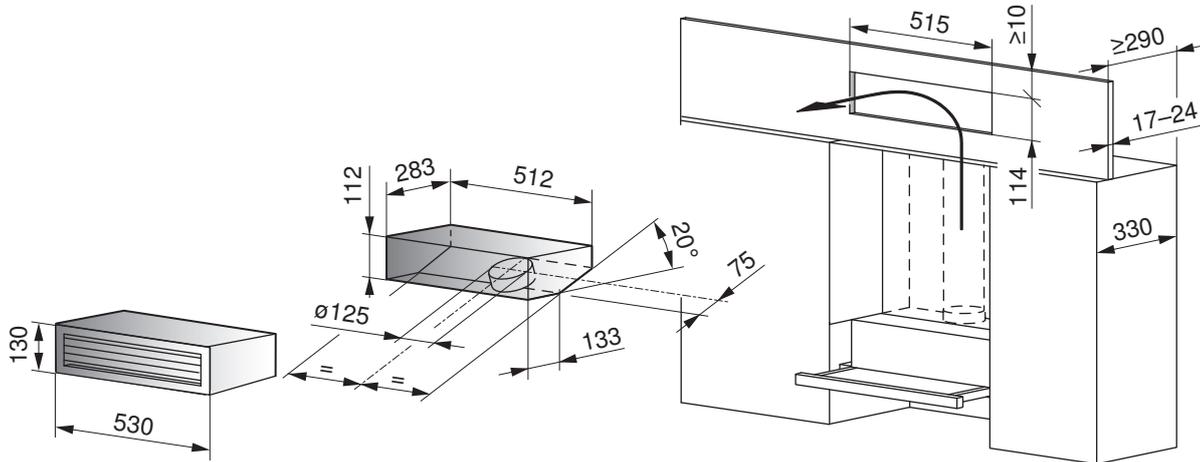
**Gewicht**

für alle Einbau-Dunstabzüge geeignet (Ausnahme: DF-U!)

H40770

1 x  $\varnothing 125$  mm

~6 kg



### 14.9 Luftauslass-Cassette LAC

- Einbau in Deckenabschlussleiste

**Betriebsart**

**Mittelgelieferter Rohranschlussstutzen**

**Mittelgelieferter Reduktionsstutzen für Dunstabzugshaube**

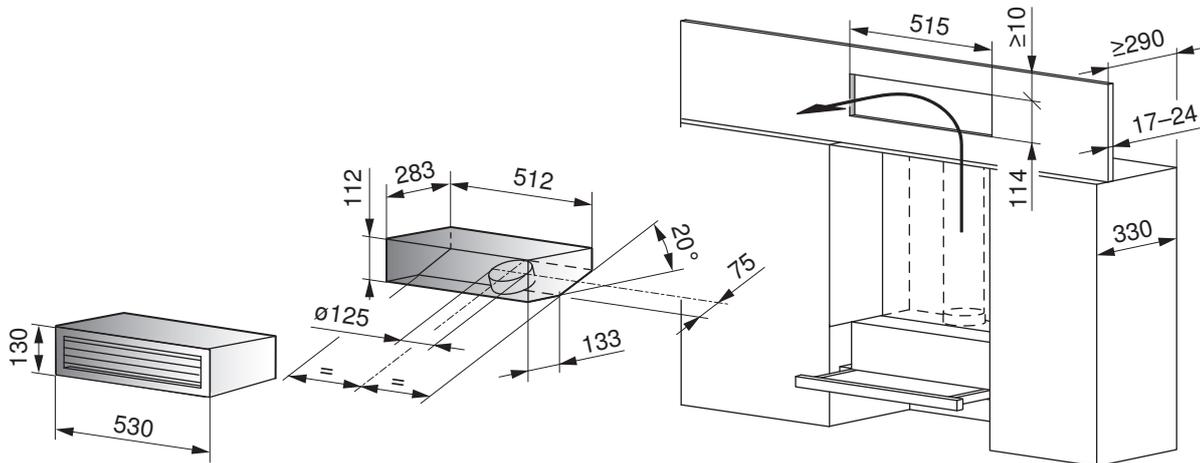
**Gewicht**

für alle Einbau-Dunstabzüge geeignet (Ausnahme: DF-U!)

1 x  $\varnothing 125$  mm

$\varnothing 150$  zu  $\varnothing 125$  mm

~5 kg



## 15 Geschirrspüler Adora

### 15.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.



Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

- Siehe Kapitel 6 im Technischen Küchenhandbuch KVS
- Alle Toleranzen nach SMS

### Umgebungstemperatur

Minimale Umgebungstemperatur: +10 °C

### 15.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



Bezeichnung		Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V/400 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
C	Warmwasser *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links oder rechts		
G2	Geschirrspüler im Hochschrank	Anschluss max. 2 Fächer links oder rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert

### Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Adora SL	400 V 2N~ 50 Hz oder 230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m ohne Stecker
Adora S, N	230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m mit Stecker Typ 12

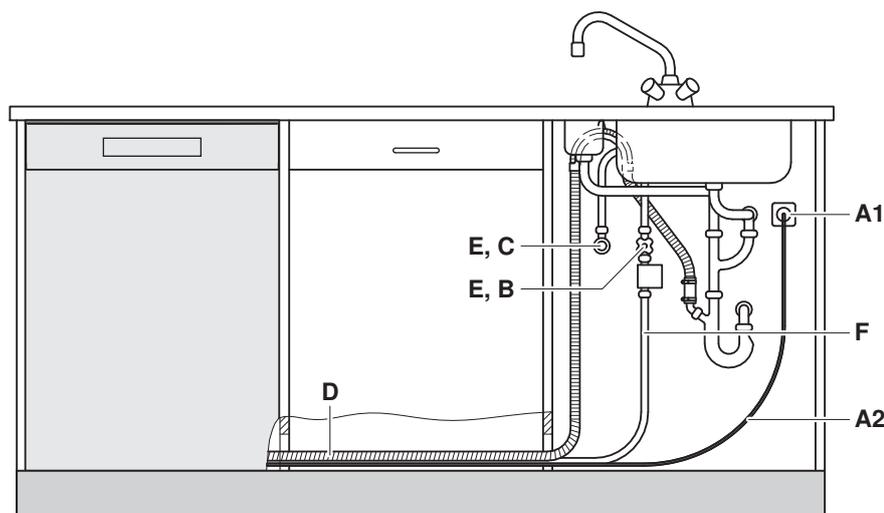
### Sanitäre Anschlussdaten



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei der örtlichen Wasserversorgung.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fließend	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		–	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur		–	5 °C	60 °C

### Anschlussbeispiel



Bezeichnung		GSA Adora
A1	Steckdose	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,50 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,55 m / Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja
F	Aquastop/Zuleitung mit Filter, G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	Länge 1,55 m



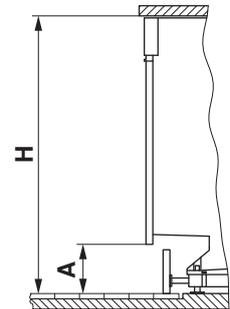
15.3 Einbau-Übersicht

Nischenhöhe H in mm

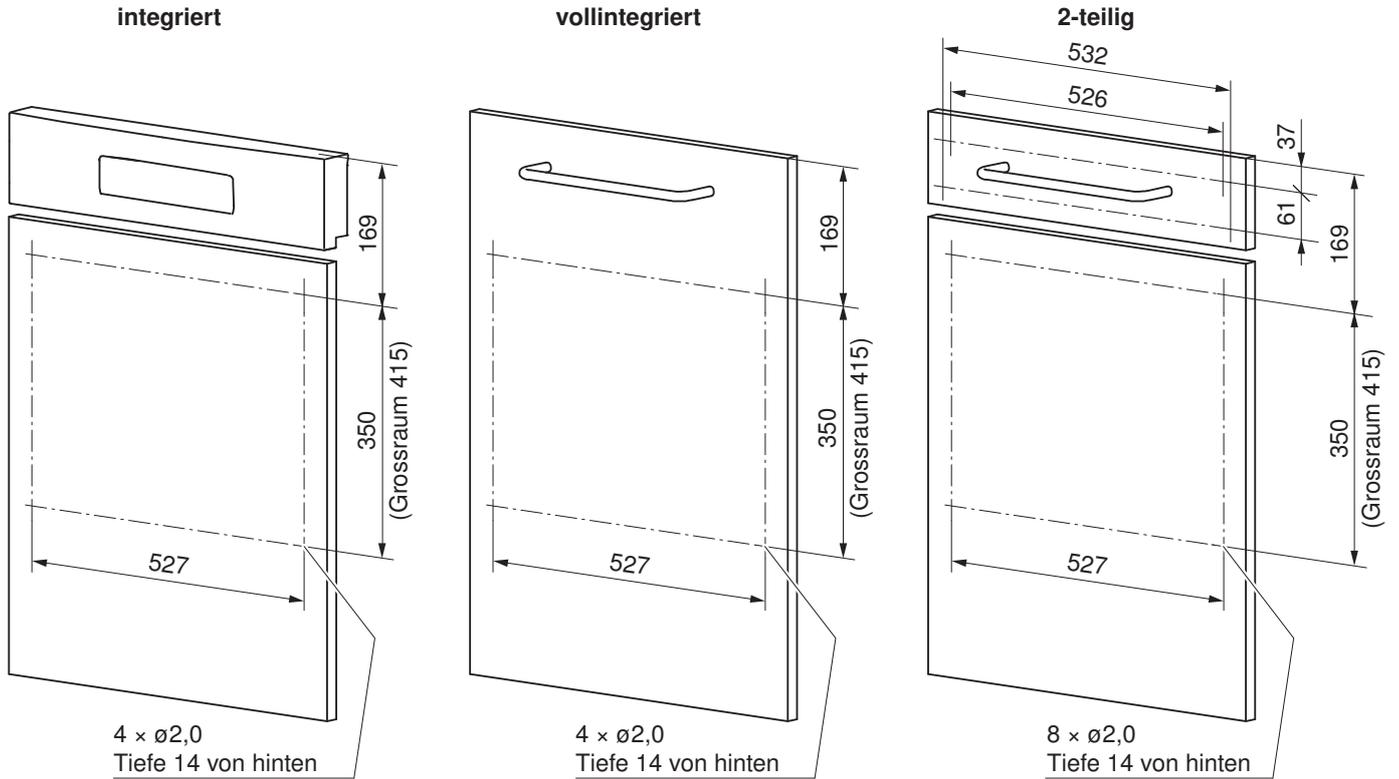
	790	800	810	820	830	840	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960
250												S						G
240											S	S					G	G
230										S	S	S				G	G	G
220									S	S	S	S			G	G	G	G
210								S	S	S	S	S		G	G	G	G	G
200							S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G
190						S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G
180					S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
170				S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
160			S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
150		S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
140	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G
130	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	
120	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G		
110	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G			
107	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	SMS*	G	G	G	G	G				
100	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G				
90	S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G					
80	S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G						
70	S	S	S	S	S		G	G	G	G	G							
60	S	S	S	S			G	G	G	G								
50	S	S	S				G	G	G									
40	S	S					G	G										
30	S						G											
23							G											

Mass A in mm

- S Standard 55/60
- G Grossraum 55/60
- S/G Standard und Grossraum 55/60
- SMS Schweizerisches Mass-System Standard 55/60, Grossraum 55/60 ohne Möbelsockel  
 \* bei Sockelhöhe 105 mm

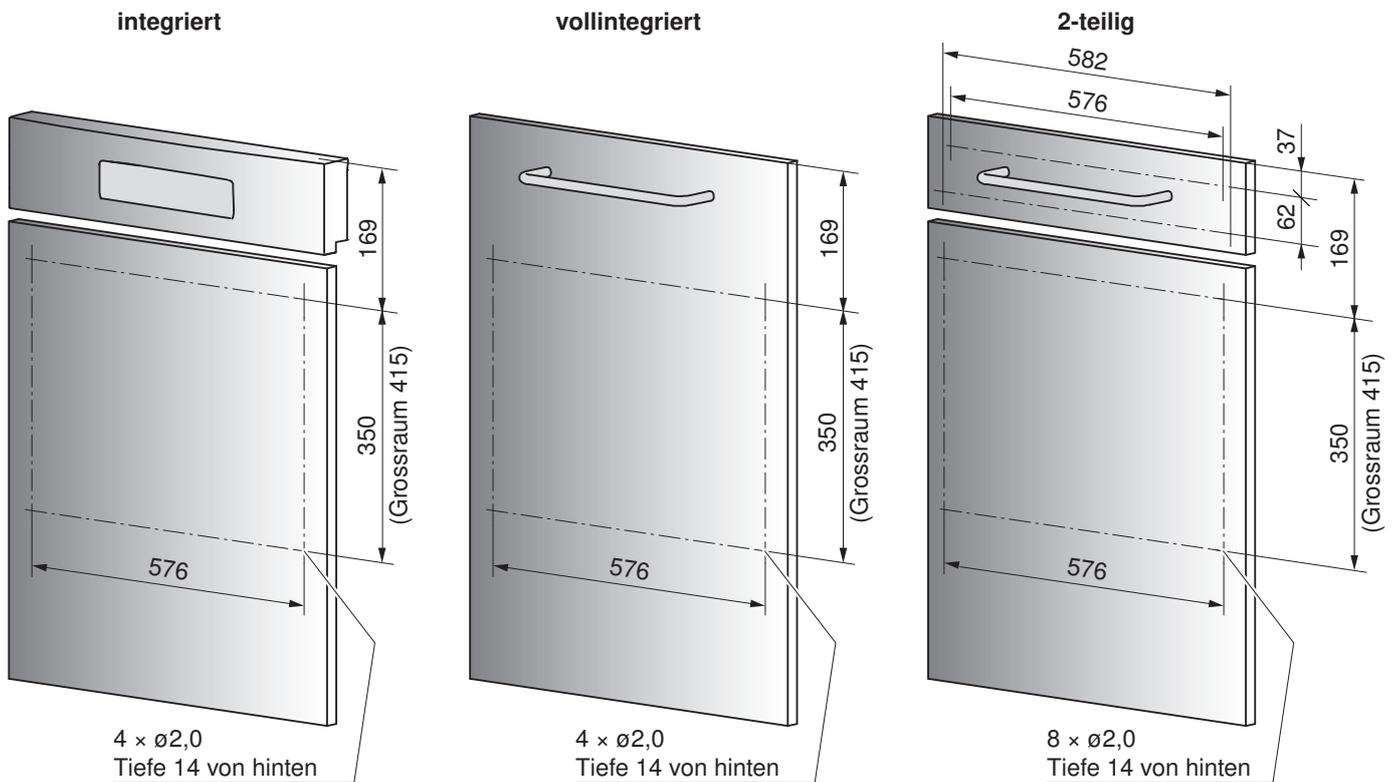


15.4 Bohrpläne für Dekor 55 cm



Bei speziell schweren Dekors Bremse für Türscharnier Art.-Nr. 1011228 verwenden.

15.5 Bohrpläne für Dekor 60 cm



15.6 Adora SL, S, N mit Nischenbreite 55 cm



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



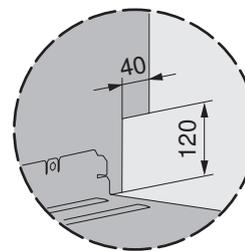
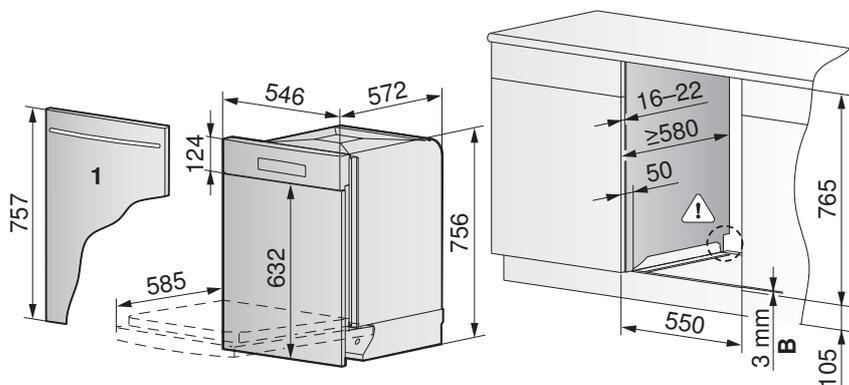
In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem **1** sind abhängig von der Ausführungsvariante:

Dekorsystem	Integriert Nero, Weiss	Integriert ChromeClass	Designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	10 kg	9 kg	8,5 kg	9,5 kg
Minimalgewicht	5 kg	4 kg	3,5 kg	4,5 kg

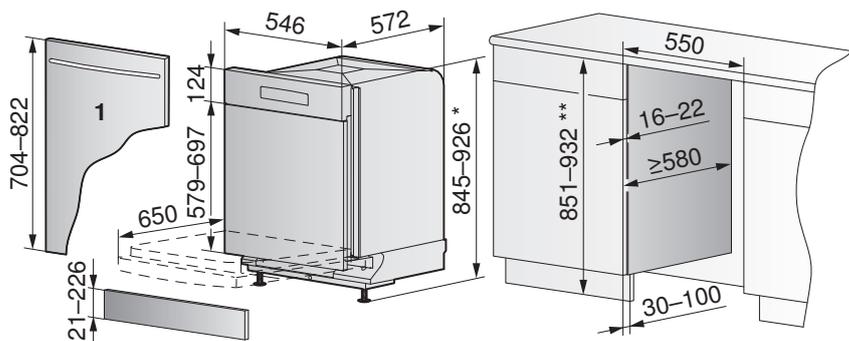
- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) **1** vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

Normalnische Unterbau «Standard»



B Gleitblech

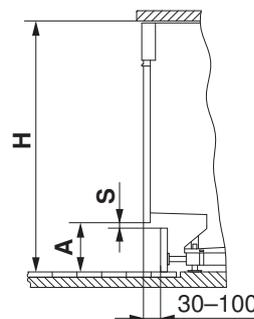
Unterbau «Grossraum»



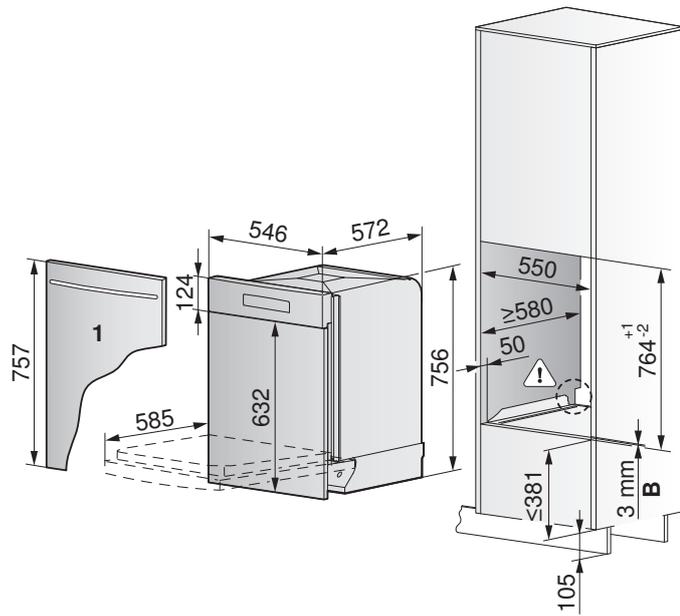
\* von 926 bis max. 961 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

\*\* von 932 bis max. 967 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

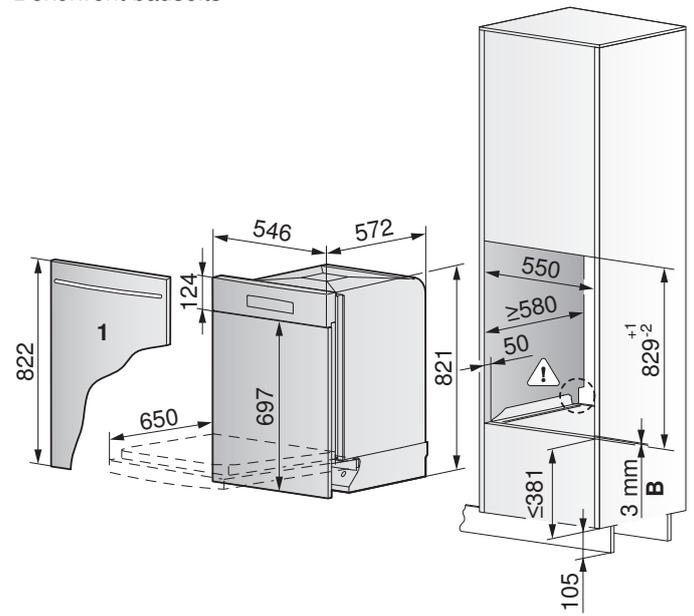
Mass A in mm	Nischenhöhe H in mm												min. S in mm
	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
max.	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30



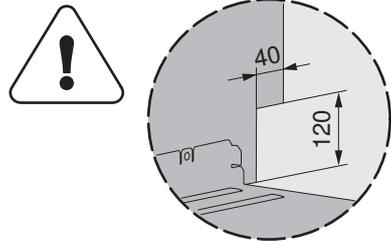
Hocheinbau «Standard»



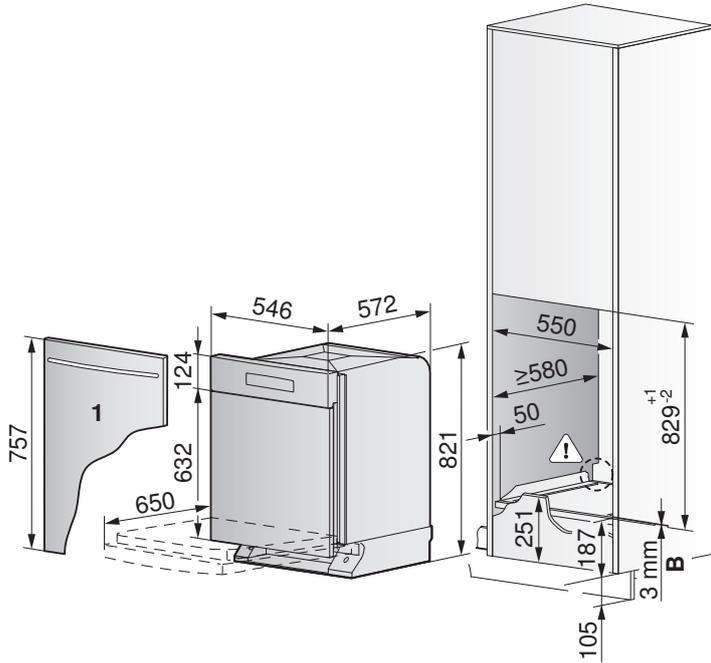
Hocheinbau «Grossraum»  
 Dekorfront bauseits



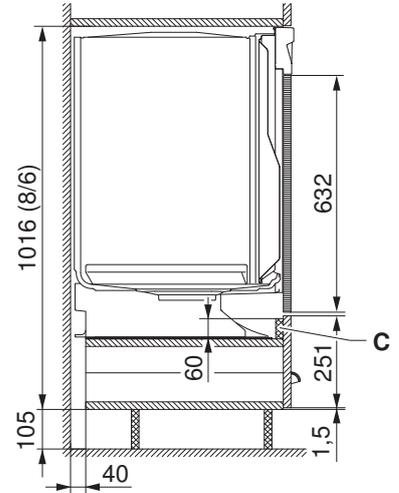
B Gleitblech \*



Hocheinbau «Grossraum» mit 5/6 Dekor und 2/6 Schublade



Querschnitt Einbauvariante

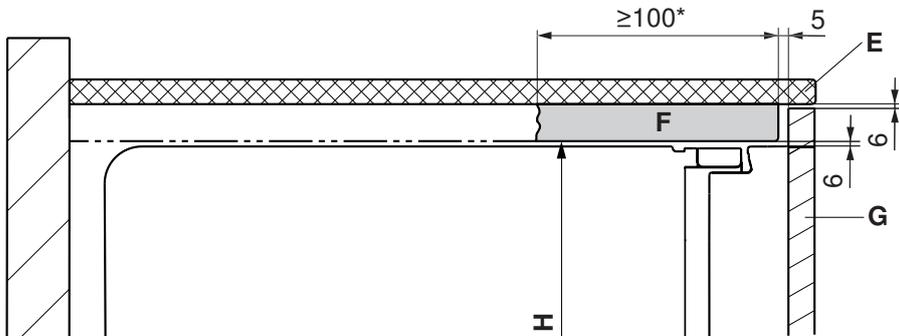


**B** Gleitblech \*

**C** Abdeckleiste demontierbar

 \* Falls gewünschtes Modell mit Gleitblech nicht verfügbar ist, kann das Set W83582 bei V-ZUG bestellt werden (siehe Seite 224).

Einbau überlanges Dekor



\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

- E** Arbeitsplatte
- F** Untersicht
- G** Dekor
- H** Nischenhöhe

15.7 Adora SL, S, N mit Nischenbreite 60 cm



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem **1** sind abhängig von der Ausführungsvariante:

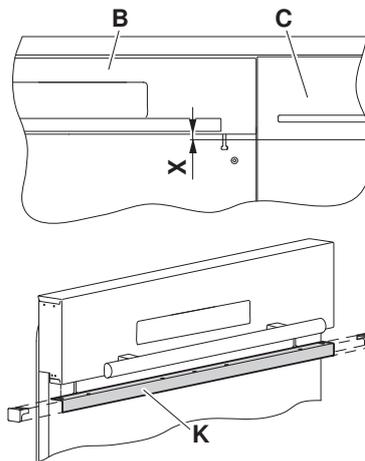
Dekorsystem	Integriert Nero, Weiss	Integriert ChromeClass	Designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Minimalgewicht	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) **1** vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

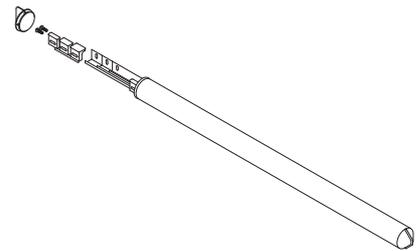
Kompensator für ChromeClass und Spiegelglas

Set Kompensator: siehe Zubehör (siehe Seite 224)

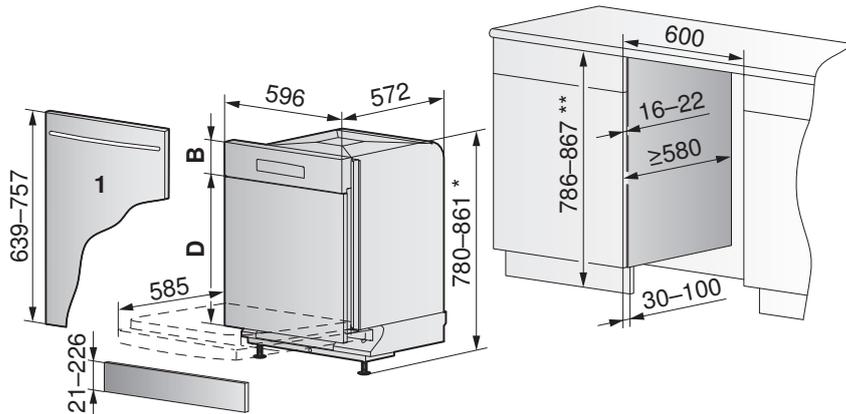
Wenn die Unterkante der Bedienblende **B** nicht auf gleicher Höhe **X** ist wie die Unterkante der nebenstehenden Küchenschublade **C**, muss ein Ausgleichsstück (Kompensator **K**) montiert werden (siehe Installationsanleitung J18251).



Im Set enthaltene Kompensatoren:  
 8 mm, 12 mm, 16 mm



Unterbau «Standard»

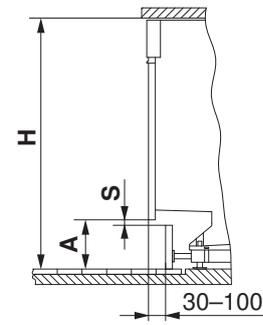


\* von 861 bis max. 896 nur mit 2. Kufe,  
 zu bestellen unter W82930

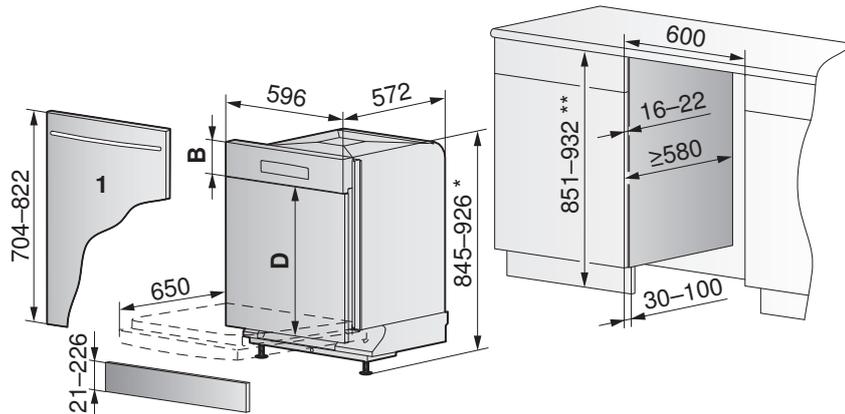
\*\* von 867 bis max. 902 nur mit 2. Kufe,  
 zu bestellen unter W82930

«Standard»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	490–632 mm	496–632 mm	496–632 mm

		Nischenhöhe <b>H</b> in mm												min. <b>S</b> in mm
		790	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	900	
Mass <b>A</b> in mm	min.	27	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	2
		37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	2
		47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	2
		57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	2
		67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	2
		77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	2
		87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	2
		97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	2
		107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	5
		117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	10
		127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	15
		137	147	155	167	177	187	197	207	217	227	237	247	23
	max.	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	30



Unterbau «Grossraum»

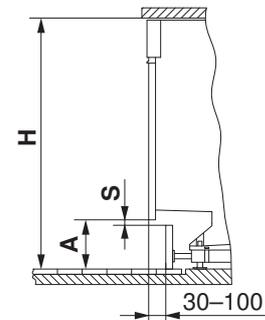


\* von 926 bis max. 961 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

\*\* von 932 bis max. 967 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

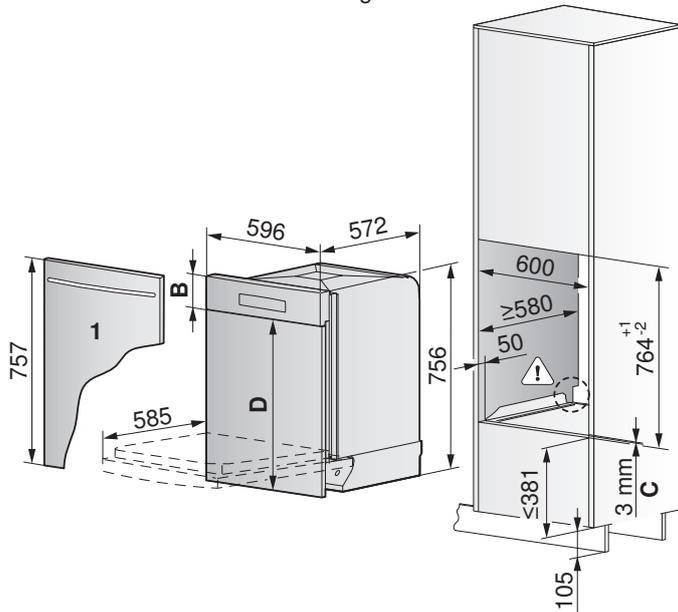
«Grossraum»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende B inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor D	555–697 mm	561–697 mm	561–697 mm

Mass A in mm	Nischenhöhe H in mm												min. S in mm
	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
max.	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30

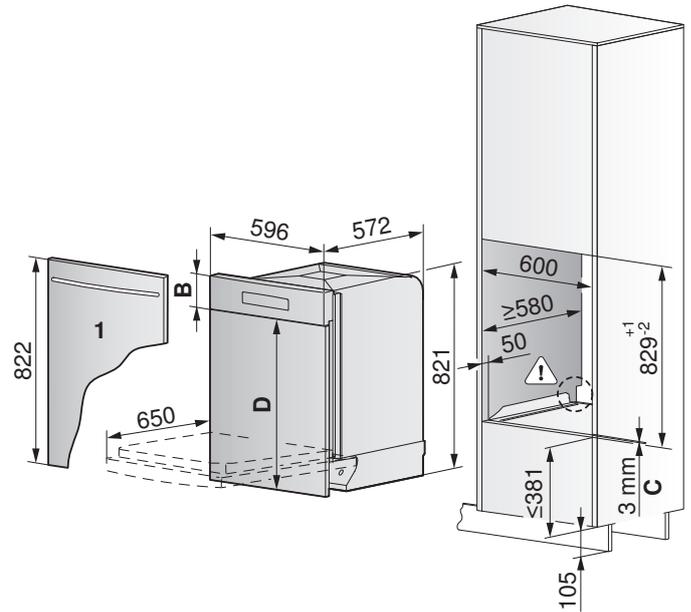


**Hocheinbau «Standard»**

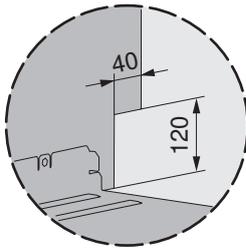
Auch im Unterbau auf Sockel möglich



**Hocheinbau «Grossraum»**



**C Gleitblech \***

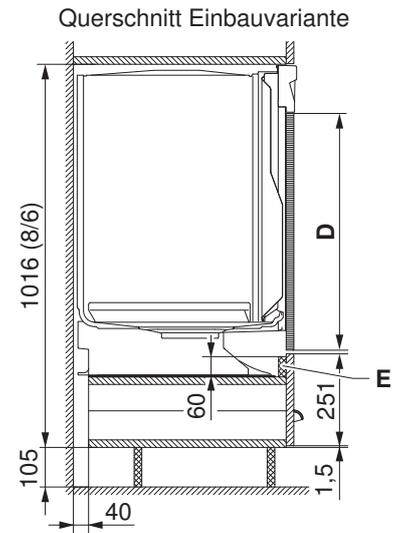
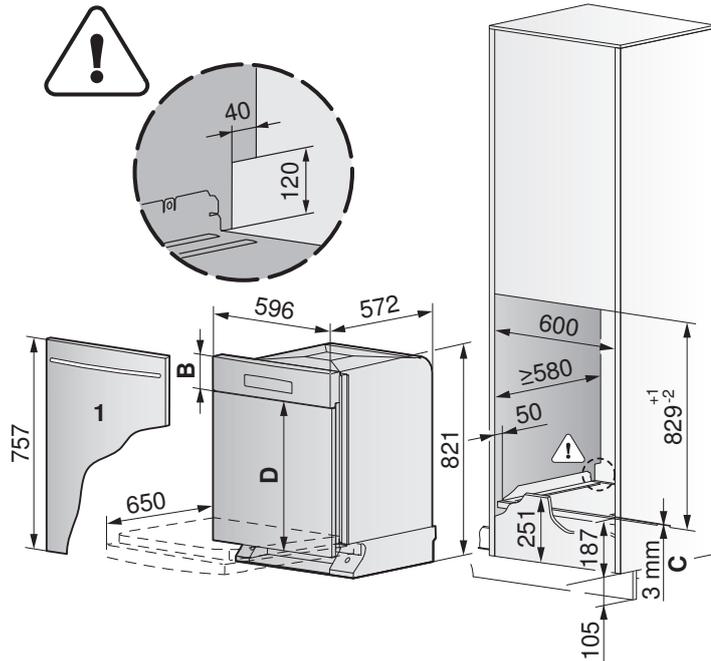


«Standard»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm
«Grossraum»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	675–697 mm	681–697 mm	681–697 mm



\* Falls gewünschtes Modell mit Gleitblech nicht verfügbar ist, kann das Set W83583 bei V-ZUG bestellt werden (siehe Seite 224).

Hocheinbau «Grossraum» mit Dekor und Schublade 251 mm



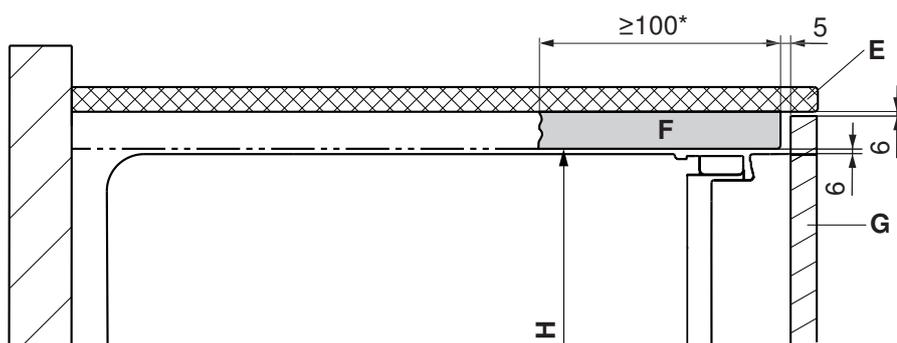
**C** Gleitblech \*  
**E** Abdeckleiste demontierbar

«Grossraum»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm



\* Falls gewünschtes Modell mit Gleitblech nicht verfügbar ist, kann das Set W83583 bei V-ZUG bestellt werden (siehe Seite 224).

Einbau überlanges Dekor



\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

- E** Arbeitsplatte
- F** Untersicht
- G** Dekor
- H** Nischenhöhe

## 16 Geschirrspüler Adora mit Wärmepumpe

### 16.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.



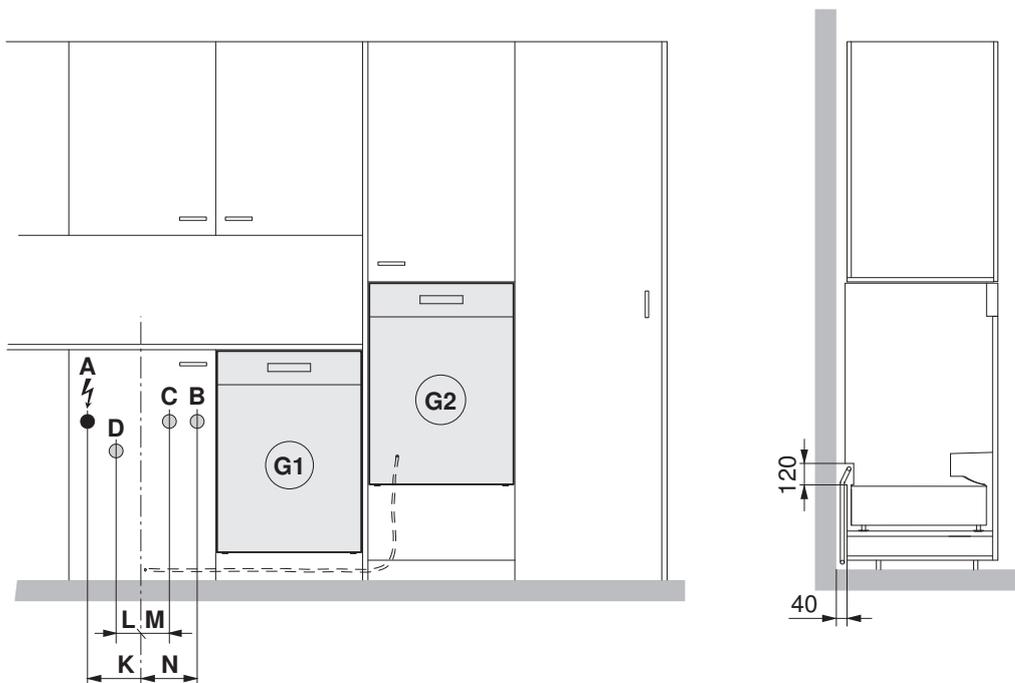
Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

- Siehe Kapitel 6 im Technischen Küchenhandbuch KVS
- Alle Toleranzen nach SMS

### Umgebungstemperatur

Minimale Umgebungstemperatur: +10 °C

### 16.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



Bezeichnung		Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V/400 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3/4</sup> "
C	Warmwasser *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3/4</sup> "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links oder rechts		
G2	Geschirrspüler im Hochschrank	Anschluss max. 2 Fächer links oder rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert

**Elektrische Anschlussdaten**



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Adora SL WP	400 V 2N~ 50 Hz oder 230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m ohne Stecker

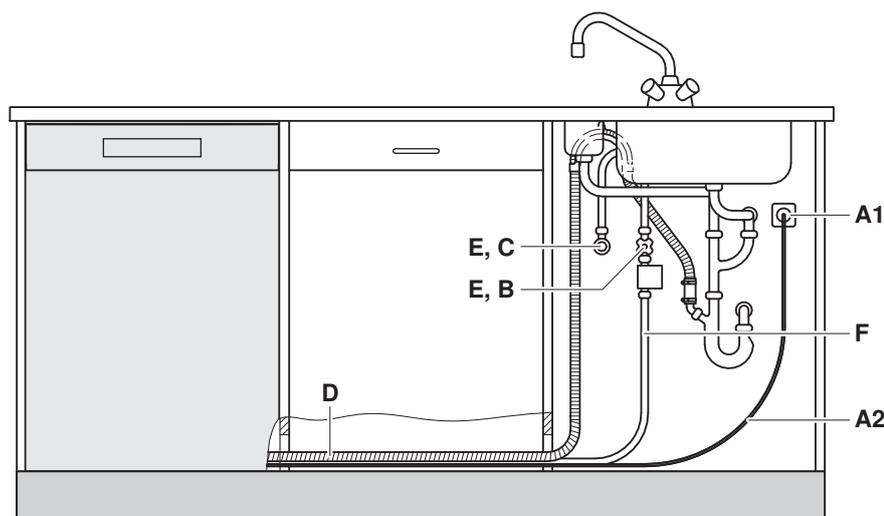
**Sanitäre Anschlussdaten**



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei der örtlichen Wasserversorgung.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fliegend	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		–	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur		–	5 °C	60 °C

**Anschlussbeispiel**



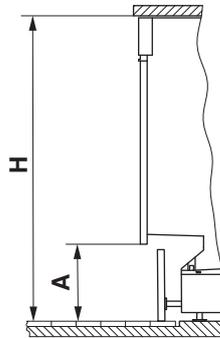
Bezeichnung		GSA Adora
A1	Steckdose	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,50 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,55 m / Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja, 3/4"
F	Aquastop/Zuleitung mit Filter, G3/4"	Länge 1,55 m

### 16.3 Einbau-Übersicht



Sockelraum freihalten, Gerät steht auf dem Boden.

		Nischenhöhe <b>H</b> in mm				
		870	880	890	900	910
Mass <b>A</b> in mm	200					S
	190				S	S
	180			S	S	S
	170		S	S	S	S
	160	S	S	S	S	S
	150	S	S	S	S	S
	140	S	S	S	S	
	130	S	S	S		
	120	S	S			
	110	S				
105	S					



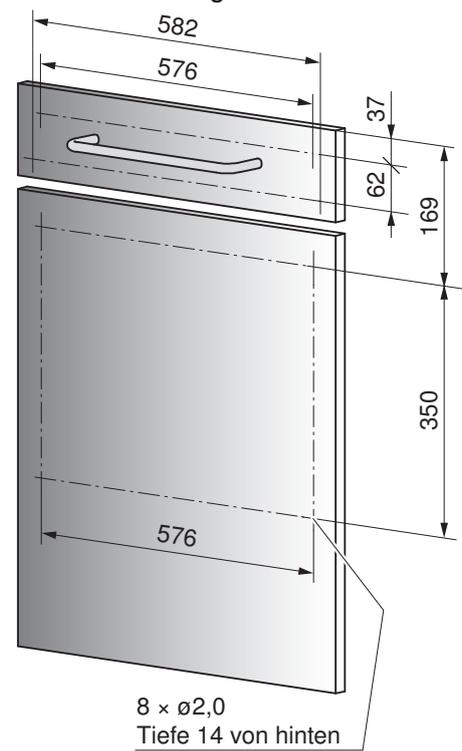
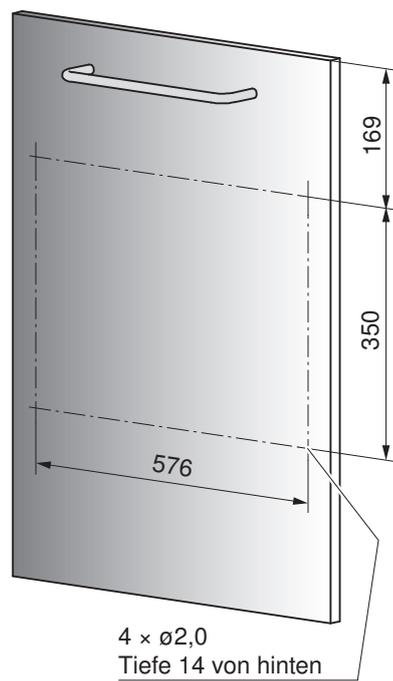
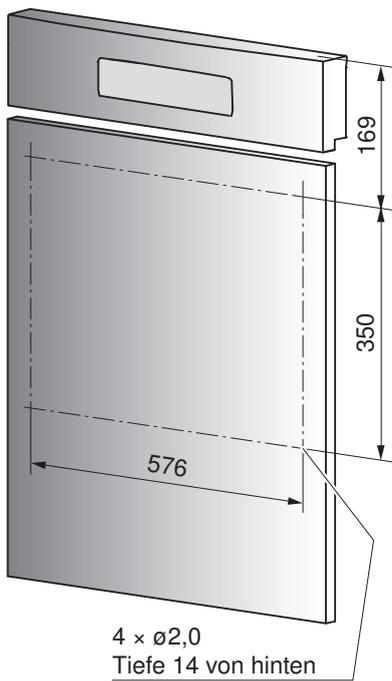
S Standard ohne Möbelsockel

### 16.4 Bohrpläne für Dekor 60 cm

integriert

vollintegriert

2-teilig



**16.5 Adora SL WP mit Nischenbreite 60 cm**



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).



Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem **1** sind abhängig von der Ausführungsvariante:

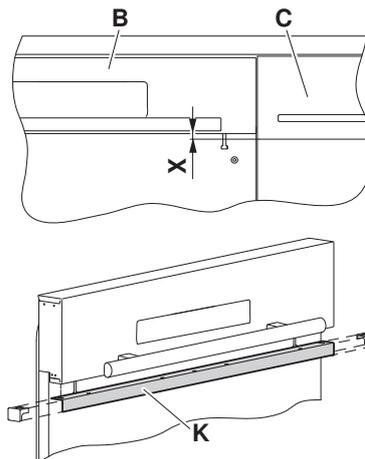
Dekorsystem	Integriert Nero, Weiss	Integriert ChromeClass	Designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Minimalgewicht	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) **1** vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

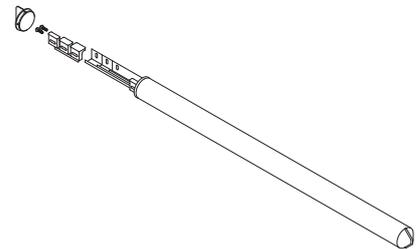
**Kompensator für ChromeClass und Spiegelglas**

Set Kompensator: siehe Zubehör Geschirrspüler (siehe Seite 224)

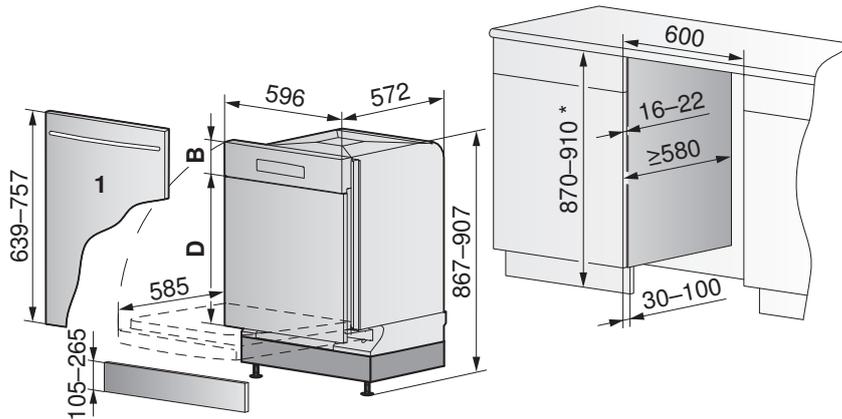
Wenn die Unterkante der Bedienblende **B** nicht auf gleicher Höhe **X** ist wie die Unterkante der nebenstehenden Küchenschublade **C**, muss ein Ausgleichsstück (Kompensator **K**) montiert werden (siehe Installationsanleitung J18251).



Im Set enthaltene Kompensatoren:  
 8 mm, 12 mm, 16 mm



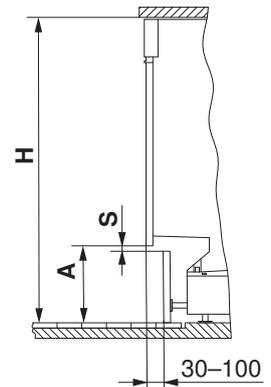
Unterbau



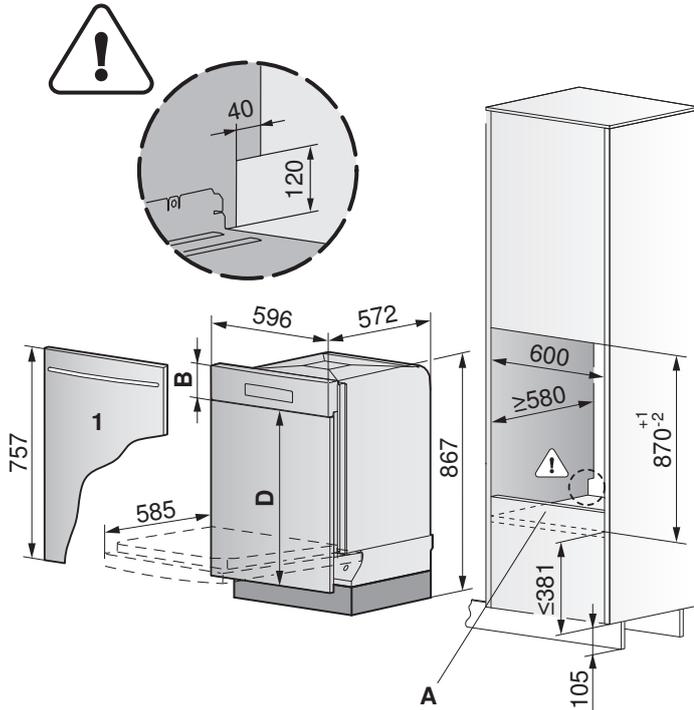
\* Bei einer Nischenhöhe von mehr als 910 mm muss eine Platte unterlegt oder ein überlanges Dekor eingesetzt werden.

Unterbau	Spiegelglas	vollintegriert
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–140 mm	-
Dekor <b>D</b>	496–632 mm	639–757

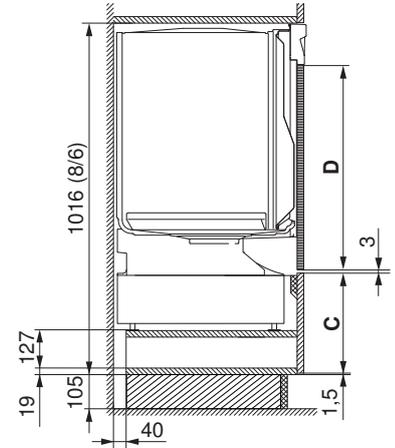
Mass <b>A</b> in mm	Nischenhöhe <b>H</b> in mm					min. <b>S</b> in mm
	870	880	890	900	910	
min.	107	117	127	137	147	2
	117	127	137	147	157	2
	127	137	147	157	167	2
	137	147	157	167	177	2
	147	157	167	177	187	2
	157	167	177	187	197	2
	167	177	187	197	207	2
	177	187	197	207	217	2
	187	197	207	217	227	5
	197	207	217	227	237	10
	207	217	227	237	247	15
	217	227	237	247	257	23
max.	225	235	245	255	265	30



Hocheinbau

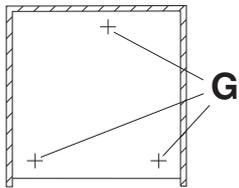


Querschnitt Einbaubeispiel



C Untere Front (251) demontierbar

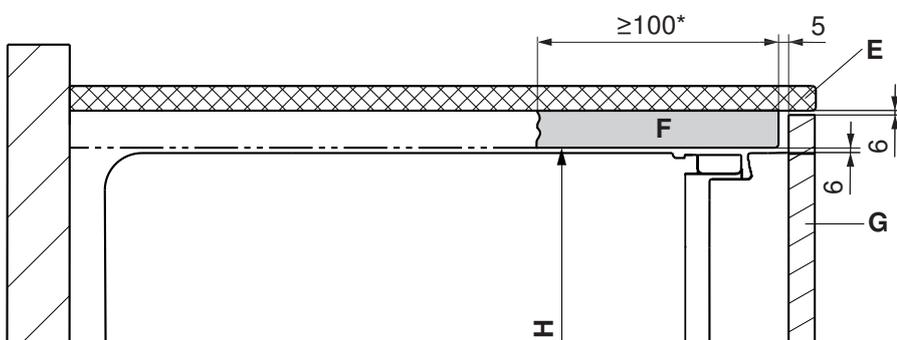
Nischenboden A



- Traglast Nischenboden A: 100 kg
- Bei einer Belastung von 75 kg pro Gerätefuß G darf sich der Nischenboden um max. 1 mm durchbiegen.

Hocheinbau	Spiegelglas
Bedienblende B inkl. Kompensator	124–140 mm
Dekor D	616–632 mm

Einbau überlanges Dekor



\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

- E Arbeitsplatte
- F Untersicht
- G Dekor
- H Nischenhöhe

## 17 Geschirrspüler Adorina

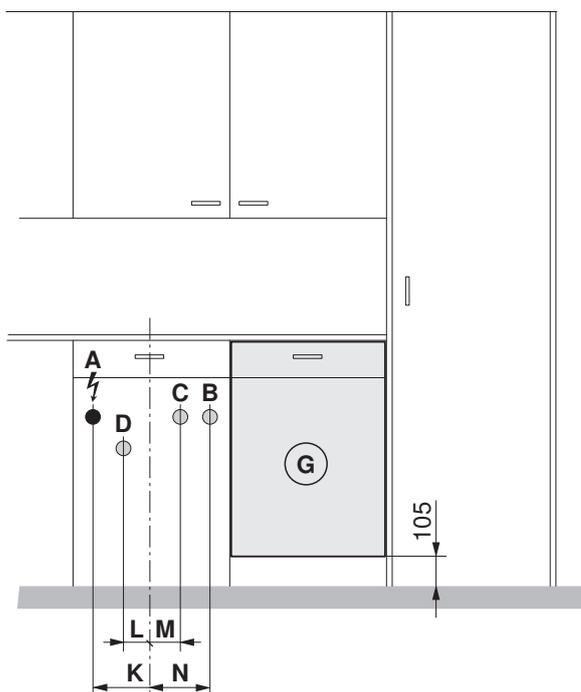
### 17.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

- Siehe Kapitel 6 im Technischen Küchenhandbuch KVS
- Alle Toleranzen nach SMS

### 17.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



Bezeichnung		Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V/400 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
C	Warmwasser*	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links oder rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert.

**Elektrische Anschlussdaten**



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Adorina 45	230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m mit Stecker Typ 12
Adorina 60	230 V~ 50 Hz	10 A	1,7 m mit Stecker Typ 12

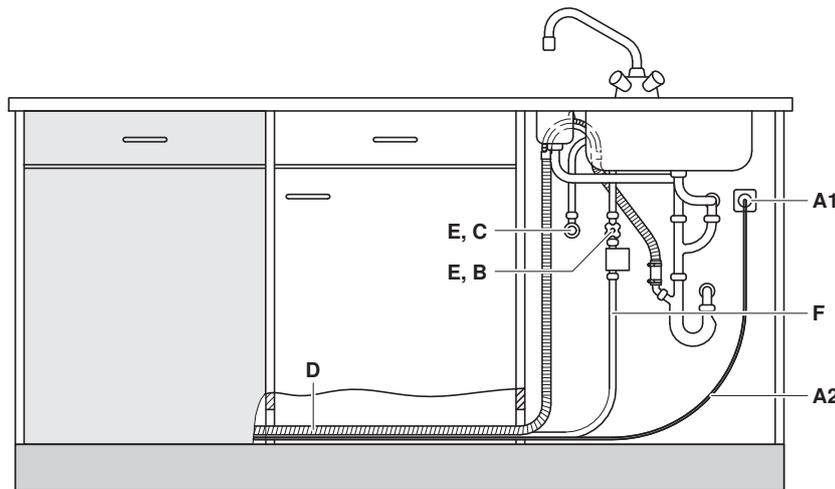
**Sanitäre Anschlussdaten**



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei der örtlichen Wasserversorgung.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fließend	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		–	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur	Kaltwasser	–	5 °C	35 °C
	Warmwasser	–	40 °C	60 °C

**Anschlussbeispiel mit Verlängerungen**



Bezeichnung		GSA Adorina 45	GSA Adorina 60
A1	Steckdose	Ja	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,7 m	Länge 1,7 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,7 m Innendurchmesser = 22 mm	Länge 1,7 m Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja	Ja, 3/4"
F	Aquastopp/Zuleitung mit Filter, G3/4"	Länge 1,6 m	Länge 1,4 m

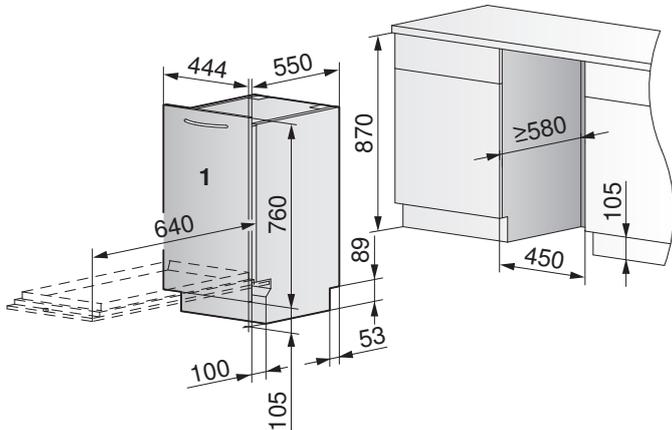
17.3 Adorina mit Nischenbreite 45 cm



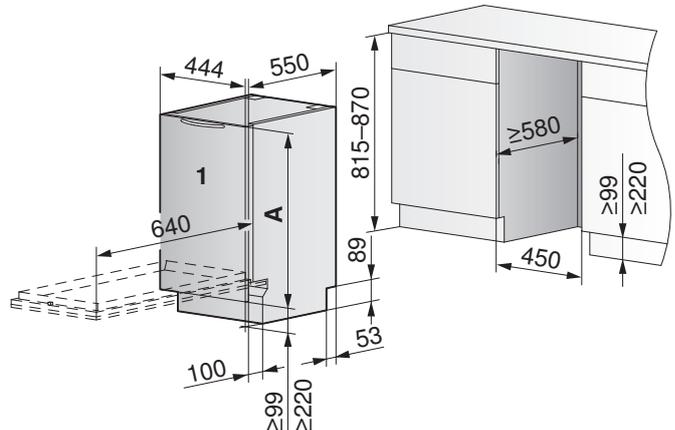
Das Gewicht von Frontplatte/Dekorsystem 1 darf 2,5–7,5 kg betragen.

- Die Frontplatte, Dekorsystem (Holz) 1 ist vollintegriert. Diese muss bauseits geliefert werden.

Unterbau SMS



Unterbau EURO



- A 650–720 mm: ohne SMS-Bausatz
- 730–760 mm: mit SMS-Bausatz

Nischenhöhe in mm

	810	820	830	840	850	860	870
220							X
210						X	X
200					X	X	X
190				X	X	X	X
180			X	X	X	X	X
170		X	X	X	X	X	X
160	X	X	X	X	X	X	X
150	X	X	X	X	X	X	X
140	X	X	X	X	X	X	SMS
130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
120	X	X	X	X		SMS	SMS
110	X	X	X			SMS	SMS
105	X	X	X			SMS	SMS
100	X	X				SMS	
90	X						

- X Einbau ohne SMS-Bausatz
- SMS Einbau mit SMS-Bausatz H81400

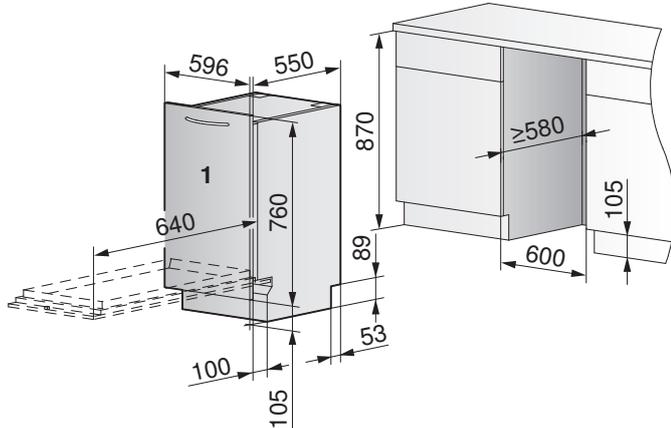
17.4 Adorina mit Nischenbreite 60 cm



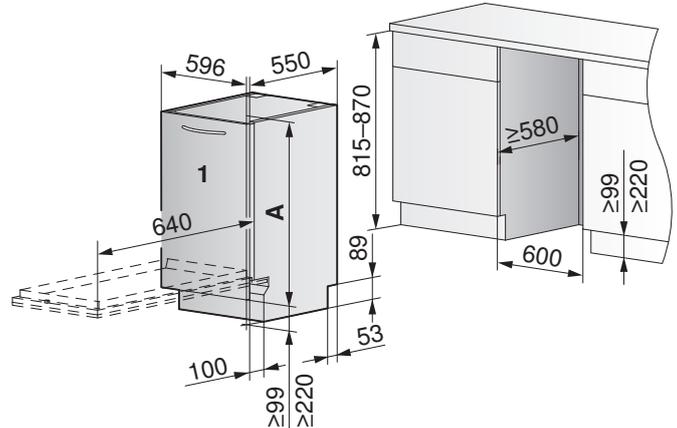
Das Gewicht von Frontplatte/Dekorsystem 1 darf 2,5–8,5 kg betragen.

- Die Frontplatte, Dekorsystem (Holz) 1 ist vollintegriert. Diese muss bauseits geliefert werden.

Unterbau SMS



Unterbau EURO



- A 650–720 mm: ohne SMS-Bausatz
- 730–760 mm: mit SMS-Bausatz

Nischenhöhe in mm

	810	820	830	840	850	860	870
220							X
210						X	X
200					X	X	X
190				X	X	X	X
180			X	X	X	X	X
170		X	X	X	X	X	X
160	X	X	X	X	X	X	X
150	X	X	X	X	X	X	X
140	X	X	X	X	X	X	SMS
130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
120	X	X	X	X		SMS	SMS
110	X	X	X			SMS	SMS
105	X	X	X			SMS	SMS
100	X	X				SMS	
90	X						

- X Einbau ohne SMS-Bausatz
- SMS Einbau mit SMS-Bausatz H80266



## 18 Kühlschränke

### 18.1 Allgemeine Hinweise



Ungenügende Lüftung kann Betriebsstörungen verursachen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.

Hohe Türdoppelgewichte verkürzen die Lebensdauer der Türscharniere. Maximal zulässiges Gewicht beachten.

Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

In Wohnküchen mit Lüftungsschlitzen gegen den Wohnraum ist mit erhöhten Geräuschemissionen zu rechnen.

### 18.2 Umgebungsbedingungen

#### Raumtemperatur

Klimaklasse	Minimal	Maximal
SN	+10 °C	+32 °C
N	+16 °C	+32 °C
ST	+16 °C	+38 °C
T	+16 °C	+43 °C

**18.3 Nischenbelüftung**

Für die störungsfreie Wärmeabgabe des Geräts ist ein Luftkanal innerhalb der Schrankbreite mit einem Freidurchlass von min. 200 cm<sup>2</sup> von Lufteintritt im Sockelbereich **A**, bis zum Luftaustritt im hinteren Bereich **B** oder im Frontbereich oben **C** sicherzustellen. Sind Oberausbauschränke vorhanden, so ist der Entlüftungsspalt **x** gemäss nachfolgender Tabelle zu wählen.

Falls aus Designgründen, der obere, frontseitige Luftaustritt mit einem kleineren Entlüftungsspalt **y** erwünscht ist, muss die obere Entlüftung über mehrere Schrankbreiten ermöglicht werden. Die Dimensionierung von **y** ist in nachfolgender Tabelle ersichtlich.

Im Falle einer Seite-an-Seite-Anordnung (Side-by-Side) von Kühl-/Gefriergeräten verdoppeln (**Breite b**) sich die Anforderungen an die Luftkanalquerschnitte.

Masse pro Gerät	b (mm)	y (mm)	x (mm)	
	550–568	≥40	≥50	
	1100–1168	≥30	≥100	
	≥1650	≥20		

**18.4 Elektrische Anschlussdaten**

Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

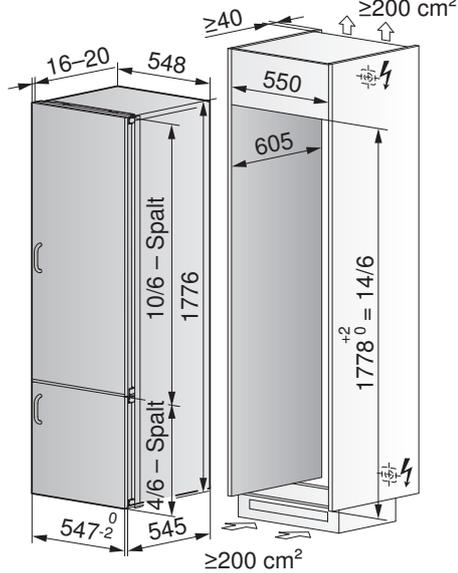
Gerät	Klimaklasse	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
<b>Kühlschränke</b>				
Cooltronic eco, Cooltronic 60i eco	SN-T	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m mit Stecker
Cooltronic, Cooltronic 60i	SN-ST			
Noblesse eco, Noblesse 60i eco	SN-T			
Noblesse, Noblesse 60i	SN-ST			
CombiCooler V4000	SN-T			
Prestige eco, Prestige 60i eco	SN-T			
Prestige, Prestige 60i	SN-ST			
Magnum, Magnum 60i	SN-ST			
Classic eco	SN-T			
Classic	SN-ST			
Futura eco, Futura 60i eco	SN-T			
Futura, Futura 60i	SN-ST			
Optima 2	SN-ST			
Royal, Royal 60i	SN-ST			
De Luxe eco, De Luxe 60i eco	SN-T			
De Luxe, De Luxe 60i	SN-ST			
Perfect, Perfect 60i	SN-ST			
Perfect eco, Perfect 60i eco	SN-T			
Ideal	SN-ST			
Komfort	SN-ST			
Jumbo 60i	SN-ST	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m mit Stecker
Iglu 60i	SN-ST			
Magnum 2 60i	SN-T			
Ideal 60i	ST			
Komfort 60i	SN-ST			
<b>Weinkühler</b>				
Wincooler SL 60, Wincooler 90 SL 60, Wincooler SL	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m mit Stecker
Wincooler UCSL	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m mit Stecker
<b>FoodCenter</b>				
Polaris S	SN-T	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m mit Stecker

18.5 Kühlschränke mit Nischenbreite 55 cm

**Cooltronic eco, Cooltronic**

**KCieco, KCi** (integrierbar)

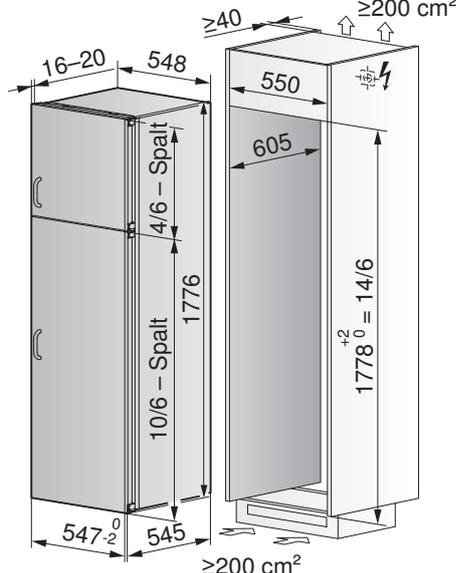
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)



**Noblesse eco, Noblesse**

**KNieco, KNi** (integrierbar)

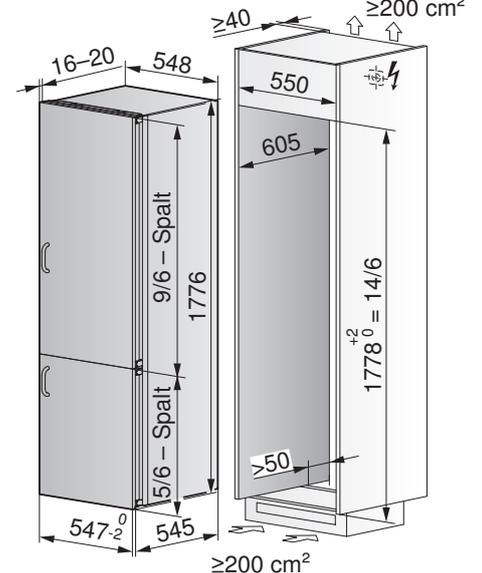
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg (unten)/12 kg (oben)



**CombiCooler V4000**

**CCOI178NBH6VI** (integrierbar)

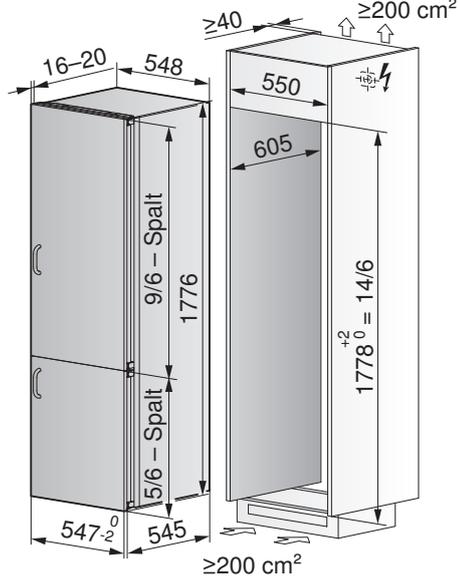
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)



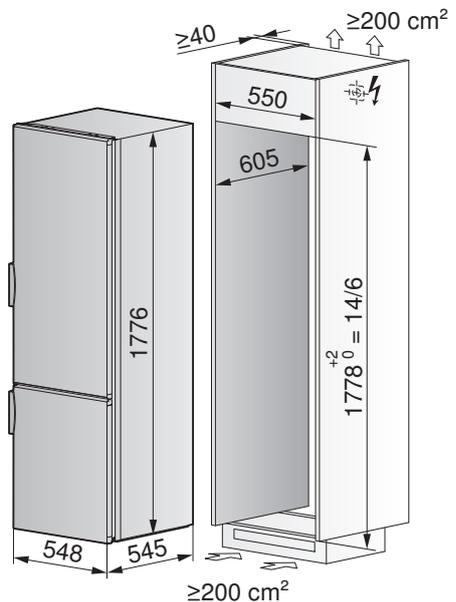
**Prestige eco, Prestige**

**KPRieco, KPRi** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)



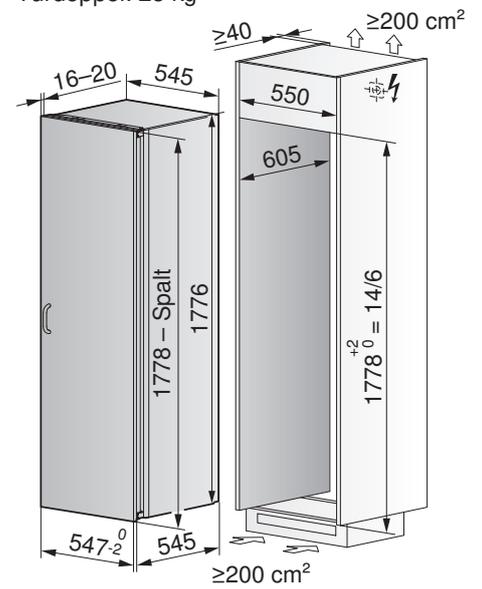
**KPR** (dekorierbar mit Option Dekorrahmen-Set \*)



**Magnum**

**KMi**, (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 25 kg

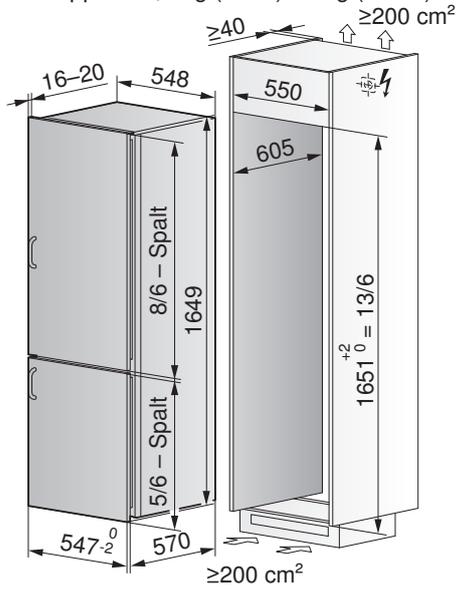


* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor oben	534 mm	1130 mm	bis 4 mm
Dekor unten	534 mm	622 mm	bis 4 mm

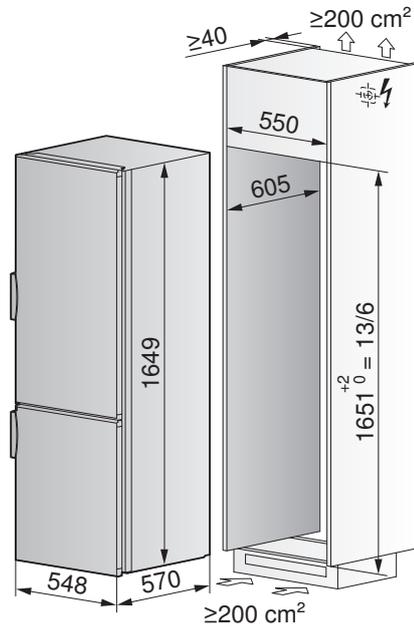
**Classic eco, Classic**

**KCLieco, KCLi** (integrierbar)

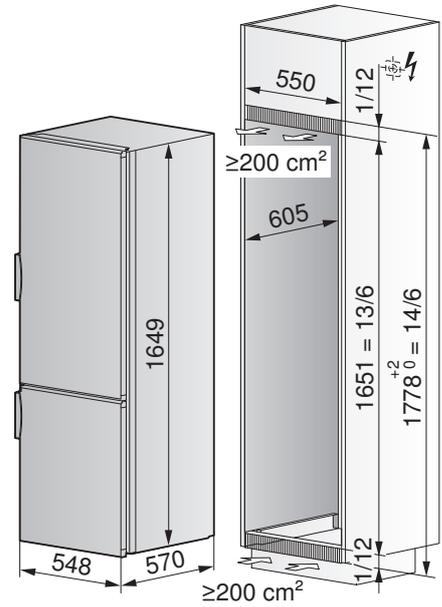
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)



**KCL** (dekorierbar mit Option Dekorrahmen-Set \*\*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**



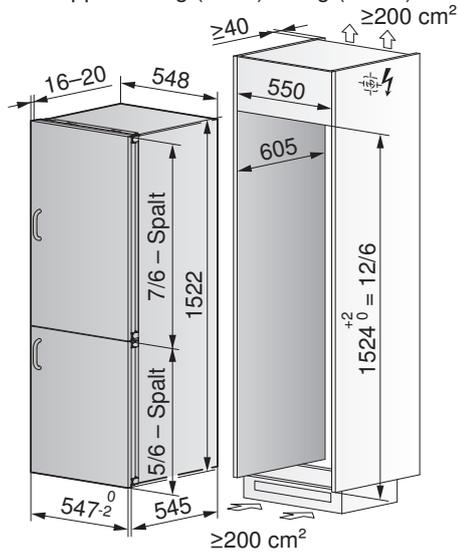
Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

** Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor oben	534 mm	1003 mm	bis 4 mm
Dekor unten	534 mm	622 mm	bis 4 mm

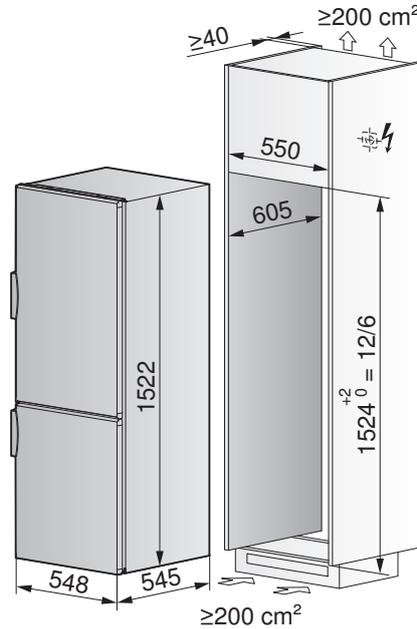
**Futura eco, Futura**

**KFieco, KFi** (integrierbar)

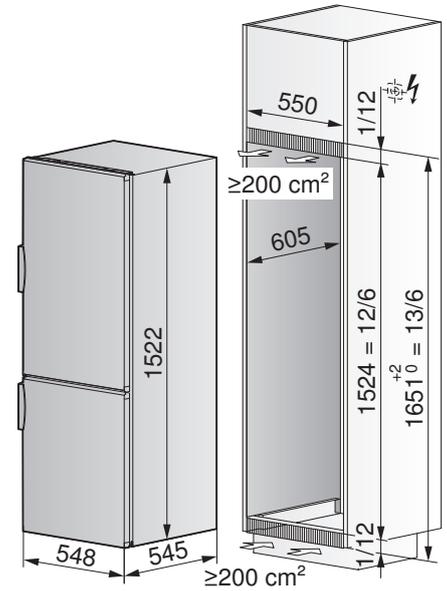
Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 15 kg (oben)/12 kg (unten)



**KF** (dekorierbar mit Option  
 Dekorrahmen-Set \*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**



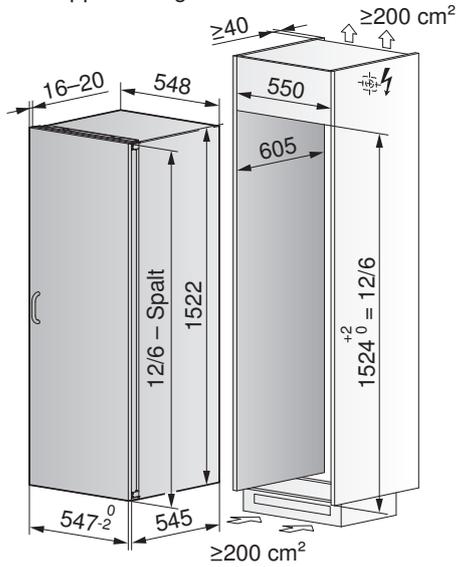
Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor oben	534 mm	876 mm	bis 4 mm
Dekor unten	534 mm	622 mm	bis 4 mm

**Royal**

**KRi** (integrierbar)

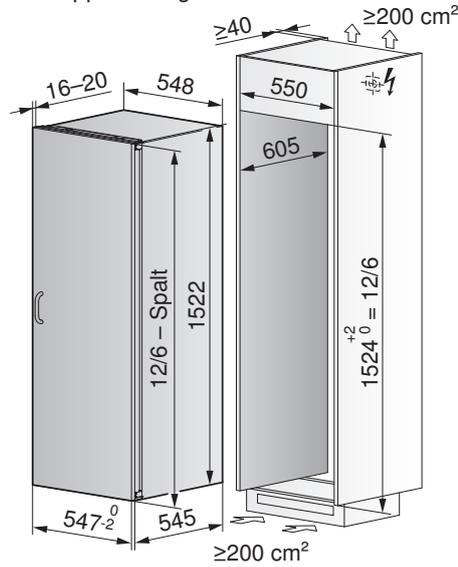
Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 21 kg



**Optima 2**

**KO2i** (integrierbar)

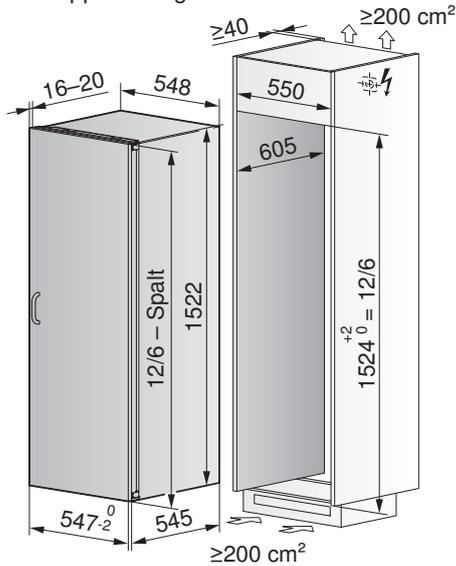
Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 21 kg



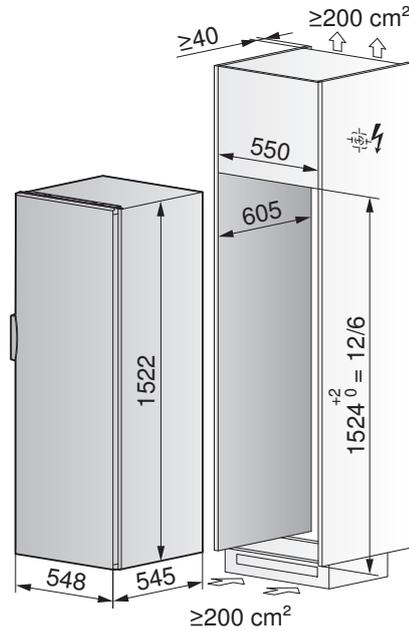
**De Luxe eco, De Luxe**

**KLieco, KLi** (integrierbar)

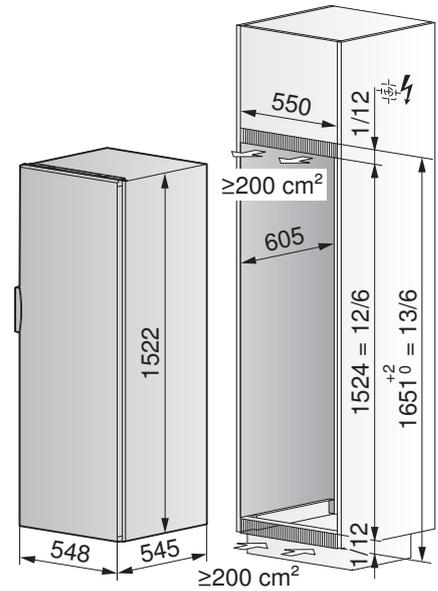
Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 21 kg



**KL** (dekorierbar mit Option  
 Dekorrahmen-Set \*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**

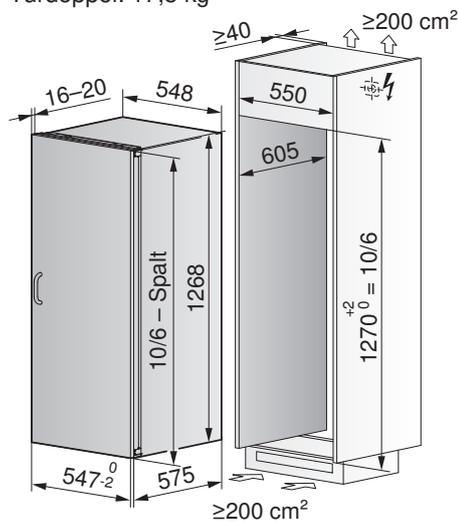


Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

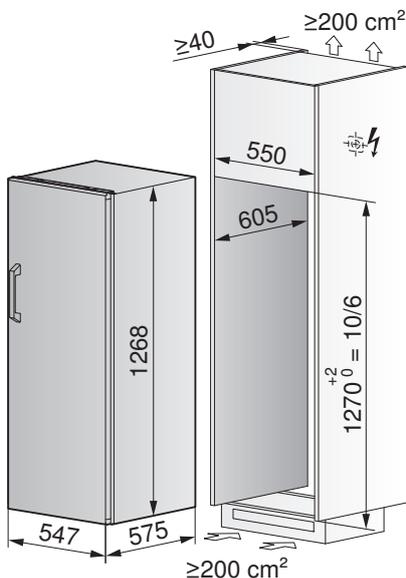
* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor	534 mm	1511 mm	bis 4 mm

**Perfect eco, Perfect**

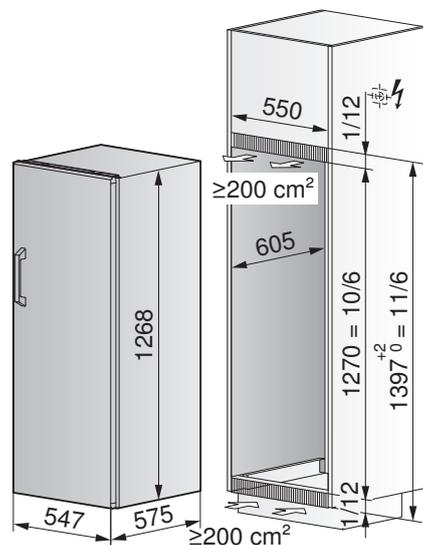
**KPieco, KPi** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 17,5 kg



**KPeco, KP** (dekorierbar mit Option  
 Dekorrahmen-Set \*\*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**

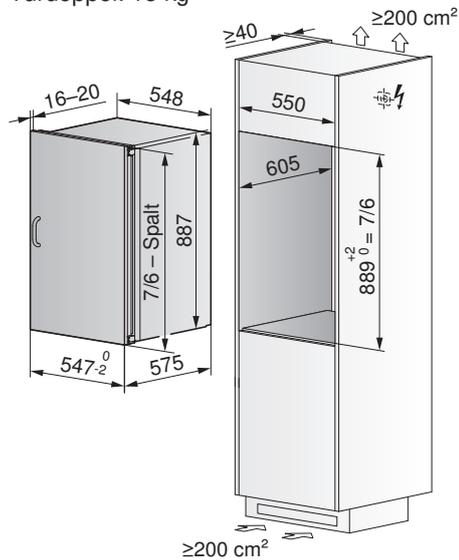


Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

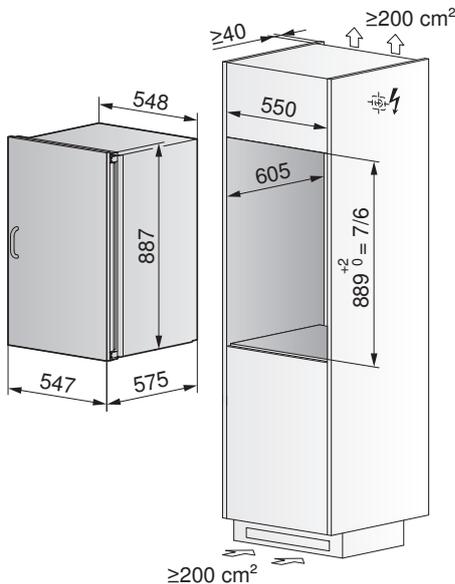
** Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor	534 mm	1257 mm	bis 4 mm

**Ideal**

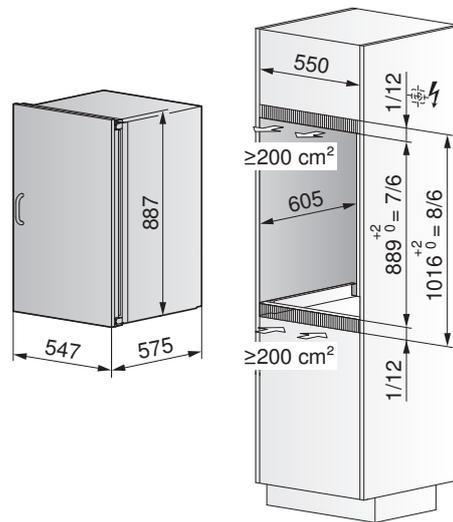
**KLi** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 15 kg



**KI** (dekorierbar mit Option  
 Dekorrahmen-Set \*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**

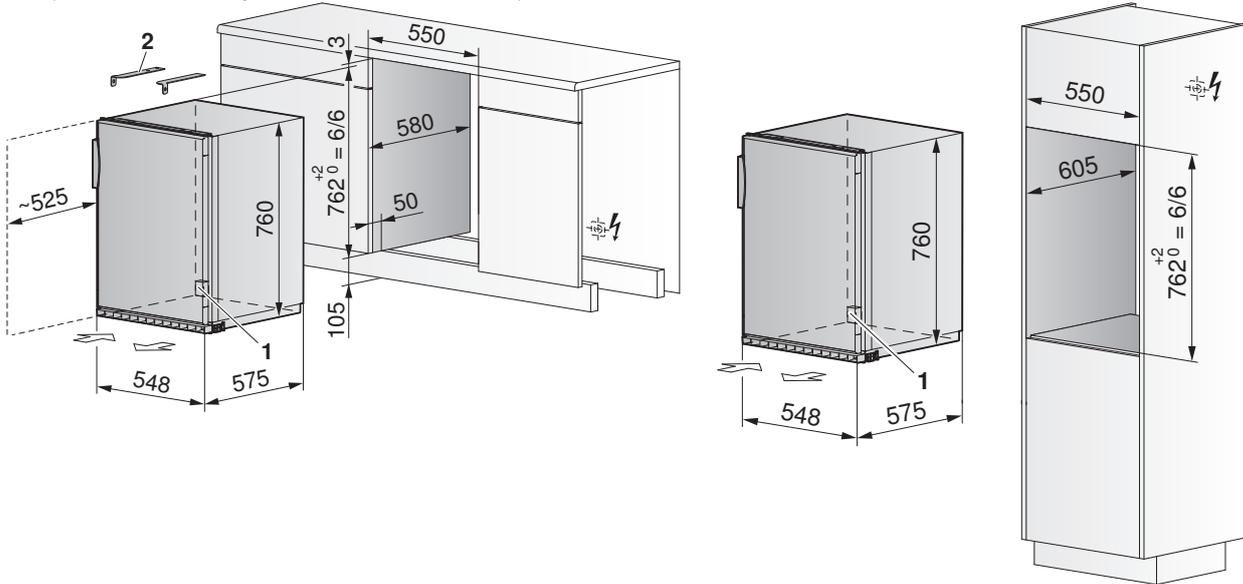


Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor	534 mm	854,5 mm	bis 4 mm

**Komfort**

**KK (dekorierbar mit Option Dekorrahmen-Set \*\*)**



**1** Lüftungsventilator, **2** Befestigungswinkel bei Steinabdeckung (nicht im Lieferumfang enthalten).

Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

** Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor	534 mm	719,5 mm	bis 4 mm
Befestigungswinkel	Links		Rechts
bei Steinabdeckung	H73377		H73378



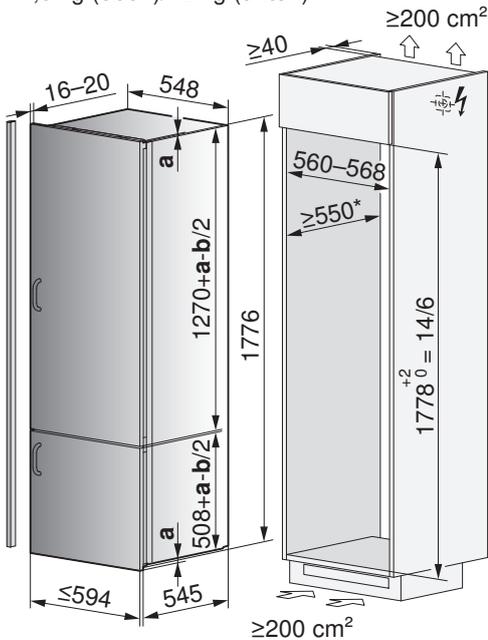
18.6 Kühlschränke mit Nischenbreite 60 cm



Wir empfehlen bei Kühlschränken mit Nischenbreite 60 cm eine Küchenmöbeltiefe von 560 mm.

**Cooltronic 60i eco, Cooltronic 60i**  
**KC60ieco, KC60i** (integrierbar)

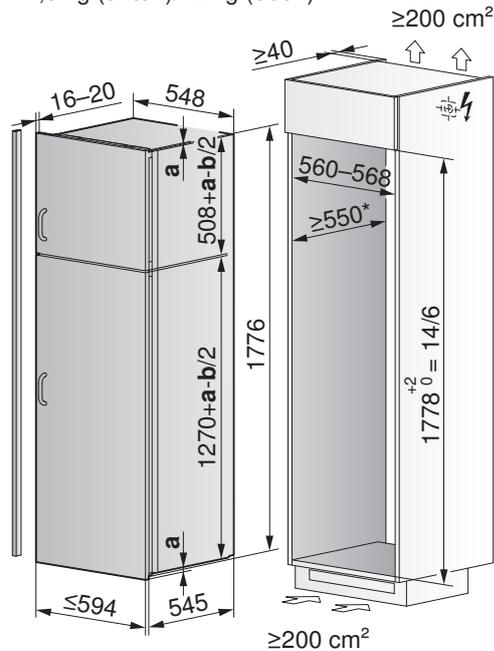
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel:  
 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)



a Überlappung  
 b Spalt (≥4 mm)

**Noblesse 60i eco, Noblesse 60i**  
**KN60ieco, KN60i** (integrierbar)

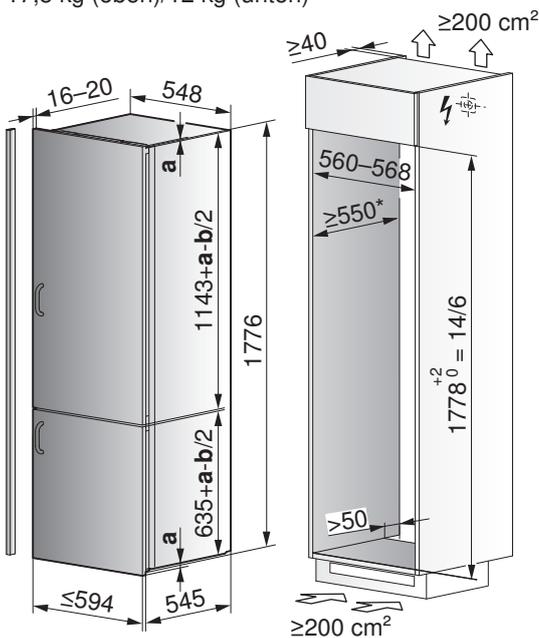
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel:  
 17,5 kg (unten)/12 kg (oben)



\* = Empfehlung: 560 mm.

**CombiCooler V4000**  
**CCOI178NBH6VI** (integrierbar)

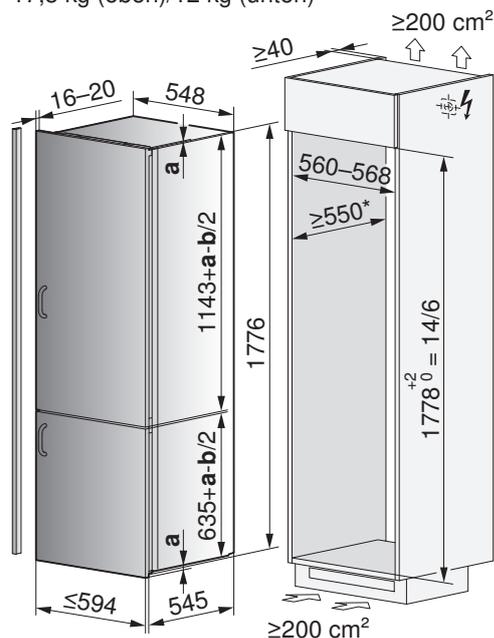
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel:  
 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)



a Überlappung  
 b Spalt (≥4 mm)

**Prestige 60i eco, Prestige 60i**  
**KPR60ieco, KPR60i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel:  
 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)



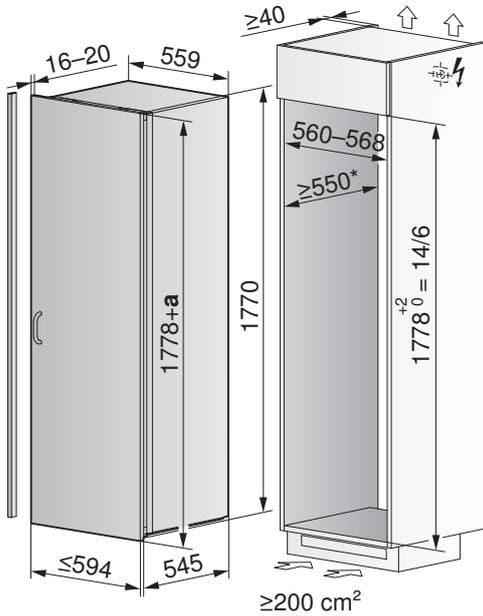
\* = Empfehlung: 560 mm.



**Magnum 60i**

**KMI60i** (integrierbar)

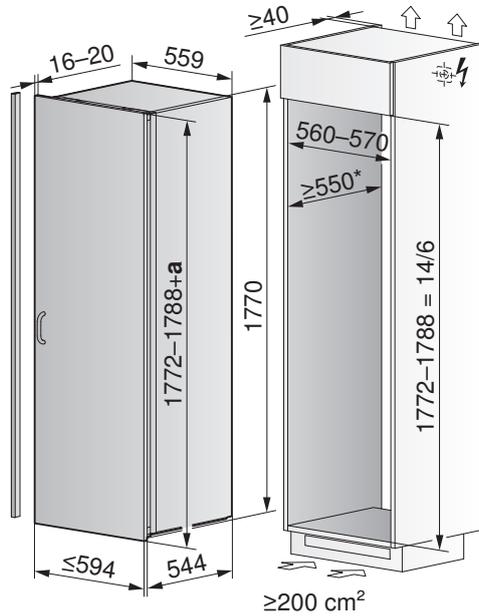
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 25 kg  
 $\geq 200 \text{ cm}^2$



**Magnum 2 60i eco**

**KMI260ieco** (integrierbar)

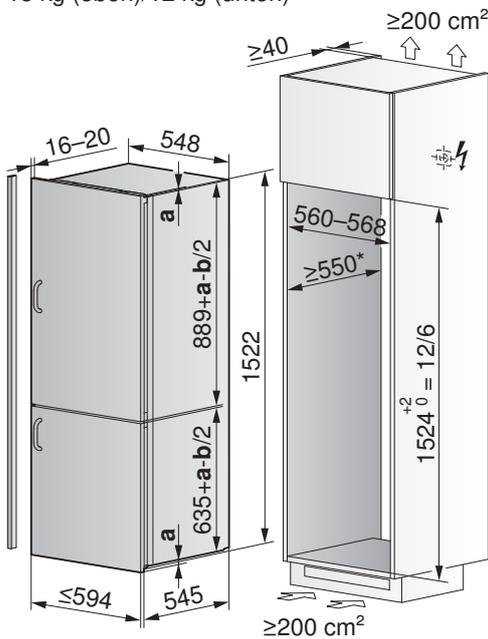
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 26 kg  
 $\geq 200 \text{ cm}^2$



**Futura 60i eco, Futura 60i**

**KF60ieco, KF60i** (integrierbar)

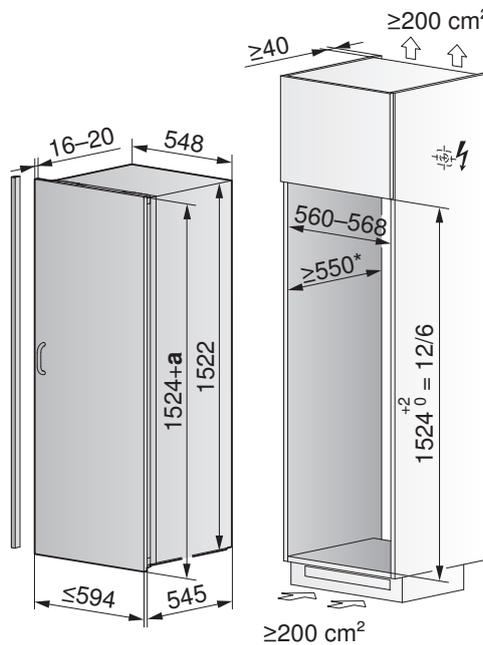
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel:  
 15 kg (oben)/12 kg (unten)



**Optima 2 60i**

**KO260i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 21 kg



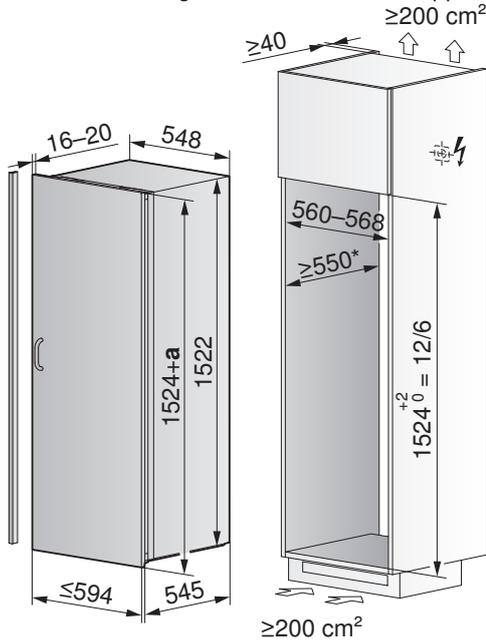
**a** Überlappung  
**b** Spalt ( $\geq 4 \text{ mm}$ )

\* = Empfehlung: 560 mm.

**De Luxe 60i eco, De Luxe 60i**

**KL60ieco, KL60i** (integrierbar)

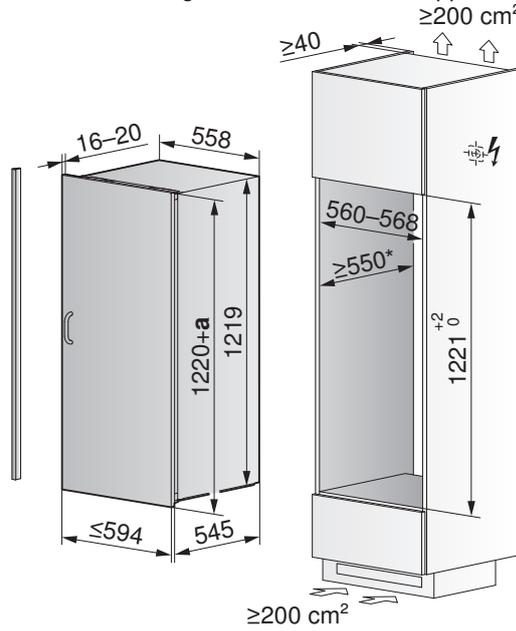
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 21 kg



**Perfect 60i eco, Perfect 60i**

**KP60ieco, KP60i** (integrierbar)

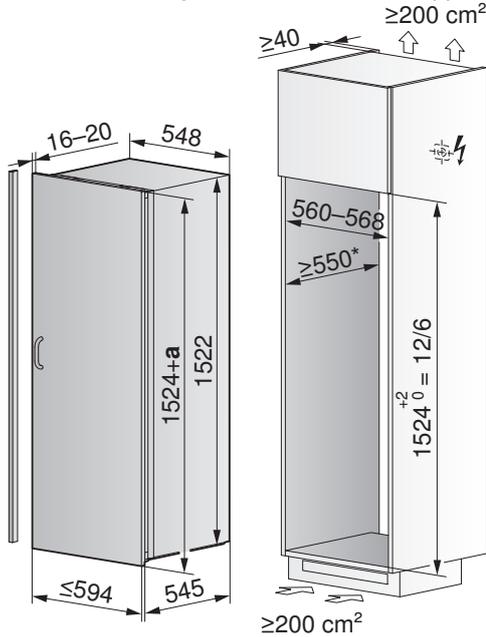
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**Royal 60i**

**KR60i** (integrierbar)

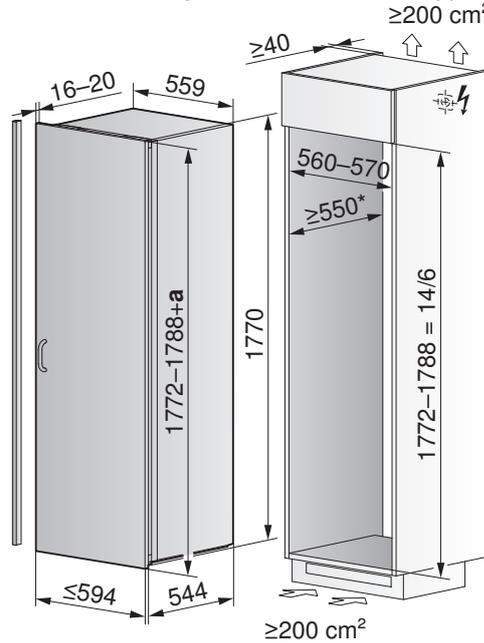
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 21 kg



**Jumbo 60i**

**KJ60i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 26 kg



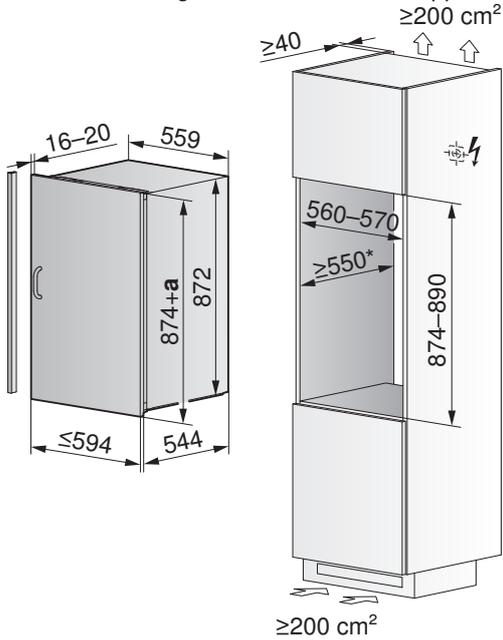
**a** Überlappung  
**b** Spalt (≥4 mm)

\* = Empfehlung: 560 mm.

**Ideal 60i**

**KI60i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 10 kg

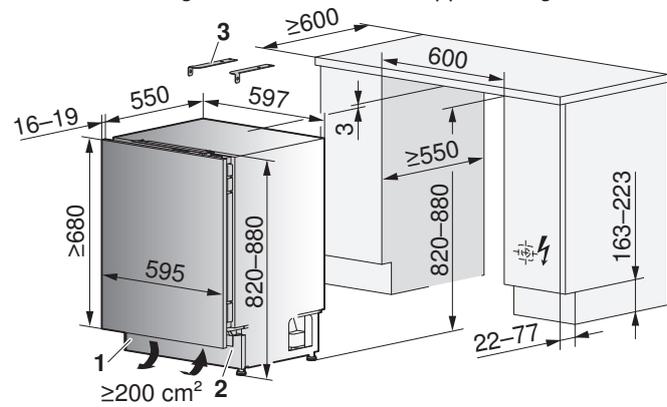


**a** Überlappung, \* = Empfehlung: 560 mm.

**Komfort 60i**

**KK60i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 10 kg



**1** Belüftungsteil im Sockel integriert, **2** Sockelrücksprung für die Belüftung dringend einhalten, **3** Montagekit Steinabdeckung (im Lieferumfang enthalten).

18.7 Sondermodelle: 55er-Geräte in 60er-Küchen

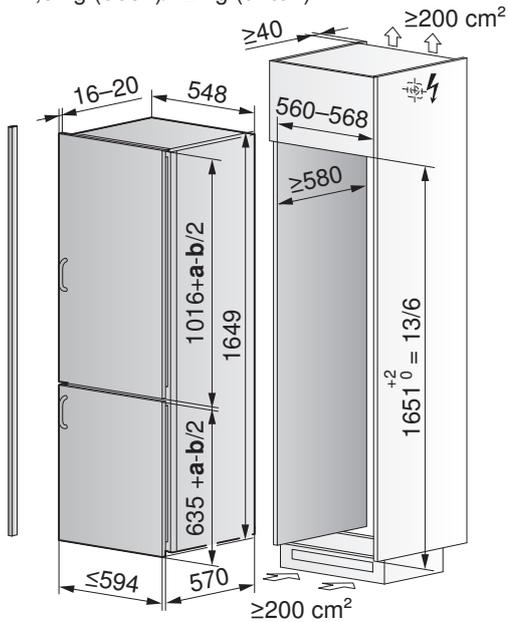


Für den Einbau der unten aufgeführten 55er-Kühlschränke muss in der 60er-Küche eine Nischentiefe von mindestens 605 mm eingehalten werden. Zur Nischenkompensation kann ein Füllprofil bestellt werden (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)).

**Classic eco**

**KCLieco** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel:  
 17,5 kg (oben)/12 kg (unten)

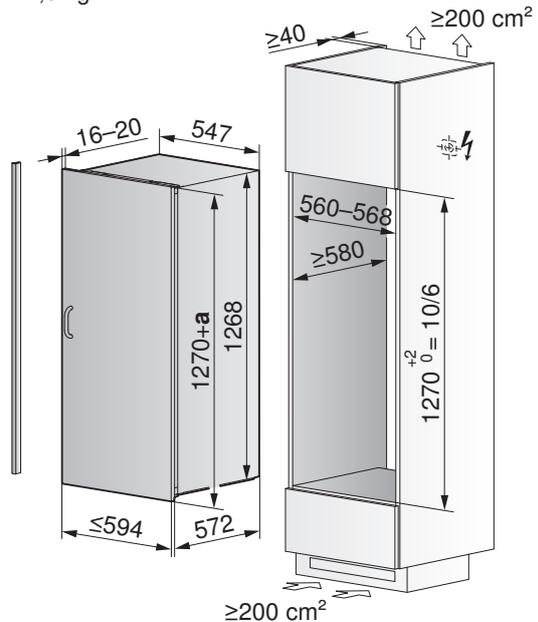


**a** Überlappung  
**b** Spalt (≥ 4 mm)

**Perfect eco, Perfect**

**KPieco, KPi** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel:  
 17,5 kg

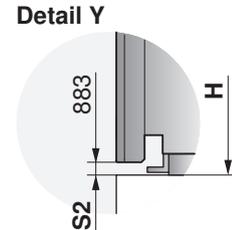
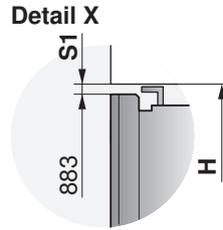
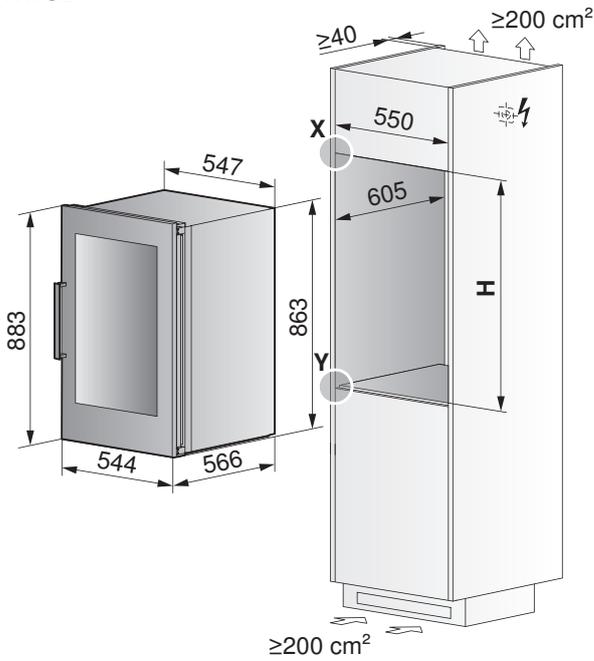


18.8 Weinkühler



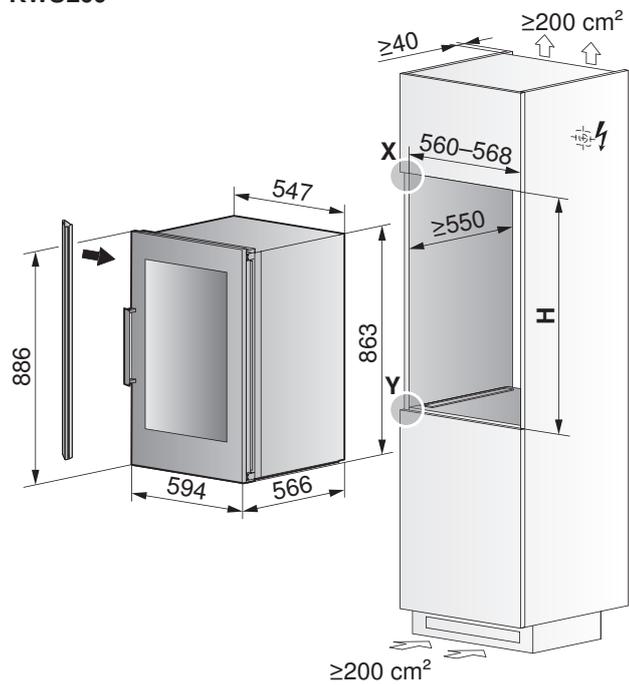
Das Einbauset für die Montage ist im Lieferumfang enthalten.

Winecooler SL, 55 cm  
 KWSL

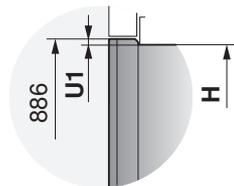


Modell	Einbauart	Nischenhöhe H	Einbauset Art.-Nr.	Einbauset Höhe	Spaltmass	
					S1	S2
KWSL	SMS 55	889+2	1032130	7,5 mm	3 mm	3 mm

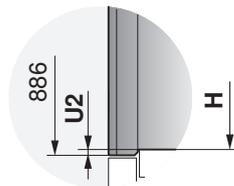
**Winecooler SL, 60 cm  
 KWSL60**



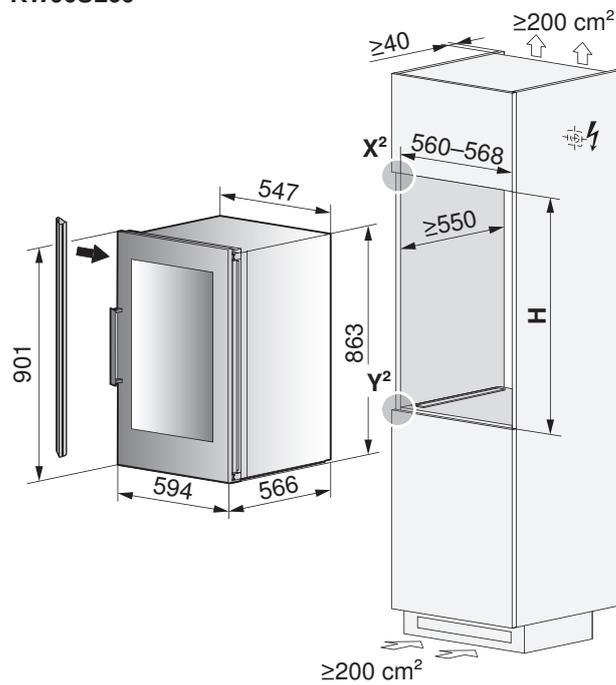
Detail X



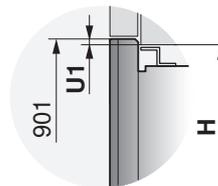
Detail Y



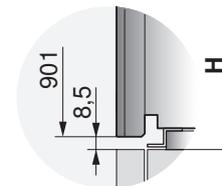
**Winecooler 90 SL, 60 cm  
 KW90SL60**



Detail X²



Detail Y²

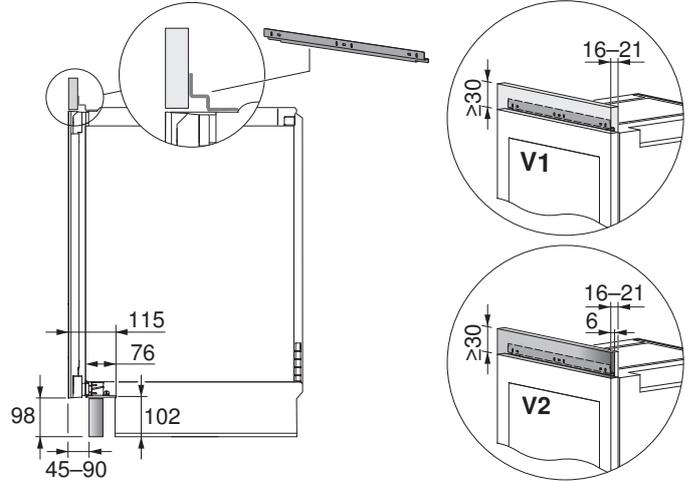
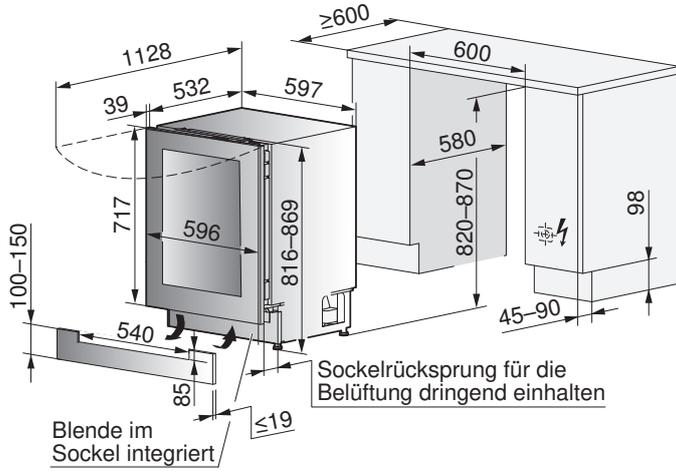


Modell	Einbauart	Nischenhöhe H	Einbauset Art.-Nr.	Einbauset Höhe	Überlappung	
					U1	U2
KWSL60	EURO 60	874-877	-	-	3-6 mm	6 mm
KWSL60	EURO 60	877-880	1032131	3 mm		3 mm
KW90SL60	EURO 90/60	906 <sup>+2/0</sup>	1031817	16 mm	4 mm	-

**Winecooler UC SL 60i**  
**KWUCSL60i** (integrierbar)

Lüftungsgitter im Lieferumfang enthalten.

Montagewinkel: **Art.-Nr. 1062627**  
 Abdeckung Holz (V1) mit Spiegelglas Galvolux (V2)

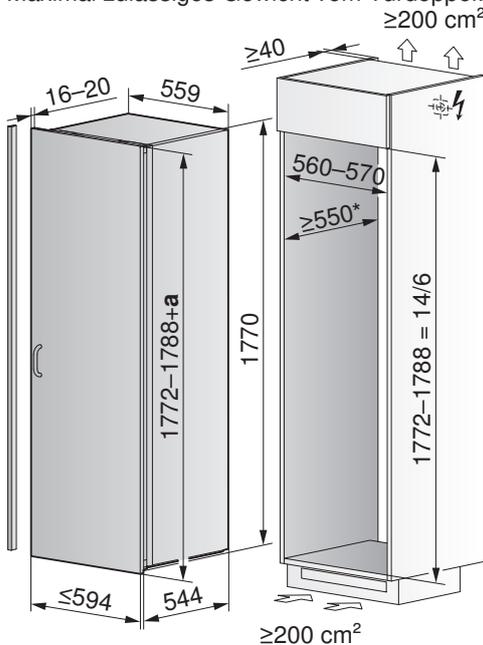


Modell	Einbauart	Nischenhöhe H
KWUCSL60i	EURO 60	820-870+2

**18.9 Gefriergerät**

Zur Nischenkompensation kann ein Füllprofil bestellt werden (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 204)).

**Iglu 60i**  
**KIG60i** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 26 kg



**a** Überlappung  
 \* = Empfehlung: 560 mm.

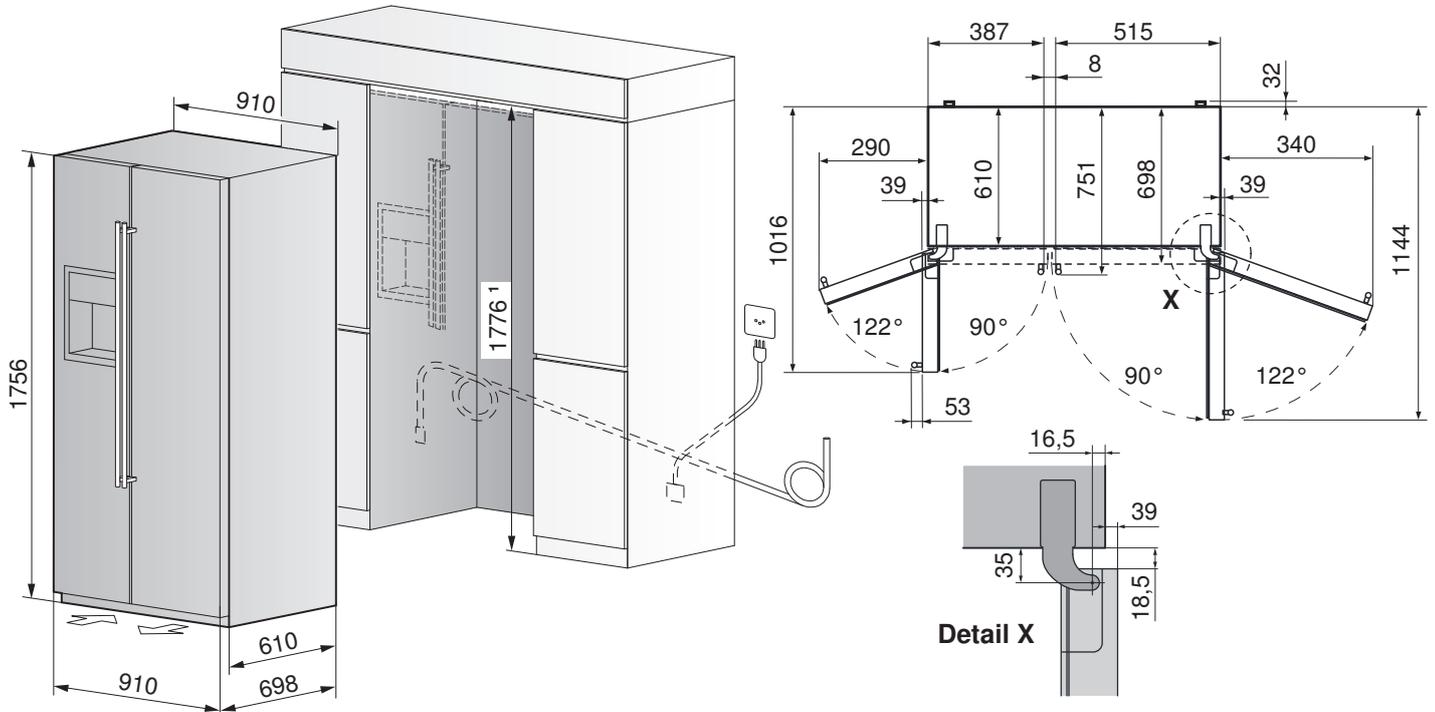
**Side-by-Side Anwendung**

Iglu 60i und Jumbo 60i, sowie unsere restlichen Geräte können links/rechts oder andersrum eingebaut werden. Die Geräte müssen in einem separaten Möbelschrank eingebaut werden.

18.10 FoodCenter

**Polaris S**

- Panzerschlauch 3 m für Wassereinlauf auf Geräterückseite (Anschluss 3/4"-Gewinde).
- Wassereinlaufdruck: min. 2 bar (0,2 MPa), max. 8 bar (0,8 MPa).
- Ein Wasserablauf muss nicht vorgesehen werden.
- Innenbehälter lassen sich nur entfernen, wenn die Türen min. 122° (Gefrierfach) und 122° (Kühlfach) geöffnet werden.

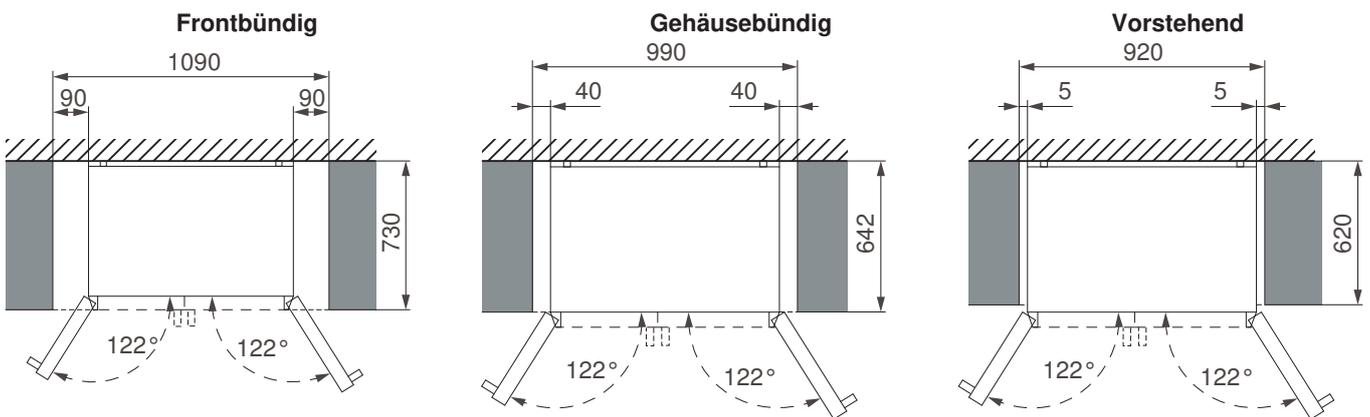


<sup>1</sup> Die Nischenhöhe ist zwingend einzuhalten wegen der Belüftung des Geräts.



Gerät kann Frontbündig, Gehäusebündig oder Vorstehend eingebaut werden.

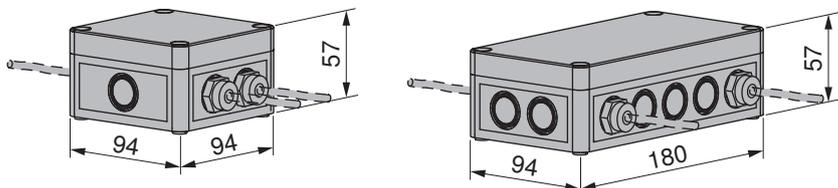
**Einbauvarianten**



Bauseitige Anschlüsse (Strom, Wassereinlauf) dürfen nicht hinter dem Gerät liegen. Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen aus der Nische gezogen werden können.

## 19 Zubehör

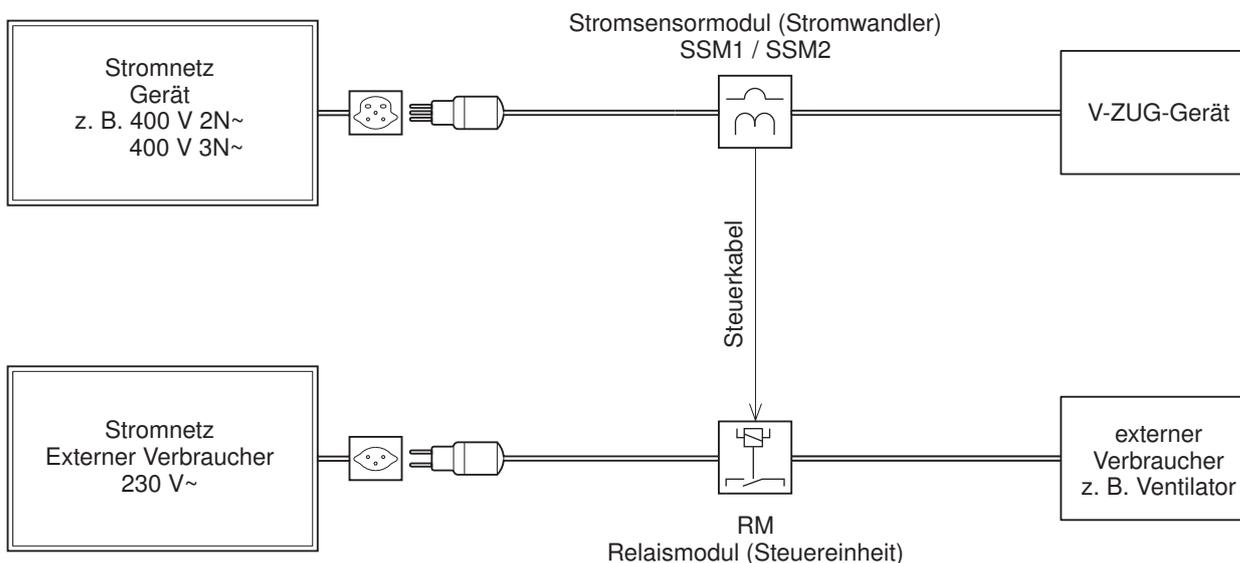
### 19.1 Optionen-Steuerset (Stromsensormodul mit Relaismodul)



Das Optionen-Steuerset dient zur Steuerung fremder Geräte (z. B. Ventilator) durch ein Steuersignal, das von einem V-ZUG-Gerät erzeugt wird. Für ein einwandfreies Zusammenspiel müssen die elektrischen Eigenschaften der beiden Bestandteile bekannt sein. Eine sorgfältige Abklärung ist notwendig und setzt elektrotechnische Fachkenntnisse voraus. Die Planung und Installation sind deshalb elektrotechnischem Fachpersonal vorbehalten.

Für 230 V~/max. 16 A:	Artikel-Nr.	Für 400 V 3N~/max. 25 A:	Artikel-Nr.
<b>Optionen-Steuerset SSM230</b>	<b>P60036</b>	<b>Optionen-Steuerset SSM400</b>	<b>P60037</b>
bestehend aus:		bestehend aus:	
1 Stromsensormodul kpl. SSM1	P60031	1 Stromsensormodul kpl. SSM2	P60032
1 Relaismodul kpl. RM	P60033	1 Relaismodul kpl. RM	P60033

Im nachfolgenden Anschlussbeispiel wird eine Standardsituation aufgezeigt. Zur detaillierten Planung ist das Dokument P60.008 beim Hauptsitz in Zug, Tel. +41 58 767 67 67 oder im Internet unter [vzug.com/b2b](http://vzug.com/b2b) zu beziehen.



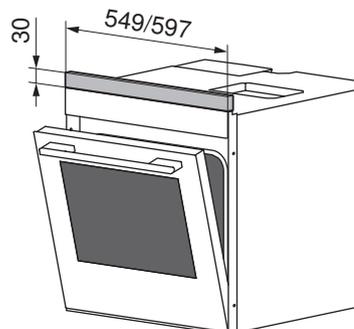
**19.2 Herde/Backöfen/Steamer/Mikrowellen/Kaffeemaschinen/Vakuum-/Wärme-/Systemschubladen**

**Ausgleichselemente**

Für SMS-Nischen (Höheneinteilung 1/6 = 127 mm) können die folgenden Ausgleichselemente verwendet werden:

**Abdeckblende**

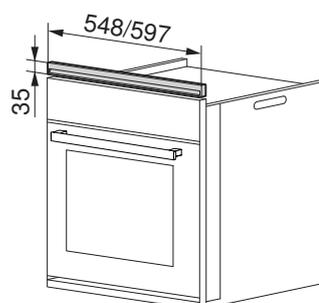
- Installation siehe Installationsanleitung 1038049
- Installation bei einem Backofen/Herd mit einer 80 mm Bedienblende im Untereinbau mit einem Kochfeld



Farbe	Art-Nr.	Bauform
Nero	1064716	55-600
Weiss	1064717	55-600
ChromeClass	1064718	55-600
Nero	1064720	60-600
Weiss	1064722	60-600
ChromeClass	1064723	60-600

**Lüftungsgitter**

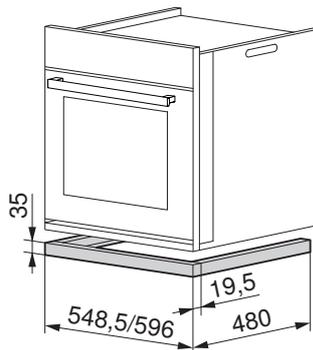
- Die Lüftungsgitter werden bei Backöfen mit darüberliegendem Glaskeramik-Kochfeld benötigt.
- Installation oberhalb der Schalterblende, siehe Installationsanleitung J40254



Nischenbreite 60 cm			Nischenbreite 55 cm		
Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.
Nero	38,1 cm	H60033	Nero	38,1 cm	H60032
ChromeClass	38,1 cm	H60049	ChromeClass	38,1 cm	H60051
Nero	60 cm	H63163	Nero	60 cm	H63162
Weiss	60 cm	H63161	Weiss	60 cm	H63160
ChromeClass	60 cm	H63256	ChromeClass	60 cm	H63255
Nero	45 cm	H60039			
ChromeClass	45 cm	H60053			

### Adapterrahmen

- Installation siehe Installationsanleitung J715050 (55 cm)/ J731050 (60 cm).
- Installation unterhalb des Gerätes

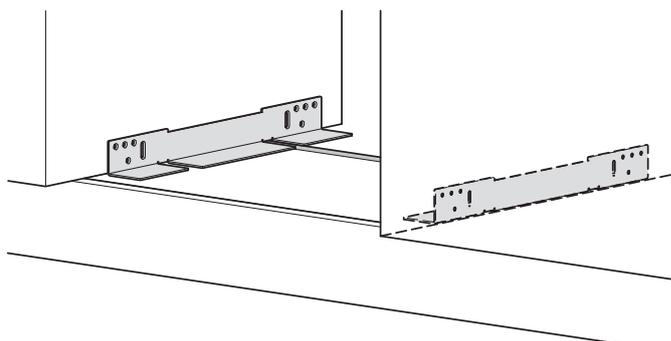


Nischenbreite 60 cm			Nischenbreite 55 cm		
Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.
Nero	38,1/60 cm	K38136	Nero	38,1/60 cm	K38127
Weiss	38,1/60 cm	K38137	Weiss	38,1/60 cm	K38126
Spiegelglas	38,1/60 cm	K38134	Spiegelglas	38,1/60 cm	K38129
ChromeClass	38,1/60 cm	K48135	ChromeClass	38,1/60 cm	K48128

### Winkelset für Untereinbau

- Installation siehe Installationsanleitung 1052866
- Installation bei einem Kurz-Backofen/Herd im Untereinbau ohne flachem Nischenboden

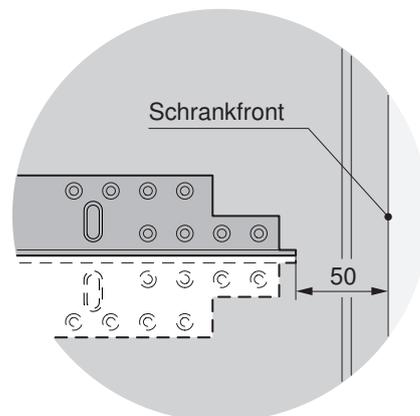
Art.-Nr. 1055330 Winkelset



### Winkelset für Kombinationsmöglichkeiten

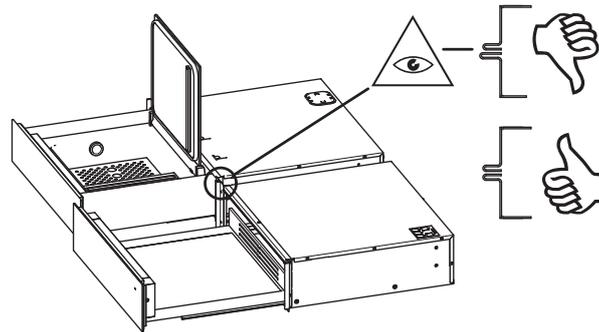
- Installation siehe Installationsanleitung J21021050
- ▶ Installation in der Nische seitlich links und rechts am Holz.
- ▶ Bauform 55-600 & 55-381: Die Winkel müssen nach unten montiert werden.
- ▶ Das Gerät wird auf die Winkel aufgesetzt und in die Nische eingeschoben.

Art.-Nr. K50572 Bauformen SMS/EURO



### Kantenschutz-Set

- Installation siehe Installationsanleitungen:  
**1044771, 1044772, 1075859.**



### Abdeckblende komplett

Für bestehende Küchen mit 55er-Nische und Nischenhöhe 889 mm.

Ersatz für Dunstabzug 1/6 SMS über BO 55-762.

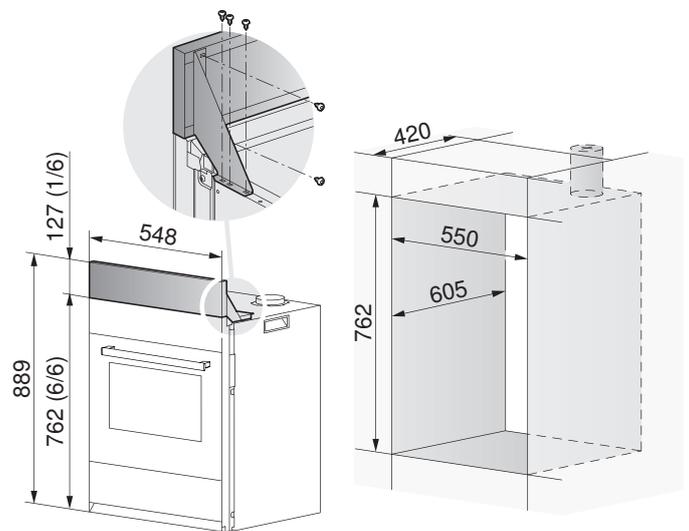
- Installation siehe Installationsanleitung J709051

**Art.-Nr. K34553 Weiss**

**Art.-Nr. K34554 Nero**

**Art.-Nr. K42402 ChromeClass**

**Art.-Nr. K34556 Spiegelglas**



### Design-Abdeckung

Die Design-Abdeckung deckt den Zwischenboden bei EURO-Nischen bei kombiniertem Einbau zweier Geräte ab, z. B. Backofen **1** und Kombi-Steamer **2**. Die Abdeckung ist für eine Blendenüberlappung von 4 mm ausgelegt.

- Installation siehe Installationsanleitung J340050
- Die Design-Abdeckung **A** ist abhängig von der Zwischenbodendicke **b** in 2 Varianten (Nero) erhältlich:

**Art.-Nr. K37158** ( $b = 16 \text{ mm}/a = 10,5 \text{ mm}$ )

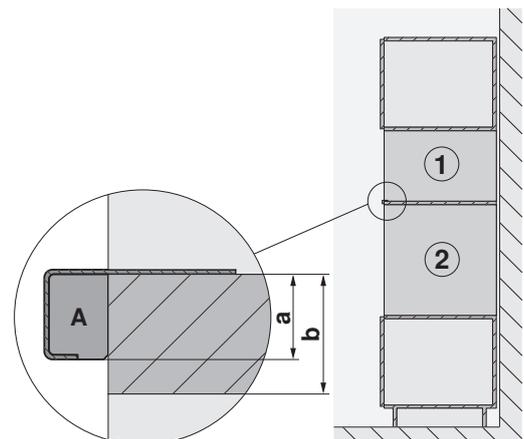
**Art.-Nr. K37159** ( $b = 19 \text{ mm}/a = 13,5 \text{ mm}$ )

### Aesthetikprofil

Montageset Aesthetikprofil für Einbau Miwell neben anderem Gerät.

- Installation siehe Installationsanleitung 1009019

**Art.-Nr. 1009179**





**Option Elektro-Kombianschluss**

**Art.-Nr. K34565**

**Für Backöfen**

- Combair SLP
- Combair SL
- Combair SEP
- Combair SE

**Für Steamer**

- Combair-Steam SL
- Combair-Steam SE
- Combi-Steam MSLQ

**19.3 Kochfelder und Muldenlüfter**

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
Thermo-Abschirmblech-Set für Toptronic-Geräte		
- GK25TE...	H62542	J40270
- GK45TE...	H62540	
- GK45TEBS..., GK45TEBS.1..., GK45TEXS..., GK45TES..., GK45TEG...	H62622	
- GK45TEAS..., GK45TERS...	H62617	
- GK45TEPS...	H62616	
- GK35TES...	H62782	
- GK35TEPS...	H63266	
- GK55TES...	H63280	

Lüftungs-Schutzblech-Set für den Einbau unter Induktions- und Quicklight-Geräte	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
(nicht möglich bei Wok- und Induktionsgeräten mit Drehschalter-Steuerung)		
Nischenbreite 550 mm Nischenbreite 600 mm Nischenbreite 825 mm Nischenbreite 900 mm	für übrige Induktionsgeräte	J40248
	H61082 H61083 H61084 H61085	
Nischenbreite 550 mm ohne Dichtung Nischenbreite 600 mm ohne Dichtung Nischenbreite 825 mm ohne Dichtung Nischenbreite 900 mm ohne Dichtung	- für alle Quicklight - für Induktion GK47TIMPS.../ GK46TIMPS.../GK46TIPS...	J40248
	H61086	
	H61087	
	H61088 H61089	



Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
Lüftungsgitter, Höhe 35 mm für untergebauten Kurzbackofen		
Bauform 55-600		
- Weiss - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63160 H63162 H63164 H63255	J40254
Bauform 60-600		
- Weiss - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63161 H63163 H63165 H63256	J40254
Bauform 60-450		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60039 H60041 H60053	J40250
Bauform 60-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60033 H60035 H60049	J40252
Bauform 55-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60032 H60034 H60051	J40252
Winkelset für flächenbündigen Einbau bei geradem Steinschnitt	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
- Kochfelder mit Baugrösse 30 - Kochfelder mit Baugrösse 40 - Kochfelder mit Baugrösse 60 - Kochfelder mit Baugrösse 70 - Kochfelder mit Baugrösse 80 - Kochfelder mit Baugrösse 90 - Kochfelder mit Baugrösse 80 Panorama - Kochfelder mit Baugrösse 90 Panorama	H63770 H63771 H63772 H63773 H63774 H63775 H62679 H62568	–
Für den Ersatzmarkt (Ausschnitte bis 2012)		
- Kochfelder mit Baugrösse 30 - Kochfelder mit Baugrösse 40 - Kochfelder mit Baugrösse 60 - Kochfelder mit Baugrösse 70 - Kochfelder mit Baugrösse 80 - Kochfelder mit Baugrösse 90	H62570 H62571 H62084 H62567 H62085 H62981	–
Dazugehöriger Klebstoff für Einbau in Gesteinsabdeckungen - Permabond F246, inkl. Aktivator, Tube à 50 ml / Silitech AG, 3008 Bern.	B11502	–



Set für flächenbündigen Einbau	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
Dichtungsband-Set für alle Kochfelder	H63283	J004130
Schiffmaterial-Set	H60330	
Spannlaschen-Set für Einbau in Glasabdeckung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
Spannlaschen-Set	H62510	J41699
Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
Zwischensteg Bausätze für kombinierten Einbau		
Zwischensteg Edelstahl für die aufliegende Kombination von mehreren Kochfeldern	1014361	1013770
Zwischensteg Schwarz für die aufliegende Kombination von mehreren Kochfeldern	1019199	
Seitenleisten für Kombinationseinbau mit Teppan Yaki und Muldenlüfter	1028587	
Zwischensteg für die flächenbündige Kombination von mehreren Kochfeldern	H63789	1014378
Installations-Zubehör für Kochfelder		Installationsanleitung
Schnellkleber für Installation der Stahlwinkel, 50 ml		B11657
Mischdüse gerade		B11656
Pistole		-
Dichtungsbandset (Band & Schiffmaterial)		H63283
Dichtungsband 10 × 3 × 2800		86392887
Dichtungsband 5 × 1,5 × 2552		H62377
Schiffmaterialset		H60330
Isopropylalkohol TREMCLEAN, 1000 ml		1056609
Silikon schwarz FA880, 310 ml		B11555
Silikon anthrazit FA880, 310 ml		B11556
Silikon weiss FA880, 310 ml		1031313
Silikon steingrau FA880 310 ml		1031314
Glättmittel Marmor AA320, 1000 ml		B11557
Fugenboy		B75158

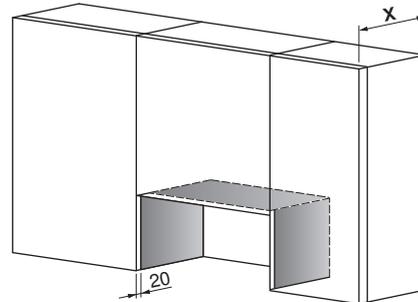
## 19.4 Dunstabzüge



Technische Informationen zu den Dunstabzügen finden Sie im Dokument J32833 «TechInfo für Dunstabzüge» sowie in der Preisliste.

### Seitenwandschutzblech

Die Seitenwandschutzbleche werden benötigt, um die Seitenwände des Oberschranks vor Fett und Feuchtigkeit zu schützen.



Bezeichnung	Dimensionen (Höhe x Tiefe)	Oberschrankschranktiefe x	Farbe	Artikel-Nr.
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	Weiss	K26092
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	Nero	K26093
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	ChromeClass	K26094
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	Weiss	H42792
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	Nero	H42791
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	ChromeClass	H42790
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	Weiss	H42795
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	Nero	H42794
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	ChromeClass	H42793

### Spiralfalzrohre

#### Spiralfalzrohr



#### Beschreibung

Starkes Spiralfalzrohr, sendzimirverzinkt  
 Materialstärke 0,5 mm  
 Stück à 3 m

#### Art.-Nr.

H42028  
 H42029

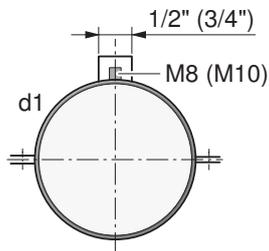
d1

ø125 mm  
 ø150 mm



**Befestigungselemente**

**Rohrschelle mit Gewinde**

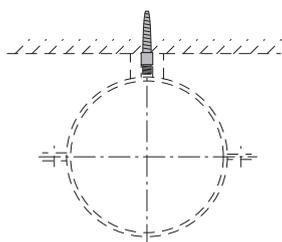


**Beschreibung**

Zur Befestigung des Spiralfalzrohres  
 2-teilig mit Schalldämmeinlage, inkl. Schrauben und Muttern  
 Stahl verzinkt, Gewinde M8

**Art.-Nr.** d1  
 H42050 ø150 mm

**Doppelgewindestift M8, verzinkt**

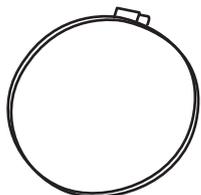


**Beschreibung**

Zur Befestigung der Rohrschelle in der Betonwand  
 Länge 40 mm

**Art.-Nr.**  
 H42057

**Schlauchbride mit Klappsverschluss**

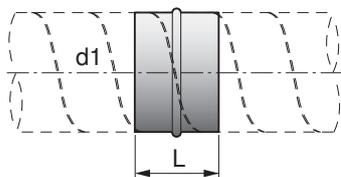


**Art.-Nr.**

33121304 ø110–130 mm  
 33121336 ø150 mm

**Verbindungsrippel/Verbindungsrohre**

**Verbindungsrippel**

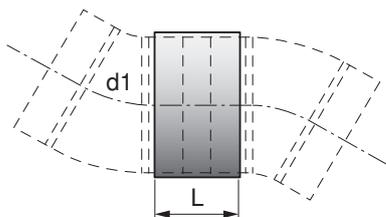


**Beschreibung**

Stahlblech sendzimirverzinkt  
 L = 80 mm

**Art.-Nr.** d1  
 H42031 ø150 mm

**Verbindungsrohr**



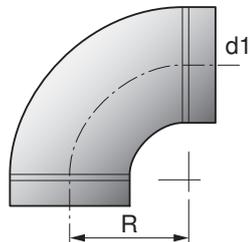
**Beschreibung**

Stahlblech sendzimirverzinkt  
 L = 90 mm

**Art.-Nr.** d1  
 H42032 ø125 mm  
 H42033 ø150 mm

**Bogen**

**Bogen 90°**



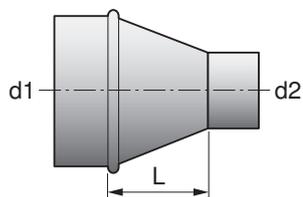
**Beschreibung**

Bogen gepresst,  $R = d1$   
 Verwendbar bei flexiblen und starren Rohren  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42034	ø125 mm
H42036	ø150 mm

**Reduktionen**

**Reduktion**



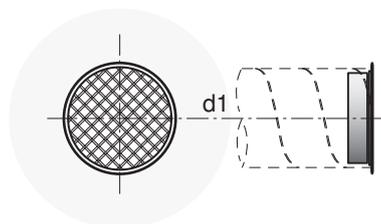
**Beschreibung**

Ausführung gepresst,  $L = 22$  mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42040	ø150–125 mm

**Rohrabschlüsse**

**Rohrabschluss**



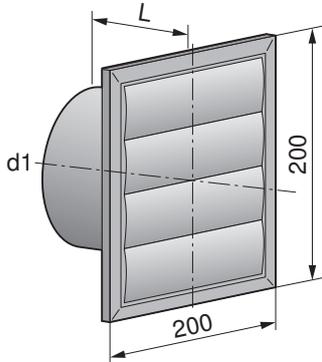
**Beschreibung**

Stutzen mit Gitter  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42048	ø150 mm

## Wetterschutzgitter

### Wetterschutzgitter aus Kunststoff

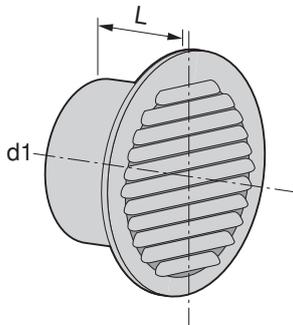


**Beschreibung**

Wetterschutzgitter ohne Rückstauklappe, quadratisch mit Stutzen  
 Wetterbeständig, L = 40 mm

**Art.-Nr.** d1  
 H42080 ø150 mm, Weiss

### Wetterschutzgitter



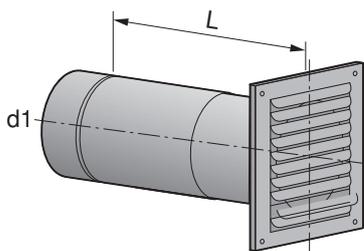
**Beschreibung**

Wetterschutzgitter ohne Rückstauklappe, rund, gepresst, Aluminium  
 Mit Fliegengitter und Stutzen, L = 45 mm

**Art.-Nr.** d1  
 H42064 ø150 mm

## Mauerrohre

### Teleskopmauerrohr mit Rückstauklappe



**Beschreibung**

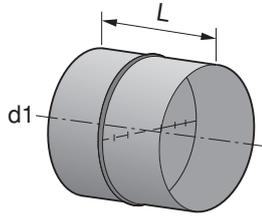
3-teilig, L = Mauerstärke 300–460 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

Gitter aus Aluminium; Farbanstrich möglich

**Art.-Nr.** d1  
 H42065 ø125 mm  
 H42066 ø150 mm

**Klappen**

**Rückstauklappe mit Dichtlippe**

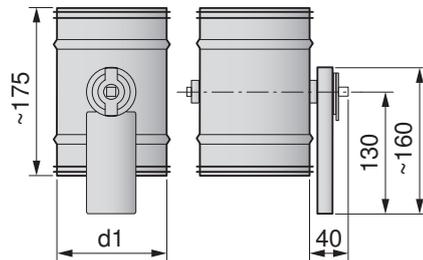


**Beschreibung**

Aus robustem Stahlblech  
 Für flexible und starre Rohre, L = 80 mm

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42061	ø125 mm
H42062	ø150 mm

**Motorklappe komplett 230 V**



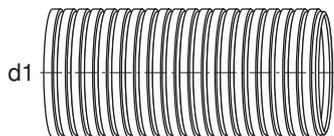
**Beschreibung**

Bestehend aus Motor, Klappenhebel und Regulierklappe mit Dichtung  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H43390	ø125 mm
H43391	ø150 mm

**Schläuche**

**Alu-Schlauch, halbflexibel**

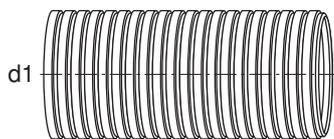


**Beschreibung**

Runder Aluflex, halbflexibel  
 Formbeständig, schwer entflammbar  
 Stück à 3 m

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42051	ø125 mm
H42052	ø150 mm
H40168	ø160 mm

**Alu-Schlauch, hochflexibel**

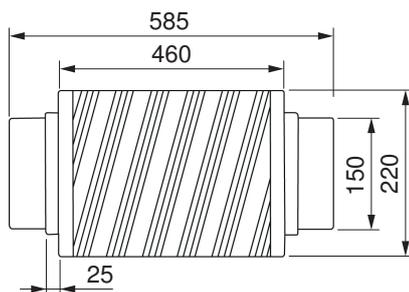


**Beschreibung**

Runder Aluflex, hochflexibel  
 Biegeradius 30–60 mm innen  
 Formbeständig, schwer entflammbar

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42053	ø125 mm, Stück à 10 m
16955803	ø150 mm, Stück à 15 m

**Schalldämpfer Aluminium**



**Beschreibung**

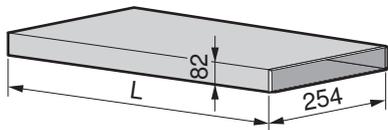
Schalldämpfer aus Aluminium für Rohrdurchmesser ø150 mm.  
 Schallsenkung um bis zu 22 dB.

<b>Art.-Nr.</b>	ø150 mm
1030591	



**Flachkanäle**

**Flachkanal**



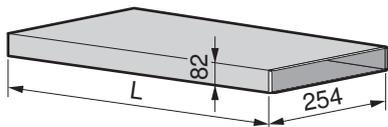
**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Entspricht NW ø150 mm

**Art.-Nr.**

H42068 L = 1000 mm  
 H42069 L = 600 mm

**Flachkanal verstärkt**



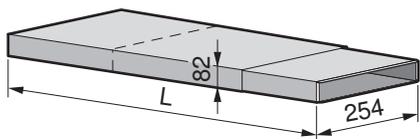
**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Mit Verstärkung zum Einbetonieren  
 Entspricht NW ø150 mm

**Art.-Nr.**

H42085 L = 600 mm  
 H42086 L = 1000 mm

**Flachkanal teleskopierbar**



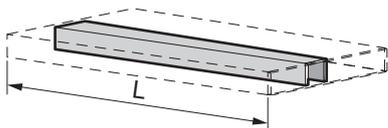
**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Entspricht NW ø150 mm

**Art.-Nr.**

H42070 L = 275–535 mm

**Verstärkungsrippe für Flachkanal**



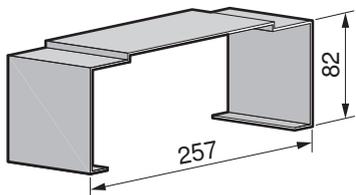
**Beschreibung**

Zum Einbetonieren für Flachkanal

**Art.-Nr.**

H42071 L = 600 mm  
 H42072 L = 1000 mm

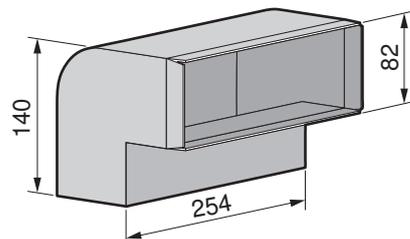
**Montagebügel für Flachkanal**



**Art.-Nr.**

H42073

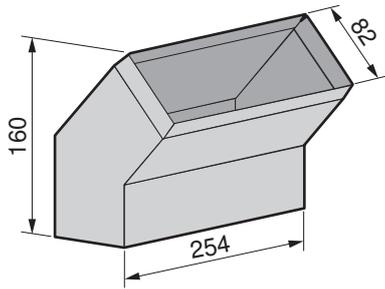
**Bogen 90°, senkrecht, für Flachkanal**



**Art.-Nr.**

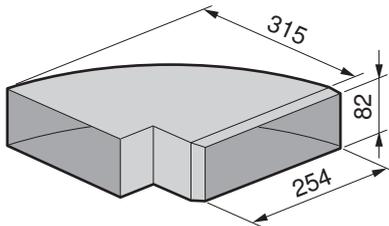
H42074

**Bogen 45°, senkrecht, für Flachkanal**



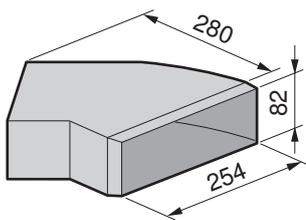
**Art.-Nr.**  
 H42075

**Bogen 90°, waagrecht, für Flachkanal**



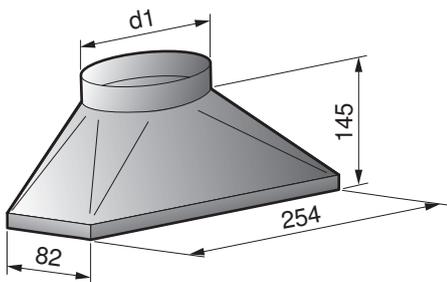
**Art.-Nr.**  
 H42076

**Bogen 45°, waagrecht, für Flachkanal**



**Art.-Nr.**  
 H42077

**Übergangsstück Flachkanal**



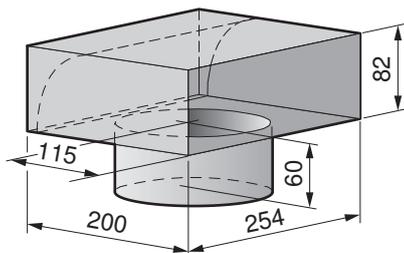
**Beschreibung**

Für den Übergang von rund auf flach

**Art.-Nr.**  
 H42078

d1  
 ø150 mm

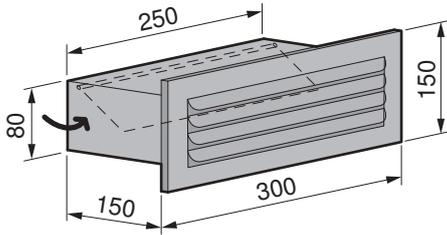
**Umlenkstück auf Flachkanal**



**Art.-Nr.**  
 H42087  
 H42079

Stützen ø125 mm  
 Stützen ø150 mm

## Flachkanal-Mauerkasten



### Beschreibung

Mit Rückstauklappe und Wettergitter

### Art.-Nr.

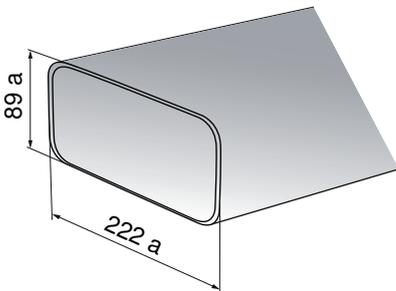
H42054

## Flachkanalsysteme aus Kunststoff



Zubehörteile aus Kunststoff nicht aus feuerfestem Material.

## Flachkanal



### Beschreibung

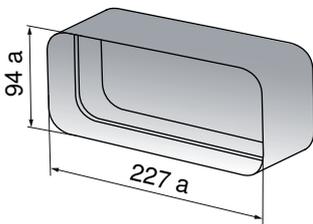
Lüftungsrohr ohne Muffe

### Art.-Nr.

1012780

L = 1000 mm

## Kanalverbinder



### Beschreibung

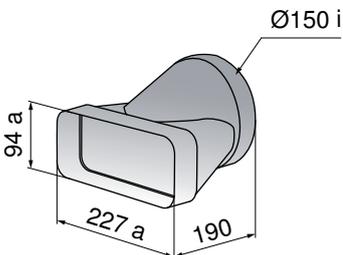
Für gerade Lüftungsrohre

### Art.-Nr.

1012781

L = 80 mm

## Übergangsstück Flachkanal



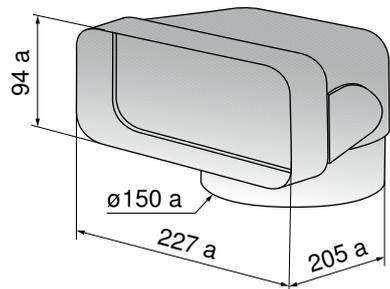
### Beschreibung

Mit angeformter Muffe für den direkten Übergang von flach auf rund  
 Strömungstechnisch optimiert

### Art.-Nr.

1012782

**Umlenkstück auf Flachkanal 90°**



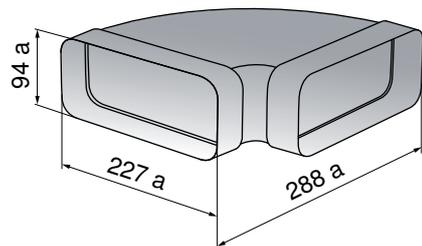
**Beschreibung**

Für Hauben-Direktanschluss mit Luftleitkörpern und einseitig angeformter Muffe

**Art.-Nr.**

1012783

**Bogen 90°, waagrecht**



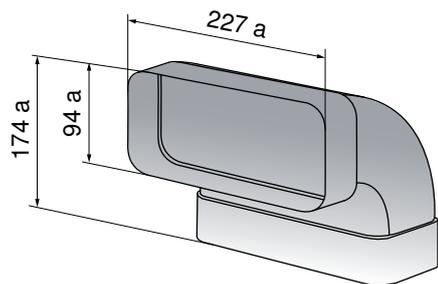
**Beschreibung**

Mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen

**Art.-Nr.**

1012784

**Bogen 90°, senkrecht**



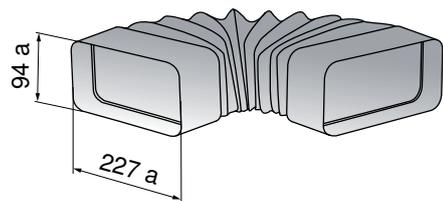
**Beschreibung**

Mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen

**Art.-Nr.**

1012785

**Flexbogen, flach**



**Beschreibung**

Für Umlenkungen und Drehungen bis 90°

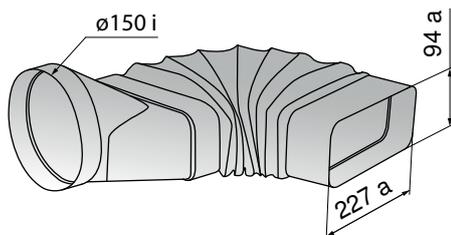
Adapter, flexibel, eckig auf eckig, mit angeformter Muffe

**Art.-Nr.**

1012786

L = 240–600 mm

**Flexbogen, rund auf flach**



**Beschreibung**

Für Umlenkungen und Drehungen bis 90°

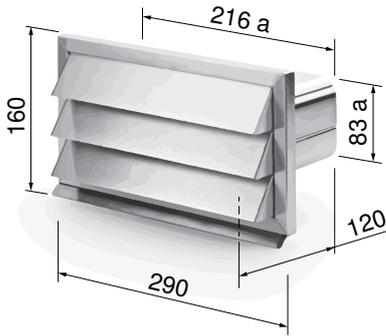
Adapter, flexibel, rund auf eckig mit angeformter Muffe

**Art.-Nr.**

1012787

L = 160–550 mm

## Wetterschutzgitter für Kunststoff-Flachkanal



### Beschreibung

Lüftungsgitter für Kunststoff-Flachkanal ChromeClass mit Rückstauklappe. Kompatibel zu Flachkanal Art.-Nr. 1012780.

### Art.-Nr.

1030590

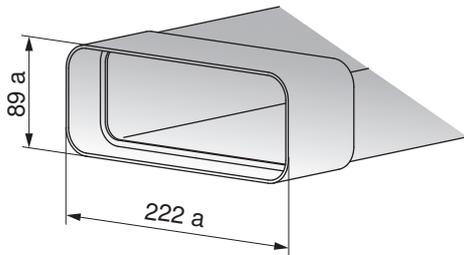
290 × 160 mm

## Flachkanalsysteme aus Metall



Zubehörteile aus Metall aus feuerfestem Material.

### Flachkanal



### Beschreibung

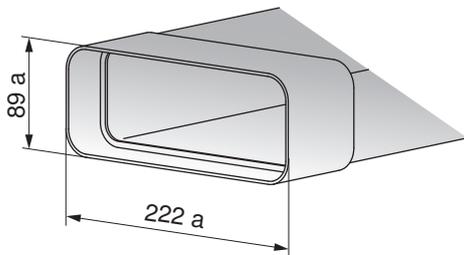
Flachkanal mit Dichtung

### Art.-Nr.

1046627

L = 500 mm

### Flachkanal



### Beschreibung

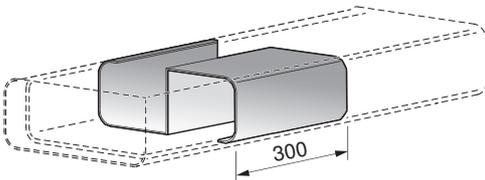
Flachkanal mit Dichtung

### Art.-Nr.

1046628

L = 1000 mm

### Verstärkungsrippe zum Einbetonieren



### Beschreibung

Verstärkungsrippe zum Einbetonieren (Trittbelastung bis 100kg)

1 Stück notwendig bei Verwendung im Flachkanal (L=500mm) Art.-Nr. 1046627

2 Stück notwendig bei Verwendung im Flachkanal (L=1000mm) Art.-Nr.

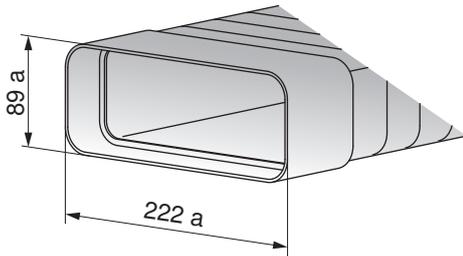
1046628

### Art.-Nr.

1077495

L = 300 mm

**Flachkanal flexibel**



**Beschreibung**

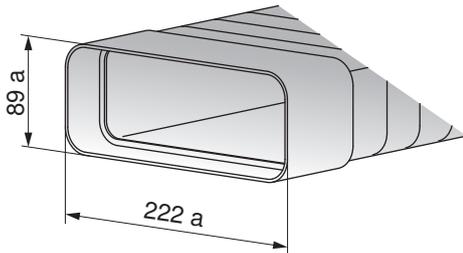
Flachkanal flexibel mit Dichtung

**Art.-Nr.**

1046629

L = 500 mm

**Flachkanal flexibel**



**Beschreibung**

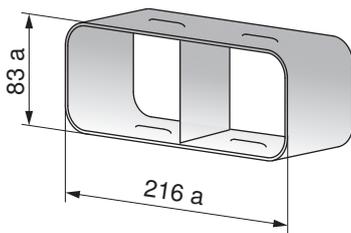
Flachkanal flexibel mit Dichtung

**Art.-Nr.**

1046635

L = 1000 mm

**Kanalverbinder**



**Beschreibung**

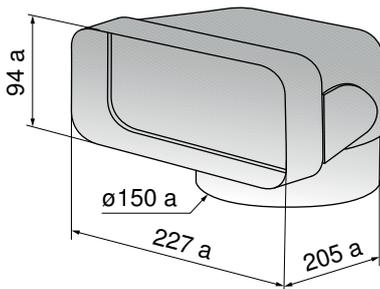
Für gerade Flachkanäle

**Art.-Nr.**

1046636

L = 100 mm

**Umlenkstück auf Flachkanal 90°**



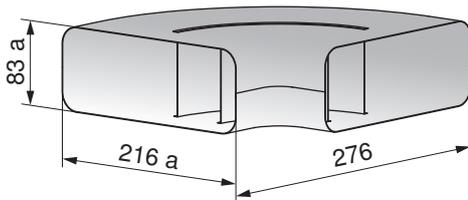
**Beschreibung**

Für Hauben-Direktanschluss mit Luftleitkörpern und einseitig angeformter Muffe

**Art.-Nr.**

1046638

**Bogen 90°, waagrecht**



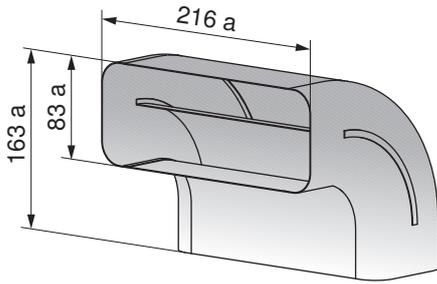
**Beschreibung**

Bogen mit Luftleitkörpern

**Art.-Nr.**

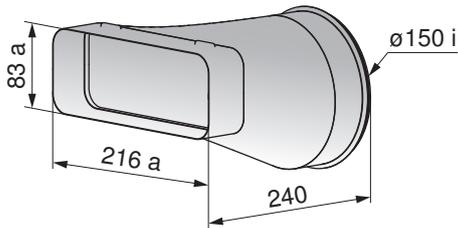
1046639

**Bogen 90°, senkrecht**



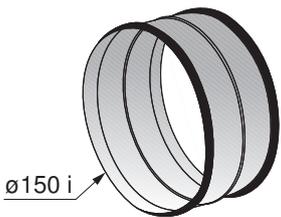
**Beschreibung**  
 Bogen mit Luftleitkörpern  
**Art.-Nr.**  
 1046643

**Übergangsstück Flachkanal**



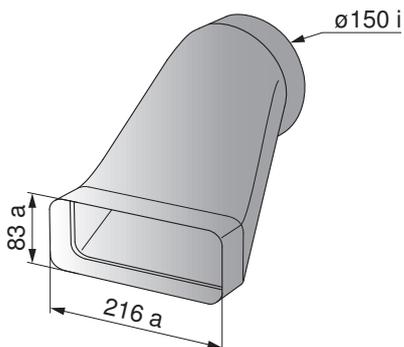
**Beschreibung**  
 Für den direkten Übergang von flach auf rund Strömungstechnisch optimiert  
**Art.-Nr.**  
 1046644

**Rohrverbinder**



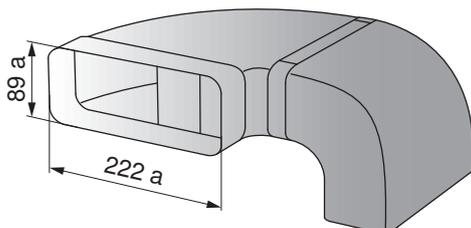
**Art.-Nr.**  
 1046646 d = 150 mm

**Versatzendstück auf Sockelmotor**



**Art.-Nr.**  
 1046649

**Rohrset für Muldenlüfter**

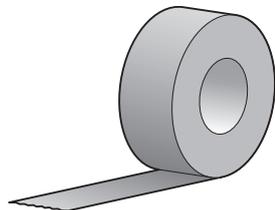


**Art.-Nr.**  
 1046650



**Abdichtbänder**

**Aluminiumband**



**Beschreibung**

Gewebeverstärkt, mit Schutzfolie Rolle à 50 m, Breite 50 mm

**Art.-Nr.**

H42067

**19.5 Kühlschränke**

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bemerkungen
<b>Ergänzungs-Set 60 cm (Füllprofil)</b>		
KPi eco, KPi	H71754	Länge 1270 mm
KFi, KFi eco, KRi, KLi eco, KLi, Kli	H71755	Länge 1530 mm
KCi eco, KCi, KNi eco, KNi, KPRPieco, KPRieco, KPRi, KCLi eco, KCLi	H71756	Länge 1780 mm
<b>Lüftungsgitter nero</b>		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KP eco, KP	H71840	SMS 1/12 (63,5 mm)
<b>Lüftungsgitter weiss</b>		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KP eco, KP	H71841	SMS 1/12 (63,5 mm)
<b>Dekorrahmen-Set</b>		
KPR	H74440	nero
	H74441	weiss
KCL	H74439	weiss
KF	H74436	nero
	H74437	weiss
KL	H74434	nero
	H74435	weiss
KP eco, KP	1011216	nero
	1011214	weiss
KI	H74432	nero
	H74433	weiss
KK	H74430	nero
	H74431	weiss
<b>Montagekit bei Steinabdeckung</b>		
KKi	H73377	links
	H73378	rechts
<b>Ausgleichsprofil KWUCSL60</b>	1062627	Höhe ≥30 mm
<b>Auflagegitter Magnum 2 60i</b>	1061793	-



## 19.6 Geschirrspüler

### Adora

#### Dekorsysteme (Option)

55 cm (integriert)	546 mm	632 mm	21 mm	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 55 Weiss	540 mm	626 mm	≤4 mm	W83576
Set Dekor 55 Schwarz	540 mm	626 mm	≤4 mm	W83575

60 cm (integriert) Standard	596 mm	632 mm	20–22 mm *	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Weiss Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81458
Set Dekor 60 Schwarz Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81459

60 cm (integriert) Grossraum	596 mm	697 mm	20–22 mm *	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Weiss Grossraum	589 mm	691 mm	≤4 mm	W83572
Set Dekor 60 Schwarz Grossraum	589 mm	691 mm	≤4 mm	W83567

\* abhängig von der Dicke der Dekorplatte

#### Edelstahlfronten (Option)

55 cm/60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 55 ChromClass	546 mm	632 mm	20 mm	W83522
Set Dekor 60 Standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523
Set Dekor 60 Grossraum ChromeClass	596 mm	697 mm	20 mm	W83524

#### Spiegelglasfronten (Option)

55 cm/60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 55 Spiegelglas	546 mm	632 mm	20 mm	W83525
Set Dekor 60 Standard Spiegelglas	596 mm	632 mm	20 mm	W83526
Set Dekor 60 Grossraum Spiegelglas	596 mm	697 mm	20 mm	W83527



**Diverse Sets**

55 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Set Gleitblech 55 cm, 3 mm	W83582	Für 55er Grossraumgeräte. Anstelle der Sockelkufen für Einbau auf einen Sockel oder Hocheinbau.
Set Gleitblech 55 cm, Spezialnische 1,5 mm	W84788	
60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Set Gleitblech 60 cm, 3 mm	W83583	Für 60er Grossraumgeräte. Anstelle der Sockelkufen für Einbau auf einen Sockel oder Hocheinbau.
Set Gleitblech 60 cm, Spezialnische 1,5 mm	W84789	
Set Kompensator, ChromeClass	W81302	Mitgeliefert für ChromeClass. Zusätzliche Bestellung für Spiegelglas.
Set Kompensator, Spiegelglas Schwarz	W82043	
55 cm/60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Installationsset Vi 2-teilig	W83931	Für zweiteilige, vollintegrierte Dekorfront.
Set Bremse Türscharnier	1011228	Für sehr schwere Dekors bei Geräten mit Türaufstosser

**Speziellängen Anschlüsse**



Speziellängen müssen direkt am Gerät angeschlossen werden. Eine Verlängerung von Zu- und Ablauf ist nicht erlaubt.



Speziellängen können mit der Gerätebestellung gegen Aufpreis bestellt werden. Nachträgliche Ausrüstung nur durch V-ZUG AG-Service.  
 Verrechnung nach Aufwand.

Bezeichnung	Speziellänge	Artikel-Nr.
Aquastop/Zuleitung für N/S	3 m (Standardlänge 1,55 m)	1012360
Aquastop/Zuleitung für SL/SL WP		1012366
Ablaufschlauch	3 m (Standardlänge 1,55 m)	W81994
	4 m (Standardlänge 1,55 m)	W81995

**Spezielle Wasseranschlüsse für Aquastop**

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Wandanschluss, Winkel 90 °	W81759
Wandanschluss, Doppelwinkel	P30160



## Adora mit Wärmepumpe

### Dekorsysteme (Option)

60 cm (integriert) Standard	596 mm	632 mm	20–22 mm *	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Weiss Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81458
Set Dekor 60 Schwarz Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81459

\* abhängig von der Dicke der Dekorplatte

### Edelstahlfronten (Option)

60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523

### Spiegelglasfronten (Option)

60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Standard Spiegelglas	596 mm	632 mm	20 mm	W83526

### Diverse Sets

60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Set Kompensator, ChromeClass	W81302	Mitgeliefert für ChromeClass. Zusätzliche Bestellung für Spiegelglas.
Set Kompensator, Schwarz	W82043	Zusätzliche Bestellung für ChromeClass oder Spiegelglas.

60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Installationsset Vi 2-teilig	W83931	Für zweiteilige, vollintegrierte Dekorfront.
Set Bremse Türscharnier	1011228	Für sehr schwere Dekors bei Geräten mit Türaufstosser



## Speziellängen Anschlüsse



Speziellängen müssen direkt am Gerät angeschlossen werden. Eine Verlängerung von Zu- und Ablauf ist nicht erlaubt.



Speziellängen können mit der Gerätebestellung gegen Aufpreis bestellt werden. Nachträgliche Ausrüstung nur durch V-ZUG AG-Service.

Verrechnung nach Aufwand.

Bezeichnung	Speziellänge	Artikel-Nr.
Aquastop/Zuleitung für N/S	3 m (Standardlänge 1,55 m)	1012360
Aquastop/Zuleitung für SL/SL WP		1012366
Ablaufschlauch	3 m (Standardlänge 1,55 m)	W81994
	4 m (Standardlänge 1,55 m)	W81995

## Spezielle Wasseranschlüsse für Aquastop

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Wandanschluss, Winkel 90 °	W81759
Wandanschluss, Doppelwinkel	P30160

## Adorina

## Spezielle Wasseranschlüsse für Aquastop

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Wandanschluss, Winkel 90 °	W81759
Wandanschluss, Doppelwinkel	P30160

## 19.7 Zubehör-Shop



In unserem Zubehör-Shop können Sie das passende Zubehör zu Ihren V-ZUG-Geräten direkt bestellen. Mehr Informationen unter [vzug.com](http://vzug.com).



## 20 V-ZUG-Home

### 20.1 Internetzugang



Für eine Nutzung von V-ZUG-Home wird ein Internetzugang benötigt.

### 20.2 Lieferumfang

Bei Geräten mit V-ZUG-Home ist das V-ZUG-Home Modul im Gerät integriert und betriebsbereit. Modelle mit einem V-ZUG-Home-Modul können entweder per Netzkabel oder über WLAN mit dem Heimnetzwerk verbunden werden.

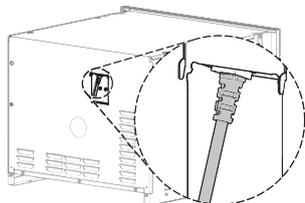
Geräteart	Modellnummer	Verbindungsart
Backöfen	21036–21041, 21074–21076, 21084, 21092–21101	WLAN
Herde	22017–22027	WLAN
Steamer	23014, 23015	Netzkabel
	23062, 23063, 23064–23073	WLAN
Geschirrspüler	41127–41140	WLAN
Induktionskochfelder	31062	Netzkabel
	31093	WLAN
Kühlschränke	51086	WLAN

## 20.3 Anschluss ans Heimnetzwerk

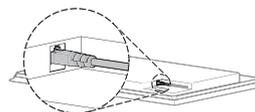
### Netzwerkabel-Verbindung

► Netzwerkabel \* an V-ZUG-Home-Modul anschliessen.

Kabelanschluss bei V-ZUG-Backöfen und -Steamern

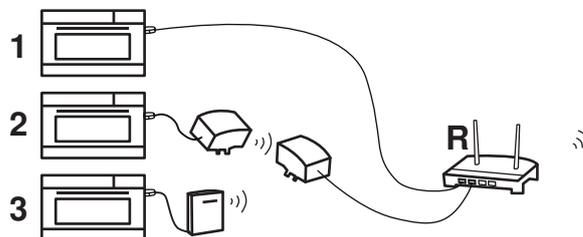


Kabelanschluss bei V-ZUG-Kochfeldern



► Mit einer der folgenden Verbindungsmöglichkeiten eine Verbindung zwischen V-ZUG Gerät und dem Router **R** herstellen:

- 1 **Ethernet:** Netzwerkabel
- 2 **Powerline-Adapter:** Powerline-Adapter und Netzwerkabel
- 3 **Wireless-Bridge:** Wireless-Bridge und Netzwerkabel



	Verbindungsmöglichkeit	Zusätzlich benötigte Hardware
1	Ethernet	Netzwerkabel * für die Verbindung zwischen V-ZUG Gerät und Router/Dose <b>R</b> *
2	Powerline-Adapter	Powerline-Adapter * und Netzwerkabel * für die Verbindung zwischen V-ZUG Gerät, Powerline-Adapter und Router/Dose <b>R</b> *
3	Wireless-Bridge	Wireless-Bridge * und Netzwerkabel * für die Verbindung zwischen V-ZUG Gerät, Wireless-Bridge und Router/Dose <b>R</b> *



Der Zugang zur Wireless-Bridge muss jederzeit gewährleistet sein.



Die Wireless-Bridge nicht hinter, sondern neben dem Gerät oder in einem Schrank daneben installieren. Eine falsche Platzierung verursacht Verbindungsstörungen.



V-ZUG AG liefert keine Netzwerkabel, Powerline-Adapter oder Wireless-Bridges.

### WLAN-Verbindung



Die Verbindungsherstellung von Gerät und Drahtlosnetzwerk wird in der Bedienungsanleitung «V-ZUG-Home» beschrieben. Diese ist auf [home.vzug.com](http://home.vzug.com) zu finden.



**Stichwortverzeichnis**

**A**

Abdeckblende..... 207  
 Adapterrahmen..... 206  
 Allgemeine Betriebsbedingungen..... 6  
 Ausgleichselemente ..... 205  
 Abdeckblende..... 207  
 Adapterrahmen..... 206  
 Design-Abdeckung ..... 207  
 Lüftungsgitter ..... 205  
 Winkelset für Kombinationsmöglichkeiten ..... 206

**B**

Backofen  
 Netzwerkanschluss..... 229  
 Backöfen..... 19  
 Elektrische Anschlussdaten..... 20  
 Kombinationsmöglichkeiten ..... 43  
 Zubehör ..... 205  
 Backöfen mit integriertem Dunstabzug..... 20  
 Betriebsbedingungen  
 Allgemeine ..... 6

**C**

Coffee-Center ..... 41  
 Elektrische Anschlussdaten..... 41  
 Kombinationsmöglichkeiten ..... 51

**D**

Deckenhauben ..... 127  
 Design-Abdeckung ..... 207  
 Dichtungsband-Set ..... 210  
 Dunstabzüge ..... 113  
 Abdichtbänder ..... 223  
 Befestigungselemente ..... 212  
 Bogen ..... 213  
 Deckenhauben ..... 127  
 Einbauhauben ..... 142  
 Elektrische Anschlussdaten..... 114  
 Flachkanäle ..... 216  
 Inselhauben ..... 131  
 Klappen ..... 215  
 Luftauslass-Cassette LAC ..... 163  
 Luftrecycling-Cassette LRC ..... 163  
 Lüftungsgitter ..... 142  
 Mauerrohre ..... 214  
 Reduktionen ..... 213  
 Rohrabchlüsse ..... 213  
 Schläuche ..... 215  
 Spiralfalzrohre ..... 211  
 TechInfo für Dunstabzüge ..... 211  
 Verbindungsrippel ..... 212  
 Verbindungsrohre ..... 212  
 Wandhauben ..... 134  
 Wetterschutzgitter ..... 214  
 Dunstabzüge:Sonderhauben ..... 115

**E**

Einbau  
 EURO ..... 9  
 SMS..... 8  
 Einbauhauben ..... 142  
 Einbaumasse..... 6  
 EURO ..... 9  
 Frontmasse..... 10  
 SMS ..... 8  
 Einbaurechauds..... 110, 112  
 Einbauschalträsten ..... 110, 111  
 Einsatzhöhe der Geräte..... 6  
 Einzelschalter ..... 110, 112  
 Elektrische Anschlussdaten  
 Adorina ..... 182  
 Backöfen..... 20  
 Coffee-Center ..... 41  
 Dunstabzüge ..... 114  
 Einbaurechauds..... 110  
 Einbauschalträsten ..... 110  
 Einzelschalter ..... 110  
 Geschirrspüler Adora..... 164, 176  
 Herde..... 19  
 Induktionskochfelder..... 54  
 Kleinbacköfen ..... 20  
 Kühlschränke..... 188  
 Mikrowellen..... 38  
 Quicklight-Kochfelder ..... 99  
 Steamer ..... 11  
 Toptronic-Kochfelder ..... 86  
 Vakuum-, Wärme- und Systemschubladen ..... 31  
 Elektrische Anschlüsse  
 Allgemeine Betriebsbedingungen..... 6  
 Fehlerströme ..... 6  
 FI-Schalter ..... 6  
 Position ..... 7  
 Elektrische Anschlüsse und Einbaumasse..... 6  
 Elektro-Kombianschluss ..... 208

**F**

Fehlerströme ..... 6  
 FI-Schalter ..... 6  
 Flachkanalsysteme aus Kunststoff ..... 218  
 Flachkanalsysteme aus Metall ..... 220  
 Food-Center ..... 203  
 Frequenzabweichung ..... 6  
 Frequenzstabilität ..... 6  
 Frontmasse der Geräte  
 Fertigungstoleranzen ..... 10



<b>G</b>		<b>M</b>	
Geschirrspüler .....	164	Mikrowellen.....	38
Elektrische Anschlussdaten.....	165	Elektrische Anschlussdaten.....	38
Kompensator .....	171	Zubehör .....	205
Netzwerkanschluss.....	229	<b>N</b>	
Sanitäre Anschlussdaten.....	165	Netzwerkanschluss.....	229
Zubehör .....	224	Notizen .....	233
Geschirrspüler Adorina.....	182	Nützliche Links .....	2
Geschirrspüler mit Wärmepumpe.....	176	<b>O</b>	
Elektrische Anschlussdaten.....	177	Option Elektro-Kombianschluss .....	208
Kompensator .....	179	Optionen-Steuerstet .....	204
Sanitäre Anschlussdaten.....	177	<b>P</b>	
Zubehör .....	226	Positionen der elektrischen Anschlüsse .....	7
Glaskeramik-Kochfelder		<b>Q</b>	
Beispiele für kombinierten Einbau .....	106	Quicklight-Kochfeld.....	99
Induktions-Kochfelder .....	54	<b>S</b>	
Kochfelder für den Ersatzmarkt.....	103	Sanitäranschlüsse	
Quicklight-Kochfelder .....	99	Geschirrspüler Adora.....	164, 176
Toptronic-Kochfelder .....	86	Geschirrspüler Adorina.....	182
Zubehör .....	208	Schiffmaterial-Set .....	210
<b>H</b>		Shop für Zubehör.....	227
Herde.....	19	Sonderhauben .....	115
Elektrische Anschlussdaten.....	19	Spannlaschen-Set .....	210
Zubehör .....	205	Steamer .....	11
<b>I</b>		Einbau .....	16
Induktions-Kochfeld .....	54	Elektrische Anschlussdaten.....	11
Induktions-Wok.....	54	Kombinationsmöglichkeiten.....	44
Inselhauben .....	131	Netzwerkanschluss.....	229
Internetverbindung		Sanitäre Anschlüsse.....	17
Herstellen .....	229	Zubehör .....	205
<b>K</b>		Steuerung fremder Geräte.....	204
Kaffemaschinen		Stromsensormodul mit Relaismodul.....	204
Zubehör .....	205	Systemschubladen .....	31
Kleinbacköfen .....	25, 30	Zubehör .....	205
Elektrische Anschlussdaten.....	20	<b>T</b>	
Kombinationsmöglichkeiten.....	43	TechInfo für Dunstabzüge .....	211
Kochfeld		Thermo-Abschirmblech-Set.....	208
Netzwerkanschluss.....	229	Toptronic-Kochfeld .....	86
Kochfelder		<b>V</b>	
Zubehör .....	205	Vakuu-, Wärme- und Systemschubladen	
Kombianschluss .....	208	Elektrische Anschlussdaten.....	31
Kombinationsmöglichkeiten		Vakuu-erschublade .....	31
Backöfen.....	43	Vakuu-schubladen	
Kleinbacköfen .....	43	Zubehör .....	205
Steamer .....	44	Verwendete Symbole .....	2
Kompaktbacköfen.....	30	<b>W</b>	
Kompensator .....	171	Wandhauben .....	134
Kühlschränke.....	186	Wärmeschubladen.....	31
Elektrische Anschlussdaten.....	188	Zubehör .....	205
Sondermodelle .....	199	Wäschetrockner	
<b>L</b>		Netzwerkanschluss.....	229
LAN-Verbindung .....	229	Waschmaschine	
Luftauslass-Cassette LAC .....	163	Netzwerkanschluss.....	229
Luftrecycling-Cassette LRC.....	163	Weinkühler.....	200
Lüftungsgitter .....	205, 209	Winkelset .....	209
Lüftungs-Schutzblech-Set .....	208	Winkelset für Kombinationsmöglichkeiten .....	206

**Z**

Zubehör .....	204
Design-Abdeckung .....	207
für Dunstabzüge .....	211
für Glaskeramik-Kochfelder .....	208
für Herde, Backöfen, Steamer, Mikrowellen .....	205
für Kühlschränke .....	223
Zubehör-Shop .....	227
Zusatzausrüstung	
Optionen-Steuererset .....	204
Zusatzdokumente .....	2
TechInfo für Dunstabzüge .....	211



---

## **21 Notizen**

## V-ZUG AG

V-ZUG AG, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug  
Tel. +41 58 767 67 67, Fax +41 58 767 61 61  
info@vzug.com, www.vzug.com

**Planungshilfe**  
Kollektion Schweiz  
Küchengeräte

**J001054-R41**

07.06.19



## V-ZUG AG

V-ZUG AG, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug  
Tel. +41 58 767 67 67, Fax +41 58 767 61 61  
info@vzug.com, www.vzug.com

**Planungshilfe**  
Kollektion Schweiz  
Küchengeräte

**J001054-R41**

07.06.19



**ZUGORAMA  
AUSSTELLUNGS- UND  
BERATUNGSCENTER**

**4052 Basel**  
Münchensteinerstrasse 43  
Tel. 058 767 38 00, Fax 058 767 38 09  
basel@vzug.com

Um Sie optimal beraten zu können, bitten wir Sie um eine Terminvereinbarung.

**6500 Bellinzona**  
Viale Portone 3  
Tel. 058 767 38 20, Fax 058 767 38 29  
bellinzona@vzug.com

**2504 Biel**  
Grenchenstrasse 5  
Tel. 058 767 38 30, Fax 058 767 38 39  
biel@vzug.com

**7000 Chur**  
Kasernenstrasse 90  
Tel. 058 767 38 50, Fax 058 767 38 59  
chur@vzug.com

Öffnungszeiten finden Sie unter [vzug.com/zugorama](http://vzug.com/zugorama)

**1023 Crissier**  
Chemin des Lentillières 24  
Tel. 058 767 38 60, Fax 058 767 38 69  
crissier@vzug.com

**1216 Genf Cointrin**  
Avenue Louis-Casaï 79  
Tel. 058 767 38 80, Fax 058 767 38 89  
genf@vzug.com

**3075 Rüfenacht b. Bern**  
Worbstrasse 87  
Tel. 058 767 38 90, Fax 058 767 38 99  
bern@vzug.com

**9015 St. Gallen-Winkeln**  
Breitfeldstrasse 8  
Tel. 058 767 39 10, Fax 058 767 39 19  
st.gallen@vzug.com

**6302 Zug**  
Baarerstrasse 124  
Tel. 058 767 67 67, Fax 058 767 61 67  
zugorama@vzug.com

**8005 Zürich**  
Pfungstweidstrasse 106  
Tel. 058 767 39 20, Fax 058 767 39 29  
zuerich@vzug.com

**KONTAKTE IN ZUG**

**V-ZUG AG**  
Industriestrasse 66, 6302 Zug  
Tel. 058 767 67 67, Fax 058 767 61 67  
info@vzug.com

**Verkauf**  
Tel. 058 767 80 01, Fax 058 767 61 61  
kundenbestellung@vzug.com

**Technische Beratung**  
Tel. 058 767 67 77 (deutsch)  
Tel. 058 767 67 72 (französisch)  
Tel. 058 767 67 73 (italienisch)  
info@vzug.com

**Ersatzteile**  
Tel. 058 767 67 84 (deutsch)  
058 767 67 70 (französisch)  
058 767 67 71 (italienisch)  
Fax 058 767 96 62  
ersatzteildienst@vzug.com

